

**PORTABLE AIR CONDITIONER(Local Air Conditioner)**

---

# Owner's Manual & Installation Manual

***comfee'***



**IMPORTANT NOTE:**

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

**Smart Cool 12000 Plus**

# Table of Contents

## Safety Precautions

Safety Precautions . . . . .	03
------------------------------	----

## Installation Instructions

Preparation . . . . .	11
Design Notice . . . . .	11
Ambient Temperature Range For Unit Operating . . . . .	12
Exhaust Hose Installation . . . . .	12
Choosing The Right Location . . . . .	12
Recommend Installation . . . . .	12
Energy Rating Information . . . . .	12
How to Stay Cool with a New Portable Air Conditioner . . . . .	12
Tools Needed . . . . .	13
Accessories . . . . .	13
Window Installation Kit . . . . .	14
Installation . . . . .	16

## Operating Instructions

Control Panel Features . . . . .	18
Operation Instructions . . . . .	19
Other features . . . . .	20

## Maintenance

Safety Precautions . . . . .	22
Air Filter Cleaning . . . . .	22
Unit Cleaning . . . . .	22
Store the unit when not in use . . . . .	23

## Troubleshooting Tips

Troubleshooting Tips . . . . .	24
Impedance Information . . . . .	24

# Safety Precautions

Read Safety Precautions Before Operation and Installation

To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.



## WARNING

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



## CAUTION

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.



## WARNING

- Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
- Use only the included accessories and parts, and specified tools for the installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and injury or property damage.
- Make sure that the outlet you are using is grounded and has the appropriate voltage. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug to protect against shock. Voltage information can be found on the nameplate of the unit.
- Your unit must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker (the fuse or circuit breaker needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on unit), have a qualified electrician install the proper receptacle.
- Install the unit on a flat, sturdy surface. Failure to do so could result in damage or excessive noise and vibration.
- The unit must be kept free from obstruction to ensure proper function and to mitigate safety hazards.
- Do not modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- Do not share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- Do not install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- Do not install the unit in a location that may be exposed to combustible gas, as this could cause fire.  
The unit has wheels to facilitate moving. Make sure not to use the wheels on thick carpet or to roll over objects, as these could cause tipping.
- Do not operate a unit that it has been dropped or damaged.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug it from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.

- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.
- Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately if it occurs.
- All wiring must be performed strictly in accordance with the wiring diagram located inside of the unit.
- The unit's circuit board(PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T 3.15A/250V, etc.
- When the water drainage function is not in use, keep the upper and the lower drain plug firmly to the unit to get rid of choking. When the drain plug is not in use, keep it carefully to prevent children from choking.



### CAUTION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children must be supervised around the unit at all times.(be applicable for other countries except the European Countries )
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate unit with a damaged cord, plug, power fuse or circuit breaker. Discard unit or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorised installer for installation of this unit.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.
- Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
- Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
- Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power cord plug.

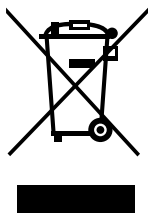
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Always transport your air conditioner in a vertical position and stand on a stable, level surface during use.
- Always contact a qualified person to carry out repairs. If the damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and not repaired.
- Hold the plug by the head of the power plug when taking it out.
- Turn off the product when not in use.

### Note about Fluorinated Gases(Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)

1. Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO<sub>2</sub> equivalent in tonnes of the fluorinated greenhouse gas(on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.

## Sociable Remark

When using this appliance in the European countries, the following information must be followed:



**DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste. For disposal, there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers. Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazar do us substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

### **WARNING for Using R32/R290 Refrigerant**

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area according to the amount of refrigerant to be charged. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself. When there are differences between the lable and the manual on the Min. room area description, the description on label shall prevail.

## For R290(Not applicable for North America)

amount of refrigerant (kg)	Min. room area(m <sup>2</sup> )	amount of refrigerant (kg)	Min. room area(m <sup>2</sup> )
≤ 0.0836	4	>0.1881 and ≤ 0.2090	10
>0.0836 and ≤ 0.1045	5	>0.2090 and ≤ 0.2299	11
>0.1045 and ≤ 0.1254	6	>0.2299 and ≤ 0.2508	12
>0.1254 and ≤ 0.1463	7	>0.2508 and ≤ 0.2717	13
>0.1463 and ≤ 0.1672	8	>0.2717 and ≤ 0.2926	14
>0.1672 and ≤ 0.1881	9	>0.2926 and ≤ 0.3040	15

For R32 frigerant models:

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

Appliance shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4 m<sup>2</sup>.

- Compliance with national gas regulations shall be observed.  
Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Please follow the instruction carefully to handle, install, clear, service the air conditioner to avoid any damage or hazard. Flammable Refrigerant R32 is used within air conditioner. When maintaining or disposing the air conditioner, the refrigerant (R32 or R290) shall be recovered properly, shall not discharge to air directly.
- No any open fire or device like switch which may generate spark/arcing shall be around air conditioner to avoid causing ignition of the flammable refrigerant used.  
Please follow the instruction carefully to store or maintain the air conditioner to prevent mechanical damage from occurring.
- Flammable refrigerant -R32 is used in air conditioner. Please follow the instruction carefully to avoid any hazard.For speci-c information on the type of gas and the amount,please to the relevant label on the unit itself.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).





Ne pas percer ni bruler.

Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.



Caution: Risk of fire/  
flammable materials  
(Required for R32/R290 units only)

Explanation of symbols displayed on the unit (For the unit adopts R32/R290 Refrigerant only):

	WARNING	This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

#### 1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

See transport regulations

#### 2. Marking of equipment using signs

See local regulations

#### 3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

#### 4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

#### 5. Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

#### 6. Information on servicing

##### 1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

##### 2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

##### 3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

##### 4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

#### 5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

#### 6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

#### 7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

#### 8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

#### 9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;

That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

#### 7. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment



being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

#### 8. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

#### 9. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

#### 10. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

#### 11. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

#### 12. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

Remove refrigerant; Purge the circuit with inert gas; Evacuate; Purge again with inert gas; Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or

oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

### 13. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

Label the system when charging is complete (if not already).

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### 14. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation. b) Isolate system electrically. c) Before attempting the procedure ensure that: Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards. d) Pump down refrigerant system, if possible. e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system. f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place. g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions. h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge). i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily. j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off. k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### 15. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### 16. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before

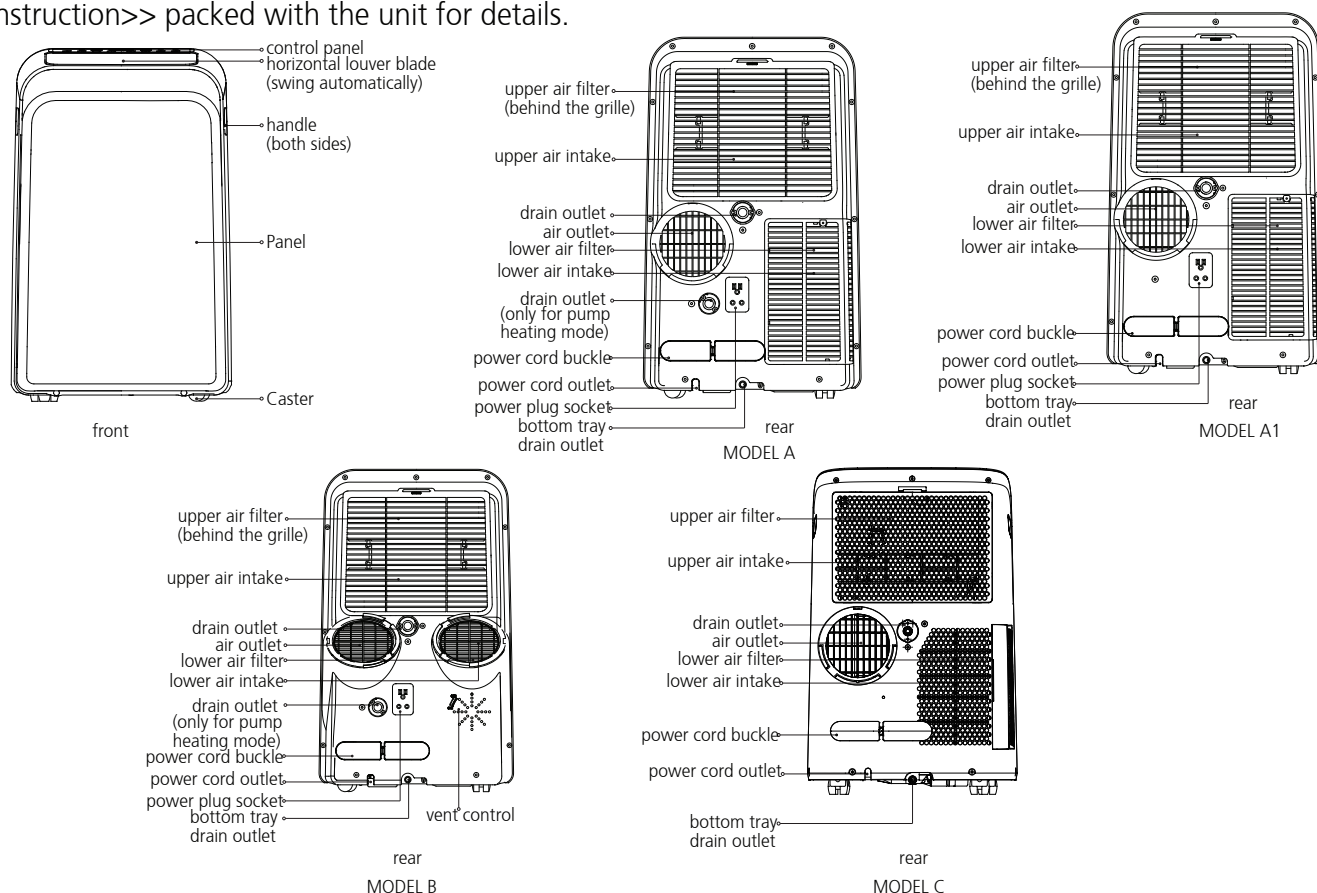
recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

## Installation Instructions

### Preparation

#### NOTE:

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different. The actual shape shall prevail. The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller. This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.



### Design Notice

In order to ensure the optimal performance of our products, the design specifications of the unit and remote control are subject to change without prior notice.

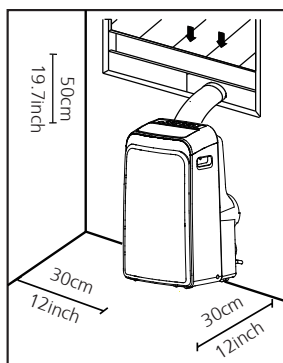
## Ambient Temperature Range For Unit Operating

MODE	Temperature Range	MODE	Temperature Range
Cool	17-35°C (62-95°F)	Heat(pump heat mode)	5-30°C (41-86°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)	Heat(electrical heat mode)	≤ 30°C (86°F)

## Exhaust Hose Installation

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode. For COOL, HEAT(heat pump type) or AUTO mode must be installed exhaust hose. For FAN, DRY or HEAT (electrical heat type) mode must be removed exhaust hose.

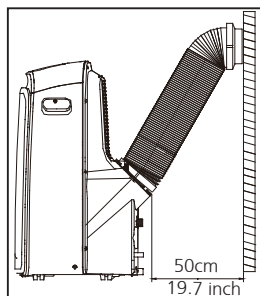
## Choosing The Right Location



Your installation location should meet the following requirements:

- Make sure that you install your unit on an even surface to minimize noise and vibration.
- The unit must be installed near a grounded plug, and the Collection Tray Drain (found on the back of the unit) must be accessible.
- The unit should be located at least 30cm (12") from the nearest wall to ensure proper air conditioning. The horizontal louver blade should be at least 50cm (19.7") away from obstacles.
- DO NOT cover the Intakes, Outlets or Remote Signal Receptor of the unit, as this could cause damage to the unit.

## Recommend Installation



## Energy Rating Information

The energy rating and noise information for this unit is based on the standard installation using an un-extended exhaust duct (Diameter:150mm, Length:1.5m) without window slider adaptor or wall exhaust adaptor A.

The unit with 3 meters extended exhaust duct is running by using 2 exhaust ducts(Diameter:150mm, Length:1.5m + Diameter: 130mm, Length: 1.5m) .The Energy rating and noise information for unit with 3 meters extended exhaust duct is not assessed.(For some models)

NOTE:

We recommend that operating the unit at room temperature below 35°C . Since there is a risk that the unit with 3 meters extended exhaust duct would not work at room temperature above 35°C under some extreme conditions, such as the lower air intake be blocked for 50%.

## How to Stay Cool with a New Portable Air Conditioner(For the models comply with the requirements of Department Of Energy in US)

Because of a new federal test procedure for Portable Air Conditioners, you may notice that the cooling capacity claims on portable air conditioner packaging are significantly lower than that of models produced prior to 2017. This is due to changes in the test procedure, not to the portable air conditioners themselves.

## **What should I look for first when purchasing a portable air conditioner?**

The right air conditioner helps you cool a room efficiently. An undersized unit won't cool adequately while one that's too large will not remove enough humidity, leaving the air feeling damp. To find the proper air conditioner, determine the square footage of the room you want to cool by multiplying the room length by its width. You also need to know the air conditioner's BTU (British Thermal Unit) rating, which indicates the amount of heat it can remove from a room. A higher number means more cooling power for a larger room. (Be sure you are comparing only newer models to each other- older models may appear to have a higher capacity, but are actually the same). Be sure to "size up" if your portable air conditioner will be placed in a very sunny room, in a kitchen, or in a room with high ceilings. After you've found the right cooling capacity or your room, you can look at other features.

## **Why is the cooling capacity lower on newer models than on older units?**

Federal regulations require manufacturers to calculate cooling capacity based on a specific test procedure, which was changed just this year. Models manufactured before 2017 were tested under a different procedure and cooling capacity is measured differently than in prior years' models. So, while the BTUs may be lower, the actual cooling capacity of the air conditioners has not changed.

## **What is SACC ?**




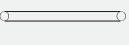





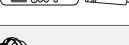




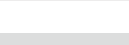
SACC is the representative value of Seasonally Adjusted Cooling Capacity, in Btu/h, as determined in accordance with the DOE test procedure at title 10 Code of Federal Regulations (CFR) 430, subpart B, appendix CC and applicable sampling plans.

## **Tools Needed**

- Medium Philips screwdriver;
- Tape measure or ruler;
- Knife or scissors;
- Saw (On some models, to shorten window adaptor for narrow windows)

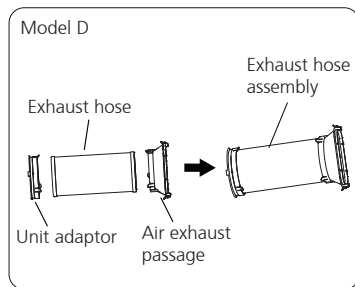
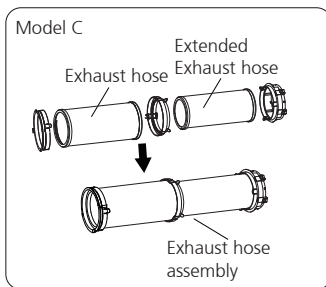
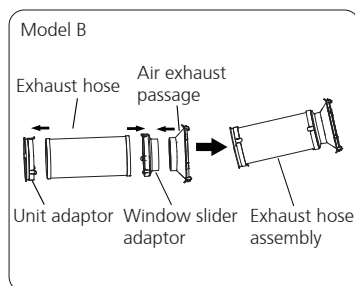
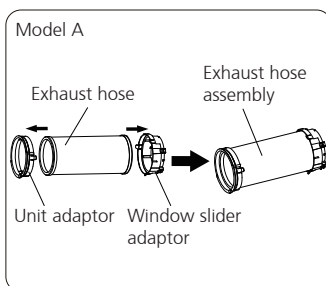
## **Accessories**

NOTE: Items with (\*) are on some models. Slight variations in design may occur.

Shape	Name of Accessories	Qty.	Shape	Name of Accessories	Qty.
	Unit Adaptor	1 pc		Security Bracket and 2 Screws	1 set
	Exhaust Hose	1 pc		Drain Hose	1 pc
	Foam Seal A (Adhesive)	2 pc		Power Cord Buckle	1 pc
	Foam Seal B (Adhesive)	2 pc		Bolt	1 pc
	Foam Seal C (Non-adhesive)	1 pc		Remote Controller and Battery	1 set
	Window Sliders	1 set		Wall Exhaust Adaptor A	1 pc
	Air exhaust passage	1 pc		Wall Exhaust Adaptor B(with cap)	1 pc
				Screw and anchor	4 set

## Window Installation Kit

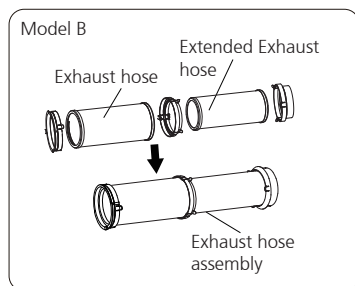
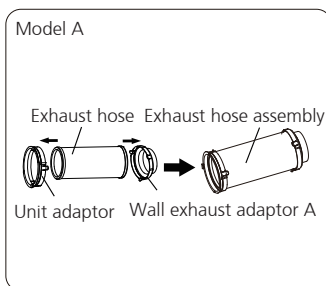
### Type window installation:

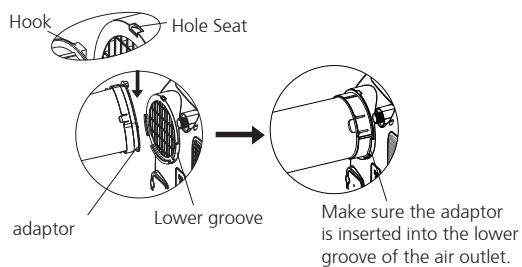


### Step One: Preparing the Exhaust Hose assembly

Press the exhaust hose(or extended exhaust hose) into the window slider adaptor(or wall exhaust adaptor) and unit adaptor, clamp automatically by elastic buckles of the adaptors.

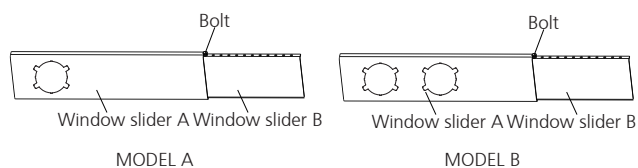
### Type wall installation:



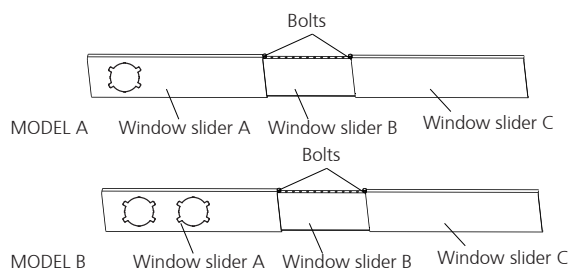


## Step Two: Install the Exhaust hose assembly to the unit

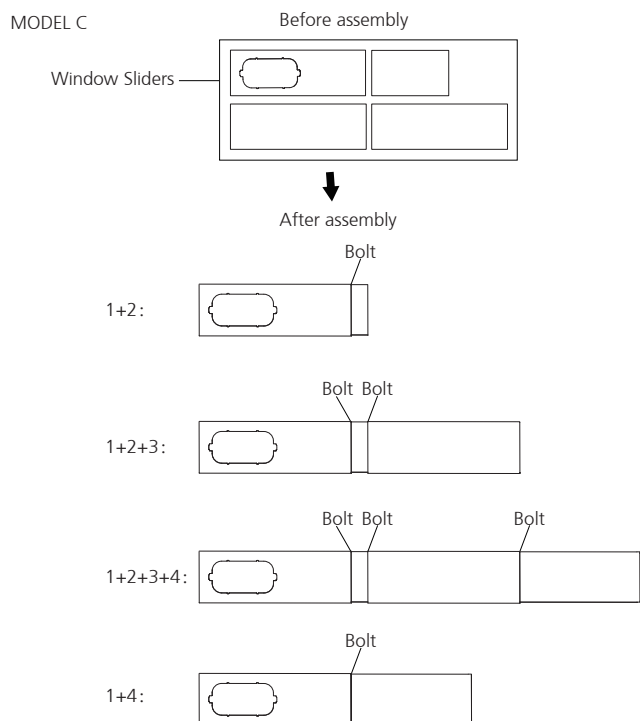
Insert unit adaptor of the Exhaust hose assembly into the lower groove of the air outlet of the unit while the hook of the adaptor is aligned with the hole seat of the air outlet and slide down the Exhaust hose assembly along the arrow direction for installation.



OR

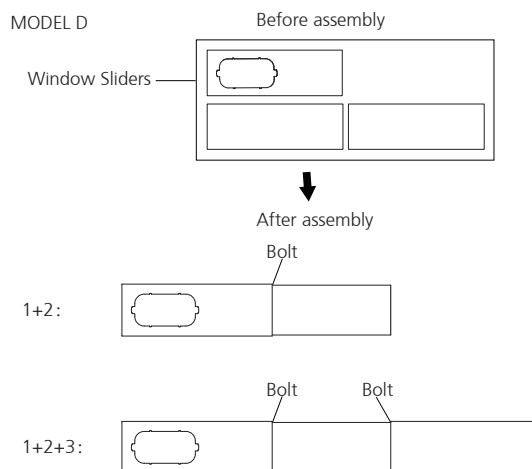


OR



## Step Three: Preparing the Adjustable Window Slider

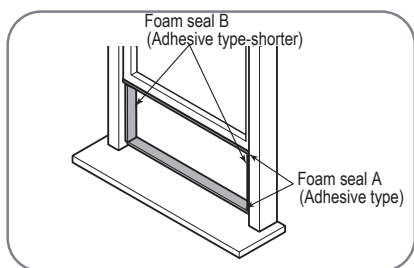
1. Choose the window sliders according the size of your window. Sometimes, it needs to be cut short to meet the window size, please take extra care to cut it properly.
2. Use bolts to fasten the window sliders once they are adjusted to the Proper length.



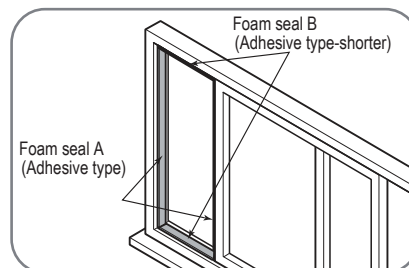
## Installation

NOTE: Once the Exhaust Hose assembly and Adjustable Window Slider are prepared, choose from one of the following two installation methods.

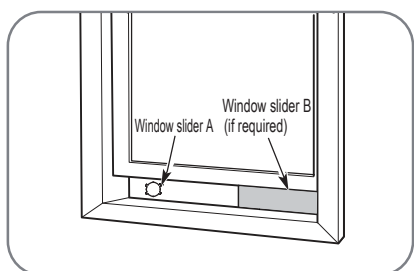
### Type 1: Hung Window or Sliding Window Installation(For some models)



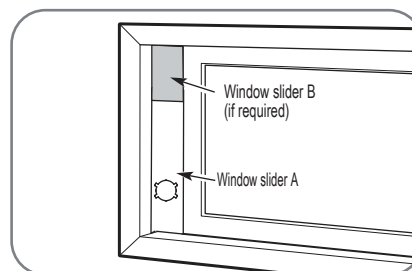
Or



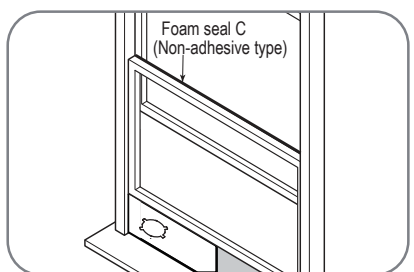
1. Cut the adhesive foam seal A and B strips to the proper lengths, and attach them to the window sash and frame as shown.



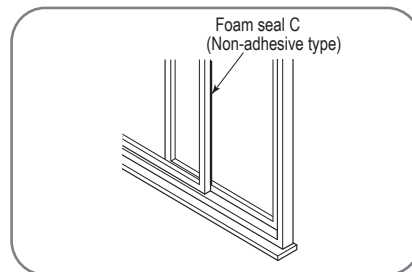
Or



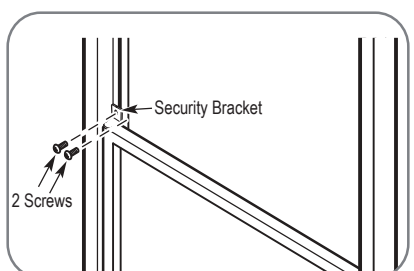
2. Insert the window slider assembly into the window opening.



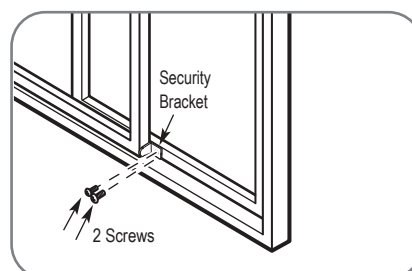
Or



3. Cut the non-adhesive foam seal C strip to match the width(or height) of the window. Insert the seal between the glass and the window frame to prevent air and insects from getting into the room.

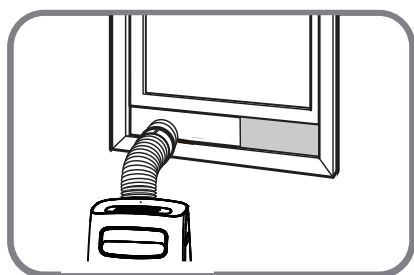


Or

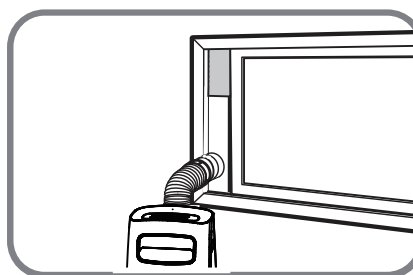


4. If desired, install the security bracket with 2 screws as shown.

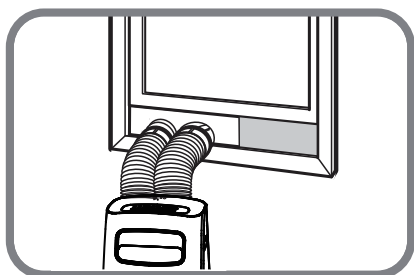




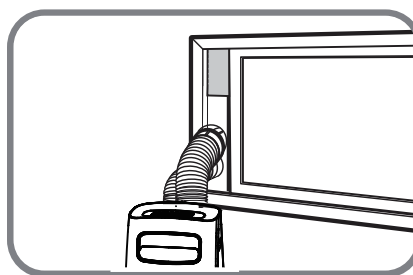
Or



MODEL A



Or

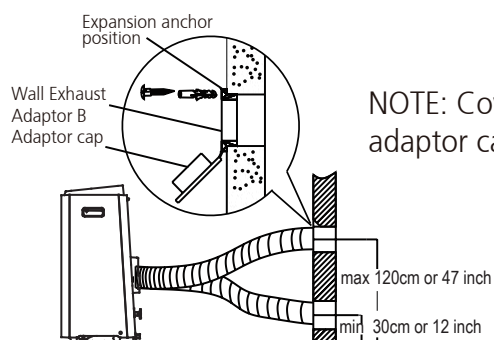


MODEL B

5. Insert the window slider adaptor into the hole of the window slider.

Type 2: Wall Installation(For some models)

1. Cut a 125mm (4.9inch) hole into the wall for the Wall Exhaust Adaptor B.
2. Secure the Wall Exhaust Adaptor B to the wall using the four Anchors and Screws provided in the kit.
3. Connect the Exhaust Hose Assembly(with Wall Exhaust Adaptor A) to the Wall Exhaust Adaptor B.

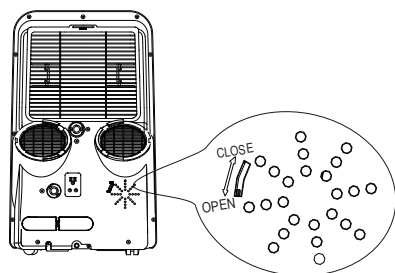


NOTE: Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

NOTE: To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



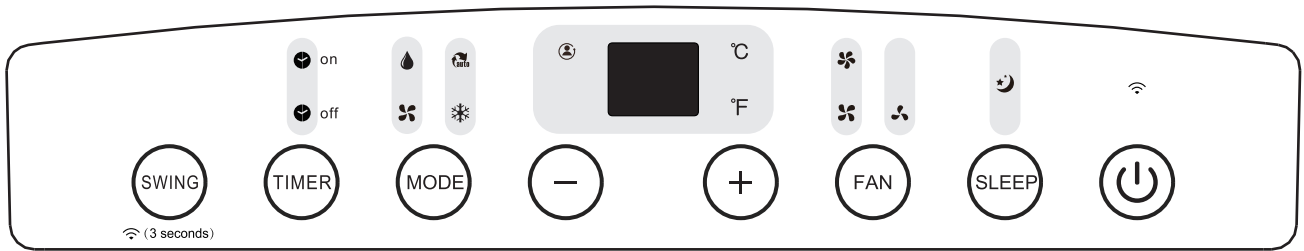
VENT CONTROL feature(for MODEL B)



The Vent Control is located at the back of the air conditioner. The OPEN position removes stale air from the room and exhausts it to the outside. Fresh air is drawn in through normal passages in the home. When not need to circulate the room air, set Vent Control to CLOSE position. This function is only applicable for MODEL B.

# Operating Instructions

## Control Panel Features



Indicator	Function	Indicator	Function	Indicator	Function
on /	Timer on light;	/	HIGH fan speed light	°C	Degrees Celsius
off /	Timer off light;	/	MED fan speed light	°F	Degrees Fahrenheit
/	DRY mode light	/	LOW fan speed light		LED display
/	FAN mode light	/  /	AUTO fan speed light (all illuminate/all dark)		
/	AUTO mode light	/	SLEEP light		
/	COOL mode light		Wireless light		
/	FOLLOW ME light				

**SWING** Swing/Wireless(On some models) button  
 (3 seconds) Used to initiate the Auto swing feature. When the operation is ON, press the SWING button can stop the louver at the desired angle.  
 Used to initiate the Wireless function. For the first time to use Wireless function, press and hold the swing button for 3 seconds to initiate the Wireless connection mode. The LED DISPLAY shows 'AP' to indicate you can set Wireless

connection. If connection(router) is successful within 8 minutes, the unit will exit Wireless connection mode automatically and the Wireless indicator illuminates. If connection is failure within 8 minutes, the unit exits Wireless connection mode automatically. After Wireless connection is successful, you can press and hold SWING and DOWN (-) buttons at the same time for 3 seconds to turn off Wireless function

and the LED DISPLAY shows 'OF' for 3 seconds, press SWING and UP(+) buttons at the same time to turn on Wireless function and the LED DISPLAY shows 'On' for 3 seconds.

NOTE: When you restart the Wireless function, it may take a period of time to connect to the network automatically.

#### TIMER Timer button

Used to initiate the AUTO ON start time and AUTO OFF stop time program, in conjunction with the + & - buttons. The timer on/off indicator light illuminates under the timer on/off settings.

#### MODE Mode button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO), COOL, DRY, FAN and HEAT (cooling only models without). The mode indicator light illuminates under the different mode settings.

#### + - Up (+) and Down (-) buttons

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/1°F (or 2 °F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/86°F (or 88°F) or the TIMER setting in a range of 0~24hrs.

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time for 3 seconds.

#### FAN CONSTANT FAN(Press 3s)

Fan/Constant fan(On some models) button  
Control the fan speed. Press to select the fan speed in four steps-LOW, MED, HIGH and AUTO. The fan speed indicator light illuminates under different fan settings. When select AUTO fan speed, all the fan indicator lights turn dark. On some models, when select AUTO fan speed, all the fan indicator lights illuminate.

#### ION FRESH

ION/Fresh feature(on some models)

Press FAN button for 3 seconds to initiate ION/FRESH feature and the ION/FRESH light illuminates(if applicable), the LED DISPLAY shows 'On' for 3 seconds for some units. The ion generator is energized and will help to purify the air inside. Press it for 3 seconds again to stop the ION/FRESH feature and the ION/FRESH light turn dark(if applicable), the LED DISPLAY shows 'OF' for 3 seconds for some units.

#### SLEEP Sleep(Eco) button

Used to initiate the SLEEP/ECO operation.



Power button

Power switch on/off.



LED display

Shows the set temperature in °C or °F("°F" no display for some models) and the Auto-timer settings. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature.

Shows Error codes and protection code:

E1-Room temperature sensor error.

E2-Evaporator temperature sensor error.

E3-Condenser temperature sensor error  
(On some models).

E4-Display panel communication error.

EC-Refrigerant leakage detection malfunction  
(On some models).

P1-Bottom tray is full--Connect the drain hose and drain the collected water away.If protection repeats,call for service.

Note: When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.

## Operation Instructions

### COOL operation

- Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~86°F(or 88°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed.

### HEAT operation(cooling only models without)

- Press the "MODE" button until the "HEAT" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~86°F(or 88°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed.

Note: For some models, the fan speed can not be adjusted under HEAT mode.

#### DRY operation

- Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
- Under this mode, you cannot select a fan speed or adjust the temperature. The fan motor operates at LOW speed.
- Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.
- Do not put the duct to window.

#### AUTO operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- Under AUTO mode, you can not select the fan speed.

NOTE: Under AUTO mode, both the AUTO mode and the actual operation mode indicator lights illuminate for some models.

#### FAN operation

- Press the "MODE" button until the "FAN" indicator light comes on.
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

#### TIMER operation

- When the unit is on, press the Timer button will

initiate the Auto-off stop program, the TIMER OFF indicator light illuminates. Press the UP or down button to select the desired time. Press the TIMER button again within 5 seconds, the Auto-on start program is initiated. And the TIMER ON indicator light illuminates. Press the up or down button to select the desired Auto-on start time.

- When the unit is off, press the Timer button to initiate the Auto-on start program, press it again within 5 seconds will initiate the Auto-off stop program.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
- The system will automatically revert back to display the previous temperature setting if there is no operation in a 5 seconds period.
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start/ Stop timer program.

#### SLEEP(ECO) operation

- Press this button, the selected temperature will increase(cooling) or decrease(heating) by 1°C/2°F(or 1°F) 30 minutes. The temperature will then increase (cooling) or decrease (heating) by another 1°C/2°F(or 1°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep/Eco mode and the unit will continue to operate as originally programmed.

NOTE: This feature is unavailabe under FAN or DRY mode.

## Other features

FOLLOW ME/TEMP SENSING feature(On some models)  
NOTE:This feature can be activated from the remote control ONLY. The remote control serves as a remote thermostat allowing for the precise temperature control at its location.

To activate the Follow Me/Temp Sensing feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me/Temp Sensing button. The remote control will send this signal to the air conditioner until press the Follow Me/Temp Sensing button again. If the unit

does not receive the Follow Me/Temp Sensing signal during any 7 minutes interval, the unit will exit the Follow Me/Temp Sensing mode.

NOTE: This feature is unavailabe under FAN or DRY mode.

#### AUTO-RESTART

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

## AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

The louver can be adjusted automatically. Adjust the air flow direction automatically:

- When the Power is ON, the louver opens fully.
- Press the SWING button on the panel or remote controller to initiate the Auto swing feature. The louver will swing up and down automatically.
- Please do not adjust the louver manually.

## WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

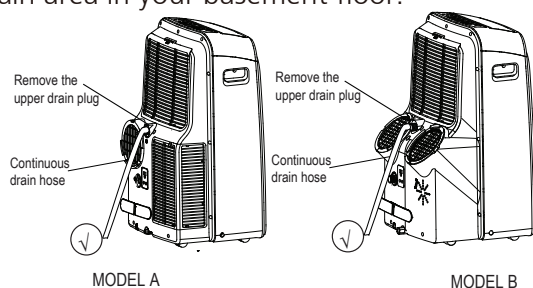
After the unit has stopped, it can not be restarted operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

## POWER MANAGEMENT feature(On some models)

Under cooling operation, when the ambient temperature is lower than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate power management feature. The compressor and fan motor stop. When the ambient temperature is higher than the setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The compressor and (or) fan motor run.

## Water drainage

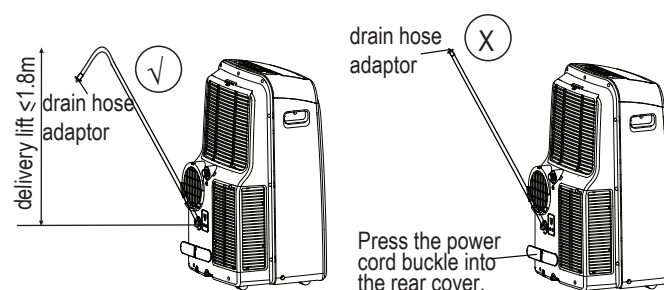
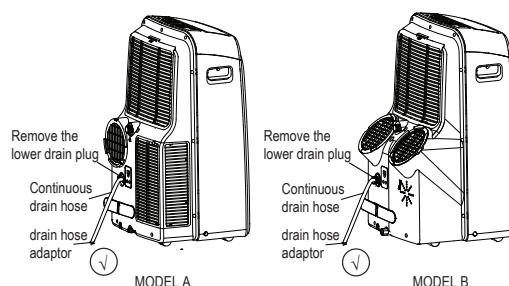
- During dehumidifying modes, remove the upper drain plug from the back of the unit, install the drain connector(5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.



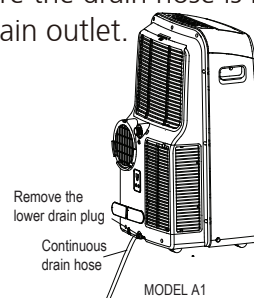
- During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the Hose adaptor directly over the drain area in your basement floor.

NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure

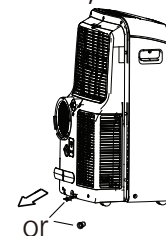
that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly.(See Figs with ⊙ ). Do never let it up.(See Figs with ⊗ ). When the continuous drain hose is not used, ensure that the corresponding drain plug and knob are installed firmly to prevent leakage.



- (For model A1)During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector(5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). Carefully move the unit to a drain location, and let the water drain away. Note: Make sure the drain hose is lower than the bottom tray drain outlet.



- When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1". At this time the air conditioning /dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate (this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service. NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to prevent leakage before using the unit.

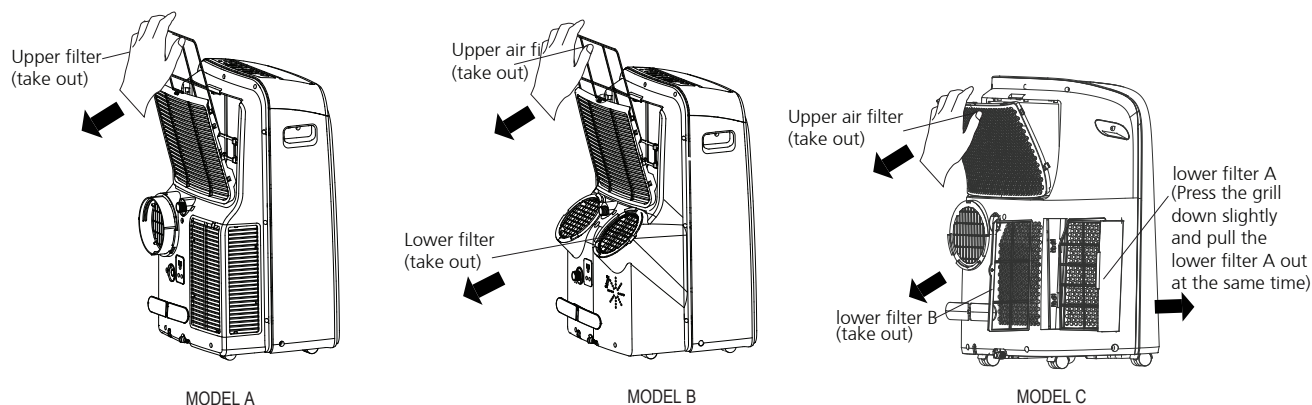


# Maintenance

## Safety Precautions

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- DO NOT use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- DO NOT operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.

## Air Filter Cleaning



## Removal

- Take the filter out along the arrow direction.

## Cleaning

- Wash the air filter by immersing it gently in warm water( about 40°C/104°F ) with a neutral detergent. Rinse the filter and dry it in a shady place.

## Mounting

- Install the air filter after cleaning .

## Maintenance Tips

- Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.
- The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to prevent mold.
- In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.



### CAUTION

DO NOT operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

## Unit Cleaning

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

## Store the unit when not in use

- Drain the unit's water collection tray according to the instructions in the following section.
- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.
- Turn off the appliance and unplug it.
- Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
- Remove the batteries from the remote control.

Note: Be sure to store the unit in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.

Note: The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

**WARNING: DO NOT REMOVE OR INSTALL THE LOWER FILTER BY YOURSELF.** It should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

# Troubleshooting Tips

Problem	Possible Causes	Solution
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	P1 Protection Code	The Water Collection Tray is full. Turn off the unit, drain the water from the Water Collection Tray and restart the unit.
	In COOL mode: room temperature is lower than the set temperature	Reset the temperature
Unit does not cool well	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
	Exhaust hose is not connected or is blocked	Turn off the unit, disconnect the hose, check for blockage and reconnect the hose
	The unit is low on refrigerant	Call a service technician to inspect the unit and top off refrigerant
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature
	The windows and doors in the room are open	Make sure all windows and doors are closed
	The room area is too large	Double-check the cooling area
The unit is noisy and vibrates too much	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible
	The ground is not level	Place the unit on a flat, level surface
The unit makes a gurgling sound	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
	This sound is caused by the flow of refrigerant inside the unit	This is normal

## Impedance Information

To be in compliance EN 61000-3-11, the product MPPD-14CRN1-QB6 shall be connected only to a supply of the system impedance:  $I_{Zsys}=0.346$  ohms or less, the product MPPDB-12HRN1-QB6G1 shall be connected only to a supply of the system impedance:  $I_{Zsys}=0.337$  ohms or less. Before connect the product to public power network, please consult your local power supply authority to ensure the power network meet above requirement.

To be in compliance EN 61000-3-11, the product MPPDB-12HRN7-QB6G1 shall be connected only to a supply of the system impedance:  $I_{Zsys}=0.348$  ohms or less, the product MPPDB-12CRN7-QB6G1 shall be connected only to a supply of the system impedance:  $I_{Zsys}=0.362$  ohms or less. Before connect the product to public power network, please consult your local power supply authority to ensure the power network meet above requirement.



**The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.**

**CP001UI-PDTY**

**DRAAGBARE AIRCONDITIONER**  
**(Lokale Airconditioner)**

---

# Gebruiksaanwijzing en installatieha- ndleiding.

## ***comfee***



### **BELANGRIJKE MEDEDELING:**



Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw nieuwe airconditioner gaat installeren of gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

**Smart Cool 12000 Plus**

# Inhoudsopgave

## Veiligheidsmaatregelen

Safety Precautions .....	3
--------------------------	---

## Installatie instructies

Preparation.....	13
Design Notice.....	13
Ambient Temperature Range For Unit Operating .....	14
Exhaust Hose Installation.....	14
Choosing The Right Location .....	14
Recommend Installation .....	14
Energy Rating Information.....	14
How to Stay Cool with a New Portable Air Conditioner(For the models comply with the requirements of Department Of Energy in US) .....	15
Tools Needed.....	15
Accessories.....	15
Window Installation Kit .....	16
Installation .....	17

## Gebruiksaanwijzing

Control Panel Features .....	20
Operation Instructions.....	21
Other features .....	22

## Onderhoud

Safety Precautions .....	24
Air Filter Cleaning .....	24
Unit Cleaning .....	24
Store the unit when not in use .....	24

## Tips voor het oplossen van Problemen

Impedance Information.....	26
----------------------------	----

# Veiligheidsmaatregelen

Lees het hoofdstuk over de veiligheidsmaatregelen voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken.

Om eventuele dood of letsel van de gebruiker of andere mensen en materiële schade te voorkomen, moeten de volgende instructies goed opgevolgd worden. Verkeerd gebruik als gevolg van het niet in acht nemen van de instructies kan tot fatale ongelukken, verwondingen of schade leiden.



## WAARSCHUWING

Dit symbool geeft aan dat er kans is op letsel of overlijden.



## OPGELET

Dit symbool geeft aan dat er kans is op schade aan eigendommen of dat er ernstige gevolgen zullen zijn.



## WAARSCHUWING

- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatie-instructies. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan waterlekage, een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Gebruik voor de installatie alleen de meegeleverde accessoires en onderdelen, en het gespecificeerde gereedschap. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan eventueel waterlekage, kortsluiting, brand en letsel of materiële schade veroorzaken.
- Let erop dat het stopcontact dat u gebruikt geaard is en de juiste spanning heeft.  
Het netsnoer is voorzien van een driepolige geaarde stekker ter bescherming tegen schokken. Informatie over het voltage is te lezen op het naamplaatje van de eenheid.
- Uw apparaat moet worden gebruikt in een goed geaard stopcontact. Als het stopcontact dat u wilt gebruiken niet goed geaard is of wordt beschermt door een zekering met vertraging of stroomonderbreker (de zekering of stroomonderbreker nodig worden bepaald door de maximum stroom van de eenheid. deze wordt aangegeven op het naamplaatje op de eenheid) laat dan een bevoegd elektricien een goede stopcontact installeren.
- Installeer het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond. Als u dit niet doet, dan kan dit leiden tot schade of veel lawaai en trillingen.
- De unit moet vrij worden gehouden van obstakels om een goede werking te garanderen en veiligheidsrisico's te beperken.
- Wijzig de lengte van het netsnoer niet en gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel geen enkel stopcontact met andere elektrische apparaten. Een verkeerde voeding kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Installeer uw airconditioner niet in een natte ruimte, zoals een badkamer of wasruimte. Elektrische onderdelen kunnen kortsluiten als ze te veel aan water

worden blootgesteld.

- Installeer het apparaat niet op een locatie waar het kan worden blootgesteld aan brandbaar gas, omdat dit brand kan veroorzaken.
- De eenheid is uitgerust met wieltjes om verplaatst te kunnen worden. Let erop de wieltjes niet op een dik tapijt te gebruiken of over objecten te laten rollen omdat dit tot omvallen kan leiden.
- Gebruik een apparaat niet als het gevallen of beschadigd is.
- Het toestel met elektrische verwarming moet minimaal 1 meter ruimte hebben tot brandbare materialen.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of op blote voeten.
- Als de airconditioner tijdens gebruik omvalt, schakel het apparaat dan uit en haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Controleer de eenheid visueel om er zeker van te zijn dat deze niet werd beschadigd. Neem contact op met een technicus of de klantenservice voor hulp als u vermoedt dat de eenheid is beschadigd.
- Bij onweer moet de stroom worden uitgeschakeld om schade aan de machine door bliksem te voorkomen.
- Uw airconditioner moet zo worden gebruikt dat deze beschermd is tegen vocht. bijv. condensatie, spatwater, enz. Plaats of bewaar uw airconditioner niet op een plek waar deze kan vallen of in water of een andere vloeistof getrokken kan worden. Koppel het apparaat onmiddellijk los als dit gebeurt.
- Alle bedrading moet strikt worden uitgevoerd in overeenstemming met het bedradingsschema dat zich in de unit bevindt.
- De printplaat (PCB) van het apparaat is voorzien van een zekering om overstroombeveiliging te bieden. De specificaties van de zekering staan op de printplaat zelf, bijvoorbeeld: T 3.15A / 250V, enz.
- Wanneer de waterafvoerfunctie niet in gebruik is, houdt u de bovenste en onderste aftapplug stevig op het apparaat aangesloten om verstikking te voorkomen. Berg de afvoerplug veilig op als deze niet wordt gebruikt om te voorkomen dat kinderen er door kunnen stikken.



#### **OPGELET**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Het schoonmaken en het plegen van onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan. (van toepassing zijn voor Europese landen)
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht hebben gekregen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen. Kinderen moeten ten allen tijde onder toezicht staan in de buurt van het apparaat. (Geldt voor alle

landen behalve Europese landen)

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- Vóór reiniging of ander onderhoud moet het apparaat worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Verwijder geen vaste afdekkingen. Gebruik dit apparaat nooit als het niet goed werkt, of als het is gevallen of beschadigd is geraakt.
- Laat het snoer niet onder tapijt lopen. Bedek het snoer niet met vloerkleden, lopers of andere soortgelijke bedekkingen. Leg het snoer nooit onder meubels of andere apparaten. Leg het snoer altijd uit de buurt van een gebied waar gelopen wordt zodat niemand er over kan struikelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker, de stroomzekering of de stroomonderbreker beschadigd zijn. Gooi het apparaat weg of stuur het terug naar een geautoriseerd servicepunt voor onderzoek en/of reparatie.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag u deze ventilator niet gebruiken met een solid-state snelheidsregelaar.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften.
- Neem contact op met een erkende servicemonteur voor reparatie of onderhoud van dit apparaat.
- Neem contact op met de erkende installateur voor installatie van dit toestel.
- Bedek of blokkeer de inlaat- en uitlaatroosters niet.
- Gebruik dit product niet voor andere functies dan die beschreven in deze handleiding.
- Voordat u het apparaat reinigt, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker ook uit het stopcontact.
- Schakel de stroom uit als er vreemde geluiden, geuren of rook uit komen.
- Druk met niets anders dan uw vingers op de knoppen op het bedieningspaneel.
- Verwijder geen vaste afdekkingen. Gebruik dit apparaat nooit als het niet goed werkt, of als het is gevallen of beschadigd is geraakt.
- Bedien of stop het apparaat niet door de stekker van het netsnoer in het stopcontact te steken of eruit te trekken.
- Gebruik geen gevaarlijke chemicaliën om het apparaat schoon te maken of ermee in contact te komen. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van ontvlambare stoffen of dampen zoals alcohol, insecticiden, benzine, enz.
- Vervoer uw airconditioner tijdens gebruik altijd verticaal en plaats hem op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Neem altijd contact op met een gekwalificeerd persoon om reparaties uit te voeren. Als het snoer beschadigd is moet het vervangen worden door een nieuw snoer van de fabrikant van het product en mag het niet gerepareerd worden.
- Houd de stekker vast bij de kop van de stekker wanneer u deze eruit haalt.
- Schakel het product uit wanneer het niet in gebruik is.

## Opmerking over Gefluoreerde Gassen (Dit is niet van toepassing op de unit die R290-Koelmiddel gebruikt)

1. Gefluoreerde broeikasgassen zitten in de hermetisch afgesloten apparatuur. Voor specifieke informatie over het type, de hoeveelheid en het CO<sub>2</sub>-equivalent in ton van het gefluoreerde broeikasgas (op sommige modellen), verwijzen wij u naar het relevante label op het apparaat zelf.
2. De Installatie, onderhoud en reparatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
3. Het verwijderen en recyclen van het product moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde technicus.

### Opmerking

Bij het gebruik van dit apparaat in Europese landen, moet de volgende informatie opgevolgd worden:



**VERWIJDERING:** Gooi dit product nooit weg bij het gewone huisvuil. Dit afval moet apart ingezameld worden voor een speciale verwerking. Het is echter verboden dit apparaat bij het huisvuil weg te gooien.

Voor verwijdering zijn er altijd verschillende mogelijkheden:

- De gemeente heeft inzamelsystemen ingericht, waarbij elektronisch afval in ieder geval gratis voor de gebruiker kan worden afgevoerd.
- Bij aankoop van een nieuw product neemt de winkelier het oude product minimaal kosteloos terug.
- De fabrikant neemt het oude apparaat minimaal kosteloos terug voor verwijdering aan de gebruiker.
- Omdat oude producten waardevolle grondstoffen bevatten, kunnen ze worden verkocht aan schroothandelaars. Het dumpen van afval in bossen en het milieu brengt uw gezondheid in gevaar wanneer er voor ons gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en die hun weg vinden naar de voedselketen.



### **WAARSCHUWING bij het gebruik van het Koelmiddel R32/R290**

- Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen of schoon te maken dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat de koudemiddelen geen geur mogen bevatten.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak dat afhankelijk is van de hoeveelheid koelmiddel die moet worden bijgevuld. Voor specifieke informatie over het type gas en de hoeveelheid verwijzen wij u altijd door naar het relevante label op de unit zelf. Als er verschillen zijn tussen het etiket en de handleiding op de Min. Kameroppervlak (m<sup>2</sup>) omschrijving, dan prevaleert de beschrijving op het etiket.

## Voor R290 (Niet van toepassing voor Noord-Amerika)

hoeveelheid koelmiddel (kg)	Min. kameroppervlakte (m <sup>2</sup> )	hoeveelheid koelmiddel (kg)	Min. kameroppervlakte (m <sup>2</sup> )
≤ 0,0836	4	> 0,1881 en ≤ 0,2090	10
> 0,0836 en ≤ 0,1045	5	> 0,2090 en ≤ 0,2299	11
> 0,1045 en ≤ 0,1254	6	> 0,2299 en ≤ 0,2508	12
> 0,1254 en ≤ 0,1463	7	> 0,2508 en ≤ 0,2717	13
> 0,1463 en ≤ 0,1672	8	> 0,2717 en ≤ 0,2926	14
> 0,1672 en ≤ 0,1881	9	> 0,2926 en ≤ 0,3040	15

Voor R32-koelmodellen geldt:

Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan 4 m<sup>2</sup>.

Het toestel mag niet in een niet-vertileerde ruimte worden geplaatst, als die ruimte kleiner is dan 4 m<sup>2</sup>.

- Naleving van de nationale gasregelgeving moet in acht worden genomen. Houd de ventilatie-openingen vrij van obstructies.
- Het apparaat dient te worden opgeborgen om te voorkomen dat er mechanische defecten ontstaan.
- Het apparaat moet worden opgeborgen in een goed geventileerde ruimte waar de ruimte van de kamer voldoet aan de specifieke eisen voor het gebruik.
- Iedere persoon die werkt met koelmiddelsystemen dient in het bezit te zijn van een geldig certificaat afgegeven door een door de sector bevoegde autoriteit waarop wordt vermeld dat men bevoegd is in het veilig hanteren van koelmiddelen in overeenstemming met een door de sector erkende evaluatiespecificatie.
- Onderhoud mag alleen op een wijze worden gedaan aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparaties waarvoor de hulp van ander geschoold personeel nodig is dient te worden uitgevoerd onder supervisie van een persoon bevoegd in het gebruik van brandbaar koelmiddel.
- Volg de instructies zorgvuldig op voor het hanteren, installeren, opruimen en onderhouden van de airconditioner om schade of gevaar te voorkomen. Ontvlambaar koelmiddel R32 wordt gebruikt in de airconditioner. Bij onderhoud of verwijdering van de airconditioner moet het koelmiddel (R32 of R290) op de juiste manier teruggewonnen worden, en dus niet rechtstreeks in de lucht ontsnappen.
- Er mag zich geen open vuur of apparaat zoals een schakelaar bevinden dat vonken/boogvorming kan veroorzaken in de buurt van de airconditioner, om te voorkomen dat het gebruikte ontvlambare koelmiddel ontbrandt. Volg de instructies zorgvuldig op om de airconditioner op te slaan of te kunnen onderhouden om mechanische schade aan het apparaat te voorkomen.
- Ontvlambaar koelmiddel -R32 wordt gebruikt in airconditioners. Volg de instructies zorgvuldig om elk gevaar te voorkomen. Voor specifieke informatie over het soort gas en de hoeveelheid verwijzen wij u naar het relevante label op het apparaat zelf.



- Dit apparaat moet worden opgeborgen in een kamer waarin niet constant open vuren (bijvoorbeeld een apparaat dat met gas werkt) en andere ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld een elektrische kachel of hete oppervlakken).

**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant. L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ni bruler.

Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.



Opgelet: Risico op brand/ontvlambare materialen  
(alleen vereist voor R32/R290-units)

Verklaring van de symbolen die op de unit weergegeven worden (Alleen voor de unit gebruikt R32 / R290-koelmiddel):

	WAARSCHUWING	Dit symbool geeft altijd aan dat dit apparaat een brandbaar koelmiddel gebruikt heeft. Als er koelmiddel lekt en blootgesteld wordt aan een externe ontstekingsbron, bestaat er eventueel brandgevaar.
	OPGELET	Dit symbool geeft altijd aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig gelezen moet worden.
	OPGELET	Dit symbool geeft altijd aan dat onderhoudspersoneel deze apparatuur dient te hanteren in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	OPGELET	Dit symbool geeft aan dat er informatie beschikbaar is, bijvoorbeeld de bedieningshandleiding of eventueel de installatiehandleiding.

1. Transport van apparatuur die ontvlambare koelmiddelen bevat  
Raadpleeg de transportreglementen.
2. Markering van apparatuur met borden  
Raadpleeg de locale wetgeving.
3. Verwijdering van apparatuur die ontvlambare koelmiddelen gebruikt  
Raadpleeg de landelijke wetgeving.
4. Het opslaan van apparatuur/apparaten  
De opslag van de apparatuur moet in overeenstemming zijn met de instructies die door de fabrikant zijn bedacht.
5. Opslag van verpakte (onverkochte) apparatuur

De bescherming van de opslagverpakking moet zodanig zijn geconstrueerd dat de mechanische schade aan de apparatuur binnen de verpakkingseenheid geen lekkage van koelmiddel veroorzaakt. Het maximale aantal uitrustingen dat samen mag worden opgeslagen wordt bepaald door lokale regelingen.

## 6. Informatie over het plegen van onderhoud

### 1) Controles ter plaatse

Voordat er begonnen mag worden met werkzaamheden aan de systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te kunnen zorgen dat het risico op een ontsteking tot een minimum beperkt wordt. Voor reparatie aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen vóór de aanvang der werkzaamheden in acht worden genomen.

### 2) Werkprocedure

Het werk moet uitgevoerd worden volgens een gecontroleerde procedure om het risico van de aanwezigheid van een brandbaar gas of damp tijdens het werk te kunnen minimaliseren.

### 3) Algemeen werkgebied

Al het onderhoudspersoneel en andere personen die in dezelfde ruimte werken moeten worden geïnstrueerd over het werk dat wordt uitgevoerd. Werken in besloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte moet geïsoleerd worden. Zorg ervoor dat het brandbare materiaal wordt gecontroleerd om de veilige omstandigheden in het gebied te verzekeren.

### 4) Controleer op de aanwezigheid van koelmiddelen

De ruimte moet voorafgaand aan en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector om er zeker van te zijn dat de technicus op de hoogte is van mogelijk ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de apparaten voor de opsporing van lekken geschikt zijn voor het gebruik met brandbare koelmiddelen, namelijk vonkvrij, volledig afgesloten of intrinsiek veilig.

### 5) Aanwezigheid van brandblusser

Als er werkzaamheden met hoge temperatuur moeten worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen, moet geschikte brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg ervoor dat er poederblusser of CO<sub>2</sub> brandblusser naast de laadruimte staat.

### 6) Geen ontstekingsbronnen

Niemand mag werkzaamheden verrichten op het koelsysteem als daarbij pijpleidingen moeten worden blootgelegd die brandbaar koelmiddel bevatten of hebben bevat en daarbij ontstekingsbronnen op zodanige wijze gebruiken dat er kans is op een explosie of brand. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten voldoende ver van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afvoer liggen, waarbij ontvlambaar koelmiddel mogelijk in de omringende ruimte kan terechtkomen. Vóór de aanvang der werkzaamheden moet het gebied rond het apparaat worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat er geen ontvlambare gevaren of ontstekingsrisico's zijn. Er worden geen symbolen verboden te roken getoond.

## 7) Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat de ruimte in de buitenlucht is of voldoende is geventileerd voordat er aan het systeem gewerkt gaat worden of hete werkzaamheden gaan worden uitgevoerd. Gedurende de werkzaamheden moet de ventilatie voldoende zijn. De ventilatie moet eventueel vrijgegeven koelmiddel veilig verspreiden en het extern bij voorkeur in de atmosfeer uitzetten.

## 8) Controles aan de koelapparatuur

Wanneer de elektrische componenten worden vervangen, moeten ze voor het doel geschikt zijn en voldoen aan de juiste specificaties. De onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant moeten ten allen tijde opgevolgd worden. Raadpleeg bij twijfel altijd de technische afdeling van de fabrikant voor hulp. De volgende controles moeten altijd worden toegepast op installaties die brandbare koelmiddelen gebruiken:

De grootte van de vulling is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddel houdende onderdelen geïnstalleerd zijn;

De ventilatieapparatuur en uitlaten werken naar behoren en worden ook niet belemmerd;

Als een indirect koelcircuit gebruikt wordt, dan moet het secundaire circuit gecontroleerd worden op de aanwezigheid van koelmiddel; De markering op de apparatuur blijft zichtbaar en ook leesbaar. Opschriften en tekens die onleesbaar zijn, moeten gecorrigeerd worden;

Koelleiding of -componenten zijn geïnstalleerd op een plaats waar het onwaarschijnlijk is dat ze blootgesteld worden aan een stof die koelmiddel houdende componenten aan kan tasten, tenzij de componenten gemaakt zijn van materialen die inherent bestand zijn tegen roest of die op passende wijze beschermd zijn tegen roest.

## 9) Controles aan elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud aan elektrische componenten moeten initiële controles op de veiligheid en inspectieprocedures voor componenten bevatten. Als er een storing bestaat die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat deze op bevredigende wijze is behandeld. Als de storing niet onmiddellijk kan worden behandeld, maar de apparaten moeten blijven functioneren, moet er een geschikte tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit wordt gemeld aan de eigenaar van het apparaat, zodat alle partijen op de hoogte zijn gesteld

De oorspronkelijke veiligheidscontroles omvatten:

De eerste veiligheidsinspecties omvatten het volgende: zijn de condensators ontladen: dit moet op een veilige manier worden gedaan om vonken te voorkomen; zijn er geen elektrische componenten waar spanning op staat en blootliggende bedrading tijdens het laden; het terugwinnen of zuiveren van het systeem; Dat er continuïteit is in de aardverbinding.

## 7. Reparaties aan de verzegelde componenten

1) Tijdens reparaties aan verzegelde componenten, moeten alle elektrische voedingen losgekoppeld worden van de apparatuur waaraan gewerkt wordt voordat de verzegelde afdekkingen enz. verwijderd worden. Als het absoluut noodzakelijk is om tijdens het onderhoud een elektrische voeding naar de apparatuur te hebben, moet een permanent werkende vorm van lekdetectie moet op het meest kritieke punt worden geplaatst om te waarschuwen voor

een mogelijk gevaarlijke situatie.

2) Er moet echter bijzondere aandacht besteed worden aan het volgende om ervoor te zorgen dat door werkzaamheden aan de elektrische componenten de behuizing niet zodanig gewijzigd wordt en dat het beschermingsniveau hierdoor niet beïnvloed wordt. Dit omvat schade aan kabels, overmatig aantal aansluitingen, klemmen die niet volgens de oorspronkelijke specificatie gemaakt zijn, schade aan afdichtingen, onjuiste montage van wartels, enz. Zorg er ook voor dat het apparaat stevig gemonteerd is. Zorg ervoor dat afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig verslechterd zijn en dat ze niet langer dienen om het ontsnappen van brandbare atmosferen te kunnen voorkomen. Vervangende onderdelen moeten altijd in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van een afdichting van silicium kan de effectiviteit van sommige apparatuur dat wordt gebruikt om lekken te detecteren verminderen. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat eraan wordt gewerkt.

#### 8. Reparatie van de intrinsiek veilige componenten

Pas geen permanente inductieve of capaciteitsbelastingen toe op het circuit zonder ervoor te zorgen dat dit de toegestane spanning en stroom die is toegestaan voor de gebruikte apparatuur overschrijdt. Intrinsiek veilige componenten zijn de enige typen waaraan gewerkt kan worden terwijl ze in aanwezigheid van een brandbare stoffen bestaan. De testapparatuur moet de correcte rating hebben. Vervang onderdelen alleen door dezelfde of equivalente types, aanbevolen door de fabrikant. Andere onderdelen kunnen leiden tot ontbranding van koelmiddel in de atmosfeer door een lek.

#### 9. Bekabeling

Controleer of de bekabeling niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige milieueffecten. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen door bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

#### 10. Detectie van brandbare koelmiddelen

In geen geval mogen potentiële ontstekingsbronnen gebruikt worden bij het zoeken naar of detecteren van koelmiddel lekken. Er mag geen gebruik worden gemaakt van een halogenidelamp (of andere detector met een open vlam).

#### 11. Lekdetectiemethoden

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen met ontvlambare koelmiddelen. Elektronische detectoren moeten worden gebruikt om brandbaar koelmiddel te detecteren, maar is misschien niet adequaat of moet misschien opnieuw worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een ruimte die vrij is van koelmiddel.) Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en is geschikt voor het koelmiddel dat wordt gebruikt. Lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en moet worden gekalibreerd op het koelmiddel dat wordt gebruikt en het juiste percentage gas (maximaal 25%) wordt bevestigd. Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor het gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van reinigingsmiddelen die chloorproducten bevatten moet worden vermeden aangezien het chloor kan reageren met het koelmiddel en de koperen leidingen aantast. Als er een

lek vermoed wordt, moet al het open vuur worden verwijderd of gedoofd. Als er een koelmiddel lekkage gevonden wordt waarvoor solderen vereist is, moet al het koelmiddel uit het systeem teruggewonnen worden of eventueel worden geïsoleerd (door middel van afsluiters) dit in het deel van het systeem dat ver van het lek verwijderd is. Zuurstofvrije stikstof (OFN) zal dan zowel voor en tijdens het soldeer proces door het systeem gespoeld worden.

## 12. Verwijdering

Bij het inschakelen van het koudemiddel circuit voor reparatie of voor enig ander doel moeten conventionele procedures gebruikt worden. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een overweging is. De volgende procedure moet worden gevolgd:

Verwijder het koelmiddel; zuiver het circuit met inert gas; leegmaken.

Weer zuiveren met inert gas; open het circuit door middel van zagen of solderen.

Het koelmiddel moet in de juiste opvangbakken worden opgevangen. Het systeem moet altijd worden gespoeld met OFN om het apparaat veilig te maken. Dit proces kan mogelijk meerdere keren herhaald moeten worden. Voor deze taak mag absoluut geen perslucht of zuurstof gebruikt worden. Het spoelen kan worden bereikt door het vacuüm in het systeem met OFN te onderbreken en ook door te gaan met vullen tot de werkdruk bereikt is, vervolgens te ontluchten naar de atmosfeer en als laatste het naar een vacuüm te trekken. Dit proces wordt net zolang herhaald totdat er geen koelmiddel meer in het systeem aanwezig is. Wanneer de laatste OFN-vulling gebruikt wordt, moet het systeem eerst ontlucht worden tot de atmosferische druk is bereikt dit om het werk mogelijk te kunnen maken. Deze handeling is absoluut noodzakelijk als er soldeer werkzaamheden aan de leidingen plaats moeten vinden. Zorg ervoor dat de uitlaat voor de vacuüm pomp zich niet in de buurt van ontstekings bronnen kan bevinden en dat er ook voldoende ventilatie aanwezig is.

## 13. Oplaadprocedures

Naast conventionele oplaad procedures moeten de volgende vereisten gevolgd worden. Zorg ervoor dat er geen vervuiling van de verschillende koelmiddelen optreedt bij het gebruik van de vulapparatuur. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn dit is om de hoeveelheid koelmiddel erin te kunnen minimaliseren. De cilinders moeten rechtop gehouden worden.

Zorg er altijd voor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.

Label het systeem wanneer het opladen voltooid is (indien dit niet al gebeurd is).

Men dient er altijd voor te zorgen dat het koelsysteem niet te vol is. Voordat het systeem opnieuw gevuld wordt, moet het onder druk worden getest met OFN. Het systeem moet op lekken getest worden na voltooiing van het vullen, maar vóór inbedrijfstelling. Voordat de locatie verlaten wordt, moet een vervolg lek test uitgevoerd worden.

## 14. Ontmanteling

Voordat u deze procedure uitvoert, is het essentieel dat de technicus volledig vertrouwd met de apparatuur is en alle details. Het wordt aanbevolen om alle koelmiddelen veilig terug te winnen. Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet

een olie- en koelmiddelmonster worden genomen in geval dat de analyse vereist is voordat het teruggewonnen koudemiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat de taak wordt uitgevoerd.

a) Leer de apparatuur en de werking ervan kennen; b) isoleer het systeem elektrisch; c) zorg ervoor dat voordat u aan deze procedure begint, er: mechanische apparatuur voor het hanteren beschikbaar is, indien nodig voor het hanteren van de koelmiddelcilinders; dat er persoonlijke beschermingsmiddelen aanwezig zijn, en dat deze correct worden gebruikt; dat het herstelproces ten alle tijden onder toezicht staat van een bevoegd persoon; dat de herstelapparatuur en cilinders voldoen aan de toepasselijke normen; d) pomp het koelmiddelsysteem, indien dat mogelijk is; e) als een vacuüm niet mogelijk, dan moet u een spuitstuk maken zodat het koelmiddel uit de verschillende onderdelen van systeem kan worden verwijderd; f) zorg ervoor dat de cilinder zich op de weegschalen bevindt voordat het herstellen plaats gaat vinden; g) start de herstelmaschine en gebruik deze in overeenstemming met de instructies van de fabrikant; h) vul de cilinders niet te vol (Niet meer dan 80% van het volume van de vloeibare lading); i) overschrijdt de maximum werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk; j) als de cilinders op de juiste wijze zijn gevuld, en het proces is afgerond, dan moet u ervoor zorgen dat de apparatuur direct uit de ruimte wordt verwijderd en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur zijn afgesloten; k) Het teruggewonnen koelmiddel mag niet worden gebruikt in een ander koelmiddelsysteem tenzij het is schoongemaakt en geïnspecteerd.

#### 15. Etikettering

De apparatuur moet voorzien worden van een etiket waarop staat dat deze buiten gebruik gesteld is en dat er geen koelmiddel meer in zit. Het etiket moet gedateerd en ondertekend worden. Zorg ervoor dat er etiketten op de apparatuur zijn waarop dat de apparatuur brandbaar koelmiddel bevat staat vermeld.

#### 16. Herstel

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, hetzij voor onderhoud of buiten bedrijfstelling, wordt aanbevolen om het koelmiddel veilig te verwijderen. Zorg ervoor dat alleen geschikte koelmiddeltherugwinningscilinders bij het overbrengen van koelmiddel in cilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor het vasthouden van de totale vulling van het systeem beschikbaar is. Alle te gebruiken cilinders zijn bedoeld voor het teruggewonnen koelmiddel en gelabeld voor dat koelmiddel (d.w.z. speciale cilinders voor het terugwinnen van koelmiddel). Cilinders moeten compleet zijn met een overdrukklep en bijbehorende afsluiters in goede staat. Lege opvangcilinders worden leeggepompt en, indien mogelijk, gekoeld voordat het herstel plaatsvindt. De terugwinningsapparatuur moet in goede staat staan met een set instructies met betrekking tot de apparatuur die voorhanden is en moet geschikt zijn voor het terugwinnen van brandbare koelmiddelen. Bovendien moet een set gekalibreerde weegschalen beschikbaar en in goede staat zijn. Slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingskoppelingen en in goede staat verkeren. Controleer voordat u de terugwinningsmaschine gebruikt of deze in goede staat verkeert, goed is onderhouden en of alle bijbehorende elektrische

componenten zijn afgedicht om ontsteking te voorkomen in het geval dat er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant. Het teruggewonnen koudemiddel wordt teruggestuurd naar de koudemiddelleverancier in de juiste recuperatiecilinder, en de relevante afvaloverdrachtsbrief wordt geregeld. Meng geen koelmiddelen in het terugwinningsapparaat en zeker niet in cilinders. Als compressoren of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze tot een aanvaardbaar niveau zijn afgevoerd om er zeker van te zijn dat er geen brandbaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor aan de leveranciers wordt geretourneerd. Alleen elektrische verwarming van het compressorlichaam mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Wanneer er olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit op een veilige manier uitgevoerd worden.

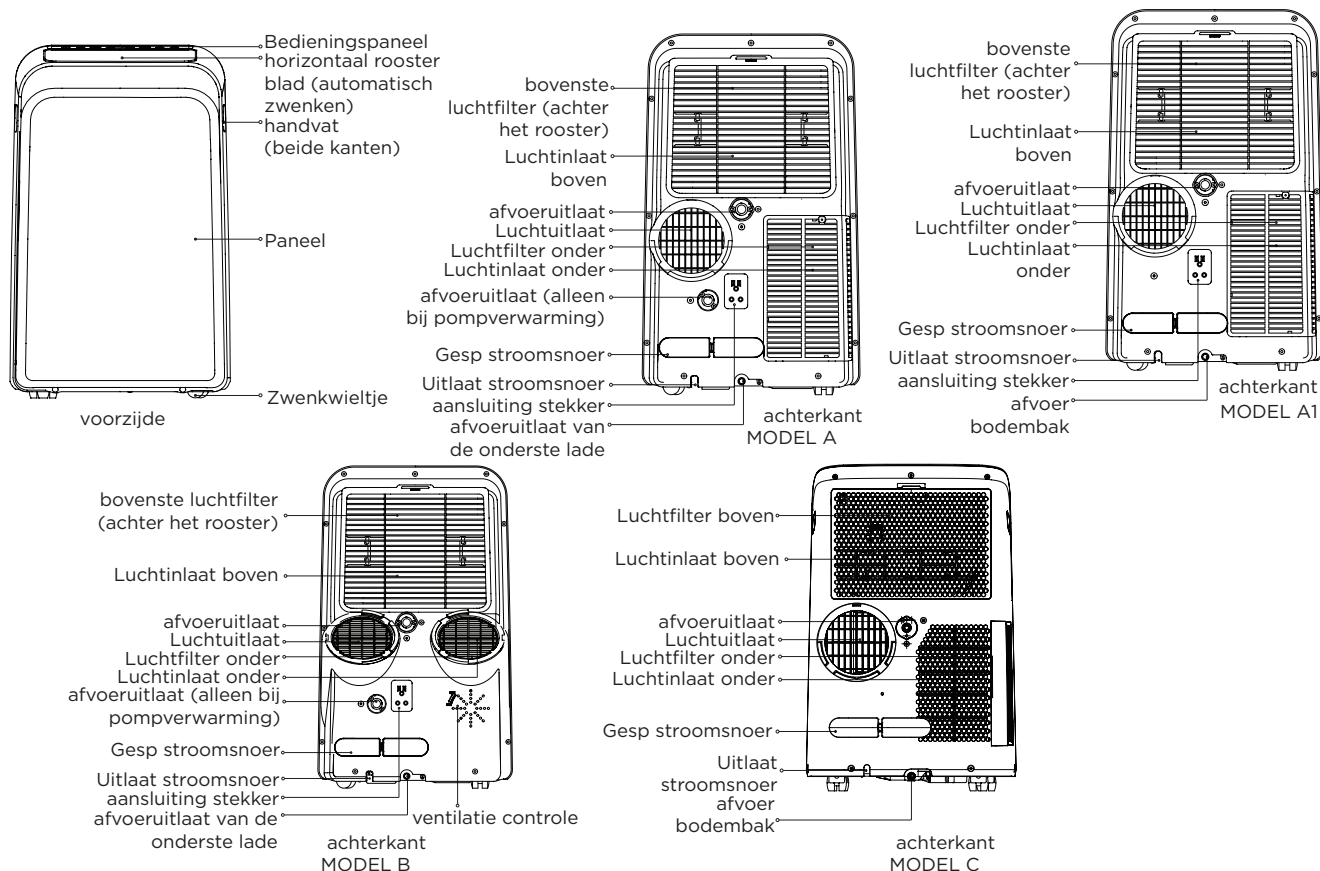
## Installatie instructies

### Vorbereiding

#### OPMERKING:

Alle illustraties in deze gebruiksaanwijzing zijn er alleen ter demonstratie. Uw machine kan ietwat afwijken.

De daadwerkelijke vorm heeft voorrang. De eenheid kan worden gebruikt door middel van het bedieningspaneel of de afstandsbediening. In deze gebruiksaanwijzing wordt de bediening van de afstandsbediening niet vermeld. Raadpleeg daarvoor de > die bij de eenheid wordt geleverd.



## Mededeling wat betreft het ontwerp.

De specificaties van het ontwerp van de eenheid en de afstandsbediening zijn zonder voorafgaande mededeling onderhevig aan veranderingen zodat de optimale prestaties van onze producten worden gegarandeerd.

## Bereik Omgevingstemperatuur Waarin De Eenheid Functioneert

MODE (WIJZE)	Temperatuurbereik	MODE (WIJZE)	Temperatuurbereik
Cool (Koelen)	17-35°C (62-95°F)	Heat (Verwarmen) (pomp verwarmingsmodus)	5-30°C (41-86°F)
Dry (Drogen)	13-35°C (55-95°F)	Heat (Verwarmen) (elektrische verwarmingsmodus)	≤30°C (86°F)

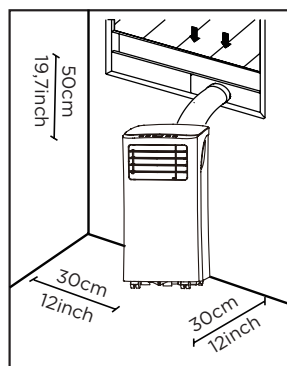
## Uitlaatslang installeren

De uitlaatslang en adapter moeten al naargelang de gebruiksmodus worden geïnstalleerd of worden verwijderd. Voor de COOL (KOELEN), HEAT (VERWARMEN) (warmtepomptype) of AUTO-modus moet een uitlaatslang worden geïnstalleerd. De uitlaatslang moet worden verwijderd in geval van het FAN (VENTILEREN), DRY (DROGEN) of HEAT (VERWARMEN) (elektrisch verwarmen).

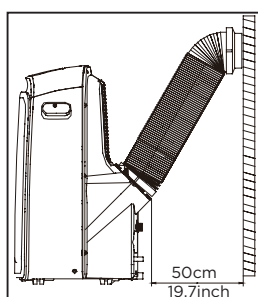
## De juiste locatie kiezen.

De plek waar u de eenheid wilt installeren moet aan de volgende vereisten voldoen:

- Zorg ervoor dat u uw apparaat op een vlak oppervlak installeert dit om lawaai en trillingen tot een minimum te kunnen beperken.
- Het apparaat moet in de buurt van een geaarde stekker geïnstalleerd worden en de Afvoer Van de Opvangbak (aan de achterkant van het apparaat) moet toegankelijk zijn.
- De unit moet minstens 30 cm (12") van de dichtstbijzijnde muur worden geplaatst om een goede airconditioning te garanderen.
- De horizontale roosterbladen moeten ten minste 50cm (19,7") uit de buurt van obstakels worden geplaatst.
- Bedek de inlaten, uitgangen of externe signaalontvanger van het apparaat NIET, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.



## Aanbevolen installatie.





## Informatie over de energieclassificatie.

De informatie over de energieclassificatie en het lawaai voor deze eenheid is gebaseerd op de standaard installatie waarbij een niet-verlengde uitlaatpijp (diameter: 150mm, lengte: 1,5m) wordt gebruikt zonder adapter voor de schuiframen of adapter A voor de wanduitlaat.

De eenheid met een verlengde uitlaatpijp van 3 meter werkt door middel van 2 uitlaatpijpen (diameter: 150mm, lengte: 1,5m + diameter: 130mm, lengte: 1,5m). De informatie over de energieclassificatie en het lawaai voor eenheden met een verlengde uitlaatpijp van 3 meter wordt hier niet gegeven (sommige modellen).

OPMERKING:

Wij adviseren het apparaat te gebruiken bij een kamertemperatuur lager dan 35°C. Aangezien er het risico is dat de eenheid met een verlengde uitlaatpijp van 3 meter onder bepaalde extreme omstandigheden misschien niet werkt bij een temperatuur hoger dan 35°C wanneer bijvoorbeeld de onderste luchtinlaat voor 50% is geblokkeerd.

## Hoe u koel kunt blijven met een nieuwe draagbare airconditioner (de modellen voldoen aan de eisen van het Department of Energy in de VS)

Vanwege een nieuwe federale testprocedure voor draagbare airconditioners zijn de claims wat betreft het koelen op de verpakking van draagbare airconditioners significant lager dan dat wat werd vermeld bij modellen die voor 2017 werden geproduceerd. Dit is vanwege veranderingen bij de testprocedure; niet de draagbare airconditioners zelf.

### Waar moet ik als eerste op letten bij de aanschaf van een draagbare airconditioner?

Met de juiste airconditioner kunt u een kamer efficiënt koelen. Een te kleine eenheid zal niet adequaat genoeg koelen, terwijl een te grote eenheid niet genoeg vochtigheid zal weghalen zodat de lucht vochtig blijft aanvoelen. Bepaal het aantal vierkante meters van de kamer die u wilt koelen door de lengte ervan te vermenigvuldigen met de breedte ervan om de juiste airconditioner te vinden. Tevens moet u de BTU-waarde (British Thermal Unit) weten. Deze waarde geeft de hoeveelheid warmte aan die het uit een kamer kan verwijderen. Hoe hoger de waarde hoe meer koelvermogen er is voor een grotere kamer. (Let er op dat u alleen nieuwe modellen met elkaar vergelijkt. Oudere modellen lijken een grotere capaciteit te hebben, maar zijn in feite hetzelfde). Neem een apparaat dat een slag groter is als uw draagbare airconditioner in een zeer zonnige kamer, een keuken of een kamer met hoge plafonds zal worden geplaatst. Nadat u de juiste koelcapaciteit voor uw kamer hebt gevonden, kunt u naar andere functies kijken.

### Waarom is de koelcapaciteit bij nieuwere modellen lager dan bij oudere modellen?

Federale regels verplichten fabrikanten om de koelcapaciteit te berekenen op basis van een specifieke testprocedure die dit jaar werden veranderd. Modellen die voor 2017 werden gefabriceerd werden onder een andere procedure getest en dus wordt de koelcapaciteit anders gemeten dan in modellen die later werden geproduceerd. Dus hoewel de BTU-waarde lager kan zijn, is de daadwerkelijke koelcapaciteit van de airconditioners niet veranderd.

## Wat is SACC?



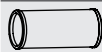
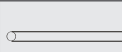





SACC is de waarde van de Seasonally Adjusted Cooling Capacity (Koelcapaciteit aangepast aan het seizoen) in BTU/u, zoals vastgesteld in overeenstemming met de DoE-testprocedure bij titel 10 van de Code of Federal Regulations (CFR) 430, subparagraaf B, Appendix CC en bemonsteringswijze die van toepassing is.





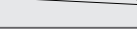

## Benodigd gereedschap

- Middelgrote kruiskopschroevendraaier; -Meetlint of liniaal; -Mes of schaar;
- Zaag (op sommige modellen, om de raamadapter voor smalle ramen in te korten)

## Accessoires

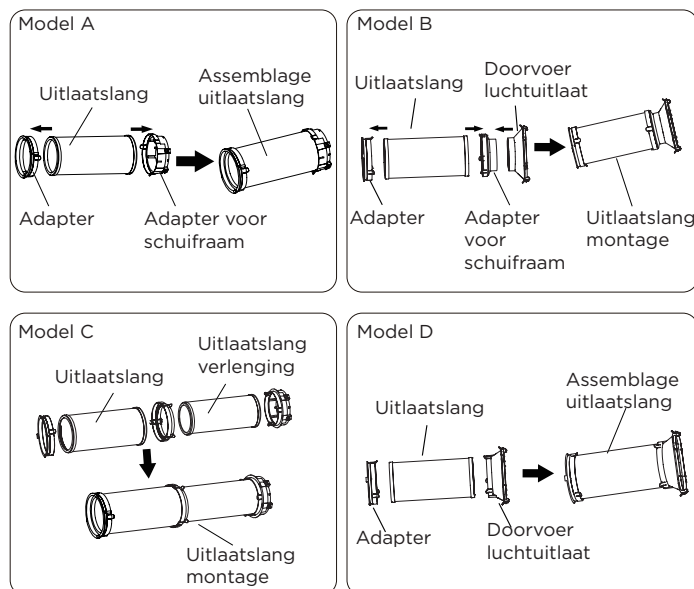
OPMERKING: Artikelen met een (\*) bevinden zich op sommige modellen. Er kunnen wat afwijkingen in het ontwerp zitten.

Vorm	Accessoire	Stks	Vorm	Accessoire	Stks
	Adapter	1 st		Beugel en 2 schroeven	1 set
	Uitlaatslang	1 st		Afvoerslang	1 st
	Schuim afdichting A (kleefmiddel)	2 st		Gesp stroomsnoer	1 st
				Bout	1 st
	Adapter A wanduitlaat (alleen bij modellen die aan de wand worden geïnstalleerd)	1 st		Afstandsbediening en batterij (alleen bij modellen met een afstandsbediening)	1 set

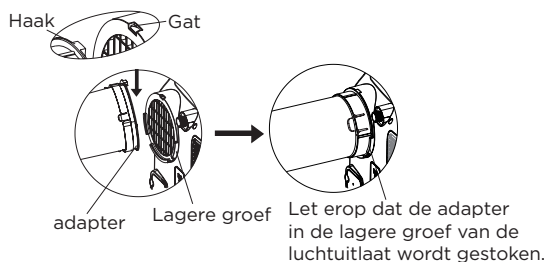
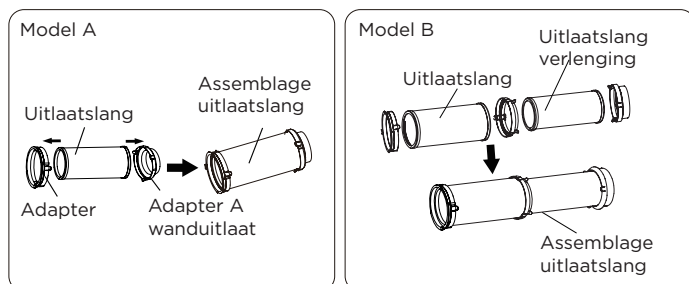
Vorm	Accessoire	Stks	Vorm	Accessoire	Stks
	Schuim afdichting B (kleefmiddel)	2 st		Muuruitlaatadapter B (met dop) (alleen voor modellen voor wandmontage)	1 st
	Schuim afdichting C (niet-kleefmiddel)	1 st		Schroef en anker (alleen voor modellen voor wandmontage)	4 set
	Schuiframen	1 set		Doorvoer luchtuitlaat	1 st

## Installatiekit voor raam

### Type raammontage:



### Installatie aan de wand:



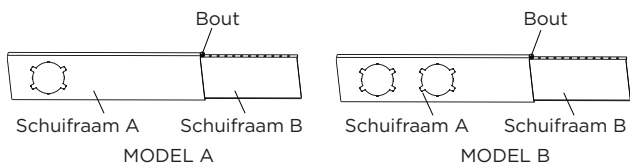
### Stap 1: De assemblage van de uitlaatslang voorbereiden.

Druk de uitlaatslang (of verlengde uitlaatslang) in de raamschuifadapter (of muuruitlaatadapter) en unitadapter, klem automatisch vast met elastische gespen van de adapters.

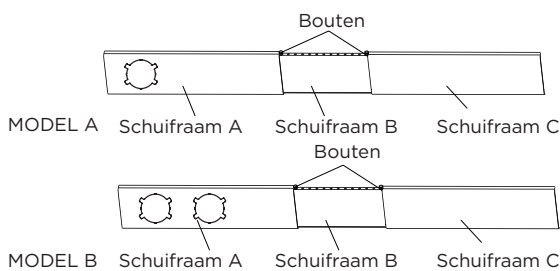
### Stap 2: Installeer de assemblage van de uitlaatslang op de eenheid.

Steek de adapter van assemblage van de uitlaatslang in de lagere groef van de luchtuitlaat van de eenheid en lijn de haak van de adapter uit met het gat van de luchtuitlaat en schuif de assemblage van de uitlaatslang in de richting van de pijl om deze te installeren.

MODEL A

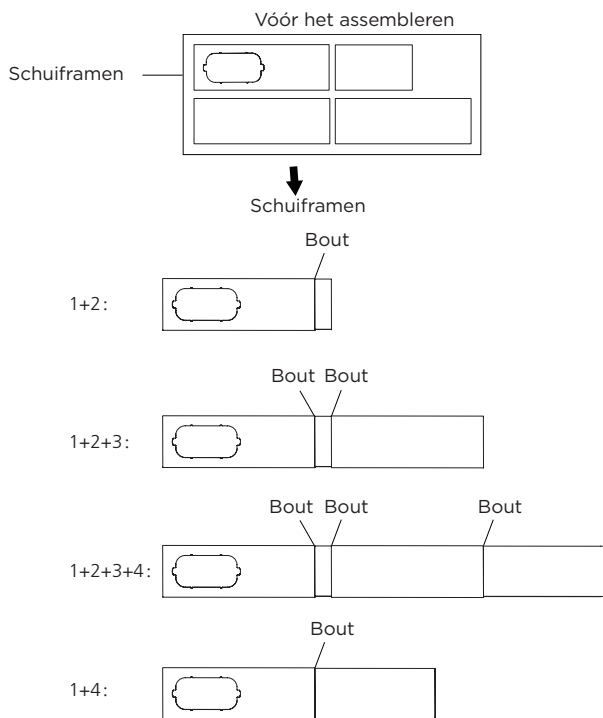


of



of

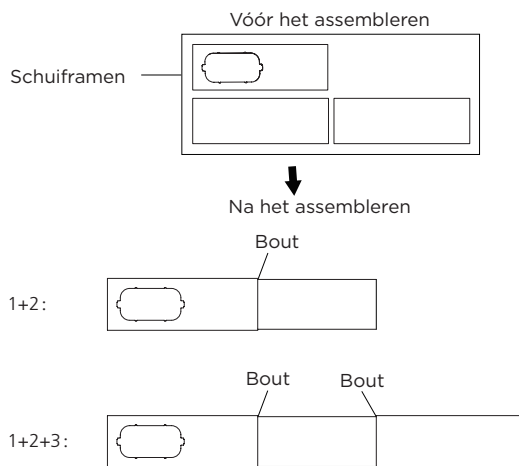
MODEL C



### Stap 3: De verstelbare schuifraam voorbereiden.

1. Kies de verschuivers voor de ramen al naargelang de grootte van uw raam. Soms moet deze worden verkort om te voldoen aan de grootte van het raam. Let erop dat u de juiste maat afzaagt.
2. Gebruik bouten om de verschuivers voor het raam vast te maken zodra ze op de juiste lengte zijn ingesteld.

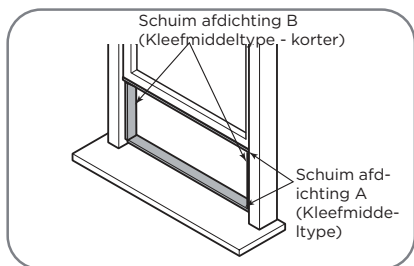
MODEL D



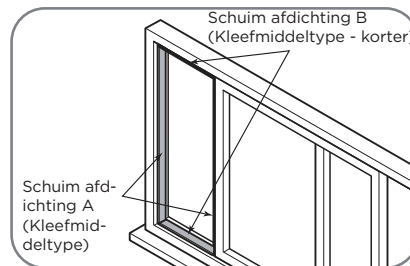
## Installatie

**OPMERKING:** Zodra de assemblage van de Uitlaatslang en de Verstelbare verschuiver voor het raam zijn voorbereid, moet u een van de volgende twee installatiemethoden kiezen.

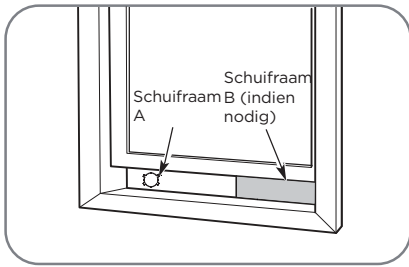
### Type 1: Installatie van een opgehangen raam of schuifraam (voor sommige modellen)



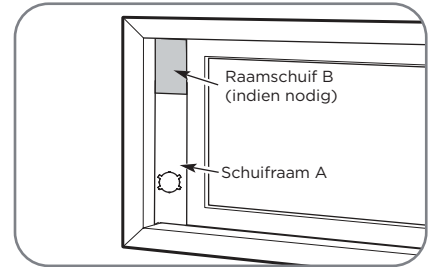
of



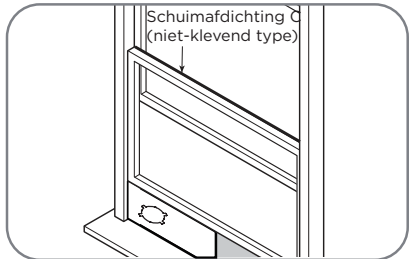
1. Zaag de plakkende schuimafdichtingen van de A en B-stroken op de juiste lengte, en sluit ze aan op het schuifraam en frame zoals geïllustreerd.



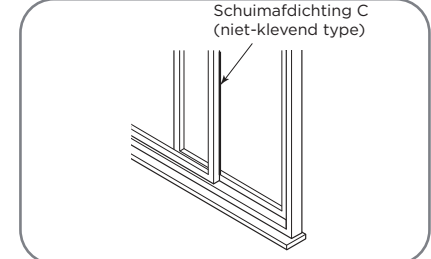
of



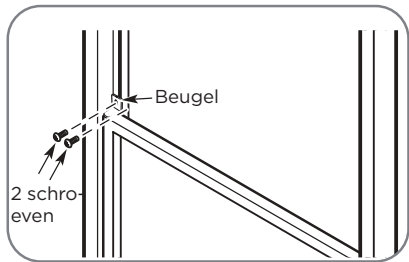
2. Steek de assemblage van de schuiver voor het raam in de raamopening.



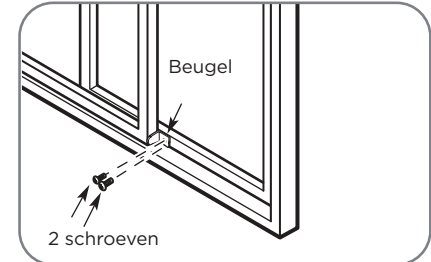
of



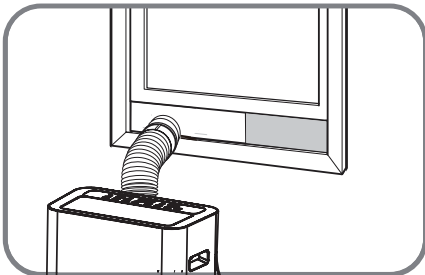
3. Snijd de niet-klevende C-strip van schuimrubber zo af zodat deze overeenkomt met de breedte (of hoogte) van het raam. Steek de afdichting tussen het glas en het frame om te voorkomen dat lucht en insecten de kamer binnenkomen.



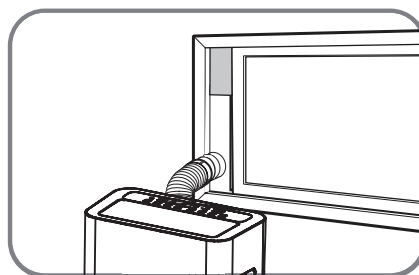
of



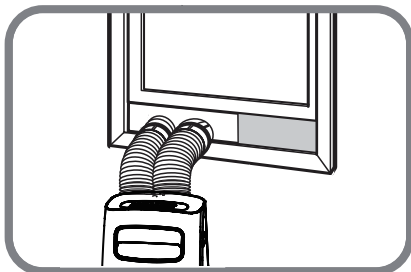
4 Installeer indien gewenst de beveiligingsbeugel met 2 schroeven, zoals afgebeeld.



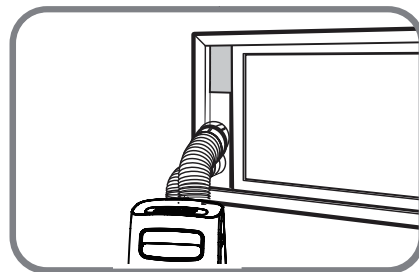
of



**MODEL A**



of



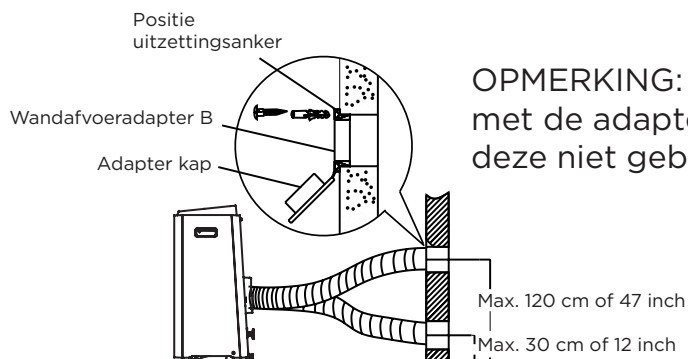
**MODEL B**

5. Steek de adapter van de verschuiver voor het raam in het gat van de schuiver voor het raam.

Type 2: Wandinstallatie (voor sommige modellen)

1. Snijd een gat van 125 mm (4,9 inch) in de muur voor de Muuruitlaatadapter B.

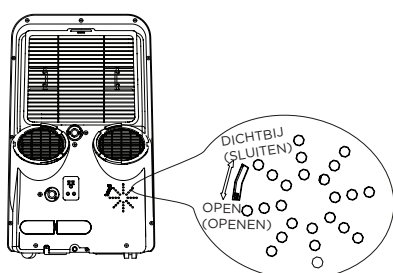
2. Bevestig de Muuruitlaatadapter B aan de muur met de vier meegeleverde ankers en schroeven.
3. Sluit de uitlaatslang (met de Muuruitlaatadapter A) aan op de Muuruitlaatadapter B.



OPMERKING: Voor een goede werking mag u de slang NIET te ver uitrekken of buigen. Controleer of er obstakels zitten rondom de luchtuitlaat van de uitlaatslang (rondom 500mm) zodat het uitlaatsysteem goed functioneert. Alle illustraties in deze gebruiksaanwijzing zijn er alleen ter demonstratie. Uw airconditioner kan ietwat afwijken. De daadwerkelijke vorm heeft voorrang.



#### VENT CONTROL(VENTILATIE CONTROLE)-functie (voor MODEL B)

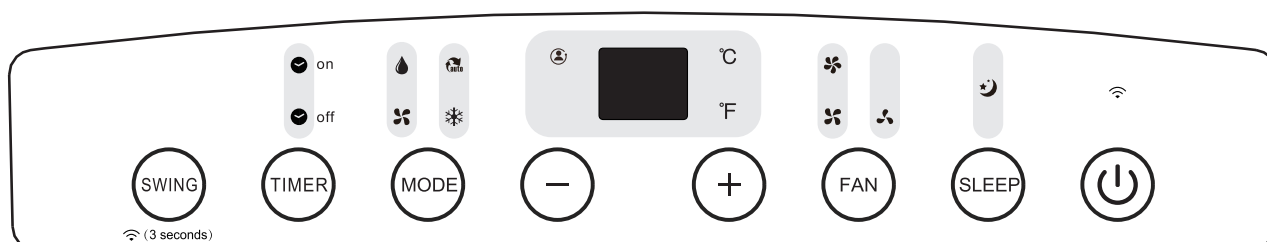


De Vent Control bevindt zich aan de achterkant van de airconditioner. De OPEN-stand verwijdert vervuilde lucht uit de kamer en voert deze af naar buiten. Verse lucht wordt via normale doorgangen in de woning aangezogen. Wanneer het niet nodig is de lucht in de kamer te laten circuleren, zet u de Vent Control in de stand CLOSE (SLUITEN). Deze functie is alleen van toepassing op MODEL B.

# Gebruiksaanwijzing

## Functies bedieningspaneel

OPMERKING: De volgende bedieningspanelen zijn er alleen om uitleg te geven. Het bedieningspaneel van de door u gekochte eenheid kan ietwat afwijken van de modellen. Op uw machine ontbreken misschien enkele indicatoren of knoppen. De daadwerkelijke vorm heeft voorrang.



Indicator	Functie	Indicator	Functie	Indicator	Functie
☑ on / ⏰	Timer op lampje	🌀 / 🌀	HOOG ventilatorsnelheid lampje	°C	Graden Celsius
☑ off / ⏰	Timer uit lampje	🌀 / 🌀	GEMIDDELD ventilatorsnelheid lampje	°F	Graden Fahrenheit
💧 / 🌧️	DRY (DROGEN) modus lampje	🌀 / 🌀	LAGE ventilatorsnelheid lampje	■	LED-display
🌀 / 🌀	FAN (VENTILEREN) modus lampje	🌀 / 🌀 / 🌀	AUTO ventilatorsnelheid lampje (allemaal verlicht/allemaal donker)		
🔄 / 🔄	AUTO modus lampje	🌙 / 🌙	SLEEP (SLAAP) lampje		
❄️ / ❄️	COOL (KOELEN) modus lampje	📶	Wireless (Draadloos) lampje		
👤 / 👤	FOLLOW ME (VOLG MIJ) modus lampje				

Swing/Wireless (Schommel/Draadloos)-knop (op sommige modellen).

Wordt gebruikt om de Automatische zwenken functie te starten. Wanneer de werking ON (AAN) is, kunt u door op de SWING (SCHOMMEL)-knop te drukken de lamellen in de gewenste hoek stoppen.

Wordt gebruikt om de Wireless (Draadloze)- verbindingsmodus te starten. Als u de draadloze functie voor het eerst gebruikt, houdt u de draaiknop 3 seconden ingedrukt om de draadloze verbindingsmodus te starten. Op het LED-DISPLAY verschijnt "AP" om aan te geven dat u de Draadloze verbinding kunt instellen. Als de verbinding (met de router) tot stand is gekomen binnen 8 minuten, verlaat het apparaat de draadloze verbindingsmodus automatisch en gaat de Wireless-indicator branden. De eenheid sluit de Draadloze verbindingsmodus automatisch af als het niet lukt om binnen 8 minuten de verbinding te maken. Nadat de draadloze verbinding tot stand is gebracht, kunt u de SWING (SCHOMMEL)- en DOWN (OMLAAG)-knoppen (-) tegelijkertijd gedurende 3 seconden ingedrukt houden om de draadloze functie uit te schakelen. Op het LED DISPLAY (LED-SCHERM) wordt gedurende 3 seconden 'OF' weergegeven. Druk op de SWING (SCHOMMEL)- en UP (OMHOOG) (+)-knoppen tegelijkertijd om de draadloze functie in te schakelen en het LED-DISPLAY (LED-SCHERM) toont gedurende 3 seconden 'Aan'.

OPMERKING: Als u de functie Draadloos weer opstart, dan kan het even duren voordat er automatisch met het netwerk verbinding wordt gemaakt.

TIMER Timer-knop

Wordt gebruikt om het AUTO ON (AAN) starttijd- en AUTO OFF (UIT) stoptijdprogramma te starten, in

combinatie met de + & - knoppen. Het indicatielampje timer aan/uit gaat aan bij de instellingen voor timer aan/uit.

MODE Mode (Wijze) knop

Selecteert de juiste bedrijfsmodus. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt een modus geselecteerd in een volgorde die gaat van AUTO), COOL (KOELEN), DRY (DROGEN), FAN (VENTILEREN) en HEAT (VERWARMEN) (alleen modellen zonder koeling). Het modus indicatielampje gaat branden onder de verschillende modus instellingen.

+ - Knoppen Up (Omhoog) (+) and Down (Omlaag) (-).

Wordt gebruikt om de temperatuurinstellingen aan te passen (verhogen/verlagen) in stappen van 1°C/1°F (of 2 °F) in een bereik van 17°C/62°F tot 30°C/86°F (of 88°F) of de TIMER (UREN) instelling binnen een bereik van 0-24 uur.

OPMERKING: De bediening kan de temperatuur in zowel Fahrenheit als Celsius weergeven. Houd de knoppen Up (Omhoog) en Down (Omlaag) tegelijkertijd 3 seconden lang ingedrukt om van de ene eenheid naar de andere over te schakelen.

FAN  
CONSTANT FAN(Press.3s)

Knop Fan/Constant (Ventilator/ Constante ventilator) e ventilator (op sommige modellen) Regelt de ventilatorsnelheid. Druk hierop om de ventilatorsnelheid in vier stappen te selecteren: LOW (LAAG), MED (GEMIDDELD), HIGH (HOOG) en AUTO. Onder verschillende ventilator instellingen gaat het controlelampje ventilator snelheid branden. Als AUTO wordt geselecteerd, gaan alle indicatielampjes uit. Op sommige modellen gaan alle indicatorlampje van de ventilator branden als AUTO.

ION  
FRESH

ION/Fresh-functie (op sommige modellen)

Druk gedurende 3 seconden op de FAN (VENTILEREN)-knop om de



ION/FRESH (ION/VERS)-functie te starten en het ION/FRESH (ION/VERS)-lampje gaat branden (indien van toepassing). Op het LED DISPLAY (LED-SCHERM) wordt bij sommige units gedurende 3 seconden 'Aan' weergegeven. De ionen generator wordt geactiveerd en helpt de lucht binnen te zuiveren. Druk er nogmaals 3 seconden op om de ION/FRESH-functie te stoppen en het ION/FRESH-lampje wordt donker (indien van toepassing). Op het LED DISPLAY (LED-SCHERM) wordt bij sommige eenheden gedurende 3 seconden 'OF' weergegeven.

SLEEP

Sleep (Slaap) (Eco)- knop

Wordt gebruikt om de SLAPEN/ECO functie in te schakelen.



Power (Aan)- knop

On/off (aan/uit) uitschakelen.



Led scherm

Toont de ingestelde temperatuur in ° C of ° F ("° F" geen weergave mogelijk voor sommige modellen) en de Auto-timer instellingen.

In de DRY (DROGEN) en FAN (VENTILEREN)-modussen toont het de kamertemperatuur.

Toont fout- en beschermingscodes:  
E1-Fout kamertemperatuursensor.  
E2-Fout temperatuursensor verdamper.

E3-Fout condensortemperatuursensor (op sommige modellen).

E4 Communicatiefout weergavepaneel.

Storing EC-koelmiddellekkagedetectie (op sommige modellen).

P1-Onderbak is vol. Sluit de afvoerslang aan en laat het verzamelde water weglopen. Als de bescherming zich herhaalt, bel dan voor service.

Opmerking: Als een van de bovenstaande defecten plaatsvindt, moet u de eenheid uitschakelen en controleren op verstoppingen. Start de eenheid opnieuw op. Als het defect er nog steeds is, dan moet u de eenheid uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Neem contact op met de fabrikant of de onderhoudsafdeling daarvan of met een bevoegd technicus.

## Gebruiksaanwijzing

COOL (KOELEN) werking

- Houdt de knop "MODE (WIJZE)" net zolang ingedrukt totdat de indicator "COOL (KOELEN)" gaat branden.
- Druk op de ADJUST (AANPASSEN)-knoppen "+" of "-" om de gewenste kamertemperatuur te selecteren. De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van 17°C~30°C/62°F~88°F(of 86°F).
- Druk op de knop "FAN SPEED (VENTILATOR SNELHEID)" om de ventilatorsnelheid te kiezen.

HEAT (VERWARMEN) functie (koelen alleen op modellen zonder)

- Houdt de knop "MODE (WIJZE)" net zolang ingedrukt totdat de indicator "HEAT (VERWARMEN)" gaat branden.

- Druk op de ADJUST (AANPASSEN)-knoppen "+" of "-" om de gewenste kamertemperatuur te selecteren. De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van 17°C~30°C/62°F~86°F (of 88°F).
- Druk op de knop "FAN SPEED (VENTILATOR SNELHEID)" om de ventilatorsnelheid te kiezen.

Opmerking: Bij sommige modellen geldt dat de snelheid van de ventilator niet kan worden ingesteld onder de modus HEAT (VERWARMEN).

DRY (DROGEN) werking

- Druk op de knop "MODE (WIJZE)" totdat het indicatielampje "DRY (DROGEN)" gaat branden.
- In deze modus kunt u geen

ventilatorsnelheid selecteren of de temperatuur aanpassen. De ventilatormotor werkt op LOW (LAGE) snelheid.

- Houd ramen en deuren dicht zodat het beste ontvochtigingseffect wordt bereikt.
- Plaats de pijpleiding niet tegen het raam aan.

#### AUTO werking

- Als u de airconditioner in de AUTO-modus zet, dan zal deze automatische koelen, verwarmen (koelt alleen modellen zonder), of alleen de ventilatorfunctie, afhankelijk van de door u gekozen temperatuur en de kamertemperatuur.
- De airconditioner zal de kamertemperatuur automatisch instellen rondom het door u ingestelde temperatuurpunt.
- In de AUTO-modus kunt u de snelheid van de ventilator niet instellen.

OPMERKING: In de AUTO-modus branden bij sommige modellen zowel de AUTO-modus als de eigenlijke bedrijfsmodus-indicatielampjes.

#### FAN (VENTILEREN) werking

- Houdt de knop "MODE (WIJZE)" net zolang ingedrukt totdat de indicator "FAN (VENTILEREN)" gaat branden.
- Druk op de knop "FAN SPEED (VENTILATOR SNELHEID)" om de snelheid van de ventilator in te stellen. De temperatuur kan niet worden aangepast.
- Plaats de pijpleiding niet tegen het raam aan.

#### TIMER werking

- Als de eenheid is ingeschakeld, dan moet u op TIMER drukken om het Auto-uit stopprogramma te starten. De indicator TIMER OFF (TIMER UIT) gaat branden. Druk op de UP (OMHOOG) of DOWN (OMLAAG)-knop om de gewenste tijd in te stellen. Houd TIMER (TIJDSCHAKELAAR) weer 5 seconden

lang ingedrukt en het Automatische startprogramma wordt gestart. TIMER ON (TIJDSCHAKELAAR AAN) gaat branden. Druk op de UP (OMHOOG) of DOWN (OMLAAG)-knop om de gewenste automatische starttijd in te stellen.

- Als het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op de Timer -knop om het Auto-on startprogramma te kunnen starten. Druk dan nogmaals binnen 5 seconden om het Auto-off stop-programma te kunnen starten.
- Houd UP (OMHOOG) of DOWN (OMLAAG) ingedrukt om de automatische tijd met stappen van 0,5 uur, tot maximaal 10 uur, te veranderen, en daarna met stappen van 1 uur tot maximaal 24 uur. De bediening zal de resterende tijd aftellen tot het moment van starten.
- Het systeem zal automatisch de vorige temperatuurinstelling weergeven als er binnen 5 seconden geen handeling wordt verricht.
- Als u het toestel op enig moment ON (AAN) of OFF (UIT) zet of de timerinstelling op 0,0 zet, wordt het automatische start/stop-timerprogramma geannuleerd.

#### SLEEP (SLAAP) (ECO) werking

- Druk op deze knop. De geselecteerde temperatuur wordt gedurende 30 minuten met 1°C/2°F (of 1°F) verhoogd (koelen) of verlaagd (verwarmen). De temperatuur zal dan na nog eens 30 minuten stijgen (koelen) of dalen (verwarmen) met nog eens 1°C/2°F (of 1°F). Deze nieuwe temperatuur wordt 7 uur aangehouden voordat deze terugkeert naar de oorspronkelijk geselecteerde temperatuur. Hierdoor wordt de Slaap/Eco-modus beëindigd en blijft het apparaat werken zoals oorspronkelijk geprogrammeerd.

OPMERKING: In de FAN (VENTILEREN)- of DRY (DROGEN)-modus is deze functie niet beschikbaar.

## Overige functies

FOLLOW ME/TEMP SENSING (VOLG MIJ/TEMPERATUURDETECTIE)-functie (op sommige modellen)

OPMERKING: Deze functie kan ALLEEN vanaf de afstandsbediening worden geactiveerd. De afstandsbediening fungeert als een externe thermostaat waardoor het mogelijk wordt op locatie de temperatuur precies te meten.

Richt de afstandsbediening op de eenheid en druk op de knop Follow Me/Temp Sensing (Volg mij/Temperatuur Detectie) om de functie Follow Me/Temp Sensing (Volg mij/Temperatuur Detectie) in te schakelen. De afstandsbediening stuurt dit signaal naar de airconditioner totdat u weer op de Follow Me/Temp Sensing (Volg Mij/Temperatuur Detectie)-knop drukt. Als het apparaat het Follow Me/Temp Sensing (Volg Mij/Temperatuur Detectie)-signaal niet ontvangt gedurende een interval van 7 minuten, stopt het apparaat de Follow Me/Temp Sensing (Volg Mij/Temperatuur Detectie) -modus.

OPMERKING: In de FAN (VENTILEREN)- of DRY (DROGEN)-modus is deze functie niet beschikbaar.

### AUTOMATISCH OPNIEUW STARTEN

Als de eenheid onverwacht wordt uitgeschakeld vanwege een stroomuitval, dan zal het automatisch in de vorige instellingen starten als er weer stroom is.

### DE RICHTING VAN DE LUCHTSTROOM VERSTELLEN.

De bladen kunnen automatisch worden versteld. De richting van de luchtstroom kan automatisch worden ingesteld.

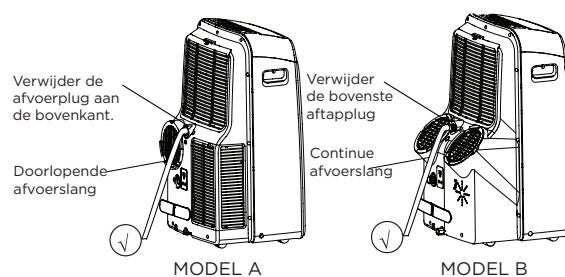
- Als het Apparaat wordt INGESCHAKELD, gaan de bladen helemaal open.
- Druk op SWING (SCHOMMELEN) op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de functie voor automatisch bewegen te starten. De bladen gaan automatisch omhoog en omlaag.

- Verstel de bladen niet handmatig.
- WACHT 3 MINUTEN VOORDAT U HET APPARAAT OPNIEUW OPSTART**
- Nadat het apparaat is gestopt, kan het de eerste 3 minuten niet opnieuw opgestart worden. Dit is om de eenheid te beschermen. Na 3 minuten zal het apparaat automatisch weer gaan werken.
- ENERGIEBEHEER (op sommige modellen)**

Als tijdens het koelen de omgevingstemperatuur enige tijd lager is dan de ingestelde temperatuur, dan zal de eenheid automatisch overschakelen naar energiebeheer. De compressor en de ventilatormotor stoppen. Als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, dan zal de eenheid energiebeheer automatisch verlaten. De compressor en/of de ventilatormotor draaien.

### Waterafvoer

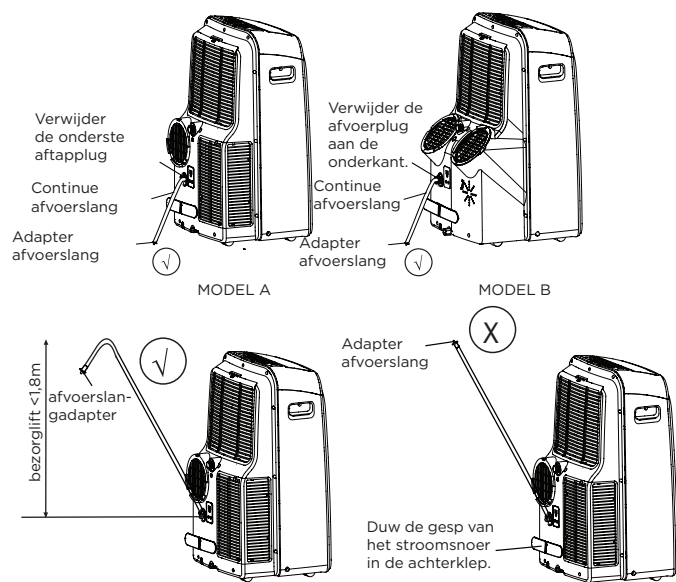
- Haal de afvoerplug eraf van de achterzijde van de eenheid tijdens de ontvochtigingsmodus, en plaats de afvoerconnector (5/8" universele vrouwelijke aansluiting) met een 3/4" slang (lokaal aangeschaft). Sluit in geval van modellen zonder afvoerconnector de afvoerslang gewoon aan op het gat. Plaats het open einde van de slang direct op de afvoerzone in uw keldervloer.



- Verwijder tijdens de verwarmingspompmodus de onderste aftapplug uit de achterkant van de unit en installeer de afvoeraansluiting (5/8" universele vrouwelijke hersteller) met 3/4" slang (lokaal verkrijgbaar). Sluit in geval van modellen zonder afvoerconnector de afvoerslang gewoon aan op het gat. Plaats het open einde van de slangadapter direct op de afvoerzone in uw keldervloer.

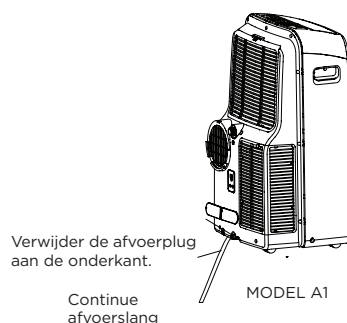
OPMERKING: Let erop dat de slang stevig vastzit en dat er geen lekkages zijn. Richt de slang op de afvoer en zorg ervoor dat er geen knikken zijn die het stromen van water tegen kunnen houden.

Doe het uiteinde van de slang in de afvoer en zorg ervoor dat het uiteinde van de slang naar beneden wijst om het water vloeiend te laten wegstromen. (Zie afbeeldingen met ✓). Laat het nooit open. (Zie afbeeldingen met ✗). Als de afvoerslang niet gebruikt wordt, zorg er dan voor dat de bijbehorende aftapplug en -knop stevig geïnstalleerd zijn om lekkage te voorkomen.



- (Voor model A1) Verwijder tijdens de warmtepompmodus de onderste aftapplug uit de achterkant van de unit en installeer de afvoeraansluiting (5/8" universele vrouwelijke mender) met 3/4" slang (lokaal verkrijgbaar). Verplaats het apparaat voorzichtig naar een afvoerlocatie en laat het water weglopen.

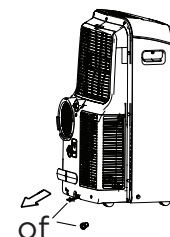
Opmerking: Zorg er echter voor dat de afvoerslang lager is dan de afvoer van de onderste bak.



- Wanneer het waterniveau van de onderste bak een vooraf bepaald niveau bereikt heeft dan piept de unit 8 keer, het scherm toont dan "P1".

Nu zal de airconditioning/ontvochtigingsproces meteen stoppen. De motor van de ventilator blijft echter draaien (dit is normaal).

Verplaats de eenheid voorzichtig richting de afvoer en haal de onderste afvoerplug eraf en laat het water wegstromen. Doe de onderste afvoerplug er weer op en start de machine weer op. "P1" verdwijnt van het display. Vraag om onderhoud als de foutmelding blijft. OPMERKING: Vergeet niet om de afvoerplug er stevig op te draaien voordat u de eenheid gaat gebruiken. Dit om lekkage te voorkomen.

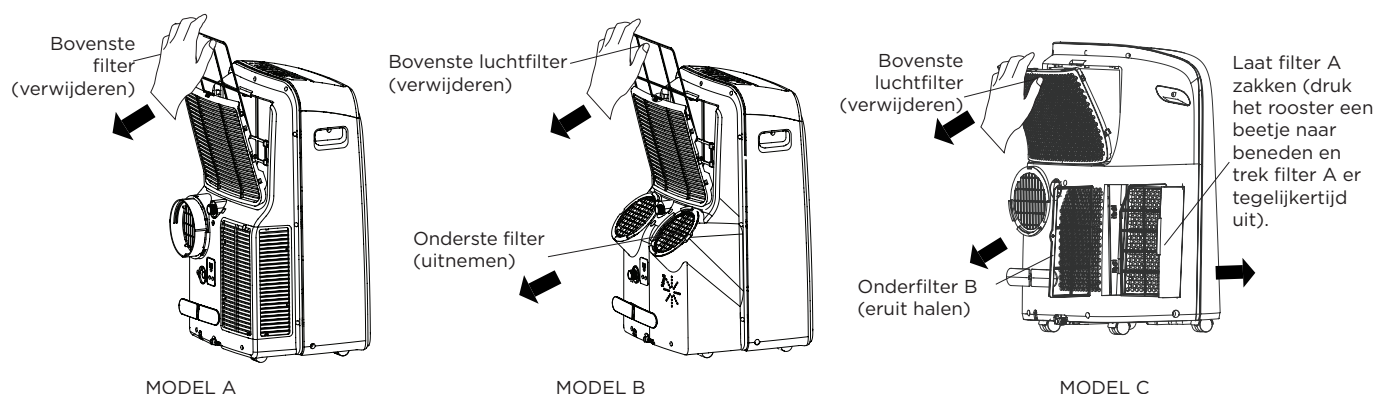


# Onderhoud

## Veiligheidsmaatregelen

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken of onderhoud gaat plegen.
- Gebruik GEEN ontvlambare vloeistoffen of chemicaliën om het apparaat schoon te maken.
- Spoel de eenheid NIET af onder stromend water. Dit kan tot elektrische schokken leiden.
- Gebruik de machine NIET meer als de voeding werd beschadigd tijdens het schoonmaken. Een beschadigd stroomsnoer moet worden vervangen door een nieuwe van de fabrikant.

## Het Schoonmaken van de Luchtfilter



## Verwijdering

- Haal het filter eruit in de richting van de pijl.

## Schoonmaak

- Was het luchtfilter door het voorzichtig onder te dompelen in warm water (ongeveer 40 °C/104 °F) met een neutraal reinigingsmiddel. Spoel het filter af en droog het op een schaduwrijke plaats.

## Montage

- Installeer het luchtfilter na het reinigen.

## Tips voor het onderhoud.

- Zorg ervoor dat u het luchtfilter elke 2 weken reinigt voor optimale prestaties.
- Bij een P1 en moet de wateropvangbak direct worden leeggemaakt en dat geldt ook als het apparaat wordt opgeborgen zodat schimmelvorming wordt voorkomen.
- In huishoudens met dieren moet u de grill regelmatig afnemen om te voorkomen dat de luchtstroom door dierenharen wordt geblokkeerd.



## OPGELET

Gebruik de eenheid NIET zonder deze filter omdat vuil en pluizen het zullen verstoppen en de prestaties ervan zullen doen afnemen.

## De Eenheid Schoonmaken

Maak de eenheid schoon met een vochtig, pluisvrije doek en een zacht schoonmaakmiddel. Droog de eenheid af met een droge, pluisvrije doek.

### Berg de eenheid op als deze niet wordt gebruikt

- Laat de wateropvangbak leeglopen volgens de instructies in het volgende hoofdstuk.
- Laat het apparaat 12 uur lang in de FAN (VENTILEREN)-modus draaien om het te drogen en om schimmelvorming te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het luchtfilter volgens de instructies in het vorige hoofdstuk. Plaats een schoon en droog filter terug voordat u het apparaat weer opbergt.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

Opmerking: Berg de eenheid op een in een koele en donkere ruimte. Blootstelling aan direct zonlicht of extreme hitte kan de levensduur van de eenheid verkorten.

Opmerking: De kast en het front kunnen worden afgestoft met een olievrije doek of worden gewassen met een doek die is bevochtigd met een oplossing van warm water en een mild vloeibaar afwasmiddel. Grondig afspelen en droog vegen. Maak nooit gebruik van harde schoonmaakmiddelen, was of polijstmiddelen op de voorzijde van de kast. Wring het te veel aan water uit de doek voordat u het gaat gebruiken rondom de knoppen. Te veel water in of rondom de knoppen kan schade bij de eenheid veroorzaken.

**WAARSCHUWING: VERWIJDER OF INSTALLEER HET ONDERSTE FILTER NIET ZELF.** Dit moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer of een erkende serviceprovider.

# Tips voor het oplossen van Problemen

Probleem	Mogelijke Oorzaken	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan als er op ON/OFF (AAN/UIT) wordt gedrukt	P1 Beveiligingscode	De wateropvangbak is vol. Schakel het apparaat uit, laat het water uit de wateropvangbak lopen en start het apparaat opnieuw op.
	In de COOL (KOELEN)-modus: de kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur.	Reset de temperatuur
Het apparaat koelt niet goed	De luchtfilter is verstopt door stof of haren van dieren.	Schakel de eenheid uit en maak de filter schoon volgens de instructies.
	De uitlaatslang is niet aangesloten of verstopt	Schakel de eenheid uit, koppel de slang af, controleer of deze is verstopt en sluit de slang weer aan
	Het koelmiddelpil in de eenheid is laag	Neem contact op met een technicus om de eenheid te inspecteren en het koelmiddel bij te vullen
	De temperatuurinstelling is te hoog	Verlaag de ingestelde temperatuur
	De ramen en deuren in de kamer staan open	Zorg ervoor dat alle ramen en deuren dicht zijn
	De kamerruimte is te groot	Controleer de zone die gekoeld moet worden grondig
	Er bevinden zich warmtebronnen in de kamer	Verwijder indien mogelijk de warmtebronnen
De eenheid maakt lawaai en trilt te veel	De grond is niet horizontaal	Installeer de eenheid op een vlak en horizontaal oppervlak.
	De luchtfilter is verstopt door stof of haren van dieren.	Schakel de eenheid uit en maak de filter schoon volgens de instructies.
De eenheid maakt een gorgelend geluid	Dit geluid wordt veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in de eenheid.	Dit is normaal

# Informatie impedantie

Om te voldoen aan EN 61000-3-11 mag het product MPPD-14CRN1-QB6 alleen worden aangesloten op een voeding met de systeemimpedantie:  $|Z_{\text{sys}}|=0,346$  ohm of minder, mag het product MPPDB-12HRN1 -QB6G1 alleen worden aangesloten op een voeding met de systeemimpedantie:  $|Z_{\text{sys}}|=0,337$  ohm of minder. Voordat u het product aansluit op een openbaar elektriciteitsnetwerk, dient u contact op te nemen met uw plaatselijke energieleverancier om er zeker van te zijn dat het elektriciteitsnetwerk aan de bovenstaande vereisten voldoet.

Om te voldoen aan EN 61000-3-11 mag het product MPPDB-12HRN7-QB6G1 alleen worden aangesloten op een voeding met de systeemimpedantie:  $|Z_{\text{sys}}|=0,348$  ohm of minder, mag het product MPPDB-12CRN7-QB6G1 alleen worden aangesloten op een voeding met de systeemimpedantie:  $|Z_{\text{sys}}|=0,362$  ohm of minder. Voordat u het product aansluit op een openbaar elektriciteitsnetwerk, dient u contact op te nemen met uw plaatselijke energieleverancier om er zeker van te zijn dat het elektriciteitsnetwerk aan de bovenstaande vereisten voldoet.



**Het ontwerp en de specificaties kunnen ter verbetering van het product zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Neem contact op met de verkoopvertegenwoordiger of fabrikant voor informatie. Updates van de gebruiksaanwijzing zullen worden geüpload naar de onderhoudswebsite; raadpleeg deze website voor de nieuwste versie.**

**CP001UI-PDTY**

**CLIMATISEUR PORTABLE**  
**(Climatiseur monobloc mobile)**

---

# Manuel d'utilisateur & Manuel d'installation **comfee'**



**REMARQUE IMPORTANTE :**



Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Veillez à conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

**Smart Cool 12000 Plus**

# Table des matières

## Précautions de sécurité

Précautions de sécurité .....	3
-------------------------------	---

## Instructions d'installation

Instructions d'installation.....	14
Préparation.....	14
Avis de conception.....	15
Plage de température ambiante pour le fonctionnement de l'unité .....	15
Installation du tuyau d'échappement .....	15
Choisir le bon emplacement.....	15
Installation recommandée .....	15
Information sur le classement énergétique.....	15
Outils nécessaires .....	17
Accessoires.....	17
Kit d'installation sur la fenêtre .....	18
Installation .....	19

## Instructions d'opération

Instructions d'opération .....	22
Fonctions du panneau de commande.....	22
Instructions d'opération .....	24

## Maintenance

Autres fonctions.....	26
Maintenance.....	28
Précautions de sécurité.....	28
Nettoyage du filtre à air .....	28
Nettoyage de l'unité .....	29
Ranger l'unité lorsqu'elle n'est pas utilisée .....	29
Conseils de dépannage .....	30

## Conseils de dépannage

Information d'impédance.....	31
------------------------------	----

# Précautions de sécurité

Lisez les consignes de sécurité avant l'utilisation et l'installation

Pour éviter tout risque de mort ou de blessure pour l'utilisateur ou d'autres personnes, ainsi que pour les dommages matériels, vous devez suivre les instructions suivantes. L'opération incorrecte due au non-respect des instructions peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages.



## AVERTISSEMENT

Ce symbole indique la possibilité de blessures ou de pertes de vie.



## ATTENTION

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.



## AVERTISSEMENT

- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournis, ainsi que les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non standards peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages à la propriété. Assurez-vous que la prise que vous utilisez est mise à la terre et qu'elle est sous tension appropriée.
- Le câble d'alimentation est équipé d'une prise de terre à trois broches pour la protection contre les chocs. Les informations sur la tension seront trouvées sur la plaque signalétique de l'unité.
- Votre unité doit être utilisée dans une prise murale correctement mise à la terre. Si la prise murale que vous souhaitez utiliser n'est pas correctement mise à la terre ou n'est pas protégée par un fusible ou un disjoncteur temporisé (le fusible ou le disjoncteur nécessaire est déterminé par le courant maximal de l'unité). Le courant maximal est indiqué sur la plaque signalétique située sur l'unité, demandez à un électricien qualifié d'installer le réceptacle approprié.
- Installez l'unité sur une surface plane et solide. Dans le cas contraire, des dommages ou des bruits et vibrations excessives pourraient en résulter.
- L'unité ne doit pas être obstruée pour assurer son fonctionnement correct et limiter les risques pour la sécurité.
- Ne modifiez pas la longueur du câble d'alimentation ou utiliser un câble de rallonge pour alimenter l'unité.
- Ne partagez pas une prise unique avec d'autres appareils électriques. L'alimentation incorrecte peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- N'installez pas le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.

- N'installez pas l'unité dans un endroit pouvant être exposé à des gaz combustibles, cela pourrait provoquer un incendie.  
L'unité est équipée des roues pour faciliter le déplacement. Veillez à ne pas utiliser les roues sur une moquette épaisse ni à renverser des objets, car ils pourraient provoquer un renversement.
- Ne faites pas fonctionner une unité si elle est tombée ou endommagée.
- L'appareil avec chauffage électrique doit avoir au moins 1 mètre d'espace par rapport au matériau combustible le plus proche.
- Ne touchez pas l'unité avec les mains mouillées ou humides ou pieds nus.
- Si le climatiseur est renversé pendant l'utilisation, éteignez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique principale. Inspectez visuellement l'unité pour vous assurer qu'elle ne subit aucun dommage. Si vous pensez que l'unité a été endommagée, contactez un technicien ou le service clientèle pour obtenir de l'aide.
- En cas d'orage, le courant doit être coupé pour éviter que la machine ne soit endommagée par la foudre.
- Votre climatiseur doit être utilisé de manière à ce qu'il soit protégé de l'humidité, par exemple de la condensation, des éclaboussures d'eau, etc. Ne placez pas ou ne rangez pas votre climatiseur dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans l'eau ou tout autre liquide. Débranchez immédiatement si cela se produit.
- Tout le câblage doit être effectué en stricte conformité avec le schéma de câblage situé à l'intérieur de l'unité.
- La carte à circuit imprimé (PCB) de l'unité est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités. Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que : T 3.15A/250V, etc.
- Lorsque la fonction de drainage de l'eau n'est pas utilisée, maintenez fermement les bouchons de drainage supérieur et inférieur sur l'unité pour éviter tout risque d'étouffement. Lorsque le bouchon de drainage n'est pas utilisé, conservez-le soigneusement pour éviter que l'accident des enfants.

**ATTENTION**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissances, uniquement si elles ont reçu au préalable des consignes concernant la sécurité de fonctionnement, si elles sont surveillées et à condition qu'elles comprennent les dangers inhérents à l'usage de cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (applicable pour les pays européens)
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être

surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés à tout moment autour de l'unité (sauf pour les pays européens).

- Si le câble d'alimentation est endommagé, ce câble doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Avant le nettoyage ou toute autre maintenance, l'appareil doit être débranché du secteur.
- Ne retirez pas les couvertures fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne faites pas passer le câble sous la moquette. Ne couvrez pas le câble avec des carpettes, des glissières ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le câble sous des meubles ou des appareils ménagers. Éloignez le câble du secteur de la circulation et des endroits où il ne risque pas de trébucher.
- Ne faites pas fonctionner l'unité avec un câble, une prise, un fusible ou un disjoncteur endommagé. Jetez l'unité ou renvoyez-la à un centre de service autorisé pour examen et/ou réparation.
- Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
- Contactez le technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de l'unité.
- Contactez l'installateur agréé pour l'installation de cette unité.
- Ne couvrez pas ou n'obstruez pas les grilles d'entrée ou de sortie d'air.
- N'utilisez pas ce produit pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions. Avant de nettoyer, éteignez et débranchez l'unité.
- S'il y a un son étrange, une odeur ou de la fumée, débranchez l'alimentation électrique.
- N'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande avec autre chose que vos doigts.
- Ne retirez pas les couvertures fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne faites pas fonctionner ou n'arrêtez pas l'unité en insérant ou en retirant la fiche du câble d'alimentation.
- N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'unité. N'utilisez pas l'unité en présence de substances ou de vapeurs inflammables telles que l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Transportez toujours votre climatiseur en position verticale et tenez-vous debout sur une surface stable et plane pendant l'utilisation.
- Contactez toujours une personne qualifiée pour effectuer les réparations. Si le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau câble d'alimentation obtenu auprès du fabricant du produit et non réparé.
- Tenez la fiche par la tête de la prise de courant lorsque vous la retirez.
- Éteignez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

## Remarque sur les gaz fluorés (Non applicable à l'unité utilisant le réfrigérant R290)

1. Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un équipement hermétiquement fermé. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent CO2 en tonnes de gaz à effet de serre fluoré (sur certains modèles), veuillez-vous reporter à l'étiquette appropriée sur l'unité elle-même.
2. L'installation, le service, la maintenance et la réparation de l'unité doivent être effectués par un technicien certifié.
3. Le démontage et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.

## Remarque sociable

Lors de l'utilisation de cet appareil dans les pays européens, les informations suivantes doivent être suivies :



**ÉLIMINATION** : Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire. Il est interdit de jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Pour l'élimination, il y a plusieurs possibilités :

- La municipalité a mis en place des systèmes de collecte dans lesquels les déchets électroniques peuvent être éliminés au moins gratuitement pour l'utilisateur.
- Lors de l'achat d'un nouveau produit, le détaillant reprendra l'ancien produit au moins gratuitement.
- Le fabricant reprendra le vieil appareil en vue de son élimination au moins gratuitement pour l'utilisateur.
- Les produits anciens contenant des ressources précieuses, ils peuvent être vendus à des revendeurs de ferraille. Lorsque des matières dangereuses s'infiltrent dans les eaux souterraines et pénètrent dans la chaîne alimentaire, l'élimination brutale des déchets dans les forêts et les paysages peut mettre votre santé en danger.



## AVERTISSEMENT pour l'utilisation de réfrigérant R32/R290

- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une salle sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol correspond à la quantité de réfrigérant à charger. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez reporter à l'étiquette correspondante sur l'unité. Lorsqu'il y a des différences entre l'étiquette et le

manuel sur la description de la surface minimale de la pièce, la description sur l'étiquette prévaut.

Pour R290 (Non applicable pour l'Amérique du Nord)

Quantité de réfrigérant (kg)	Surface minimale de la pièce (m <sup>2</sup> )	Quantité de réfrigérant (kg)	Surface minimale de la pièce (m <sup>2</sup> )
≤ 0,0836	4	> 0,1881 et ≤ 0,2090	10
> 0,0836 et ≤ 0,1045	5	> 0,2090 et ≤ 0,2299	11
> 0,1045 et ≤ 0,1254	6	> 0,2299 et ≤ 0,2508	12
> 0,1254 et ≤ 0,1463	7	> 0,2508 et ≤ 0,2717	13
> 0,1463 et ≤ 0,1672	8	> 0,2717 et ≤ 0,2926	14
> 0,1672 et ≤ 0,1881	9	> 0,2926 et ≤ 0,3040	15

Pour les modèles à réfrigérant R32 :

Les appareils doivent être installés, utilisés et stockés dans une chambre d'une superficie supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

L'appareil ne doit pas être installé dans un espace non vidé, si cet espace est inférieur à 4 m<sup>2</sup>.

- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être observée.  
Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de tout obstacle.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être rangé dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne engagée dans des travaux de circuit frigorifique ou impliquée dans le circuit frigorifique doit détenir le dernier certificat valide d'une agence d'évaluation reconnue par l'industrie, qui peut les autoriser à manipuler en toute sécurité le réfrigérant conformément aux spécifications d'évaluation reconnues par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. La maintenance et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des frigorigènes inflammables.
- Veuillez suivre attentivement les instructions pour manipuler, installer, nettoyer et entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage ou danger. Le réfrigérant inflammable -R32 est utilisé dans les climatiseurs. Lors de l'entretien ou de la mise au rebut du climatiseur, le réfrigérant (R32 ou R290) doit être récupéré correctement, en veillant à ne pas le rejeter directement dans l'air.
- Aucun feu ouvert ou dispositif tel qu'un interrupteur pouvant générer des étincelles ne doit se trouver à proximité du climatiseur pour éviter l'inflammation du réfrigérant inflammable utilisé.

Veuillez suivre attentivement les instructions pour stocker ou entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage mécanique.



- Le réfrigérant inflammable -R32 est utilisé dans les climatiseurs. Veuillez suivre attentivement les instructions afin d'éviter tout danger. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez consulter l'étiquette correspondante sur l'unité.
- L'appareil doit être rangé dans une salle sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) ni sources d'inflammation (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement).

#### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant. L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ni brûler.





Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.



Attention : Risque d'incendie/  
matériaux inflammables

(Requis pour les unités R32/R290  
uniquement)

Explication des symboles affichés sur l'unité (Pour l'unité qui utilise uniquement le réfrigérant R32/R290) :

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le fluide frigorigène est coulé et exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un technicien de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables  
Voir les réglementations de transport
2. Marquage des équipements à l'aide de signes  
Voir les réglementations locales

3. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables  
Voir les réglementations nationales.
4. Stockage des équipements/appareils  
Le stockage des équipements devrait se conformer aux instructions du fabricant.
5. Stockage de matériel emballé (non vendu)  
La protection des emballages de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximal des équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par la réglementation locale.
6. Informations sur la maintenance
  - 1) Vérifications dans la région  
Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour réduire au minimum le risque d'inflammation. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.
  - 2) Procédure de travail  
Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée, de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.
  - 3) Zone de travail général  
Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de service doit être sectionnée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.
  - 4) Vérification de la présence de réfrigérant  
La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux fluides frigorigènes inflammables, pour qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est correctement scellé ou à sécurité intrinsèque.
  - 5) Présence d'extincteur  
Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Installez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> près de la zone de chargement.
  - 6) Aucune source d'inflammation  
Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'inflammation susceptible de provoquer un incendie ou une explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, d'élimination et d'élimination, pendant lesquelles un réfrigérant inflammable peut éventuellement être

rejeté dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger d'inflammabilité ou de risque d'inflammation. Les panneaux « non fumeur » doivent être affichés.

#### 7) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. La ventilation de certaine manière doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser de l'extérieur vers l'atmosphère.

#### 8) Vérifications sur l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications appropriées. Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées ;

Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;

Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé pour détecter la présence de réfrigérant ; le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marques et signes illisibles doivent être corrigés ;

Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position susceptible de ne pas être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière appropriée contre cette corrosion.

#### 9) Vérifications des dispositifs électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles ; Qu'il n'y ait pas de composants électriques et de câbles sous tension exposés lors du chargement, de la récupération ou de la purge du système ; Qu'il existe une continuité de la mise à la terre.

#### 7. Réparation des composants d'étanchéité

1) Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement utilisé avant l'enlèvement des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, un formulaire fonctionnant en permanence de détection de fuite doit être situé au point le

plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Une attention particulière doit être portée aux points suivants pour garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à nuire au niveau de protection. Cela comprend les dommages causés aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages causés aux joints, le montage incorrect des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit monté de manière sûre. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés pour qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection des fuites. Les composants de sécurité intrinsèque ne sont pas obligatoirement isolés avant de travailler dessus.

#### 8. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels on peut travailler dans une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être au niveau correct. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation de réfrigérant dans l'atmosphère par une fuite.

#### 9. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

#### 10. Détection de réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

#### 11. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs électroniques de fuite doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut être insuffisante ou nécessite un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuites doit être réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant et doit être calibré avec le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) est confirmé. Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues

doivent être retirées / éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vanes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote libre d'oxygène (ALO) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

#### 12. Enlèvement et évacuation

Lorsque vous pénétrez dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, vous devez utiliser des procédures classiques. Cependant, il est important que les meilleures pratiques est suivi car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée :

Retirer le réfrigérant ; Purger le circuit avec un gaz inerte ; Evacuer ; Purger à nouveau avec un gaz inerte ; Ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération corrects. Le système doit être rincé avec ALO pour sécuriser l'unité. Ce processus peut avoir besoin d'être répété plusieurs fois. L'air ou l'oxygène comprimé ne doit pas être utilisé pour cette tâche. Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec ALO et continuant à remplir jusqu'à atteindre la pression de travail, puis évacuant dans l'atmosphère, puis finalement restaurez au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge ALO est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument essentielle pour que des opérations de brasage sur la tuyauterie aient lieu. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il existe une ventilation.

#### 13. Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être suivies. Assurez-vous que les différents réfrigérants ne soient pas contaminés lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les flexible ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent. Les bouteilles doivent être maintenues debout. Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.

Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (s'il n'est pas prêt).

Un soin extrême doit être pris pour ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec ALO. Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un contrôle d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site.

#### 14. Mise hors service

Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé, conformément aux bonnes pratiques, de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'énergie électrique soit disponible avant de

commencer la tâche.

a) Familiarisez avec l'équipement et son utilisation. b) Isolez électriquement le système. c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que: Un équipement de maintenance mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ; L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées. d) Pompez le système de réfrigérant, si cela est possible. e) Si le vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système. f) Assurez-vous que la bouteille se trouve sur la balance avant de procéder à la récupération. g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant. h) Ne remplissez pas les bouteilles de manière excessive. (Pas plus de 80% de charge liquide en volume). i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement. j) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées. k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération s'il n'a pas été nettoyé et contrôlé.

#### 15. Étiquetage

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que celui-ci contient du réfrigérant inflammable.

#### 16. Récupération

Lorsque vous retirez du réfrigérant d'un système, que ce soit pour une maintenance ou une mise hors service, il est recommandé de procéder à l'élimination de tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veiller à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Assurez-vous que le nombre suffisant de bouteilles permettant de contenir la charge totale du système est disponible. Tous les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées de vanne de décharge et de vanne d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords débranchés sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'empêcher l'inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille de récupération appropriée,

et le billet de transfert de déchets correspondant doit être mis en place. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles des compresseurs doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est évacuée d'un système, elle doit être effectuée en toute sécurité.

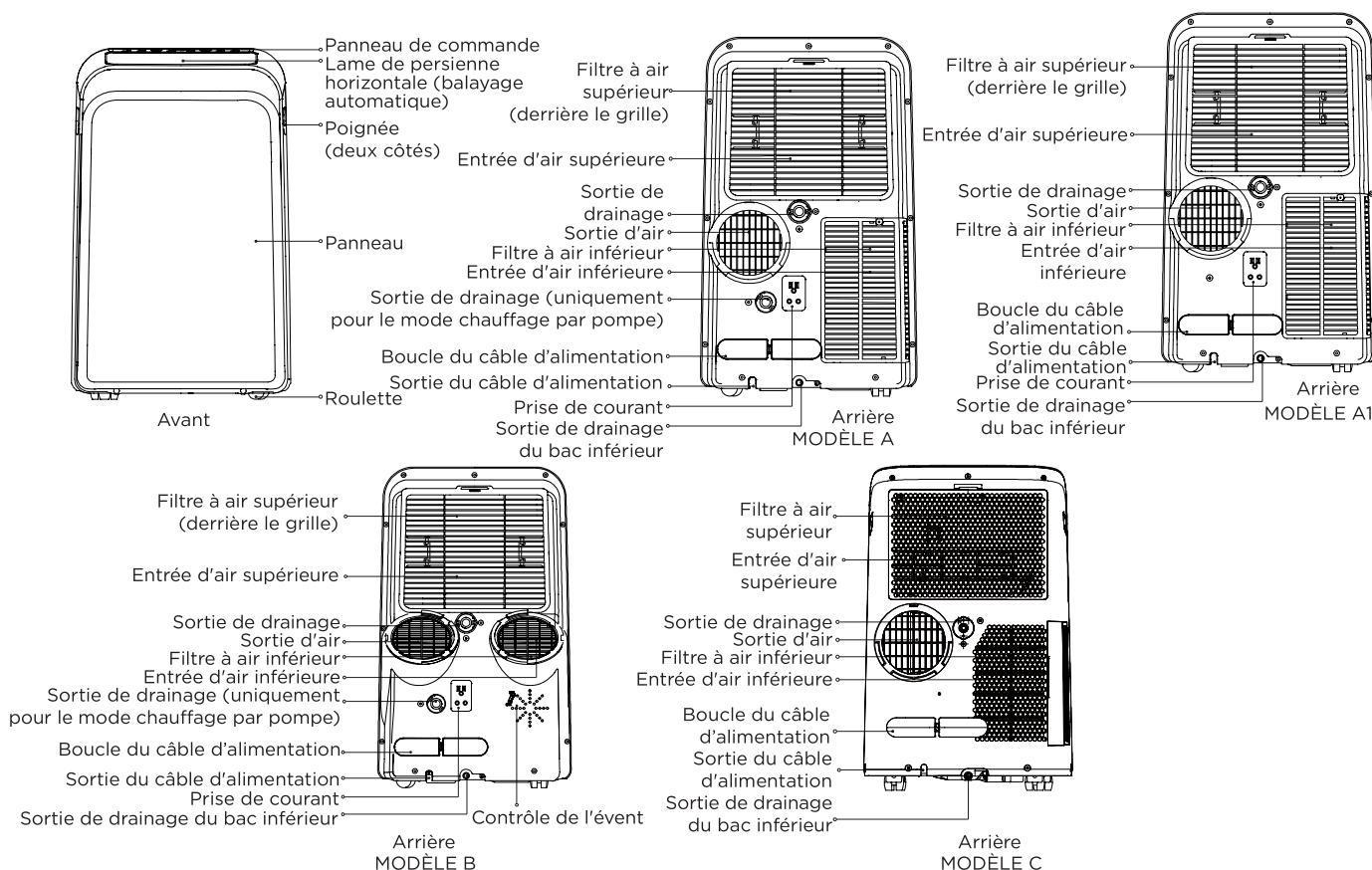
## Instructions d'installation

### Préparation

#### REMARQUE :

Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication. Votre machine peut être légèrement différente.

La forme réelle prévaut. L'unité peut être contrôlée par le panneau de commande de l'unité seul ou avec la télécommande. Ce manuel n'inclut pas les opérations de la télécommande, voir la section « Instruction de la télécommande » emballé avec l'unité pour plus de détails.



## Avis de conception

Afin de garantir les performances optimales de nos produits, les spécifications de conception de l'unité et de la télécommande peuvent être modifiées sans préavis.

## Plage de température ambiante pour le fonctionnement de l'unité

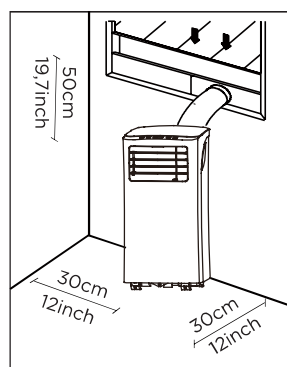
MODE	Plage de température	MODE	Plage de température
Froid	17-35°C (62-95°F)	Chauffage (mode pompe à chaleur)	5-30°C (41-86°F)
Déshumidification	13-35°C (55-95°F)	Chauffage (mode de chauffage électrique)	≤ 30°C (86°F)

## Installation du tuyau d'échappement

Le tuyau et l'adaptateur d'échappement doivent être installés ou retirés conformément au mode d'utilisation. Pour les modes FROID, CHAUD (type pompe à chaleur) ou AUTOMATIQUE, le tuyau d'échappement doit être installé. Pour les modes VENTILATEUR, DÉSHUMIDIFICATION ou CHAUD (type de chauffage électrique), le tuyau d'échappement doit être retiré.

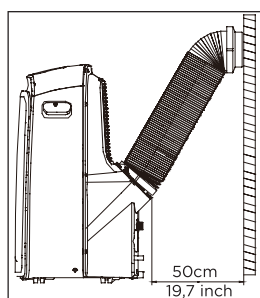
## Choisir le bon emplacement

Votre emplacement d'installation doit répondre aux exigences suivantes:



- Assurez-vous d'installer votre unité sur une surface plane afin de minimiser le bruit et les vibrations.
- L'unité doit être installée à proximité d'une prise mise à la terre et le drain du plateau de récupération (situé à l'arrière de l'unité) doit être accessible.
- L'appareil doit être placé à au moins 30cm (12") du mur le plus proche pour assurer une climatisation adéquate. La lame de persienne horizontale doit être éloignée d'au moins 50cm (19,7") des obstacles.
- NE couvrez PAS les entrées, les sorties ou le récepteur de signal à distance de l'unité, car cela pourrait endommager l'unité.

## Installation recommandée



## Information sur le classement énergétique

L'énergie nominale et les informations de bruit de cet appareil sont basées sur l'installation standard avec un conduit d'évacuation non prolongé (Diamètre :150mm, Longueur :1,5m) sans adaptateur pour coulisseau de fenêtre ou adaptateur d'échappement mural A.

L'unité, dont le conduit d'évacuation est prolongé de 3 mètres, fonctionne avec 2 conduits d'évacuation (Diamètre : 150mm, Longueur : 1,5m + Diamètre : 130mm,



Longueur : 1,5m). L'énergie nominale et les informations de bruit pour les appareils avec un conduit d'évacuation de 3 mètres de long ne sont pas évaluées (pour certains modèles).

REMARQUE :

Nous recommandons de faire fonctionner l'appareil à une température ambiante inférieure à 35°C. Comme il y a un risque que l'unité avec un conduit d'évacuation prolongé de 3 mètres ne fonctionne pas à une température ambiante supérieure à 35°C dans certaines conditions extrêmes, telles que l'entrée d'air inférieure soit bloquée à 50%.

### **Comment rester au frais avec un Nouveau Climatiseur Portable (Pour les modèles conformes aux exigences du Ministère de l'Énergie aux États-Unis)**

En raison d'une nouvelle procédure de test fédérale pour les climatiseurs portables, vous remarquerez peut-être que les déclarations de capacité de refroidissement sur les emballages des climatiseurs portables sont évidemment inférieures à celles des modèles produits avant 2017. Cela est dû à des modifications sur la procédure de test, et non aux climatiseurs portables eux-mêmes.

#### **Que dois-je rechercher premièrement lors de l'achat d'un climatiseur portable ?**

Le bon climatiseur vous aide à refroidir efficacement une pièce. Une unité sous-dimensionnée ne refroidira pas correctement tandis qu'une unité trop grande n'éliminera pas assez d'humidité, laissant une sensation d'humidité dans l'air. Pour trouver le bon climatiseur, déterminez la superficie en pieds carrés de la pièce que vous souhaitez rafraîchir en multipliant la longueur par sa largeur. Vous devez également connaître la classe BTU (Unité thermique anglaise) du climatiseur, qui indique la quantité de chaleur qu'il peut évacuer d'une pièce. Un chiffre plus élevé signifie plus de puissance de refroidissement pour une pièce plus grande. (Assurez-vous que vous ne comparez que des modèles récents les uns aux autres - les modèles plus anciens peuvent sembler avoir une capacité supérieure, mais sont en fait identiques). N'oubliez pas de choisir une taille plus grande si votre climatiseur portable sera placé dans une pièce très ensoleillée, dans une cuisine ou dans une pièce avec de hauts plafonds. Une fois que vous avez trouvé la bonne capacité de refroidissement ou votre pièce, vous pouvez examiner d'autres caractéristiques.

#### **Pourquoi la capacité de refroidissement est-elle plus faible sur les nouveaux modèles que sur les anciens ?**

La réglementation fédérale exige des fabricants qu'ils calculent la capacité de refroidissement sur la base d'une procédure de test spécifique, qui a été modifiée cette année seulement. Les modèles fabriqués avant 2017 ont été testés selon une procédure différente et la capacité de refroidissement est mesurée différemment des modèles des années précédentes. Ainsi, bien que les BTU puissent être inférieurs, la capacité de refroidissement réelle des climatiseurs n'a pas changé.

#### **Qu'est-ce que la SACC ?**



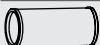
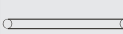





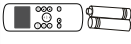

La SACC est la valeur représentative de la capacité de refroidissement saisonnièrement ajustée, en Btu/h, telle que déterminée conformément à la procédure d'essai du DOE au titre 10 du Code de Réglementation Fédérale (CFR) 430, sous-partie B, annexe CC et aux plans d'échantillonnage applicables.


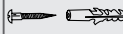
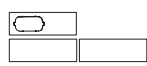

## Outils nécessaires

- Tournevis Philips de taille moyenne ; - Mètre à ruban ou règle ;
- Couteau ou ciseaux ; - Scie (Sur certains modèles, pour raccourcir l'adaptateur de fenêtre pour les fenêtres étroites)

## Accessoires

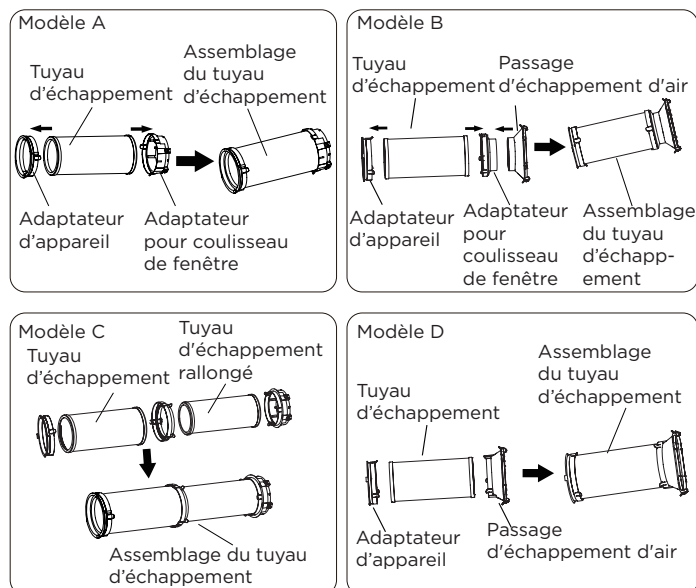
REMARQUE : Les éléments avec (\*) sont sur certains modèles. De légères variations dans la conception peuvent se produire.

Forme	Désignation des accessoires	Qté.	Forme	Désignation des accessoires	Qté.
	Adaptateur d'appareil	1 U		Support de sécurité et 2 vis	1 ensemble
	Tuyau d'échappement	1 U		Tuyau de drainage	1 U
	Joint en mousse A (adhésif)	2 U		Boucle de câble d'alimentation	1 U
	Joint en mousse B (adhésif)	2 U		Boulon	1 U
	Adaptateur d'échappement mural B (avec capuchon) (uniquement pour les modèles d'installation murale)	1 U		Télécommande et batterie (uniquement pour les modes à télécommande)	1 ensemble
				Adaptateur d'échappement mural A (uniquement pour les modèles d'installation murale)	1 U

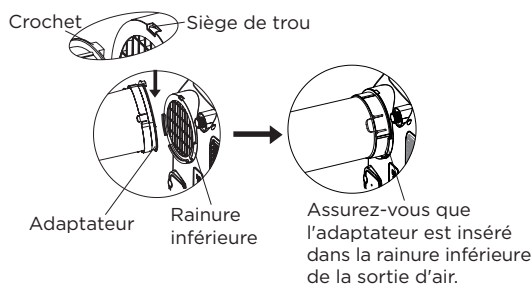
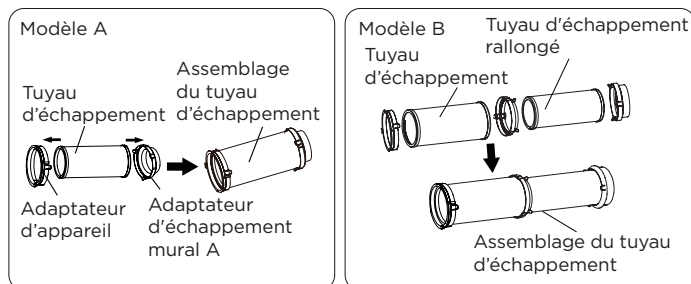
Forme	Désignation des accessoires	Qté.	Forme	Désignation des accessoires	Qté.
	Joint en mousse C (non adhésif)	1 U		Vis et ancre (uniquement pour les modèles à installation murale)	4 ensembles
	Coulisseau de fenêtre	1 ensemble		Passage d'échappement d'air	1 U

## Kit d'installation sur la fenêtre

### Type de l'installation sur la fenêtre :



### Type de l'installation murale :



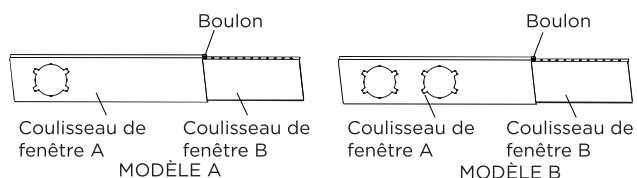
### Première étape : Préparation de l'assemblage du tuyau d'échappement

Enfoncez le tuyau d'échappement (ou le tuyau d'échappement rallongé) dans l'adaptateur pour coulisseau de fenêtre (ou l'adaptateur d'échappement mural) et l'adaptateur de l'appareil, en le serrant automatiquement par les boucles élastiques des adaptateurs.

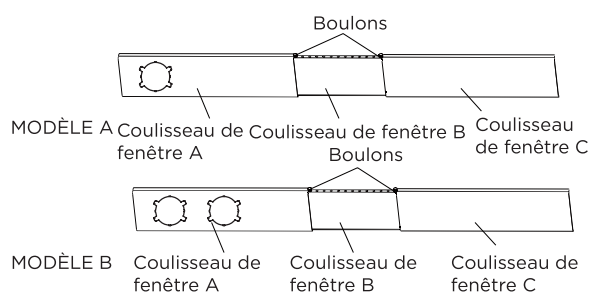
### Deuxième étape : Installer l'assemblage du tuyau d'échappement à l'unité

Insérez l'adaptateur de l'appareil de l'assemblage du tuyau d'échappement dans la rainure inférieure de la sortie d'air de l'appareil, le crochet de l'adaptateur étant aligné avec le trou de la sortie d'air et faites glisser l'assemblage du tuyau d'échappement dans le sens de la flèche pour l'installation.

MODÈLE A

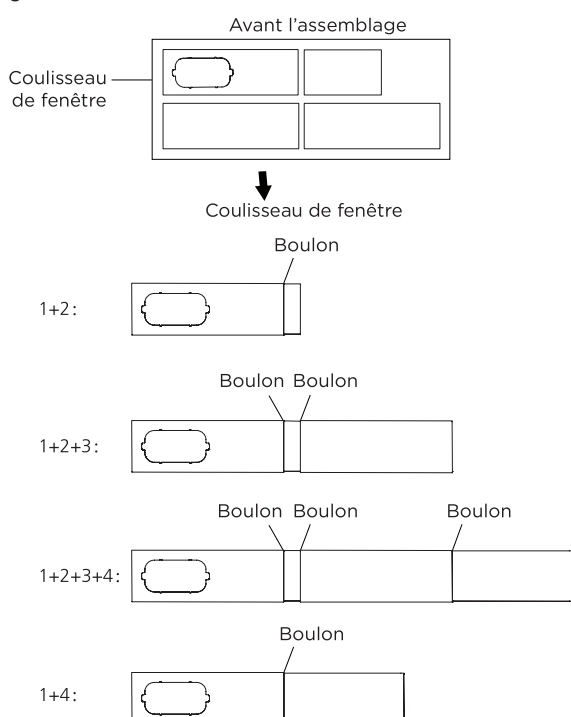


OU

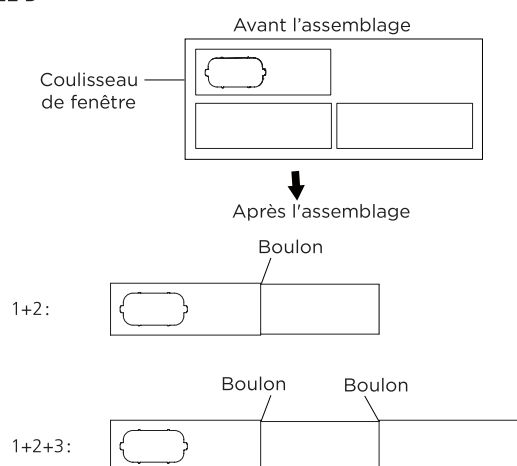


OU

Modèle C



MODÈLE D



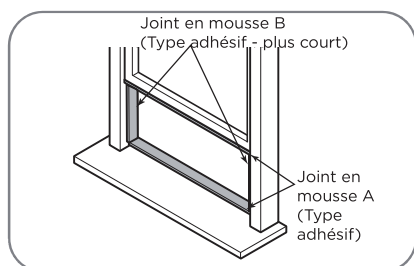
## Troisième étape : Préparation du coulisseau de fenêtre ajustable

1. Choisissez les coulisseaux de fenêtre en fonction de la taille de votre fenêtre. Parfois, il faut les couper pour répondre à la taille de la fenêtre, veuillez prendre des précautions supplémentaires pour le couper correctement.
2. Utilisez des boulons pour serrer les coulisseaux de fenêtre une fois qu'ils sont ajustés à la longueur appropriée.

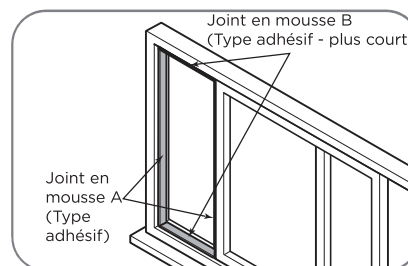
## Installation

REMARQUE : Une fois l'assemblage du tuyau d'échappement et le coulisseau de fenêtre ajustable sont préparés, choisissez l'une des deux méthodes d'installation suivantes.

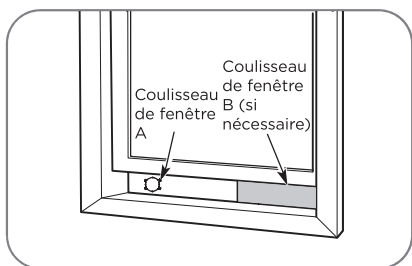
### Type 1 : Installation sur la fenêtre suspendue ou la fenêtre coulissante (Pour certains modèles)



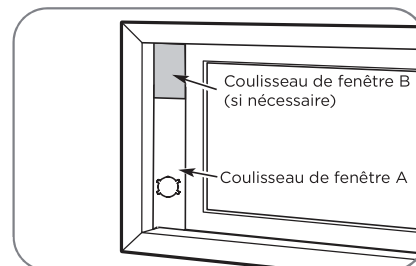
Ou



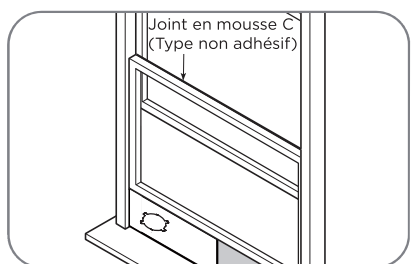
1. Coupez les joints en mousse adhésifs A et B à une longueur appropriée, puis les serrez au battant et au cadre de la fenêtre, comme indiqué.



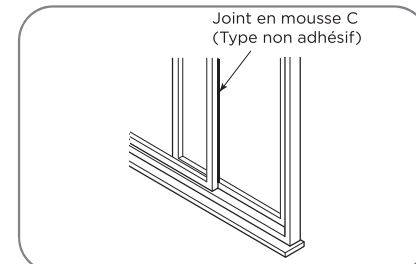
Ou



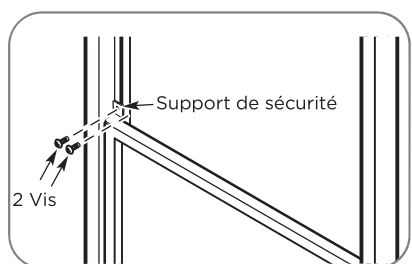
2. Insérez l'assemblage du coulisseau de fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.



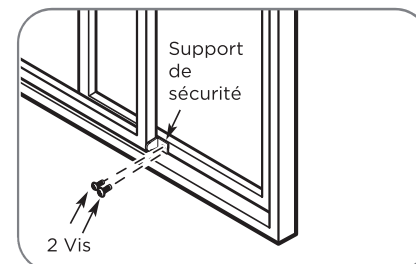
Ou



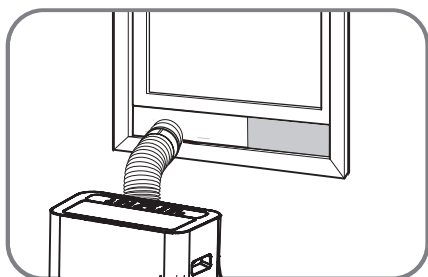
3. Coupez la bande de joint de mousse non-adhésive C en fonction de la largeur (ou la hauteur) de la fenêtre. Insérez le joint entre le verre et le cadre de fenêtre pour empêcher l'air et les insectes d'entrer dans la pièce.



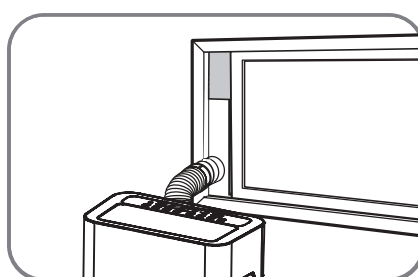
Ou



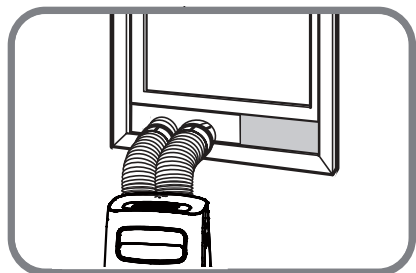
4. Si vous le souhaitez, installez le support de sécurité avec 2 vis comme indiqué.



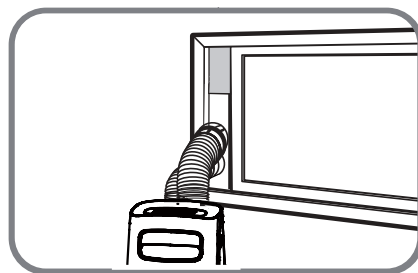
Ou



MODÈLE A



Ou

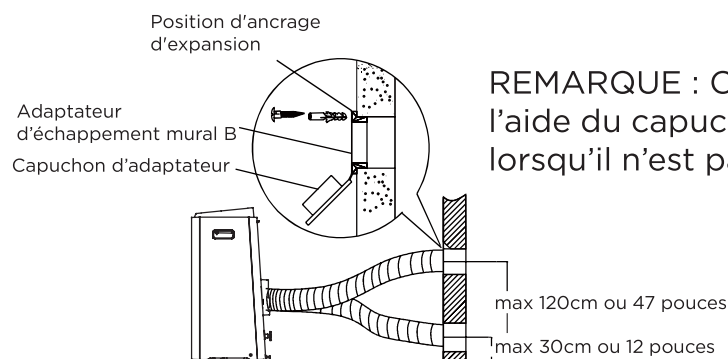


MODÈLE B

5. Insérez l'adaptateur pour coulisseau de fenêtre dans le trou du coulisseau de fenêtre.

## Type 2 : Installation murale (Pour certains modèles)

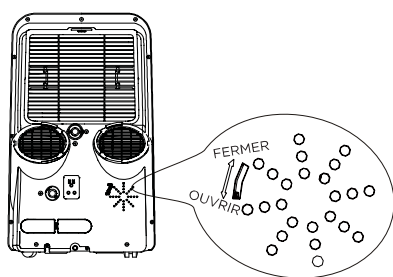
1. Coupez un trou de 125mm (4,9 pouces) dans le mur pour l'adaptateur d'échappement mural B.
2. Fixez l'adaptateur d'échappement mural B au mur à l'aide des quatre ancrages et vis fournis dans le kit.
3. Connectez l'assemblage du tuyau d'échappement (avec l'adaptateur d'échappement mural A) à l'adaptateur d'échappement mural B.



REMARQUE : Pour assurer le fonctionnement correct, NE PAS trop étendre ou plier le tuyau. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle autour de la sortie d'air du tuyau d'échappement (de l'ordre de 500 mm) afin que le système d'échappement fonctionne correctement. Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme réelle prévaut.



## Fonction CONTRÔLE DE L'ÉVENT (pour le MODÈLE B)

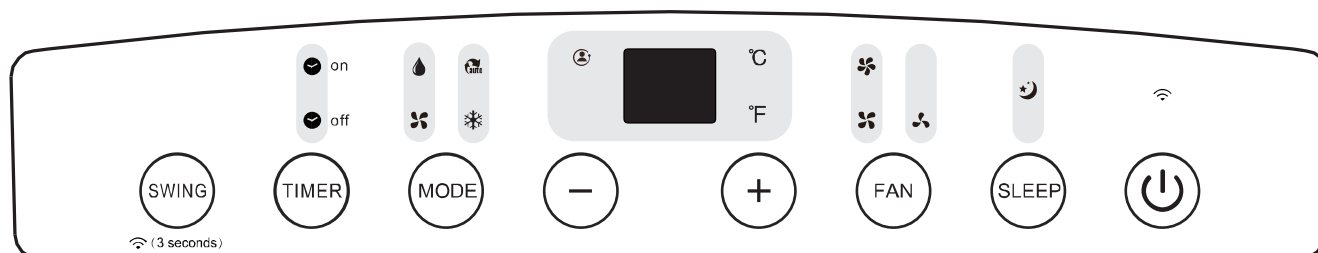





























Le contrôle de l'évent est situé à l'arrière du climatiseur. La position OPEN (OUVRIR) permet d'évacuer l'air vicié de la pièce et de le rejeter à l'extérieur. L'air frais est aspiré par les passages normaux de la maison. Lorsque vous n'avez pas besoin de faire circuler l'air de la pièce, réglez le contrôle de l'évent sur la position CLOSE (FERMER). Cette fonction ne s'applique qu'au modèle B.

# Instructions d'opération

## Fonctions du panneau de commande

REMARQUE : Les panneaux de commande suivants ne sont destinés qu'à des fins d'explication. Le panneau de commande de l'unité que vous avez achetée peut être légèrement différent selon les modèles. Votre machine peut ne pas contenir certains indicateurs ou boutons. La forme réelle prévaut.



Indicateur	Fonction	Indicateur	Fonction	Indicateur	Fonction
 on / 	Voyant Temps ON ;	 / 	Voyant de vitesse HAUTE du ventilateur	°C	Degrés Celsius
 off / 	Voyant Temps OFF ;	 / 	Voyant de vitesse MOYENNE du ventilateur	°F	Degrés Fahrenheit
 / 	Voyant du mode DÉSHUMIDIFICATION	 / 	Voyant de FAIBLE vitesse du ventilateur		Affichage LED
 / 	Voyant du mode VENTILATEUR	  	Voyant de vitesse AUTOMATIQUE du ventilateur (tous éclairés/tous sombres)		
 / 	Voyant du mode AUTOMATIQUE	 / 	Voyant DORMIR		
 / 	Voyant du mode FROID		Voyant Sans fil		
 / 	Voyant SUIVEZ-MOI				

SWING  
⊞ (3 seconds)

Bouton Swing (Balayage)/Wireless (Sans fil) (sur certains modèles)

Utilisé pour activer la fonction Balayage automatique. Lorsque l'opération est activée, appuyez sur le bouton SWING (BALAYAGE) pour arrêter la persienne à l'angle souhaité.

Utilisé pour lancer la fonction Sans fil. Pour la première fois pour utiliser la fonction Sans fil, maintenez le bouton Swing (Balayage) enfoncé pendant 3 secondes pour lancer le mode de connexion sans fil. L'AFFICHAGE LED montre « AP » pour indiquer que vous pouvez installer la connexion sans fil. Si la connexion (routeur) est établie avec succès dans 8 minutes, l'unité quitte automatiquement le mode de connexion Wifi et le voyant de connexion sans fil s'allume. Si la connexion échoue dans 8 minutes qui suivent, l'unité quitte automatiquement le mode de connexion Wifi. Une fois la connexion Wifi réussie, vous pouvez appuyer sur les boutons SWING (BALAYAGE) et DOWN (BAS) (-) en même temps pendant 3 secondes pour désactiver la fonction Wifi et l'AFFICHAGE LED indique 'OF' pendant 3 secondes, appuyez sur les boutons SWING (BALAYAGE) et UP (HAUT) (+) en même temps pour activer la fonction Wifi et l'AFFICHAGE LED indique 'On' pendant 3 secondes.

REMARQUE : Lorsque vous redémarrez la fonction sans fil, la connexion automatique au réseau peut prendre un certain temps.

TIMER Bouton Timer (Temps)

Utilisé pour lancer le programme de temps de démarrage AUTOMATIQUE ON et temps d'arrêt AUTOMATIQUE OFF, en conjonction avec les boutons + & -. Le témoin lumineux de mise en marche et d'arrêt de la minuterie s'allume sous les paramètres de mise en marche et d'arrêt de la minuterie.

MODE Bouton Mode (Mode)

Pour sélectionner le mode de fonctionnement approprié. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un mode est sélectionné dans une séquence qui va de AUTOMATIQUE, FROID, DÉSHUMIDIFICATION, VENTILATEUR et CHAUD (refroidissement uniquement pour les modèles sans). Le témoin lumineux du mode s'allume selon les différents réglages du mode.

+ - Boutons Haut (+) et Bas (-)

Permettent de régler (augmenter/diminuer) la température par paliers de 1°C/1°F (ou 2 °F) dans une plage de 17 °C/62 °F à 30°C/86°F (ou 88°F) ou le paramètre TIMER dans une plage de 0-24 heures.

REMARQUE : Le contrôle peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour convertir l'un de l'autre, maintenez enfoncés les boutons Up (Haut) et Down (Bas) simultanément pendant 3 secondes.

FAN  
CONSTANT FAN(Press 3s)

Bouton Fan/Constant fan

(Ventilateur/Ventilateur constant) Contrôle la vitesse du ventilateur. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre étapes: LOW (FAIBLE), MED (MOYENNE), HIGH (HAUTE) et AUTO (AUTOMATIQUE). Le voyant de vitesse du ventilateur s'allume sous différents réglages de vitesse de ventilateur. Lorsque vous sélectionnez la vitesse de ventilation AUTO, tous les voyants du ventilateur s'éteignent. Sur certains modèles, lorsque la vitesse de ventilation AUTO est sélectionnée, tous les voyants du ventilateur s'illuminent.

ION  
FRESH

Fonction ION/Frais (sur certains modèles)

Appuyez sur le bouton FAN (VENTILATEUR) pendant 3 secondes pour lancer la fonction ION/FRAIS et le voyant ION/FRAIS s'allume (le cas échéant), l'AFFICHAGE



LED indique 'On' pendant 3 secondes pour certains modèles. Le générateur d'ions est alimenté en énergie et contribue à purifier l'air intérieur. Appuyez à nouveau pendant 3 secondes pour arrêter la fonction ION/FRAIS et le voyant ION/FRAIS s'éteint (le cas échéant), l'AFFICHAGE LED indique 'OF' pendant 3 secondes pour certains modèles.

SLEEP

Bouton Sleep (Eco) (Dormir (Économie))

Utilisé pour lancer le fonctionnement DORMIR / ÉCONOMIE.



Bouton Power (Alimentation)  
Commutateur d'alimentation on/off.



Affichage LED

Indique la température réglée en °C ou °F (« °F » ne s'affiche pas pour certains modèles) et les réglages du retardateur automatique. En mode DÉSHUMIDIFICATION et VENTILATEUR, il indique la température de la pièce.

Affichez les codes d'erreur et le code de protection :

E1-Erreur du capteur de température de la pièce.

E2-Erreur du capteur de température d'évaporateur.

E3-Erreur du capteur de température de condensateur (sur certains modèles).

E4-Erreur de communication du panneau d'affichage.

EC-Défaut de détection des fuites de réfrigérant (sur certains modèles).

P1-Le bac inférieur est plein - Branchez le tuyau de drainage et vidangez l'eau collectée. En cas de répétition de la protection, appelez le service.

Remarque : Lorsque l'un des dysfonctionnements ci-dessus se produit, éteignez l'unité et vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions. Redémarrez l'unité, si le dysfonctionnement persiste, mettez-le hors tension et débranchez le câble d'alimentation. Contactez le fabricant ou ses agents de service ou la personne qualifiée similaire pour le service.

## Instructions d'opération

### Fonctionnement FROID

Appuyez sur le bouton « MODE (MODE) » jusqu'à ce que le voyant « COOL (FROID) » s'allume.

- Appuyez sur les boutons ADJUST (AJUSTER) « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une plage allant de 17°C à 30°C/62°F à 88°F(ou 86°F).
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED (VITESSE DU VENTILATEUR) » pour choisir la vitesse du ventilateur.

Fonctionnement CHAUD (non disponible pour les modèles de refroidissement uniquement)

- Appuyez sur le bouton « MODE (MODE) » jusqu'à ce que le voyant « HEAT (CHAUD) » s'allume.

- Appuyez sur les boutons ADJUST (AJUSTER) « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une plage allant de 17°C à 30°C/62°F à 86°F(ou 88°F).
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED (VITESSE DU VENTILATEUR) » pour définir la vitesse du ventilateur.

Remarque : Pour certains modèles, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode CHAUD.

### Fonctionnement DÉSHUMIDIFICATION

- Appuyez sur le bouton « MODE (MODE) » jusqu'à ce que le voyant « DRY (DÉSHUMIDIFICATION) » s'allume.

- Dans ce mode, vous ne pouvez pas sélectionner une vitesse de ventilateur ni régler la température. Le moteur du ventilateur fonctionne à BASSE vitesse.
- Gardez les fenêtres et les portes fermées pour obtenir le meilleur effet déshumidifiant
- Ne mettez pas le conduit à la fenêtre.

#### Fonctionnement AUTOMATIQUE

- Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTOMATIQUE, il sélectionne automatiquement le fonctionnement du refroidissement ou du ventilateur uniquement en fonction de la température sélectionnée et de la température ambiante.
- Le climatiseur contrôlera automatiquement la température ambiante autour du point de température défini par vous.
- En mode AUTOMATIQUE, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur.

REMARQUE : - En mode AUTOMATIQUE, les voyants du mode AUTOMATIQUE et du mode de fonctionnement réel s'allument pour certains modèles.

#### Fonctionnement VENTILATEUR

- Appuyez sur le bouton « MODE (MODE) » jusqu'à ce que le voyant « FAN (VENTILATEUR) » s'allume.
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED (VITESSE DU VENTILATEUR) » pour définir la vitesse du ventilateur. La température ne peut pas être ajustée.
- Ne mettez pas le conduit à la fenêtre.

#### Fonctionnement TEMPS

- Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur le bouton Timer (Temps) pour lancer le programme d'arrêt de l'arrêt automatique, le voyant TIMER OFF (TEMPS OFF) s'allume. Appuyez sur le bouton UP (HAUT) ou down (bas) pour sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER (TEMPS) dans les 5 secondes, le programme de démarrage automatique est lancé. Et le

voyant TIMER ON (TEMPS ON) s'allume. Appuyez sur le bouton up (haut) ou down (bas) pour sélectionner l'heure de démarrage automatique souhaitée.

- Lorsque l'unité est hors tension, appuyez sur le bouton Timer (Temps) pour lancer le programme de démarrage automatique, appuyez à nouveau dans les 5 secondes pour lancer le programme d'arrêt automatique.
- Appuyez ou maintenez enfoncé le bouton UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour modifier l'heure automatique par incréments de 0,5 heure, jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure, jusqu'à 24 heures. La commande décomptera le temps restant jusqu'au démarrage.
- Le système reviendra automatiquement pour afficher le réglage de température précédent s'il n'y a aucune opération dans une période de 5 secondes.
- Allumez (ON) ou éteignez (OFF) l'unité à tout moment ou ajustez le réglage de la minuterie sur 0.0 pour annuler le programme de Démarrage/Arrêt automatique de minuterie.

#### Fonctionnement DORMIR (ÉCONOMIE)

- Appuyez sur ce bouton, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1°C/2°F (ou 1°F) après 30 minutes. Après 30 minutes supplémentaires, la température augmente (refroidissement) ou diminue (chauffage) d'un autre 1°C/2°F (ou 1°F). Cette nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Ceci met fin au mode Dormir/Économie et l'unité continuera à fonctionner comme initialement programmé.

REMARQUE : Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode VENTILATEUR ou DÉSHUMIDIFICATION.

## Autres fonctions

Fonction SUIVEZ-MOI/DÉTECTION DE LA TEMPÉRATURE (sur certains modèles)  
REMARQUE : Cette fonction peut être SEULEMENT activée de la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance permettant un contrôle précis de la température à son emplacement.

Pour activer la fonction Suivez-moi/ Détection de la température, pointez la télécommande vers l'unité et appuyez sur le bouton Follow Me (Suivez-moi)/Temp Sensing (Détection de la température). La télécommande enverra ce signal au climatiseur jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton Follow Me (Suivez-moi)/Temp Sensing (Détection de la température). Si l'unité ne reçoit pas le signal de Follow Me (Suivez-moi)/Temp Sensing (Détection de la température) au cours d'un intervalle de 7 minutes, il quitte le mode de Suivez-moi/Détection de la température.

REMARQUE : Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode VENTILATEUR ou DÉSHUMIDIFICATION.

### REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si l'unité s'arrête de manière inattendue en raison d'une coupure de courant, il reprendra automatiquement avec le réglage de fonction précédent lorsque le courant reprendra.

### RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

La persienne peut être ajustée automatiquement. Ajustez la direction de flux d'air automatiquement:

- Lorsque l'alimentation est en marche, la persienne s'ouvre complètement.
- Appuyez sur le bouton SWING (BALAYAGE) du panneau ou de la télécommande pour lancer la fonction Balayage automatique. La persienne va se balancer automatiquement de haut en bas.
- Veuillez ne pas régler la persienne manuellement.

### ATTENDEZ 3 MINUTES AVANT DE REPRENDRE LES OPÉRATIONS

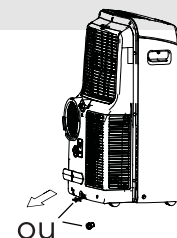
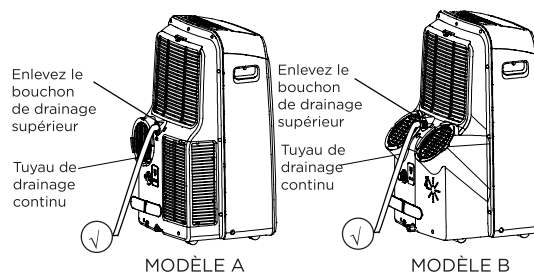
Une fois l'unité arrêtée, il ne peut pas être remis en service dans les 3 premières minutes. Ceci est pour protéger l'unité. L'opération commencera automatiquement après 3 minutes.

### Fonction GESTION D'ALIMENTATION (sur certains modèles)

Pendant l'opération de refroidissement, lorsque la température ambiante est inférieure à la température de réglage pendant un certain temps, l'appareil fait activer automatiquement la fonction de gestion de l'alimentation. Le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêtent. Lorsque la température ambiante est supérieure à la température définie, l'appareil quitte automatiquement la fonction de gestion de l'alimentation. Le compresseur et (ou) le moteur du ventilateur fonctionnent.

### Drainage de l'eau

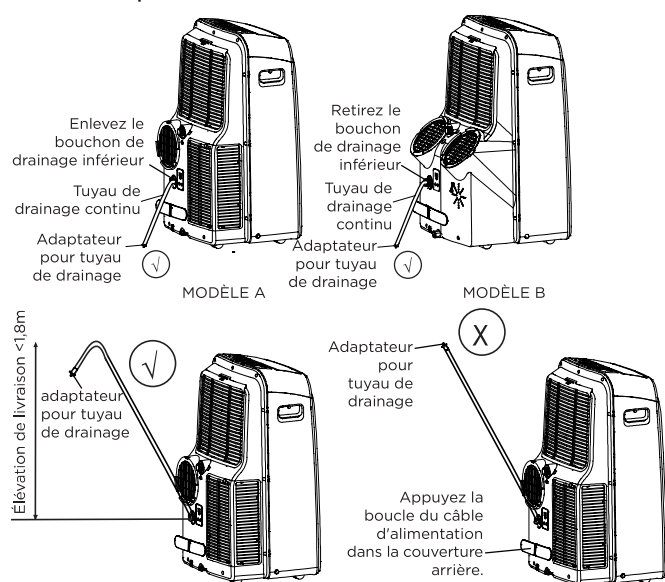
- Pendant les modes de déshumidification, retirez le bouchon de drainage supérieur à l'arrière de l'unité, installez le connecteur de drainage (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord de drainage, fixez simplement le tuyau de drainage au trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement au-dessus de la zone de drainage dans votre sous-sol.



- Pendant le mode de pompe à chaleur, retirez le bouchon de drainage inférieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le connecteur de drainage (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord de drainage, fixez simplement le tuyau de drainage au trou. Placez l'extrémité ouverte de l'adaptateur de tuyau directement au-dessus de la zone de drainage dans votre sous-sol.

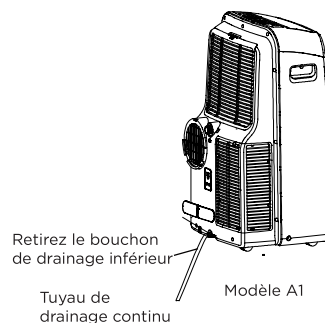
REMARQUE : Assurez-vous que le tuyau est sécurisé afin qu'il n'y ait pas de fuite. Dirigez le tuyau vers le drain, en vous assurant qu'il n'y a pas de replis pouvant empêcher le flux d'eau.

Placez l'extrémité du tuyau dans le tuyau de drainage et assurez-vous que l'extrémité du tuyau est vers le bas pour permettre la fluidité de l'écoulement de l'eau. (Voir les figures avec ✓). Ne le laissez jamais monter. (Voir les figures avec ✗). Lorsque le tuyau de drainage en continu n'est pas utilisé, assurez-vous que le bouchon de drainage et le bouton correspondants sont correctement installés pour éviter les fuites.



- (Pour le modèle A1) Pendant le mode de pompe à chaleur, retirez le bouchon de drainage inférieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le connecteur de drainage (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Déplacez délicatement l'unité vers un emplacement d'évacuation, et laissez l'eau s'écouler.

Remarque : Veillez à ce que le tuyau de drainage soit plus bas que la sortie de drainage du bac inférieur.



- Lorsque le niveau d'eau du bac inférieur atteint un niveau prédéterminé, l'unité émet 8 bips sonores, la zone d'affichage numérique indique « P1 ».

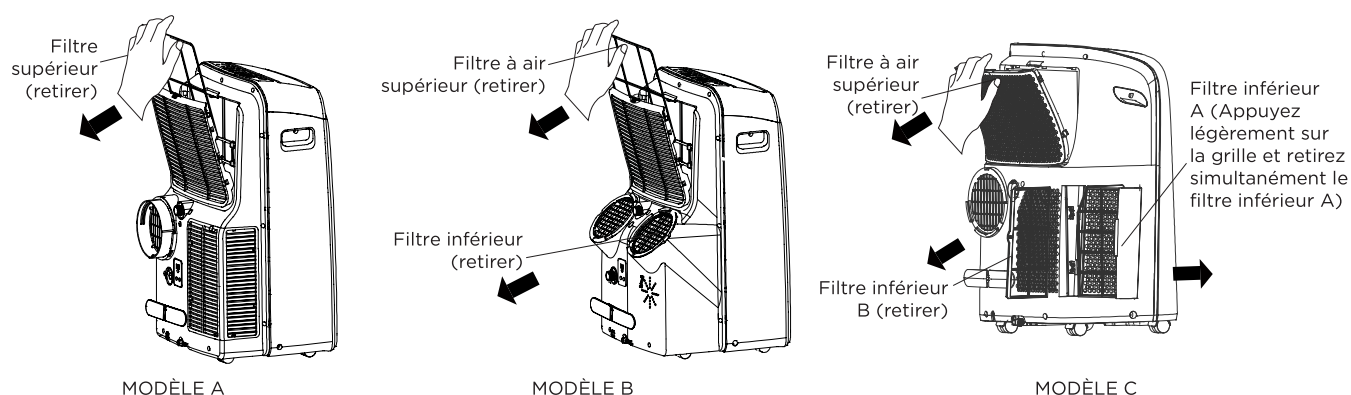
À ce moment-là, le processus de climatisation/déshumidification s'arrête immédiatement. Cependant, le moteur du ventilateur continuera à fonctionner (ceci est normal). Déplacez délicatement l'unité vers un emplacement d'évacuation, retirez le bouchon de drainage inférieur et laissez l'eau s'écouler. Réinstallez le bouchon de drainage inférieur et redémarrez la machine jusqu'à ce que le symbole « P1 » disparaisse. Si l'erreur se répète, contactez le service d'assistance. REMARQUE : Assurez-vous de réinstaller fermement le bouchon de drainage inférieur pour éviter les fuites avant d'utiliser l'unité.

# Maintenance

## Précautions de sécurité

- Débranchez toujours l'unité avant de le nettoyer ou de le réparer.
- N'utilisez PAS de liquides ou de produits chimiques inflammables pour nettoyer l'unité.
- NE lavez PAS l'unité à l'eau courante. Cela pourrait entraîner un danger électrique.
- N'utilisez PAS la machine si l'alimentation a été endommagée pendant le nettoyage. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau câble du fabricant.

## Nettoyage du filtre à air



## Enlèvement

- Retirez le filtre dans le sens de la flèche.

## Nettoyage

- Lavez le filtre à air en l'immergeant doucement dans de l'eau chaude (environ 104°F (40°C)) avec un détergent neutre. Rincez le filtre et séchez-le dans un endroit ombragé.

## Montage

- Installez le filtre à air après le nettoyage.

## Conseils de maintenance

- Assurez-vous de nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines pour des performances optimales.
- Le bac collecteur d'eau doit être vidé immédiatement après l'erreur P1 et avant le stockage pour éviter la formation de moisissure.
- Dans les ménages avec des animaux, vous devrez essuyer périodiquement le gril pour éviter que l'air ne soit bloqué par les poils des animaux.

## ! ATTENTION

NE faites PAS fonctionner le déshumidificateur sans filtre car la saleté et les peluches le bouchent et réduisent ses performances.

## Nettoyage de l'unité

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux et un détergent doux. Séchez l'unité avec un chiffon sec et non pelucheux.

## Ranger l'unité lorsqu'elle n'est pas utilisée

- Vidangez le bac collecteur d'eau de l'unité en suivant les instructions de la section suivante.
- Laissez l'appareil en mode VENTILATEUR pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le sécher et éviter les moisissures.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions de la section précédente. Réinstallez le filtre propre et sec avant de le ranger.
- Retirez les piles de la télécommande.

Remarque : Veillez à ranger l'unité dans un endroit sombre et frais. L'exposition directe au soleil ou à une chaleur extrême peut raccourcir la durée de vie de l'unité.

Remarque : Le boîtier et la façade peuvent être saupoudrés avec un chiffon sans huile ou lavés avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède et de détergent à vaisselle doux. Rincez soigneusement et essuyez. Ne jamais utiliser de nettoyeurs forts, de cire ou de poli sur le devant du meuble. Veillez à bien essorer le chiffon avant d'essuyer les commandes. Un excès d'eau dans ou autour des commandes peut endommager l'unité.

**AVERTISSEMENT : NE RETIREZ PAS OU N'INSTALLEZ PAS LE FILTRE INFÉRIEUR PAR VOUS-MÊME.** Cette opération doit être effectuée par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.

## Conseils de dépannage

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'unité ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)	Code de protection P1 :	Le plat de collecte d'eau est plein. Éteignez l'unité, vidangez l'eau du bac de récupération d'eau et redémarrez l'unité.
	En mode FROID : la température ambiante est inférieure à la température définie	Réinitialisez la température
Le refroidissement de l'unité n'est pas efficace.	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'unité et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
	Le tuyau d'échappement n'est pas connecté ou est bloqué	Éteignez l'unité, débranchez le tuyau, vérifiez le blocage et rebranchez le tuyau
	L'unité est faible en réfrigérant	Appelez un technicien de maintenance pour inspecter l'unité et remplir le réfrigérant
	Le réglage de la température est trop élevé	Diminuez la température de consigne
	Les fenêtres et les portes de la chambre sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées
	La pièce est trop grande	Revérifiez à nouveau la zone de refroidissement
	Il y a des sources de chaleur dans la chambre	Éliminez les sources de chaleur si possible
L'unité est bruyante et vibre trop	Le sol n'est pas plat	Placez l'unité sur une surface niveau et plat
	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'unité et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
L'unité émet un gargouillis	Ce son est causé par le flux de réfrigérant à l'intérieur de l'unité	C'est normal

## Information d'impédance

Pour être conforme à la norme EN 61000-3-11, le produit MPPD-14CRN1-QB6 doit être connecté uniquement à une alimentation de l'impédance du système :  $|Z_{\text{sys}}|=0,346$  ohms ou moins, le produit MPPDB-12HRN1 -QB6G1 ne doit être connecté qu'à une alimentation de l'impédance du système :  $|Z_{\text{sys}}|=0,337$  ohms ou moins. Avant de connecter le produit au réseau électrique public, consultez l'autorité locale chargée de l'alimentation électrique pour s'assurer que le réseau électrique répond aux exigences ci-dessus.

Pour être conforme à la norme EN 61000-3-11, le produit MPPDB-12HRN7-QB6G1 doit être connecté uniquement à une alimentation de l'impédance du système :  $|Z_{\text{sys}}|=0,348$  ohms ou moins, le produit MPPDB-12CRN7-QB6G1 ne doit être connecté qu'à une alimentation de l'impédance du système :  $|Z_{\text{sys}}|=0,362$  ohms ou moins. Avant de connecter le produit au réseau électrique public, consultez l'autorité locale chargée de l'alimentation électrique pour s'assurer que le réseau électrique répond aux exigences ci-dessus.



**La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis pour l'amélioration du produit. Veuillez consulter l'agence de vente ou le fabricant pour plus de détails. Toute mise à jour du manuel sera téléchargée sur le site web du service, veuillez vérifier la dernière version.**

**CP001UI-PDTY**

**KLIMATYZATOR PRZENOŚNY (Klimatyzator  
Lokalny)**

---

# Instrukcja Obsługi & Instrukcja Instalacji **comfee'**



## **WAŻNA UWAGI:**

Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, przed instalacją lub obsługą nowego klimatyzatora. Zatrzymaj tę instrukcję, aby odnieść się do niej w przyszłości.

**Smart Cool 12000 Plus**

# Spis Treści

## Środki Ostrożności

Środki Ostrożności .....	3
--------------------------	---

## Instrukcje Instalacji

Instrukcje Instalacji .....	14
Przygotowanie .....	14
Powiadomienie o Projekcie .....	14
Zakres temperatury otoczenia dla pracy urządzenia .....	14
Instalacja przewodu odprowadzającego .....	15
Wybór właściwej lokalizacji .....	15
Rekomendowana instalacja .....	15
Informacje o ocenie energetycznej.....	15
Potrzebne narzędzia.....	16
Akcesoria.....	16
Zestaw do montażu okien .....	17
Instalacja.....	19
Instrukcja Obsługi.....	21
Funkcje Panelu Sterowania .....	21
Instrukcja Operacja .....	23

## Instrukcja Obsługi

Inne cechy.....	24
Konserwacja.....	27
Środki Ostrożności .....	27

## Konserwacja

Czyszczenie filtra powietrza .....	27
Czyszczenie urządzenia .....	28
Przechowuj urządzenie, gdy nie jest używane .....	28
Wskazówki Dotyczące Rozwiązywania Problemów .....	29

## Wskazówki Dotyczące Rozwiązywania Problemów

Informacje na temat impedancji .....	30
--------------------------------------	----

# Środki Ostrożności

Przeczytaj Środki Ostrożności Przed Uruchomieniem i Instalacją

Aby zapobiec śmierci lub obrażeniom użytkownika lub innych osób i kosztowności, należy przestrzegać niniejszej instrukcji. Niepoprawne użytkowanie z powodu ignorowania instrukcji może doprowadzić do śmierci, zranienia lub uszkodzenia.



## OSTRZEŻENIE

Ten symbol wskazuje na możliwość odniesienia obrażeń lub utraty życia.



## OSTROŻNOŚĆ

Ten symbol wskazuje na możliwość szkód materialnych lub wystąpienia poważnych konsekwencji.



## OSTRZEŻENIE

- Instalacja musi przebiegać według instrukcji instalacji. Nieprawidłowa instalacja może powodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Używaj tylko z dołączonymi akcesoriami i częściami oraz specjalnymi narzędziami przeznaczonymi do instalacji. Używanie nie standardowych części może powodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar, obrażenia ciała lub zniszczenie mienia. Upewnij się, że gniazdka których używasz są uziemione i mają odpowiednie napięcie.
- Kabel zasilający jest wyposażony w trójżebną wtyczkę uziemiającą, aby chronić przed porażeniem. Informacje dotyczące napięcia znajdują się na tabliczce urządzenia.
- Twoje urządzenie musi być używane w prawidłowo uziemionym gniazdku ściennym. Jeśli gniazdo ścienne, którego chcesz użyć nie jest odpowiednio uziemione lub zabezpieczone przez bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny (bezpiecznik lub wyłącznik, który jest potrzebny jest określony maksymalnym prądem urządzenia. Maksymalny prąd jest podany na tabliczce producenta znajdującej się na urządzeniu), poproś wykwalifikowanego elektryka o zainstalowanie odpowiedniego gniazda.
- Zainstaluj urządzenie na płaskim, wytrzymałym podłożu. Nie podporządkowanie się temu, może skutkować usterką, namiernym hałasem i wibracjami.
- Urządzenie nie może napotykać żadnych przeszkód, aby działać prawidłowo w celu ograniczenia zagrożeń bezpieczeństwa.
- Nie zmieniaj długości kabla zasilającego ani nie używaj przedłużacza by zasilać urządzenie.
- Nie dziel się pojedynczego gniazda z innymi urządzeniami. Nieodpowiednia dostawa energii może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Nie instaluj klimatyzacji w wilgotnym pokoju takim jak łazienka czy pralnia. Zbyt duża ekspozycja na wodę może spowodować zwarcie komponentów elektrycznych.
- Nie instaluj urządzenia w pomieszczeniu, w którym może znajdować się gaz palny, może to spowodować pożar.

Urządzenie ma kółka aby ułatwić przemieszczanie. Upewnij się, że nie używasz kółek na grubym dywanie lub zwiniętych przedmiotach, może to spowodować przewrócenie.

- Nie uruchamiaj urządzenia, które przewróciło się lub jest uszkodzone.
- Urządzenie z ogrzewaniem elektrycznym powinno znajdować się przynajmniej 1 metr od materiałów palnych.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami ani kiedy jesteś na bosaka.

Jeśli klimatyzacja przewróci się podczas użytkowania wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania jak najszybciej. Sprawdź wzrokowo urządzenie, aby upewnić się, że nie ma uszkodzeń. Jeśli myślisz, że urządzenie mogło zostać uszkodzone, skontaktuj się z technikiem lub działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.

- Podczas burzy, zasilanie musi zostać odłączone, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia przez pioruny.
- Należy ochronić klimatyzator przed wilgocią, taką jak skropliny, rozpryskiwana woda itp. Nie należy umieszczać ani przechowywać klimatyzatora w miejscu, w którym może on spaść lub zostać wciągnięty do wody lub innej płyny. W razie, gdy tak się stanie odłącz je natychmiast.
- Całe okablowanie musi odpowiadać wymaganiom pokazanym na schemacie okablowania zamieszczonego w środku urządzenia.
- Płytką obwodu urządzenia (PCB) została zaprojektowana z bezpiecznikiem zapewniającym zabezpieczenie izolacyjne. Specyfikacje dotyczące bezpiecznika są dostępne na płytce drukowanej, przykład: T 3.15A/250V, itp.
- Gdy funkcja odprowadzania wody nie jest używana, należy przechowywać górny i dolny korek spustowy na urządzeniu, aby zapobiec zadławieniu. Gdy korek spustowy nie jest używany, należy go przechowywać, aby zapobiec zadławieniu się dzieci.



## OSTROŻNOŚĆ

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub psychiczną albo brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostały one poddane nadzorowi lub instruktażowi dotyczącemu użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie może być używane jako zabawka dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie powinna być robiona przez dzieci bez nadzoru. (obowiązuje w Krajach Europejskich)
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wliczając dzieci) o ograniczeniach zdolności fizycznych, zmysłowych i psychicznych lub nie posiadających wiedzy ani doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymali instrukcję dotyczącą używania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane by nie bawić się urządzeniem. W pobliżu urządzenia należy zawsze pamiętać o nadzorze nad dziećmi. (dotyczy innych krajów z wyjątkiem krajów europejskich)

- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Przed czyszczeniem lub inną konserwacją, urządzenie musi zostać odłączone od sieci zasilającej.
- Nie usuwaj żadnych wymienionych pokryw. Nie używaj tego urządzenia, jeżeli nie działa poprawnie lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie prowadź kabli pod dywanem. Nie należy przykrywać kabla dywanami, bieżnikami lub innymi pokryciami. Nie prowadź kabla pod meblami lub urządzeniami. Unikaj układania kabli w strefie ruchu, aby uniknąć potknięcia się.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli został uszkodzony kabel, wtyczka, bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny. Wyrzuć lub wymień urządzenie w autoryzowanej jednostce serwisowej, aby sprawdzić i/lub naprawić je.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie używaj tego wentylatora z jakimkolwiek półprzewodnikowym urządzeniem sterującym prędkością.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi dotyczącymi okablowania.
- Skontaktuj się z autoryzowanym technikiem serwisowym, aby naprawić lub w celu konserwacji urządzenia.
- Skontaktuj się z autoryzowanym monterem do instalacji tego urządzenia.
- Nie zakrywaj ani nie blokuj krutek wlotowych i wylotowych.
- Nie używaj tego produktu do funkcji innych niż opisanych w instrukcji obsługi. Przed czyszczeniem wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie.
- Odłącz zasilanie, jeśli usłyszysz dziwne dźwięki, zapach lub dym dochodzący z urządzenia.
- Nie naciskaj przycisków na panelu czymś innym niż swoimi palcami.
- Nie usuwaj żadnych wymienionych pokryw. Nie używaj tego urządzenia, jeżeli nie działa poprawnie lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie uruchamiaj lub wyłączaj urządzenia przez wkładanie lub wyciąganie wtyczki kabla zasilającego.
- Nie używaj niebezpiecznych środków czystości, aby wyczyścić lub dotknąć urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwo palnych substancji lub oparów tj. Alkohol, insektycydy, benzyna itp.
- Zawsze transportuj klimatyzację w pozycji poziomej i postawioną na stabilnym i równym podłożu podczas użytkowania.
- Zawsze kontaktuj się z wykwalifikowaną osobą w razie potrzeby naprawy. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego musi on zostać wymieniony na nowy, otrzymany od producenta i nie może być on naprawiony.
- Trzymaj wtyczkę kabla za główkę podczas wyciągania wtyczki zasilania.
- Wyłącz urządzenie, kiedy go nie używasz.

## Uwaga na temat Fluorowanych Gazów (Nie dotyczy urządzeń używających czynnika chłodniczego R290)

1. Fluorowane gazy cieplarniane są zawarte w hermetycznie zamkniętych urządzeniach. Po specyficzne informacje dotyczące typu, ilości i ekwiwalent CO<sub>2</sub> w tonach fluorowanych gazów cieplarnianych (w niektórych modelach), patrz odpowiednia etykieta na samym urządzeniu.
2. Instalację, serwis, konserwację i naprawę musi przeprowadzić certyfikowany technik znający to urządzenie.
3. Demontaż i recykling produktu muszą być przeprowadzone przez certyfikowanego technika.

## Uwaga Społeczna

Podczas korzystania z tego urządzenia w krajach europejskich należy przestrzegać następujących informacji:



**DYSPOZYCJA:** Nie wyrzucaj tego produktu jako nieposortowane odpady komunalne. Zbieraj te odpady oddzielnie, gdyż jest to wymagane do specjalnego przetwarzania. Wyrzucanie tego urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego jest zabronione. Istnieje kilka możliwości do ich likwidacji:

- Gmina ustanowiła systemy zbiórki, w którym odpady elektroniczne mogą być usuwane nieodpłatnie przez użytkownika.
- Przy zakupie nowego produktu sprzedawca bezpłatnie odbiera stary produkt.
- Producent zabierze stare urządzenie do utylizacji nieodpłatnie od użytkownika.
- Stare produkty zawierają cenne zasoby, dlatego mogą być sprzedawane dealerom złomu. Samowolne wyrzucanie odpadów w lasach i krajobrazach może prowadzić do wypłukiwania szkodliwych substancji do wód gruntowych i przedostawania się do łańcucha pokarmowego, co może zagrażać zdrowiu ludzi.



## **OSTRZEŻENIE** Dotyczące Użycia Czynnika Chłodniczego R32/R290

- Nie należy używać środków przyspieszających rozmrażanie ani do czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez ciągłej pracy źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Nie przekłuwaj ani nie pal.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie zawierać zapachu.
- Urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni dostosowanej do ilości ładowanego czynnika chłodniczego. Szczegółowe informacje na temat rodzaju gazu i ilości znajdują się na odpowiedniej etykiecie na urządzeniu. W przypadku stwierdzenia różnic między opisem minimalnej powierzchni pomieszczenia na etykiecie i w instrukcji obsługi, opis na etykiecie będzie decydujący.

## Dla R290 (Nie dotyczy Ameryki Północnej)

ilość czynnika chłodniczego (kg)	Min. powierzchnia pomieszczenia (m <sup>2</sup> )	ilość czynnika chłodniczego (kg)	Min. powierzchnia pomieszczenia (m <sup>2</sup> )
≤ 0,0836	4	> 0,1881 i ≤ 0,2090	10
> 0,0836 i ≤ 0,1045	5	> 0,2090 i ≤ 0,2299	11
> 0,1045 i ≤ 0,1254	6	> 0,2299 i ≤ 0,2508	12
> 0,1254 i ≤ 0,1463	7	> 0,2508 i ≤ 0,2717	13
> 0,1463 i ≤ 0,1672	8	> 0,2717 i ≤ 0,2926	14
> 0,1672 i ≤ 0,1881	9	> 0,2926 i ≤ 0,3040	15

Dla modeli z czynnikiem chłodniczym R32:

Urządzenie powinno zostać zainstalowane, być używane i przechowywane w pokoju o wielkości większej niż 4 m<sup>2</sup>.

Urządzenie nie powinno być instalowane w niewentylowanym pomieszczeniu, jeżeli jest mniejsze niż 4 m<sup>2</sup>.

- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.  
W otworach wentylacyjnych nie powinno być żadnych zatorów.
- Urządzenie powinno być przechowywane tak, aby uniknąć występowania uszkodzeń mechanicznych.
- Ostrzeżenie, urządzenie będzie przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla działania.
- Każda osoba zaangażowana w pracę nad obwodem czynnika chłodniczego lub włamując się do niego powinna posiadać aktualny certyfikat wydany przez akredytowany przez branżę organ oceniający, który upoważnia ich do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.
- Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwacja i naprawy, które wymagają wsparcia wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za używanie łatwopalnych substancji chłodniczych.
- Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi, instalacji, czyszczenia, serwisowania klimatyzatora, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń lub zagrożeń. W klimatyzatorze stosowany jest łatwopalny czynnik chłodniczy R32. Podczas utrzymania lub utylizacji klimatyzatora czynnik chłodniczy (R32 lub R290) należy odpowiednio odzyskiwać i nie może on być bezpośrednio uwalniany do powietrza.
- W pobliżu klimatyzatora nie należy umieszczać otwartego ognia ani urządzeń, takich jak przełączniki, które mogą generować iskry/iskwienie. Należy unikać zapłonu stosowanego łatwopalnego czynnika chłodniczego.

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczącej przechowywania lub utrzymania klimatyzatora, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.



- W klimatyzatorze stosowany jest łatwopalny czynnik chłodniczy R32. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji, aby uniknąć zagrożenia. Aby uzyskać szczególne informacje na temat rodzaju gazu i jego ilości, należy sprawdzić odpowiednią etykietę na urządzeniu.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł otwartego ognia (np. działającego urządzenia gazowego) i źródeł zapłonu (np. działającego grzejnika elektrycznego).

#### REKLAMA

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant. L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).





Ne pas percer ni bruler.

Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.



Uwagi: Ryzyko pożaru/ materiały łatwopalne  
(wymagane tylko dla urządzenia R32/R290)

Wyjaśnienie symboli pokazanych na wyświetlaczu (Tylko przy użyciu czynnika chłodniczego R32/R290)

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że w tym urządzeniu został użyty łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku substancji chłodniczej i wystawieniu jej na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, możliwe jest wszczęcie pożaru.
	OSTROŻNOŚĆ	Ten symbol pokazuje, należy uważnie przeczytać tę instrukcję.
	OSTROŻNOŚĆ	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obchodzić się z tym urządzeniem zgodnie z instrukcją instalacji.
	OSTROŻNOŚĆ	Ten symbol pokazuje, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze  
Zobacz przepisy transportowe
2. Oznakowanie urządzeń za pomocą znaków  
Zobacz lokalne przepisy
3. Usunięcie sprzętu używając łatwopalnych czynników chłodniczych.  
Patrz przepisy krajowe.

4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń  
Urządzenie powinno być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Przechowywanie spakowanego (niesprzedanego) sprzętu  
Zabezpieczenie paczki na magazynie powinno być skonstruowane w taki sposób, aby w razie mechanicznego uszkodzenia sprzętu wewnątrz paczki nie powodowało wycieku czynnika chłodniczego. Lokalne przepisy określają liczbę urządzeń, które mogą być przechowywane w jednym miejscu.
6. Informacje o serwisie
  - 1) Kontrola obszaru  
Przed rozpoczęciem pracę na systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze, niezbędna jest kontrola bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko zapłonu. Aby naprawić układ chłodniczy należy przestrzegać następujących zasad, zanim zaczniesz się pracować z systemem.
  - 2) Procedura pracy  
Prace powinny być przeprowadzone w ramach kontrolowanej procedury, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania pracy.
  - 3) Ogólny obszar pracy  
Wszyscy pracownicy zajmujący się konserwacją oraz osoby pracujące na tym samym obszarze muszą być poinformowani o rodzaju wykonywanej pracy. Należy unikać pracy w pomieszczeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy zostanie odizolowany. Upewnij się, że warunki w tym obszarze są bezpieczne dzięki kontroli materiału palnego.
  - 4) Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego  
Obszar powinien zostać sprawdzony za pomocą odpowiedniego detektora czynnika przed i podczas pracy, tak aby upewnić się że technik jest świadomy możliwości łatwopalnej gazów. Upewnij się, czy urządzenie sprawdzające przecieki jest zdatne do użycia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nieiskrzące, uszczelnionymi lub samoistnie bezpieczne.
  - 5) Obecność gaśnicy  
Jeżeli istnieje konieczność przeprowadzenia prac gorących przy urządzeniu chłodniczym lub przy jego częściach, należy upewnić się, że gaśnica znajduje się w pobliżu. Umieścić gaśnicę proszkową lub CO2 przylegającą do miejsca ładowania.
  - 6) Brak źródeł zapłonu  
Żadna osoba wykonująca pracę związaną z układem chłodniczym, który zawiera lub zawierał łatwopalny czynnik chłodniczy, powinna używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób który może grozić pożarem lub wybuchem. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być utrzymywane w dostatecznej odległości od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i likwidacji, ze względu na to że łatwopalny czynnik chłodniczy może przedostać się do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić przestrzeń przy urządzeniu, aby upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się łatwopalne zagrożenia ani nie następuje ryzyko zapłonu. Znaki zakazu paleni, nie będą wyświetlane.
  - 7) Obszar wentylowany  
Upewnij się, że obszar jest otwarty lub że jest odpowiednio wentylowany przed wejściem do systemu lub wykonaniem jakiegokolwiek pracy na gorąco. Stopień

wentylacji powinien być utrzymywany przez cały okres wykonywania pracy. Wentylacja powinna bezpiecznie rozproszyć uwolniony czynnik chłodniczy, a najlepiej usunąć go zewnątrz do atmosfery.

#### 8) Kontrola urządzenia chłodniczego

Gdy następuje zmiana komponentów elektrycznych powinny one pasować do celu i właściwej specyfikacji. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości skonsultuj się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy. W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

Wielkość ładunku jest zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;

Maszyny wentylacyjne i wyloty działają właściwie i nie są zatkane;

Jeżeli stosowany jest pośredni obwód chłodzący, obwód wtórny musi być sprawdzony na obecność czynnika chłodniczego; Oznaczenie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które są nieczytelne, zostaną poprawione;

Rura lub elementy chłodnicze są instalowane w położeniu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na jakąkolwiek substancję, która może korodować elementy zawierające czynnik chłodniczy, chyba że komponenty są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed skorodowaniem.

#### 9) Kontrola urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli części. Jeśli występuje usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie należy podłączać zasilania elektrycznego, dopóki nie zostanie w zadowalający sposób rozwiązany. Jeżeli usterki nie da się skorygować natychmiast, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Zostanie to zgłoszone właścicielowi sprzętu, aby poinformować wszystkie strony.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

Czy kondensatory są rozładowane: należy to wykonać w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości powstania iskier; Czy podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania układu nie są odłonięte żadne elementy i przewody elektryczne pod napięciem; Czy ciągłość uziemienia jest zapewniona.

#### 7. Naprawy uszczelnionych elementów

1) Podczas napraw uszczelnianych elementów należy odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne od obrabianego sprzętu przed każdym usunięciem zapieczętowanych pokryw itp. Jeśli jest absolutnie konieczne, aby podczas serwisowania było zapewnione zasilanie elektryczne urządzeń, to stale działająca forma wykrywania nieszczelności powinno znajdować się w punkcie najbardziej krytycznym, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

2) Powinno zwrócić się szczególną uwagę w celu zapewnienia, że pracując na elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w taki sposób, aby wpływało to na poziom ochrony. Chodzi tu o uszkodzone kable, zbyt dużą liczbę połączeń, zaciski niezgodne z oryginalnymi specyfikacjami, uszkodzone uszczelki, nieprawidłowo zainstalowane złącza itp. Należy zapewnić prawidłowe zamocowanie urządzenia. Upewnić się, że uszczelki lub materiały uszczelniające

nie uległy degradacji, tak że nie służą one dłużej do zapobiegania wnikaniu łatwopalnych atmosfer. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.

UWAGI: Zastosowanie szczeliwa silikonowego może hamować skuteczność niektórych rodzajów urządzeń do wykrywania wycieków. Iskrobezpieczne komponenty nie muszą być izolowane przed ich obróbką.

#### 8. Naprawa do iskrobezpiecznych komponentów

Nie przykładaj stałego obciążenia indukcyjnego ani pojemnościowego do obwodu, nie upewniając się, że nie przekroczy to dopuszczalnego napięcia i prądu dozwolonego dla używanego sprzętu. Iskrobezpieczne komponenty są jedynymi rodzajami, nad którymi można pracować przy życiu w obecności łatwopalnej atmosfery. Aparatura badawcza musi mieć prawidłową ocenę. Wymień komponenty tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

#### 9. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie ulegnie zużyciu, korozji, nadmiernemu naciskowi, wibracjom, ostrym krawędziom ani żadnym innym niekorzystnym wpływom na środowisko. Kontrola powinna również uwzględniać wpływ starzenia lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł, takich jak sprężarki lub wentylatory.

#### 10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać latarki halogenowej (ani żadnego innego wykrywacza z otwartym płomieniem).

#### 11. Metody wykrywania wycieków

Następujące metody wykrywania wycieków uznaje się za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Następujące metody wykrywania nieszczelności uznaje się za zadowalające, ponieważ detektory wycieku sElectronic należy stosować do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, ale czułość może nie być odpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji. Systemy zawierające łatwopalne czynniki chłodnicze. (Urządzenia wykrywające należy skalibrować w miejscu wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnij się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Urządzenia do wykrywania wycieków należy ustawić w procentach LFL czynnika chłodniczego i należy je skalibrować do zastosowanego czynnika chłodniczego i potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%). Płyny do wykrywania wycieków nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych. W przypadku podejrzenia wycieku wszystkie otwarte płomienie zostaną usunięte / zgaszone. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy powinien zostać odzyskany z układu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonej od wycieku. Beztlenowy azot (OFN) powinien być przedmuchiwany przez układ zarówno przed jak i podczas procesu lutowania.

## 12. Usuwanie i ewakuacja

Przy włączaniu do obwodu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy zastosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak przestrzeganie najlepszych praktyk, ponieważ bierze się pod uwagę palność. Należy przestrzegać następującej procedury:

Opróżnić czynnik chłodniczy; przedmuchać obwód gazem obojętnym; Wyjść awaryjnie;

Ponownie przedmuchać gazem obojętnym; Otworzyć obwód przez przecięcie lub zlutowanie.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich cylindrów odzysku. System należy przepłukać przez OFN, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Proces ten musi zostać powtórzony kilka razy. Do tego celu nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie uzyskuje się poprzez przełamanie próżni w układzie z OFN i kontynuowanie napełniania do osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie odpowietrzenie do atmosfery i ostatecznie odciążenie do próżni. Proces ten powtarza się, dopóki w układzie nie będzie czynnika chłodniczego. Gdy stosuje się końcowy ładunek OFN, układ przepuszcza się do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają się odbywać operacje lutowania na rurze. Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i dostępna jest wentylacja.

## 13. Procedury ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania obowiązują następujące wymagania. Upewnij się, że zanieczyszczenia pochodzące z różnych czynników chłodniczych nie występują podczas używania urządzenia do ładowania. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego. Butle powinny być utrzymywane w pozycji pionowej.

Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że system chłodzenia jest uziemiony.

Oznacz etykietę systemu po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie zostało). Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepętniać układu chłodniczego. Przed ponownym naładowaniem systemu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową przy pomocy OFN. Po zakończeniu ładowania należy przeprowadzić kontrolę szczelności układu, ale przed uruchomieniem. Kontrolę szczelności należy przeprowadzić przed opuszczeniem miejsca.

## 14. Likwidacja

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był w pełni zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się dobrą praktykę, aby wszystkie czynniki chłodnicze były bezpiecznie odzyskiwane. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego w przypadku konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem regenerowanego czynnika chłodniczego. Bardzo ważne jest, aby energia elektryczna była dostępna przed tym jak zadanie zostanie rozpoczęte.

a) Zapoznać się z urządzeniem i jego działaniem. b) Odizolować system elektrycznie. c) Przed przystąpieniem do wykonywania procedury należy upewnić się, że: W razie potrzeby dostępny jest sprzęt do mechanicznego przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym; dostępne są wszystkie środki

ochrony indywidualnej i są one prawidłowo stosowane; proces odzyskiwania jest zawsze nadzorowany przez kompetentną osobę; sprzęt do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami. d) W miarę możliwości odpompować czynnik chłodniczy. e) W przypadku braku możliwości uzyskania próżni należy wykonać rozdzielacz umożliwiający odprowadzanie czynnika chłodniczego z różnych części układu. f) Przed przystąpieniem do odzyskiwania należy upewnić się, że butla znajduje się na wadze. g) Uruchomić urządzenie do odzyskiwania i obsługiwać je zgodnie z instrukcjami producenta. h) Nie przepełniać butli. (nie więcej niż 80% objętości ładunku ciekłego czynnika). i) Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, niezależnie od tego, czy jest ono chwilowe. j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie zabrane z miejsca prowadzenia prac, a wszystkie zawory odcinające na sprzęcie zostały zamknięte. k) Nie należy wprowadzać odzyskanego czynnika chłodniczego do innego układu chłodniczego, chyba że został on wyczyszczony i testowany.

#### 15. Oznakowanie

Urządzenie powinno być oznakowane stwierdzając, że zostało wycofane z użytku i opróżnione z czynnika chłodzącego. Etykieta powinna być podpisana i opatrzona datą. Upewnij się, że etykieta została umieszczona na urządzeniu mówiąc, że zawiera łatwopalny czynnik chłodzący.

#### 16. Odzyskiwanie

Kiedy usuwasz czynnik chłodzący z systemu, bez względu czy ze względu na serwis czy likwidację, jest zalecane jako dobra praktyka by bezpiecznie usunąć czynnik chłodzący. Kiedy czynnik chłodzący zostaje przeniesiony do cylindrów, upewnij się że tylko odpowiednie cylindry do odzyskiwania czynnika chłodzącego są używane. Upewnij się, że posiadasz odpowiednią liczbę dostępnych cylindrów do trzymania całości ładunku systemu. Wszystkie cylindry, które mają zostać użyte do trzymania odzyskanego czynnika chłodzącego są do tego wyznaczone i podpisane (tj. specjalne cylindry do odzyskanego czynnika chłodzącego). Cylindry powinny zostać zakończone zaworem zwalniającym ciśnienie i połączone zawory odcinające, aby zapewnić odpowiedni proces pracy. Puste cylindry do odzyskiwania są opróżniane i, jeśli to możliwe, schłodzone przed tym jak odbędzie się odzyskiwanie. Urządzenie do odzyskiwania powinno być w dobrej kondycji z kompletem instrukcji dotyczącym urządzenia, które jest w naszych rękach i powinno być odpowiednie do odzyskiwania łatwopalnego czynnika chłodzącego. Dodatkowo, zestaw skalibrowanej skali pomiarowej powinien być dostępny, aby zapewnić odpowiedni proces pracy. Przewody powinny być zakończone rozłącznikiem złącza zabezpieczonym przed wyciekaniem i który jest w dobrej kondycji. Zanim użyjesz urządzenia do odzyskiwania, sprawdź czy jest w zadawalającym stanie, został odpowiednio konserwowany i że wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, by zapobiec zapaleniu się w razie wypuszczenia czynnika chłodzącego. Skonsultuj się z producentem, jeśli masz jakieś wątpliwości. Odzyskany czynnik chłodzący powinien być zwrócony do dostawcy w odpowiednim cylindrze do odzyskiwania oraz odpowiednią notatką przekazania odpadów. Nie mieszaj czynników chłodzących w urządzeniach do odzyskiwania, szczególnie nie w cylindrach. Jeżeli sprężarki albo olej sprężarki ma zostać usunięty, upewnij się, że zostały one opróżnione

do wymaganego poziomu, tak aby łatwopalny czynnik chłodzący nie pozostawał w smarze. Proces ewakuacji powinien odbyć się przed oddaniem sprężarki do dostawcy. Tylko ogrzewanie elektryczne jednostki sprężarki powinno być stosowane do przyspieszenia tego procesu. Kiedy olej zostanie odsączony z systemu, powinien zostać bezpiecznie wyniesiony.

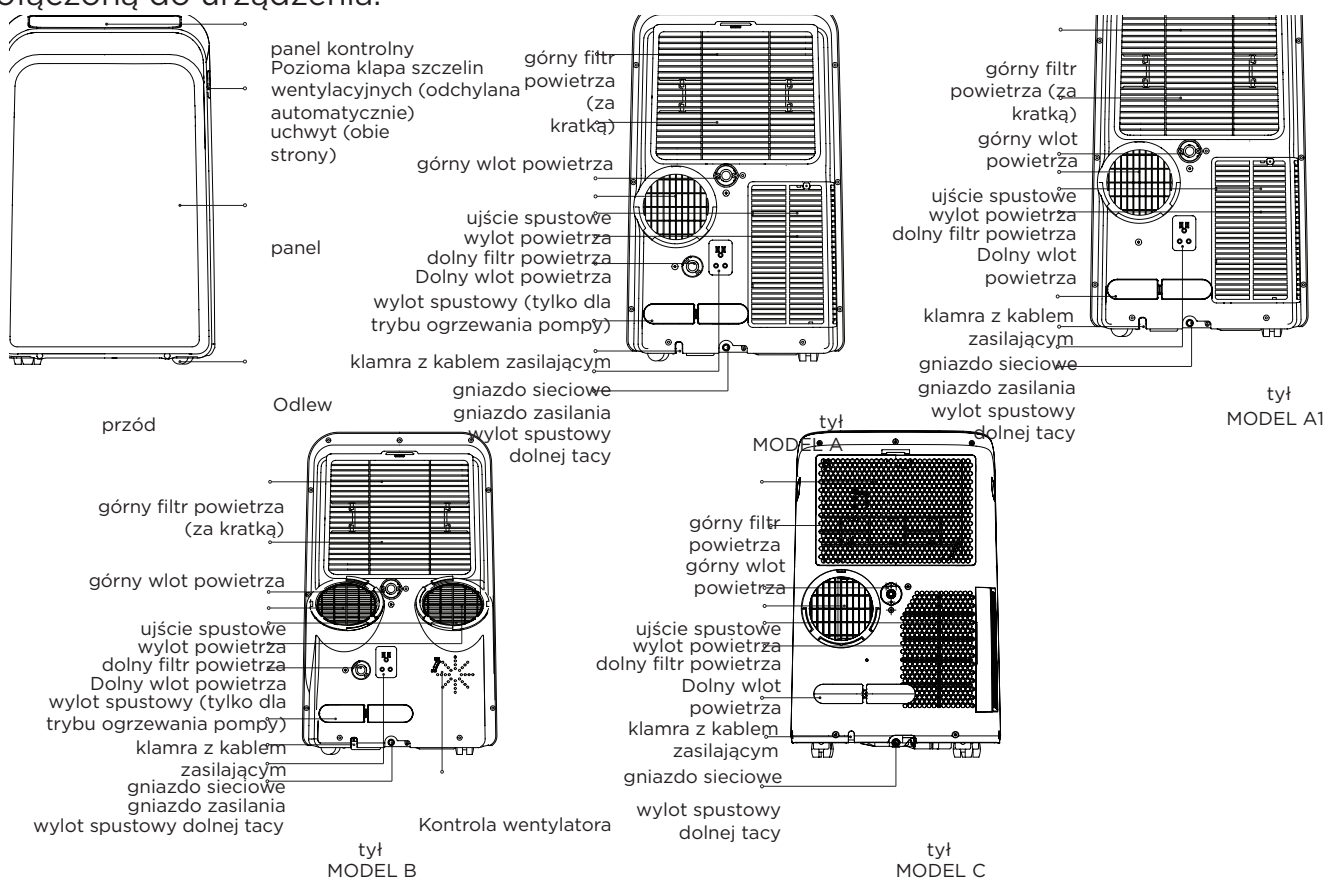
## Instrukcje Instalacji

### Przygotowanie

#### UWAGI:

Wszystkie ilustracje w instrukcji służą tylko celom wyjaśniającym. Twoje urządzenie może się nieznacznie różnić.

Rzeczywisty kształt ma pierwszeństwo. Urządzenie może być sterowane przez panel kontrolny urządzenia sam lub dzięki pilotowi. Ta instrukcja nie zawiera Działań pilota, po więcej szczegółów zobacz <<Instrukcja Obsługi Pilota Zdalnego Sterowania>> dołączoną do urządzenia.



### Powiadomienie o Projekcie

Aby zapewnić optymalną wydajność naszych produktów, specyfikacje projektowe urządzenia i pilota zdalnego sterowania mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

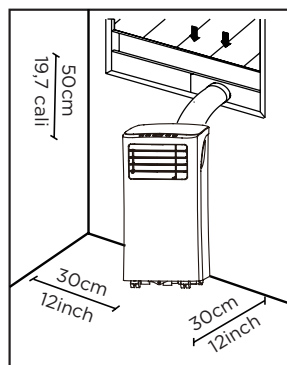
### Zakres temperatury otoczenia dla pracy urządzenia

MODE (TRYB)	Zakres temperatury	MODE (TRYB)	Zakres temperatury
Cool (Chłodzenia)	17-35°C (62-95°F)	Ogrzewanie (tryb ogrzewania pompy)	5-30°C (41-86°F)
Dry (Osuszenia)	13-35°C (55-95°F)	Ogrzewanie (elektryczny tryb ogrzewania)	≤30°C (86°F)

## Instalacja przewodu odprowadzającego

Wąż wylotowy i adapter muszą być zainstalowane lub usunięte zgodnie z trybem użytkowania. W trybie COOL (CHŁODZENIA), HEAT (OGRZEWANIA) (pompa ciepła) lub AUTO należy zainstalować wąż wylotowy. Dla klimatyzatora z trybami FAN (WENTYLACJI), DRY (OSUSZENIA) lub HEAT (OGRZEWANIA) (w przypadku ogrzewania elektrycznego) należy usunąć przewód odprowadzający.

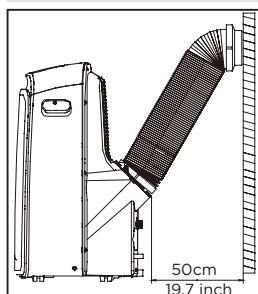
## Wybór Właściwej Lokalizacji



Twoje miejsce instalacji powinno spełniać następujące wymagania:

- Upewnij się, że urządzenie zostało zainstalowane na równym podłożu by zminimalizować hałas i wibracje.
- Urządzenie musi być zainstalowane blisko uziemionego włącznika i taca zbierania odcieków jest dostępna (z tyłu urządzenia).
- Urządzenie powinno być ustawione 30 cm (12") od najbliższej ściany aby zapewnić odpowiednią klimatyzację. Pozioma kłapa szczelin wentylacyjnych należy umieścić w odległości co najmniej 50 cm (19,7") od przeszkód.
- NIE zakrywaj wlotu, wylotu, zdalnego sygnalizatora urządzenia, jako że może to uszkodzić urządzenie.

## Rekomendowana instalacja



## Informacje o Ocenie Energetycznej

Oceny efektywności energetycznej i informacje o poziomie hałasu dla tego klimatyzatora są określone na podstawie typowego montażu przy użyciu stałej rury wydechowej (średnica: 150 mm, długość: 1,5 m), bez adaptera do okien przesuwanych lub adaptera ściennego A.

Klimatyzator z wydłużonym o 3 metry kanałem wylotowym działa przy użyciu 2 kanałów wylotowych (średnica: 150 mm, długość: 1,5 m + średnica): 130 mm, Długość: 1,5 m) Ocena efektywności energetycznej i informacje o poziomie hałasu dla urządzenia z kanałem wylotowym przedłużonym o 3 metry nie są określane (w niektórych modelach).

UWAGI:

Zaleca się pracę urządzenia w temperaturze pokojowej poniżej 35 °C. Gdy temperatura w pomieszczeniu przekracza 35 °C, możliwe jest, że klimatyzator z wydłużonym o 3 metry kanałem wylotowym przestanie działać w skrajnych warunkach, takich jak zablokowanie dolnego wlotu powietrza na 50%.

## Jak zapewnić sobie komfort za pomocą nowego przenośnego klimatyzatora (w przypadku modeli zgodnych z wymogami Departamentu Energii w USA)

Ze względu na nowe federalne procedury testowania przenośnych klimatyzatorów, moc chłodzenia podawana na opakowaniach przenośnych klimatyzatorów, które można znaleźć, jest znacznie niższa niż w modelach wyprodukowanych do roku 2017. Należy podkreślić, że jest to spowodowane zmianami w procedurze testowej, a nie zmianami w



samych klimatyzatorach przenośnych.

### **Na co należy zwrócić szczególną uwagę przy zakupie klimatyzatora przenośnego?**

Odpowiedni klimatyzator zapewnia wydajne chłodzenie pomieszczenia. Klimatyzatory o zbyt małej mocy nie są w stanie wystarczająco schłodzić pomieszczenia, podczas gdy klimatyzatory o wyjątkowo dużej mocy nie są w stanie skutecznie usunąć wystarczającej ilości wilgoci. Aby dobrać właściwy klimatyzator, należy określić powierzchnię pomieszczenia, gdzie ma być zainstalowany klimatyzator, przez co długość pomieszczenia zostanie pomnożona przez jego szerokość. Należy również zapoznać się z wartością BTU (ang. British Thermal Unit) klimatyzatora, która wskazuje poziom ciepła, jaki może on odprowadzić z pomieszczenia. Wyższa wartość oznacza większą moc chłodzenia, co oznacza, że klimatyzator może być używany w większym pomieszczeniu. (Należy porównać ze sobą tylko nowsze modele. Może się wydawać, że starsze modele mają większą moc, ale w rzeczywistości nie różnią się one od siebie). Jeśli przenośny klimatyzator będzie umieszczony w nasłonecznionym pomieszczeniu, kuchni lub pomieszczeniu z wysokim sufitem, należy wybrać klimatyzator o odpowiednich parametrach. Po ustaleniu odpowiedniej mocy chłodzenia dla danego pomieszczenia można zapoznać się z innymi funkcjami.

### **Dlaczego moc chłodzenia w nowszych modelach jest niższa niż w starszych?**

Przepisy federalne wymagają od producentów określania mocy chłodzenia na podstawie konkretnej procedury testowej, która została zmieniona właśnie w tym roku. Modele wyprodukowane do 2017 roku były testowane według wcześniejszej procedury, a moc chłodzenia jest mierzona według innej procedury niż w modelach z poprzednich lat. W związku z tym, choć wartość BTU może być niższa, faktyczna moc chłodzenia klimatyzatorów nie uległa zmianie.

### **Co to jest SACC?**

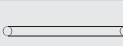
SACC to reprezentatywna wartość dostosowanej sezonowo mocy chłodzenia, w Btu/h, określona zgodnie z procedurą testową DOE w tytule 10 Kodeksu Przepisów Federalnych (CFR) 430, części B, załącznik CC i obowiązującymi planami pobierania próbek.

### **Potrzebne narzędzia**

- Średni śrubokręt Philips;
- Rolka pomiarowa lub linijka;
- Nóż lub nożyczki;
- Piła (w niektórych modelach, do skrócenia adaptera okiennego w przypadku wąskich okien)

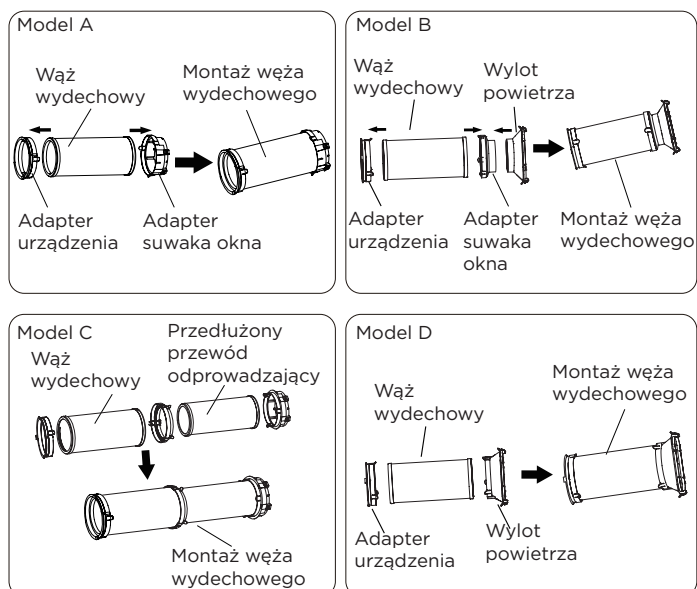
### **Akcesoria**

UWAGI: Pozycje z (\*) występują w niektórych modelach. Mogą pojawić się niewielkie różnice w projekcie

Kształt	Nazwy akcesoriów	Ilość.	Kształt	Nazwy akcesoriów	Ilość.
	Adapter urządzenia	1 szt.		Wspornik bezpieczeństwa i 2 śruby	1 zestaw (*)
	Wąż wydechowy	1 szt.		Wąż spustowy	1 szt.
	Uszczelka piankowa A (klej)	2 szt. (*)		Zacisk przewodu zasilającego	1 szt.
	Uszczelka piankowa B (klej)	2 szt. (*)		Śruba	1 szt. (*)
	Uszczelka piankowa C (nieprzylepne)	1 szt. (*)		Pilot zdalnego sterowania i bateria (tylko w przypadku modeli z pilotem zdalnego sterowania)	1 zestaw (*)
	Suwak Okienny	1 zestaw (*)		Adapter ścienny A do przewodu odprowadzającego (tylko w przypadku modeli do montażu na ścianie)	1 szt. (*)
	Wylot powietrza	1 szt. (*)		Adapter ścienny B do przewodu odprowadzającego (tylko w przypadku modeli do montażu na ścianie)	1 szt. (*)
				Śruba i kotwa (tylko w przypadku modeli do montażu na ścianie)	4 zestaw (*)

## Zestaw do montażu okien

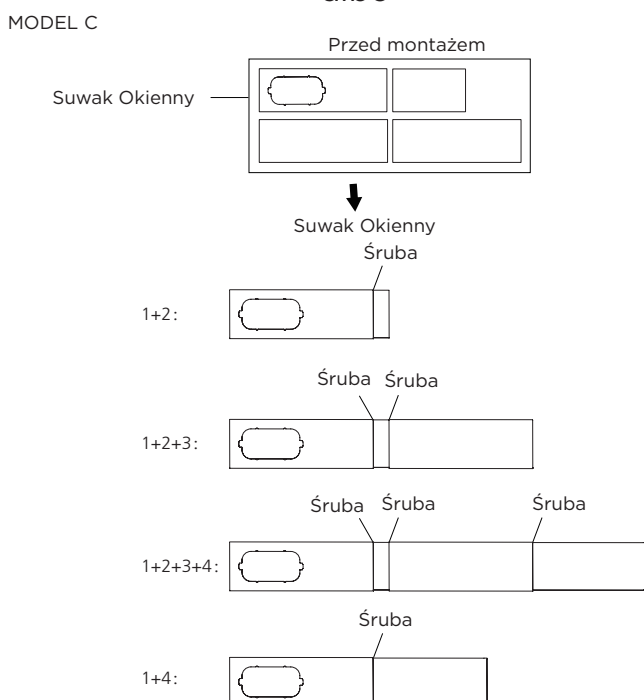
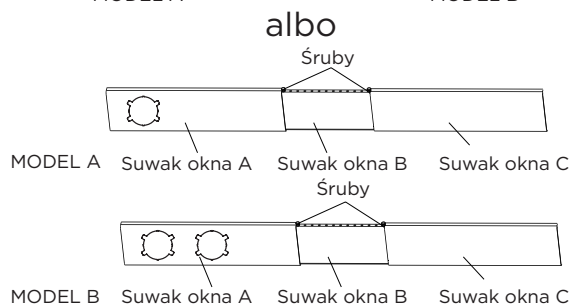
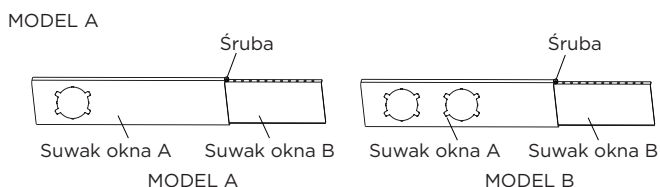
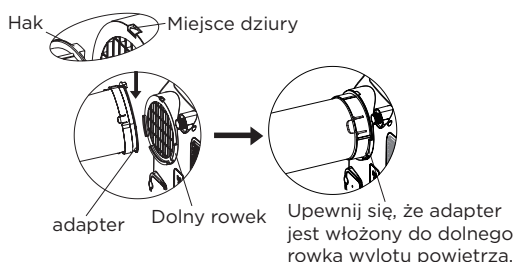
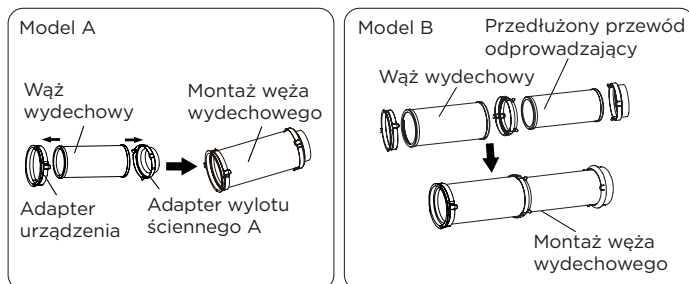
### Wpisz instalację okna:



### Krok Pierwszy: Przygotowanie montażu węża wydechowego

Włożyć przewód odprowadzający (lub przedłużony przewód odprowadzający) do adaptera suwaka okiennego (lub ściennego adaptera) i adaptera klimatyzatora, zaciskając go automatycznie za pomocą elastycznych klamer adapterów.

## Model do montażu na ścianie:

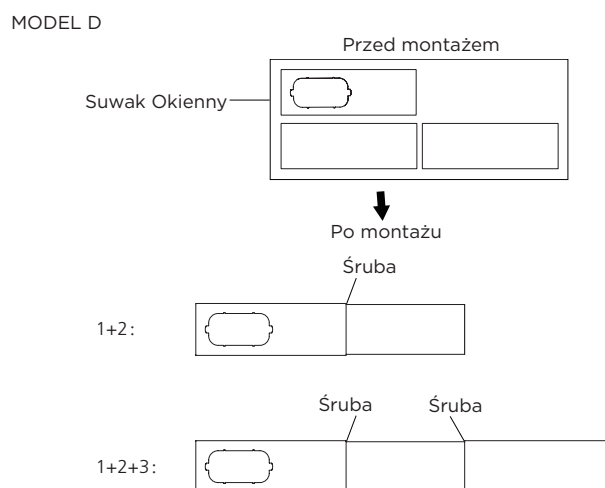


## Krok Drugi: Zainstaluj zespół węża wydechowego do urządzenia

Włóż adapter urządzenia węża wydechowego, aby zamontować go do dolnego rowka wylotu powietrza z urządzenia, podczas gdy hak adaptera jest wyrównany z gniazdem otworu wylotu powietrza i zsuwa się w dół zestawu węża wylotowych wzdłuż kierunku strzałki w celu instalacji.

## Krok trzeci: Przygotowanie regulowanego suwaka okna

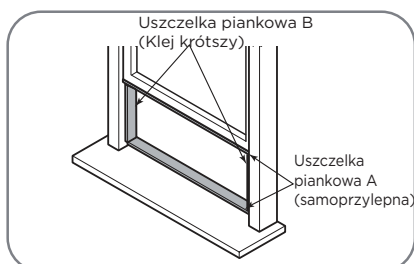
1. Suwaki okienne należy dobrać do wielkości okna. Może się zdarzyć, że trzeba będzie je skrócić, aby sprostać rozmiarowi okna, należy wtedy zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie przycięcie.
2. Po ustawieniu odpowiedniej długości suwaków okiennych należy je zamocować za pomocą śrub.



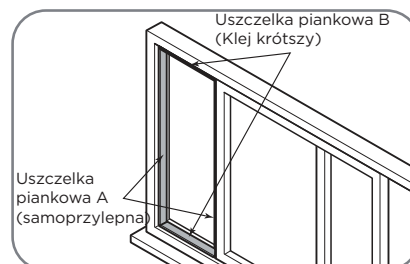
## Instalacja

**UWAGI:** Po przygotowaniu zespołu węży wydechowych i regulowanego suwaka okna wybierz jedną z trzech poniższych metod instalacji.

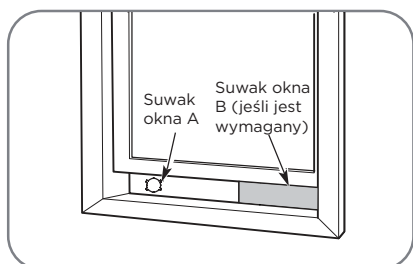
### Typ 1: Montaż do okien wiszących lub przesuwnych (w niektórych modelach)



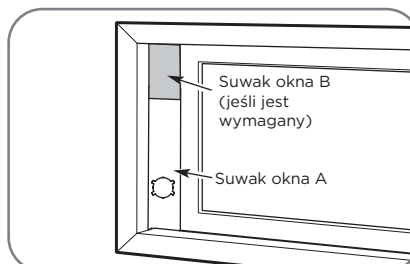
Lub



1. Odetnij paski z pianki A i B z pianki na odpowiednią długość i przymocuj je do skrzydła okiennego i ramy, jak pokazano.



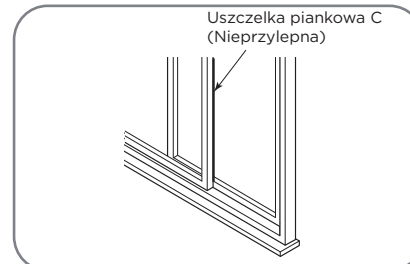
Lub



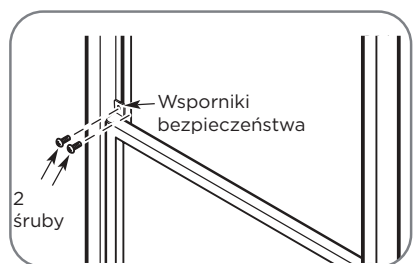
2. Włóż zespół suwaka okiennego do otworu okna.



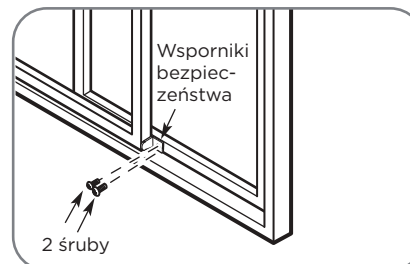
Lub



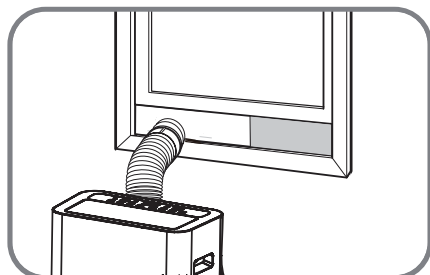
3. Przyciąć nieprzylepny pasek C uszczelki piankowej, aby dopasować go do szerokości (lub wysokości) okna. Włóż uszczelkę między szybę i ramę okna, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza i owadów do pomieszczenia.



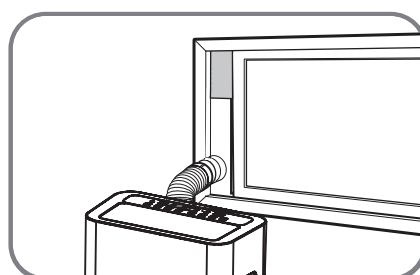
Lub



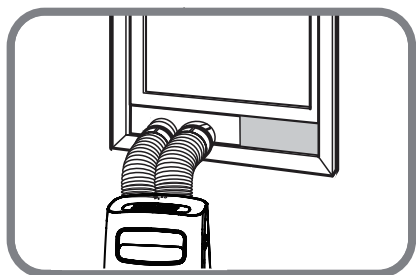
4. W razie potrzeby zainstaluj wspornik zabezpieczający za pomocą 2 śrub, jak pokazano na rysunku.



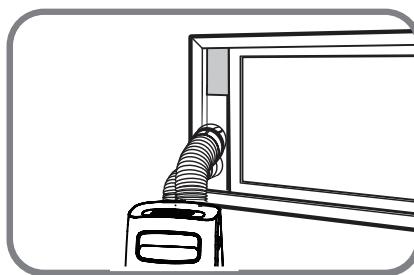
Lub



MODEL A



Lub

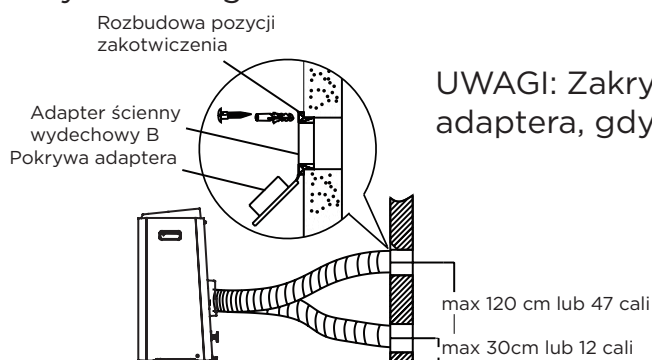


MODEL B

5. Włóż adapter suwaka okna do otworu suwaka okna.

#### Typ 2: Montaż na ścianie (W niektórych modelach)

1. W ścianie wytnij otwór o średnicy 125 mm (4,9 cali) do adaptera wydechu ściennego B.
2. Przymocuj ścienny adapter wydechowy B do ściany za pomocą czterech zakotwiczeń i śrub dostarczonych w zestawie.
3. Złączyć zespół węża wydechowego (ze ściennym adapterem A) do ściennego adaptera wydechowego B.

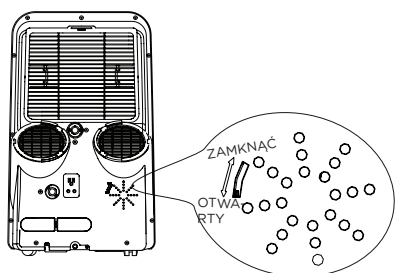


UWAGI: Zakryj otwór, używając nasadki adaptera, gdy nie jest używana.

UWAGI: Aby zapewnić prawidłowe działanie, NIE przedłużaj ani nie wyginaj węża. Upewnij się, że wokół wylotu powietrza węża wylotowego nie ma żadnych przeszkód (w zakresie 500 mm), aby układ wydechowy działał prawidłowo. Wszystkie ilustracje w tej instrukcji służą jedynie celom wyjaśniającym. Twój klimatyzator może się nieznacznie różnić. Rzeczywisty kształt ma pierwszeństwo.



#### Funkcja VENT CONTROL (STEROWANIA WENTYLACJĄ) (dla MODELU B)

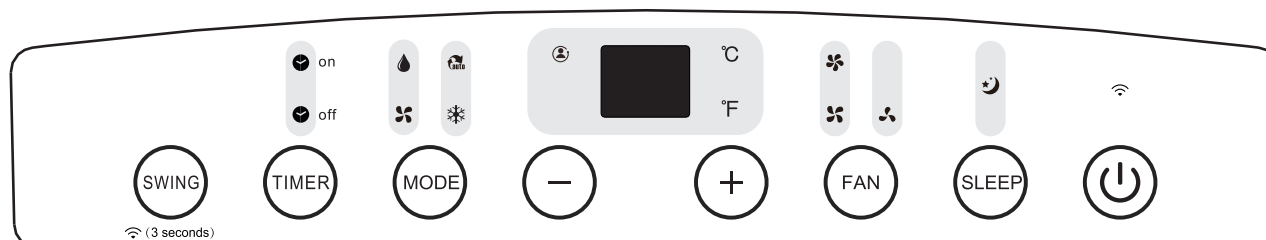


Sterownik wentylacji znajduje się z tyłu klimatyzatora. Pozycja OTWARTA usuwa stęchłe powietrze z pomieszczenia i wydmuchuje je na zewnątrz. Świeże powietrze jest wpuszczane przez normalne kanały w domu. Gdy cyrkulacja powietrza w pomieszczeniu nie jest wymagana, należy wyłączyć Vent Control (Sterowanie wentylacją). Ta funkcja działa jedynie w MODELU B.

# Instrukcja Obsługi

## Funkcje Panelu Sterowania

UWAGI: Poniższe panele sterowania służą wyłącznie do celów poglądowych. Panel kontrolny zakupionego urządzenia może się nieznacznie różnić w zależności od modelu. Niektóre kontrolki lub przyciski mogą nie być dostępne w urządzeniu. Rzeczywisty kształt ma pierwszeństwo.



Kontrolka	Funkcje	Kontrolka	Funkcje	Kontrolka	Funkcje
on / ☺	Kontrolka WŁĄCZENIA timer'a;	☼ / ☼	Lampka prędkości wentylatora SZYBKA	°C	Stopnie Celsjusza
off / ☹	Kontrolka WYŁĄCZENIA timer'a:	☼ / ☼	Lampka prędkości wentylatora ŚREDNI	°F	Stopnie Fahrenheita
☼ / ☹	Lampka trybu DRY (OSUSZENIA)	☼ / ☼	Lampka prędkości wentylatora NISKA	■	Wyświetlacz LED
☼ / ☼	Lampka trybu FAN (WENTYLATOR)	☼ ☼ ☼	Lampka prędkości wentylatora AUTO (w pełni włączona/wyłączona)		
Auto / 🔄	Lampka trybu AUTO	☾ / ☽	Lampka SLEEP (SEN)		
☼ / ☼	Lampka trybu COOL (CHŁODZENIA)	📶	Kontrolka sieci bezprzewodowej		
👤 / 👤	Lampka FOLLOW ME (OBSERWUJ MNIE)				

SWING  
📶 (3 seconds)  
Przycisk Swing/Wireless (Zmiany kierunku przepływu/Sieci bezprzewodowej) (w niektórych modelach)

Służy do rozpoczynania funkcji automatycznego obrotu. Gdy operacja jest WŁĄCZONA, naciśnięcie przycisku OBRÓT może

zatrzymać żaluzję pod żądanym kątem.

Użyj by rozpocząć funkcję Bezprzewodową. Przy pierwszym użyciu funkcji bezprzewodowej, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby rozpocząć połączenie trybu Bezprzewodowego. WYŚWIETLACZ LED pokazuje 'AP' aby pokazać, że możesz rozpocząć połączenie bezprzewodowe. Jeśli połączenie (router) powiedzie się w ciągu 8 minut, urządzenie wyjdzie z trybu połączenia bezprzewodowego automatycznie i zaświeci się wskaźnik bezprzewodowy. Jeśli połączenie nie powiedzie się w ciągu 8 minut, urządzenie wyjdzie z trybu bezprzewodowego automatycznie. Po tym jak połączenie bezprzewodowe powiedzie się, możesz nacisnąć i przytrzymać przyciski SWING (OBRÓT) i DOWN (DÓŁ) (-) w tym samym czasie przez 3 sekundy by wyłączyć funkcję bezprzewodową, a WYŚWIETLACZ LED pokaże 'OF (WYŁĄCZONE)' przez 3 sekundy, przytrzymaj przyciski SWING (OBRÓT) i UP (GÓRA) (+) w tym samym czasie przez 3 sekundy by wyłączyć funkcję bezprzewodową, a WYŚWIETLACZ LED pokaże 'On (Włączone)' przez 3 sekundy.

UWAGI: Kiedy resetujesz funkcję bezprzewodową, może zająć chwilę by połączyć się automatycznie.

TIMER Przycisk Timer (Timera)

Służy do inicjowania programu czasu rozpoczęcia AUTO WŁĄCZENIA i czasu zatrzymania AUTO WYŁĄCZENIA w połączeniu z przyciskami + i -. Lampka kontrolna włączenia/wyłączenia timera świeci się pod ustawieniami włączenia/wyłączenia timera.

MODE Przycisk Mode (Tryb)

Wybierz odpowiedni tryb działania. Za każdym razem, gdy naciśniesz przycisk, tryb jest wybrany w sekwencji, która idzie od AUTO,

COOL (CHŁODZENIA), DRY (OSUSZENIA), FAN (WENTYLATOR) i HEAT (OGRZEWANIA) (chłodzenie tylko w modelach bez tego) Wskaźnik trybu świeci pod różnymi trybami ustawień.

+ - Przyciski w Up (Górze) (+) i w Down (Dół) (-)

Służą do regulacji (zwiększania / zmniejszania) ustawień temperatury w krokach co 1 ° C / lub 2 ° F w zakresie od 17 ° C / 62 ° F do 30 ° C / 86 ° F (lub 88 ° F) lub ustawienie regulatora TIMERA w zakresie 0 ~ 24 godzin.

UWAGI: Kontrola jest w stanie wyświetlać temperaturę w stopniach Fahrenheita lub stopniach Celsjusza. Aby dokonać konwersji z jednego do drugiego, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski Up (Górze) i w Down (Dół) przez 3 sekundy.

FAN  
CONSTANT FAN (Press 3s)

Przycisk Fan/Constant fan (Wentylatora/Pracy wentylatora bez przerwy) (w niektórych modelach) steruje prędkością pracy wentylatora. Naciśnij, aby wybrać prędkość wentylatora w czterech krokach - NISKI, ŚREDNI, WYSOKI i AUTO. Kontrolka prędkości wentylatora świeci się w różnych ustawieniach wentylatora. Kiedy wybierzesz AUTO prędkość wentylatora, wszystkie wskaźniki światła wyłączają się. Na niektórych modelach, kiedy wybierzesz AUTO prędkość wentylatora, wszystkie wskaźniki światła zapalą się (opcjonalnie).

ION  
FRESH

Funkcja ION/Fresh (ION/ŚWIEŻE) (w niektórych modelach)

Należy nacisnąć przycisk FAN (WENTYLACJI) przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję ION/FRESH (ION/ŚWIEŻE), wtedy zapali się kontrolka ION/FRESH (ION/ŚWIEŻE) (w przypadku dostępnej funkcji), w przypadku niektórych modelach WYŚWIETLACZ LED pokazuje „On (Włączeni)” przez 3 sekundy. Generator jonów jest zasilany i służy do oczyszczania powietrza w środku.

Należy nacisnąć go ponownie przez 3 sekundy, aby wyłączyć funkcję ION/FRESH (ION/ŚWIEŻE), a kontrolka ION/FRESH (ION/ŚWIEŻE) wyłącza się, na WYŚWIETLACZU LED przez 3 sekundy pojawi się napis „OF (WYŁĄCZENIA)” w przypadku niektórych modelach.

SLEEP

Przycisk Sleep (Eco) (sen (Eko))  
Służy do inicjowania operacji Sleep (Eco) (sen (Eko)).



Przycisk Power (Zasilania)  
Włącznik/wyłącznik zasilania.



Wyświetlacz LED  
Pokazuje ustawioną temperaturę w ° C lub ° F (°° F" brak wyświetlania w niektórych modelach) i ustawienia regulatora czasu. W trybach OSUSZ i WENTYLATOR pokazuje temperaturę w pomieszczeniu. Pokazuje kody błędów i kod zabezpieczający:  
E1 - Błąd czujnika temperatury

pomieszczenia.

E2 - Błąd czujnika temperatury parownika .

E3 - Błąd czujnika temperatury skraplacza (W niektórych modelach)

E4 - Błąd wyświetlacza komunikacji panelu.

EC - Usterka wykrywania wycieku czynnika chłodniczego (W niektórych modelach).

P1 - Dolna taca jest pełna - Podłącz wąż spustowy i spuść zebraną wodę. Jeśli ochrona się powtarza, wezwij serwis.

Uwagi: Kiedy pojawi się jedna z powyższych usterek, wyłącz jednostkę i sprawdź czy występują niedrożności. Zresetuj jednostkę, jeśli usterka nadal występuje, wyłącz jednostkę i odłącz wtyczkę zasilania. Skontaktuj się z producentem lub z pełnomocnikiem obsługi albo inną wykwalifikowaną do tego osobą.

## Instrukcja Operacja

### Operacja COOL (CHŁODNY)

- Naciśnij przycisk "MODE (TRYB)", aż zaświeci się kontrolka "COOL (CHŁODNY)".
- Przycisnąć przyciski ADJUST (DOSTOSUJ) "+" lub "-", aby wybrać pożądaną temperaturę w pomieszczeniu. Temperaturę można ustawić w zakresie 17 ° C ~ 30 ° C / 62 ° F ~ 88 ° F (lub 86 ° F).
- Naciśnij przycisk "FAN SPEED (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA)", aby wybrać prędkość wentylatora.

Tryb HEAT (OGRZEWANIA) (tylko modele chłodzące bez)

- Naciśnij przycisk "MODE (TRYB)", aż zaświeci się kontrolka "HEAT (OGRZEWANIA)".
- Przycisnąć przyciski ADJUST (DOSTOSUJ) "+" lub "-", aby wybrać pożądaną temperaturę w pomieszczeniu. Temperaturę można ustawić w zakresie 17 ° C ~ 30 ° C / 62 °

F ~ 86°F(lub 88°F).

- Naciśnij przycisk "FAN SPEED (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA)", aby wybrać prędkość wentylatora.

Uwagi: W niektórych modelach prędkość wentylatora nie może być regulowana w trybie HEAT (OGRZEWANIA) .

### Operacja DRY (OSUSZENIA)

- Wciśnij przycisk "MODE (TRYB)" dopóki nie pojawi się lampka oznaczająca "DRY (OSUSZENIA)"
- W tym trybie nie można wybrać prędkości wentylatora ani ustawić temperatury. Silnik wentylatora pracuje z NISKĄ prędkością.
- Trzymaj okna i drzwi zamknięte, aby uzyskać najlepszy efekt odwilżania.
- Nie umieszczaj izolacji w oknie.

### Operacja AUTO

- Kiedy klimatyzator jest ustawiony w trybie AUTO, automatycznie wybiera chłodzenie, ogrzewanie (tylko chłodzenie bez modeli) lub działanie



tylko wentylatora w zależności od wybranej temperatury i temperatury w pomieszczeniu.

- Klimatyzator będzie automatycznie regulował temperaturę w pomieszczeniu wokół ustawionego przez Ciebie punktu temperatury.
- W trybie AUTO nie można wybrać prędkości wentylatora.

**UWAGI:** Pod trybem AUTO, w niektórych modelach świeci się zarówno tryb AUTO, jak i rzeczywisty wskaźnik trybu działania.

#### Operacja FAN (WENTYLATOR)

- Naciśnij przycisk "MODE (TRYB)", aż zaświeci się kontrolka "FAN (WENTYLATOR)".
- Naciśnij przycisk „FAN SPEED (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA)", aby wybrać prędkość wentylatora. Nie można regulować temperatury.
- Nie umieszczaj izolacji w oknie.

#### Operacja TIMER (TIMER)

- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk TIMER (TIMER) uruchomi program automatycznego wyłączenia, zaświeci się kontrolka TIMER OFF (TIMER WYŁĄCZONY). Naciśnij przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby wybrać wybrany czas. Wciśnij przycisk TIMER (TIMER) ponownie w ciągu 5 sekund, rozpoczyna się program Auto start. Kontrolka TIMER ON (TIMER WŁĄCZONY) zaświeci się. naciskaj przycisk strzałki w górę lub w dół, aby wybrać żądany czas automatycznego włączenia.
- Gdy urządzenie jest wyłączone,

naciśnij przycisk Regulator czasu, aby rozpocząć program Auto-on start, naciśnij go ponownie w ciągu 5 sekund, aby uruchomić program automatycznego wyłączenia.

- Naciśnij lub przytrzymaj przycisk UP (GÓRA) lub DOWN (DÓŁ), aby zmienić czas Auto o 0,5 godziny, do 10 godzin, a następnie o 1 godzinę do 24 godzin. Kontrola odlicza czas pozostały do rozpoczęcia.
- System automatycznie powróci do poprzedniego ustawienia temperatury, jeśli nie będzie żadnej operacji w ciągu 5 sekund
- WŁĄCZENIE lub Wyłączenie urządzenia w dowolnym momencie lub ustawienie regulatora czasu na 0.0 spowoduje anulowanie programu automatycznego startu/stopera.

#### Działanie SLEEP(ECO) (SEN (ECO))

- Naciśnij ten przycisk, wybrana temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub zmniejszy (ogrzewanie) o 1°C/2°F (lub 1°F) 30 minut. Temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub spadnie (ogrzewanie) o kolejne 1°C/2°F (lub 1°F) po dodatkowych 30 minutach. nowa temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin, zanim powróci do pierwotnie wybranej temperatury. To kończy tryb trybu Sleep/Eco (Sen/Eco), a urządzenie będzie kontynuowało działanie zgodnie z pierwotnym zaprogramowaniem.

**UWAGI:** Ta funkcja jest niedostępna w trybie FAN (WENTYLATOR) lub DRY (OSUSZENIA).

## Inne cechy

Funkcja FOLLOW ME/TEMP SENSING (ZA MNĄ/WYCZUWANIE TEMP.) (w niektórych modelach) UWAGI: Tę funkcję można włączyć TYLKO za pomocą pilota zdalnego sterowania. Pilot służy jako termostat zdalny, umożliwiający precyzyjną kontrolę temperatury w jego lokalizacji.

Aby włączyć funkcję Follow Me/Temp

Sensing (Za Mną/Wyczuwanie Temp.), skieruj pilota w stronę urządzenia i naciśnij przycisk Follow Me/Temp Sensing (Za Mną/Wyczuwanie Temp.). Pilot wyśle ten sygnał do klimatyzatora, aż ponownie naciśnie przycisk Follow Me/Temp Sensing (Za Mną/Wyczuwanie Temp.). Jeśli urządzenie nie odbierze sygnału Obserwuj mnie / Wyczuwanie temp w ciągu 7 minut,

urządzenie opuści tryb Follow Me/Temp Sensing (Za Mną/Wyczuwanie Temp.).

UWAGI: Ta funkcja jest niedostępna w trybie FAN (WENTYLATOR) lub DRY (OSUSZENIA).

### AUTO RESET

Jeśli nastąpi niespodziewane przerwanie pracy urządzenia ze względu na odcięcie energii, zresetuje się automatycznie do poprzednio ustawionych funkcji, kiedy zostanie wznowiona energia.

### REGULACJA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Żaluzję można regulować automatycznie. Automatyczna regulacja kierunku przepływu powietrza:

- Gdy zasilanie jest włączone, żaluzja otwiera się całkowicie.
- Naciśnij przycisk SWING (OBRÓT) na panelu lub pilocie, aby zainicjować funkcję Auto swing. Żaluzja przesuwa się automatycznie w górę i w dół.
- Nie reguluj ręcznie żaluzji.

### CZEKAJ 3 MINUTY PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM

Po zatrzymaniu urządzenia nie można go ponownie uruchomić w ciągu pierwszych 3 minut. Dzieje się tak aby chronić urządzenie. Zacznie działać automatycznie po 3 minutach.

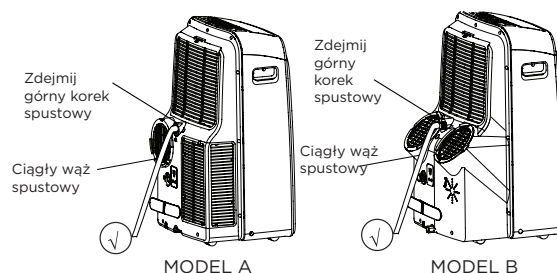
### Funkcja ZARZĄDZANIE ENERGIĄ (w niektórych modelach)

Podczas pracy w trybie chłodzenia, gdy temperatura otoczenia spada poniżej ustawionej temperatury przez pewien czas, urządzenie automatycznie uruchomi funkcję zarządzania energią. Zatrzymanie sprężarki i silnika wentylatora. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż temperatura nastawy, urządzenie automatycznie zrezygnuje z funkcji zarządzania energią. Sprężarka i (lub) silnik wentylatora pracują.

### Odprowadzanie wody

- W trybie osuszania, zdejmij górny korek spustowy z tyłu urządzenia, zainstaluj złącze spustowe (uniwersalna myjka 5/8") z wężem 3/4" (zakupionym

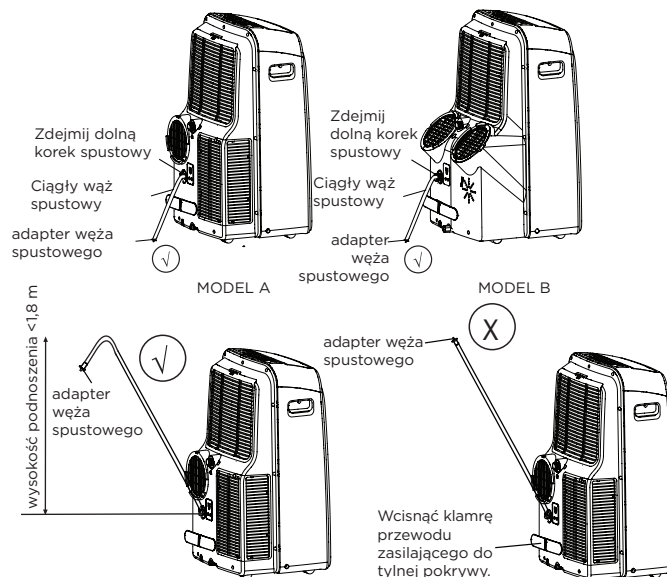
lokalnie). W przypadku modeli bez złączki spustowej wystarczy założyć węz spustowy do otworu. Umieść otwarty koniec węża bezpośrednio nad odpływem w piwnicy.



- W trybie pompy grzewczej zdejmij dolną śrubę spustową z tyłu urządzenia, załóż złącze spustowe (uniwersalna myjka 5/8") z wężem 3/4" (zakupionym lokalnie). W przypadku modeli bez złączki spustowej wystarczy założyć wąż spustowy do otworu. Umieść otwarty koniec adaptera węża bezpośrednio nad drenażem w piwnicy.

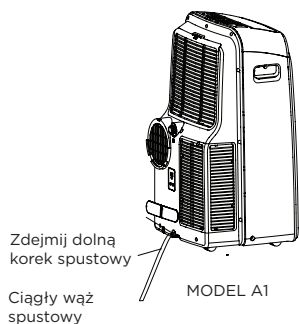
UWAGI: Upewnij się, że wąż jest zabezpieczony, więc nie ma wycieków. Poprowadź wąż do odpływu, upewniając się, że nie ma żadnych załamań, które zatrzymają przepływ zacieracza.

Umieść koniec węża w odpływie i upewnij się, że koniec węża jest skierowany w dół, aby woda mogła swobodnie przepływać. (Patrz rysunki z ⊕). Nigdy nie pozwól na to. (Patrz rys. z ⊗). Gdy ciągły wąż spustowy nie jest używany, należy upewnić się, że odpowiednia korka spustowa i pokrętło są mocno osadzone, aby zapobiec wyciekom.



- (W przypadku modelu A1) W trybie pracy pompy ciepła należy wyjąć dolny korek spustowy z tyłu klimatyzatora i zamontować złącze spustowe (uniwersalna złączka żeńska 5/8") z wężem 3/4" (zapewnione na miejscu). Ostrożnie przenieść klimatyzator w miejsce odpływu i pozostawić, aby woda spłynęła.

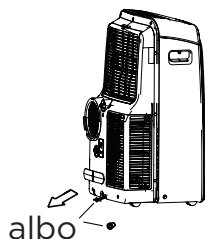
Uwagi: Należy zwrócić uwagę, aby wąż spustowy znajdował się niżej niż wylot odpływu na dolnej tacy.



- Gdy poziom wody w zasobniku dolnym osiągnie określony poziom, urządzenie wyemituje 8 sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się "P1".

W tym momencie proces klimatyzacji / osuszania natychmiast się zatrzymuje. Jednak silnik wentylatora będzie nadal działał (jest to normalne).

Ostrożnie przenieś urządzenie do miejsca spustu, zdejmij dolny korek spustowy i pozwól wodzie spłynąć. Ponownie zainstaluj dolny korek spustowy i uruchom urządzenie ponownie, aż zniknie symbol "P1". Jeśli błąd się powtarza, wezwij serwis. UWAGI: Pamiętaj o ponownym zainstalowaniu dolnej korka spustowego, aby zapobiec wyciekom przed użyciem urządzenia.

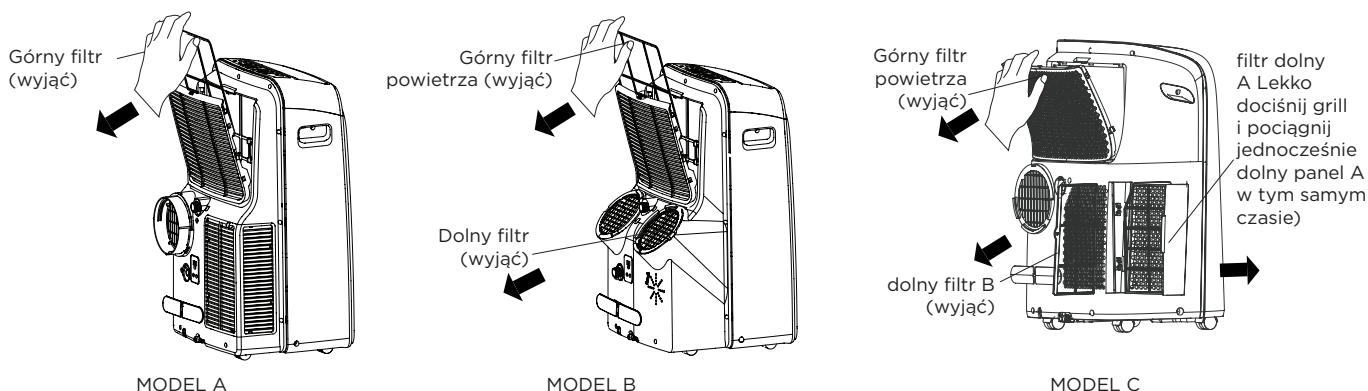


# Konserwacja

## Środki Ostrożności

- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub serwisowaniem.
- NIE używaj łatwopalnych cieczy ani chemikaliów do czyszczenia urządzenia.
- NIE myć urządzenia pod bieżącą wodą. Powoduje to zagrożenie elektryczne.
- NIE WOLNO obsługiwać maszyny, jeśli podczas czyszczenia doszło do uszkodzenia zasilacza. Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony na nowy przewód od producenta.

## Czyszczenie filtra powietrza



## Usuwanie

- Wyjąć filtr zgodnie z kierunkiem strzałki.

## Czyszczenie

- Umyć filtr powietrza, umieszczając go delikatnie w ciepłej wodzie (około 40 C/104 F) z neutralnym środkiem czyszczącym. Wypłukać filtr i wysuszyć go w zacienionym miejscu.

## Montowanie

- Po oczyszczeniu założyć filtr powietrza.

## Wskazówki dotyczące konserwacji

- Oczyszczyć filtr powietrza co 2 tygodnie, aby uzyskać optymalną wydajność.
- Tacka na wodę powinna zostać opróżniona natychmiast po wystąpieniu błędu P1 i przed przechowywaniem, aby zapobiec pleśni.
- W gospodarstwach domowych ze zwierzętami należy okresowo wycierać grill, aby zapobiec zablokowaniu przepływu powietrza z powodu sierści zwierząt.



### OSTROŻNOŚĆ

NIE używaj urządzenia bez filtra, ponieważ brud i kłaczki zatykają go i zmniejszają wydajność.

## Czyszczenie urządzenia

Wyczyść urządzenie za pomocą wilgotnej, niepozostawiającej włókien ściereczki i łagodnego detergentu. Osusz urządzenie suchą, niestrzępiącą się szmatką.

## Przechowuj urządzenie, gdy nie jest używane

- Opróżnić zbiornik zbierający wodę w urządzeniu zgodnie z instrukcjami zawartymi w następnym rozdziale.
- Uruchom urządzenie w trybie wentylatora na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby je osuszyć i zapobiec pleśni.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Usuń filtr powietrza zgodnie z instrukcjami z poprzedniej sekcji. Ponownie zainstaluj czysty, suchy filtr przed przechowywaniem.
- Usuń filtr powietrza zgodnie z instrukcjami z poprzedniej sekcji.

Uwagi: Przechowuj urządzenie w chłodnym, ciemnym miejscu. Ekspozycja na bezpośrednie światło słoneczne lub ekstremalne ciepło może skrócić żywotność urządzenia.

Uwagi: Szafka i przód mogą być odkurzone ścierką bez oleju lub umyte ścierką zanurzoną w miksturze zrobionej z ciepłej wody i łagodnym środkiem do mycia naczyń. Umyj i wytrzyj, aż będzie suche. Nigdy nie używaj mocnych detergentów, wosku, lakieru na przodzie szafki. Upewnij się, że usunięty jest nadmiar wody ze ściereki zanim wytrzesz kontrolki. Nadmiar wody w lub dookoła kontrolki może spowodować uszkodzenie urządzenia.

**OSTRZEŻENIE: NIE NALEŻY SAMODZIELNIE DEMONTOWAĆ ANI MONTOWAĆ DOLNEGO FILTRA.** tę czynność należy zlecić upoważnionemu sprzedawcy lub wykwalifikowanemu dostawcy usług.

# Wskazówki Dotyczące Rozwiązywania Problemów

Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON / OFF (WŁĄCZENIA/ WYŁĄCZENIA)	P1 Kod zabezpieczający	Tacka na wodę jest pełna. Wyłącz urządzenie, spuść wodę z tacy gromadzącej wodę i ponownie uruchom urządzenie.
	W trybie COOL (CHŁODZENIA) : temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż temperatura ustawiona	Zresetuj temperaturę
Jednostka nie chłodzi się dobrze	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierząt	Wyłącz urządzenie i wyczyść filtr zgodnie z instrukcjami
	Wąż wylotowy nie jest podłączony lub jest zablokowany	Wyłącz urządzenie, odłącz wąż, sprawdź, czy nie ma blokady i podłącz wąż ponownie
	Urządzenie ma niski poziom czynnika chłodniczego	Wezwać technika serwisowego w celu sprawdzenia urządzenia i uzupełnienia czynnika chłodniczego
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie	Zmniejszyć ustawioną temperaturę
	Okna i drzwi w pokoju są otwarte	Upewnij się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte
	Powierzchnia pokoju jest zbyt duża	Dokładnie sprawdź obszar chłodzenia
	Wewnątrz pomieszczenia znajdują się źródła ciepła	Usuń źródła ciepła, jeśli to możliwe
Urządzenie jest głośnie i wibruje za dużo	Podłoże nie jest równe	Umieść urządzenie na płaskiej, równej powierzchni
	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierząt	Wyłącz urządzenie i wyczyść filtr zgodnie z instrukcjami
Urządzenie wydaje bulgoczący dźwięk	Dźwięk ten jest spowodowany przepływem czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia	To normalne

## Informacje na temat impedancji

Aby zapewnić zgodność z normą EN 61000-3-11, produkt MPPD-14CRN1-QB6 powinien być podłączony tylko do źródła impedancji systemu:  $|Z_{sys}| = 0,346$  oma lub mniej, produkt MPPDB-12HRN1-QB6G1 jest podłączony tylko do źródła impedancji systemu:  $|Z_{sys}| = 0,337$  oma lub mniej. Przed podłączeniem produktu do publicznej sieci elektroenergetycznej należy skonsultować się z lokalnymi władzami energetycznymi, aby upewnić się, że sieć spełnia powyższe wymagania.

Aby zapewnić zgodność z normą EN 61000-3-11, produkt MPPDB-12HRN7-QB6G1 powinien być podłączony tylko do źródła impedancji systemu:  $|Z_{sys}| = 0,348$  oma lub mniej, produkt MPPDB-12CRN7-QB6G1 jest podłączony tylko do źródła impedancji systemu:  $|Z_{sys}| = 0,362$  oma lub mniej. Przed podłączeniem produktu do publicznej sieci elektroenergetycznej należy skonsultować się z lokalnymi władzami energetycznymi, aby upewnić się, że sieć spełnia powyższe wymagania.

**Projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem po więcej szczegółów. Wszelkie aktualizacje instrukcji będą umieszczane na stronie internetowej serwisu, należy zapoznać się z najnowszą wersją.**

**CP001UI-PDTY**



**PRENOSNÁ KLIMATIZÁCIA**  
**(Lokálna Klimatizácia)**

---

# Návod na Použitie & Návod na Inštaláciu *comfee*



## **DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:**



Pred inštaláciou alebo obsluhou novej klimatizačnej jednotky si pozorne prečítajte túto príručku. Túto príručku si odložte pre budúce použitia.

**Smart Cool 12000 Plus**

# Obsah

## Bezpečnostné Opatrenia

Safety Precautions .....	3
--------------------------	---

## Pokyny Na Inštaláciu

Preparation.....	13
Design Notice.....	13
Ambient Temperature Range For Unit Operating .....	14
Exhaust Hose Installation.....	14
Choosing The Right Location .....	14
Recommend Installation .....	14
Energy Rating Information.....	14
How to Stay Cool with a New Portable Air Conditioner(For the models comply with the requirements of Department Of Energy in US) .....	15
Tools Needed.....	15
Accessories.....	15
Window Installation Kit .....	16
Installation .....	17

## Návod Na Pžívanie

Control Panel Features .....	20
Operation Instructions.....	21
Other features .....	22

## Údržba

Safety Precautions .....	24
Air Filter Cleaning .....	24
Unit Cleaning .....	24
Store the unit when not in use .....	24

## Tipy Na Riešenie Problémov

Impedance Information.....	26
----------------------------	----

# Bezpečnostné Opatrenia

Pred Uvedením Do Prevádzky a Inštaláciou si Prečítajte Bezpečnostné Pokyny Aby ste zabránili smrti alebo zraneniu používateľa alebo iných osôb a poškodeniu majetku, je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny. Nesprávna prevádzka v dôsledku ignorovania inštrukcií môže spôsobiť smrť, poranenie alebo poškodenie.



## VAROVANIE

Tento symbol označuje možnosť zranenia osôb alebo straty na zdraví.



## UPOZORNENIE

Tento symbol označuje možnosť poškodenia majetku alebo vážnych následkov.



## VAROVANIE

- Inštalácia musí byť vykonaná podľa návodu na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Používajte iba dodané príslušenstvo a časti a špecifikované nástroje na inštaláciu. Používanie neštandardných častí môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom, požiar a zranenie alebo poškodenie majetku. Uistite sa, že použitá zásuvka je uzemnená a má správne napätie.
- Napájací kábel je vybavený trojcestným uzemňovacím konektorom na ochranu proti zasiahnutiu elektrickým prúdom. Informácie o napätí nájdete na typovom štítku jednotky.
- Vaše zariadenie musí byť zapojené v správne uzemnenej zásuvke. Ak zásuvka na stene, ktorú chcete použiť, nie je dostatočne uzemnená alebo chránená poistkou s oneskorením alebo ističom (poistka alebo istič sú určené maximálnym prúdom zariadenia). Maximálny prúd je uvedený na výrobnom štítku (umiestnenom na jednotke), nechajte si správnu zásuvku nainštalovať kvalifikovaným elektrikárom.
- Nainštalujte jednotku na rovný, pevný povrch. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k poškodeniu alebo nadmernému hluku a vibráciám.
- Zariadenie nesmie byť obkolesené prekážkami, aby sa zabezpečila správna funkcia a aby sa znížili bezpečnostné riziká.
- Neupravujte dĺžku napájacieho kábla a nepoužívajte predlžovací kábel na napájanie zariadenia.
- Neupravujte zásuvku, v ktorej sú zapojené iné elektrické spotrebiče. Nesprávne napájanie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte klimatizáciu vo vlhkej miestnosti, ako je napríklad kúpeľňa alebo práčovňa. Prílišné vystavenie vode môže spôsobiť skratovanie elektrických komponentov.
- Neupravujte zariadenie na miesto, ktoré môže byť vystavené horľavému plynu, pretože by mohlo dôjsť k požiaru.

Jednotka má kolieska na uľahčenie pohybu. Dbajte na to, aby ste nepoužívali kolesá na hrubom koberci a aby ste neprechádzali cez predmety, pretože by

mohlo dôjsť k prevráteniu.

- Neupravujte zariadenie, ktoré spadlo alebo bolo poškodené.
- Spotrebič s elektrickým ohrievačom musí byť vzdialený aspoň 1 meter od akýchkoľvek horľavých materiálov.
- Nedotýkajte sa prístroja vlhkými alebo mokrymi rukami či bosými nohami.
- Ak sa klimatizácia počas používania prevráti, vypnite ju a okamžite ju odpojte od napájacieho zdroja. Vizuálne skontrolujte zariadenie, aby ste sa uistili, že nie je poškodené. Ak máte podozrenie, že zariadenie bolo poškodené, o pomoc sa obráťte na technika alebo zákaznícku službu.
- Pri búrke musí byť napájanie odpojené, aby nedošlo k poškodeniu stroja v dôsledku zásahu bleskom.
- Vaša klimatizácia by sa mala používať tak, aby bola chránená pred vlhkosťou. napr. kondenzácia, striekajúca voda atď. Klimatizáciu neumiestňujte ani neskladujte tam, kde by mohla spadnúť alebo byť vtiahnutá do vody alebo inej tekutiny. Ak k tomuto dôjde, okamžite prístroj odpojte.
- Elektrické vedenie musí byť vykonané striktne v súlade so schémou zapojenia umiestnenou vo vnútri jednotky.
- Obvodová doska zariadenia (PCB) je navrhnutá s poistkou na zabezpečenie nadprúdovej ochrany. Špecifikácie poistky sú vytlačené na obvodovej doske, ako napríklad: T 3,15A / 250V atď.
- Ak sa funkcia odtoku vody nepoužíva, nechajte hornú a dolnú vypúšťaciu zátku pevne v jednotke, aby ste zabránili uduseniu. Ak sa vypúšťacia zátku nepoužíva, dostatočne ju uschovajte, aby sa zabránilo uduseniu detí.



## UPOZORNENIE

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a bežnú údržbu nesmú robiť deti bez dozoru. (platí pre Európske Krajiny)
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo vedením o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa ubezpečili, že sa so spotrebičom nehrajú. Deti v okolí jednotky musia byť neustále pod dozorom (platí pre iné krajiny okrem európskych krajín).
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred čistením alebo inou údržbou musí byť spotrebič odpojený od napájacej siete.
- Neodstraňujte žiadne pevné kryty. Nikdy nepoužívajte tento spotrebič, ak nefunguje správne, alebo ak spadol či bol poškodený.

- Neukladajte kábel pod koberec. Nezakrývajte kábel kobercami, bežcami alebo podobnými krytinami. Kábel neumiestňujte pod nábytok či spotrebiče. Umiestnite kábel mimo oblasť s častou prevádzkou a tam, kde sa oň nikto nepotkne.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným káblom, zástrčkou, poistkou alebo ističom. Zariadenie zlikvidujte alebo sa vráťte do autorizovaného servisu na kontrolu a / alebo opravu.
- Aby ste znížili riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nepoužívajte tento ventilátor so žiadnym pevným zariadením na reguláciu rýchlosti.
- Zariadenie musí byť inštalované v súlade s národnými predpismi elektroinštalácie.
- Obráťte sa na autorizovaného servisného technika na opravu alebo údržbu tohto zariadenia.
- Ohľadom inštalácie tohto zariadenia sa obráťte na autorizovaného inštalátora.
- Nezakrývajte ani neblokujte vstupné alebo výstupné mriežky.
- Nepoužívajte tento výrobok na iné funkcie ako tie, ktoré sú popísané v tomto návode na používanie.
- Pred čistením vypnite napájanie a odpojte zariadenie.
- Odpojte napájanie, ak z napájací zdroj vydáva podivné zvuky, zápach alebo dym.
- Tlačidlá na ovládacom paneli nestláčajte ničím iným ako Vašimi prstami.
- Neodstraňujte žiadne pevné kryty. Nikdy nepoužívajte tento spotrebič, ak nefunguje správne, alebo ak spadol či bol poškodený.
- Zariadenie nezapínajte ani nezastavujte zasunutím alebo vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla.
- Na čistenie alebo pri kontakte s prístrojom nepoužívajte nebezpečné chemikálie. Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti horľavých látok alebo pary, ako sú alkohol, insekticídy, benzín atď.
- Vždy prepravujte klimatizačnú jednotku vo vertikálnej polohe a počas používania ju položte na stabilný, rovný povrch.
- Vždy sa obráťte na kvalifikovanú osobu, aby vykonala opravy. Ak sa poškodený napájací kábel musí nahradiť novým napájacím káblom získaným od výrobcu a neopraviť.
- Keď vyťahujete zástrčku, uchopte ju za hlavu.
- Vypnite zariadenie, keď ho nepoužívate.

### **Poznámka o fluórovaných plynoch (Netýka sa jednotky používajúcej chladivo R290)**

1. Fluórové skleníkové plyny sa nachádzajú v hermeticky uzavretom vybavení. Podrobné informácie o type, množstve a ekvivalentu CO<sub>2</sub> v tonách fluórového skleníkového plynu (na niektorých modeloch) nájdete na príslušnom štítku na samotnej jednotke.
2. Inštaláciu, servis, údržbu a opravu tohto zariadenia musí vykonať certifikovaný technik.

3. Odištalovanie a recykláciu výrobku musí vykonať certifikovaný technik.

## Spoločenská Poznámka

Pri používaní tohto spotrebiča v Európskych krajinách je potrebné dodržiavať nasledujúce informácie:



**LIKVIDÁCIA:** Nevyhadzujte tento výrobok ako netriedený komunálny odpad. Pri takomto odpade je potrebný samostatný zber na osobitné zaobchádzanie. Zariadenie sa nesmie vyhadzovať do domáceho odpadu. Na likvidáciu existuje niekoľko možností:

- Obec zriadila zberné systémy, pomocou ktorých môže byť elektronický odpad zlikvidovaný a ktoré sú pre používateľa aspoň bezplatné.
- Pri kúpe nového výrobku maloobchodník prevezme starý výrobok aspoň bezplatne.
- Výrobca prevezme starý spotrebič na zneškodnenie aspoň bezplatne.
- Keďže staré výrobky obsahujú cenné zdroje, môžu sa predávať predajcom kovového odpadu. Prirodzené zneškodňovanie odpadu v lesoch a krajinách ohrozuje vaše zdravie, nebezpečné látky môžu presiaknuť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca.



### VAROVANIE pre Použitie Chladiva R32/R290

- Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo na čistenie okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnosti bez akýkoľvek nepretržite pracujúcich zdrojov vznietenia (napríklad: otvorený plameň, plynový spotrebič alebo prevádzkový elektrický ohrievač).
- Neprepichujte ani nespáľujte.
- Berte na vedomie, že chladivá nemusia mať zápach.
- Zariadenie by malo byť inštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou podľa množstva chladiva, ktoré sa má naplniť. Konkrétne informácie o type plynu a jeho množstve nájdete na príslušnom štítku samotnej jednotky. Ak existujú rozdiely medzi tabuľkou a príručkou na Min. pri popise oblasti miestnosti má prednosť opis uvedený na štítku.

Pre R290 (Neplatí pre Severnú Ameriku)

množstvo chladiva (kg)	Min. plocha miestnosti (m <sup>2</sup> )	množstvo chladiva (kg)	Min. plocha miestnosti (m <sup>2</sup> )
≤ 0,0836	4	> 0,1881 a ≤ 0,2090	10
> 0,0836 a ≤ 0,1045	5	> 0,2090 a ≤ 0,2299	11
> 0,1045 a ≤ 0,1254	6	> 0,2299 a ≤ 0,2508	12
> 0,1254 a ≤ 0,1463	7	> 0,2508 a ≤ 0,2717	13
> 0,1463 a ≤ 0,1672	8	> 0,2717 a ≤ 0,2926	14
> 0,1672 a ≤ 0,1881	9	> 0,2926 a ≤ 0,3040	15

Pre modely chladív R32:

Prístroj by mal byť inštalovaný, prevádzkovaný a skladovaný v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 4 m<sup>2</sup>.

Spotrebič by nemal byť inštalovaný na nevetranom mieste, pokiaľ je toto miesto menšia ako 4 m<sup>2</sup>.

- Musia sa dodržiavať národné predpisy o plyne.  
Ventilačné otvory udržiajte voľné a bez prekážok.
- Zariadenie musí byť skladované tak, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.
- Pozor, zariadenie musí byť skladované v dobre vetranom priestore, kde veľkosť priestoru zodpovedá miestnosti určenej na prevádzku.
- Každá osoba, ktorá sa zaoberá prácou na okruhu chladiva alebo preniknutím do okruhu chladiva, by mala mať platné osvedčenie od orgánu povereného posudzovaním v priemysle, ktorý povoľuje jeho spôsobilosť bezpečne manipulovať s chladiacimi prostriedkami v súlade s priemyselne uznávanou špecifikáciou hodnotenia.
- Servis sa musí vykonať len podľa odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce si pomoc iného odborného personálu sa vykonávajú pod dohľadom osoby zodpovednej za používanie horľavých chladív.
- Pri manipulácii postupujte podľa pokynov, inštalovať, jasný, opravujte klimatizáciu, aby ste predišli poškodeniu alebo nebezpečenstvu. Horľavé chladivo R32 sa používa v klimatizácii. Pri servise alebo zneškodňovaní klimatizačného zariadenia sa chladivo (R32 alebo R290) musí správne skonfiškovať, nesmie sa vypúšťať priamo do vzduchu.
- V okolí klimatizačného zariadenia sa nesmie nachádzať žiadny otvorený oheň ani zariadenie, ako je spínač, ktorý môže vytvárať iskru / elektrický oblúk, aby sa zabránilo zapáleniu použitého horľavého chladiva.  
Pri servisovaní alebo údržbe klimatizačného zariadenia postupujte podľa pokynov, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.
- Horľavé chladivo -R32 sa používa v klimatizácii. Prosím, pozorne dodržiavajte pokyny, aby ste sa vyhli akémukoľvek nebezpečenstvu. Špecifické informácie o type plynu a množstve nájdete na príslušnom štítku na samotnej jednotke.
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnosti bez nepretržite fungujúceho otvoreného ohňa (napr. zapnutý plynový spotrebič) a zdrojov vznietenia (napr. zapnutý elektrický ohrievač).

## AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ni bruler.

Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.



Upozornenie: Riziko požiaru/  
horľavých materiálov  
(Vyžaduje sa len pre jednotky R32/  
R290)

Vysvetlenie symbolov zobrazených na jednotke (pre jednotku používajte len chladivo R32/R290):

	VAROVANIE	Tento symbol znamená, že tento spotrebič používa horľavé chladivo. Ak chladivo vytečie a je vystavené vonkajšiemu zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že je potrebné starostlivo si prečítať návod na obsluhu.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že obsluhujúci personál by mal manipulovať s týmto zariadením s ohľadom na návod na inštaláciu.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že sú k dispozícii informácie, ako napríklad návod na obsluhu alebo návod na inštaláciu.

1. Preprava zariadení obsahujúcich horľavé chladivá  
Prečítajte si predpisy o preprave
2. Označenie zariadenia pomocou značiek  
Prečítajte si miestne predpisy
3. Likvidácia zariadenia pomocou horľavých chladív  
Prečítajte si národné predpisy.
4. Skladovanie zariadení/spotrebičov  
Skladovanie zariadenia by malo byť v súlade s pokynmi výrobcu.
5. Skladovanie baleného (nepredaného) zariadenia  
Zabezpečenie skladovacieho obalu by malo byť skonštruované tak, aby mechanické poškodenie zariadenia v obale nespôsobilo únik náplne chladiva. Maximálny počet kusov zariadení, ktoré môžu byť uskladnené spoločne, bude určený miestnymi predpismi.
6. Informácie o servise
  - 1) Kontroly okolitej oblasti  
Pred začatím práce so systémami obsahujúcimi horľavé chladivá sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia. Na opravu chladiaceho systému je potrebné pred vykonaním prác na systéme dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia.
  - 2) Pracovný postup  
Práca sa vykoná kontrolovaným postupom, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pary počas práce.



### 3) Všeobecná pracovná oblasť

Všetci pracovníci údržby a iní pracovníci v miestnej oblasti musia byť poučení o charaktere vykonávanej práce. Treba sa vyhnúť práci v uzavretých priestoroch. Oblasť okolo pracovného priestoru sa uzavrie. Zabezpečte, aby boli podmienky v oblasti zabezpečené kontrolou horľavého materiálu.

### 4) Kontrola prítomnosti chladiwa

Oblasť sa musí skontrolovať vhodným detektorom chladiwa pred a počas práce, aby sa zabezpečilo, že technik vie o potenciálne horľavom ovzduší. Zabezpečte, aby bolo zariadenie na detekciu netesností vhodné na použitie s horľavými chladiacimi prostriedkami, t. j. bez iskrenia, adekvátne uzavreté alebo vnútorne bezpečné.

### 5) Prítomnosť hasiaceho prístroja

Ak sa majú na chladiarenskom zariadení alebo akýchkoľvek súvisiacich častiach vykonať nejaké práce za tepla, musí byť k dispozícii vhodné zariadenie na hasenie požiaru. Umiestnite suchý prášok alebo hasiaci prístroj CO<sub>2</sub> v blízkosti nabíjacej oblasti.

### 6) Žiadne zdroje zapálenia

Žiadna osoba vykonávajúca prácu vo vzťahu k chladiacemu systému, ktorá zahŕňa vystavenie akejkoľvek potrubnej práce, ktorá obsahuje alebo obsahovala horľavé chladiwo, musí použiť akékoľvek zdroje vznietenia tak, aby mohla viesť k nebezpečenstvu požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane fajčenia cigariet, by mali byť umiestnené dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, odstraňovania a likvidácie, počas ktorého sa môže uvoľniť horľavé chladiwo do okolitého priestoru. Pred uskutočnením práce sa musí priestor okolo zariadenia preskúmať, aby sa ubezpečil, že nie sú žiadne horľavé nebezpečenstvá alebo riziká vznietenia. Zobrazia sa značky Fajčenie.

### 7) Vetraná oblasť

Zabezpečte, aby bola oblasť na otvorenom priestranstve alebo aby bola dostatočne vetraná predtým, než sa vnikne do systému alebo pred vykonávaním akejkoľvek práce za tepla. Isté vetranie musí pokračovať aj počas obdobia, v ktorom sa práca vykonáva. Vetranie by malo bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladiwo a prednostne ho vylučovať von do atmosféry.

### 8) Kontrola chladiaceho zariadenia

Ak sa menia elektrické súčasti, musia byť vhodné pre daný účel a správnu špecifikáciu. Vždy sa dodržiavajú pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s technickým oddelením výrobcu. Pri inštalácii zariadení používajúcich horľavé chladiwa sa uplatňujú tieto kontroly:

Veľkosť náplne je v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú inštalované časti obsahujúce chladiwo;

Vetracie stroje a vývody fungujú adekvátne a nie sú zakryté žiadnou prekážkou; Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, sekundárny okruh sa skontroluje na prítomnosť chladiwa; všetko značenie na zariadení musí byť naďalej viditeľné a čitateľné. Označenia a znaky, ktoré sú nečitateľné, treba opraviť;

Chladiaca rúra alebo komponenty sú inštalované v takej polohe, v ktorej je nepravdepodobné, že by boli vystavené akejkoľvek látke, ktorá môže korodovať komponenty obsahujúce chladiwo, pokiaľ nie sú komponenty konštruované z materiálov, ktoré sú neodmysliteľne odolné voči korodovaniu alebo sú vhodne chránené pred takýmto poškodením.

## 9) Kontroly elektrických zariadení

Oprava a údržba elektrických komponentov zahŕňa počítačové bezpečnostné kontroly a postupy kontroly komponentov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k okruhu pripojený žiadny elektrický zdroj, kým sa porucha nevyrieši. Ak sa chyba nedá okamžite odstrániť, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, použije sa primerané dočasné riešenie. Toto sa oznámi majiteľovi zariadenia, aby boli všetci oboznámení so situáciou.

Počítačové bezpečnostné kontroly zahŕňajú:

Ak sú kondenzátory vybité: musí sa to urobiť bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo možnosti iskrenia; počas nabíjania, regenerácie alebo čistenia systému nie sú vystavené žiadne elektrické komponenty a káble pod napätím. Existuje spojitost' zemských väzieb.

## 7. Opravy zapečatených komponentov

1) Pri opravách utesnených súčiastok sa všetky elektrické spotrebiče musia odpojiť od zariadenia, s ktorým sa má pracovať, pred odstránením utesnených krytov atď. Ak je absolútne nevyhnutné mať k dispozícii elektrické napájanie zariadenia počas servisu, potom trvale fungujúca forma detekcie netesností musí byť umiestnená v najkritickejšom bode, aby bolo možné upozorniť na potenciálne nebezpečnú situáciu.

2) Zvláštna pozornosť sa musí venovať nasledujúcim skutočnostiam, aby sa zabezpečilo, že pri práci na elektrických súčiastkach sa kryt nezmení tak, aby bola ovplyvnená úroveň ochrany. Zahŕňa to poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky nevyrobené podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnení, nesprávne namontovanie priechodiek atď. Zabezpečte, aby bol prístroj bezpečne namontovaný. Zabezpečte, aby tesnenia alebo tesniace materiály neboli degradované tak, aby už nespĺňali účel zabránenia vniknutiu horľavých atmosfér. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

POZNÁMKA: Použitie silikónového tmelu môže zabrániť účinnosti niektorých typov zariadení na detekciu netesností. Vnútorne bezpečné súčiastky nemusia byť izolované pred tým, ako sa na nich pracuje.

## 8. Opravy na vnútorne bezpečné súčasti

Neaplikujte do obvodu žiadne trvalé indukčné alebo kapacitné zaťaženie bez toho, aby ste sa uistili, že nepresiahnete napätie a prúd prípustný pre používané zariadenie. Vnútorne bezpečné súčiastky sú jediné typy súčiastok, na ktorých je možné pracovať, zatiaľ čo pracujú v prítomnosti horľavej atmosféry. Skúšobné zariadenie musí mať správny stav. Vymeňte súčiastky iba za časti určené výrobcom. Ďalšie časti môžu spôsobiť vzplanutie chladiva v atmosfére kvôli netesnosti.

## 9. Kabeláž

Skontrolujte, či kabeláž nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým okrajom ani iným nepriaznivým účinkom z prostredia. Pri kontrole sa zohľadnia aj účinky starnutia alebo neustálej vibrácie zo zdrojov ako sú kompresory alebo ventilátory.

## 10. Detekcia horľavých chladív

Za žiadnych okolností sa pri hľadaní alebo zisťovaní úniku chladiva nesmú použiť potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie sa používať halogénový horák (alebo akýkoľvek iný detektor s otvoreným plameňom).

## 11. Metódy detekcie únikov

Nasledujúce metódy detekcie úniku sa považujú za prijateľné pre systémy obsahujúce horľavé chladivá. Treba používať elektronické detektory netesností na detekciu horľavých chladív, ale citlivosť nemusí byť adekvátne alebo sa môže vyžadovať opakovaná kalibrácia. (Detekčné zariadenie sa kalibruje v oblasti bez chladiva.) Uistite sa, že detektor nie je potenciálnym zdrojom vznietenia a je vhodný pre používané chladivo. Zariadenie na detekciu únikov sa nastaví na percentuálnu hodnotu NLH (nižší limit horľavosti) chladiva a kalibruje sa na použitý chladič a potvrdí sa príslušné percento plynu (maximálne 25%). Kvapaliny na zisťovanie netesností sú vhodné na použitie s väčšinou chladív, ale treba sa vyhnúť používaniu prostriedkov obsahujúcich chlór, pretože chlór môže reagovať s chladivom a korodovať medené potrubie. Ak existuje podozrenie na netesnosť, všetky otvorené plamene musia byť odstránené/zahasené. Ak sa zistí netesnosť chladiaceho média, ktorá vyžaduje spájkovanie, všetko chladivo musí byť odobraté zo systému alebo izolované (pomocou uzavrtváracích ventilov) v časti systému vzdialenej od netesnosti. Potom treba systémom prehnáť dusík bez obsahu kyslíka (DOK) pred a počas procesu spájkovania.

## 12. Odstránenie a vyprázdňovanie

Pri prieniku do okruhu chladiaceho média na opravu alebo na akýkoľvek iný účel sa použijú konvenčné postupy. Je však dôležité, aby sa dodržiavali osvedčené postupy, pretože treba zohľadniť horľavosť. Dodržiava sa nasledovný postup:

Odstráňte chladivo; Vyčistite okruh inertným plynom; Evakuujem;  
Znovu prepláchnite inertným plynom; Otvorte obvod rezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiva sa musí nahromadiť do správnych bômb. Systém musí byť prepláchnutý DOK, aby bola jednotka zabezpečená. Tento proces bude možno potrebné opakovať niekoľkokrát. Stlačený vzduch alebo kyslík sa na túto úlohu nesmú používať. Prepláchnutie sa dosiahne prerušením vakuá v systéme pomocou DOK a pokračovaním v plnení, kým sa nedosiahne pracovný tlak, potom sa jednotka odvzdušní do atmosféry a nakoniec sa dosiahne vákuum. Tento proces sa musí opakovať dovtedy, kým sa v systéme nenachádza žiadne chladivo. Keď sa použije posledný prísun DOK, systém sa odvzdušní do atmosférického tlaku, aby sa umožnila prevádzka. Táto operácia je absolútne nevyhnutná, ak sa má vykonávať spájkovanie na potrubí. Uistite sa, že výstup pre vákuové čerpadlo nie je blízko k žiadnym zdrojom vznietenia a oblasť je vetraná.

## 13. Postupy nabíjania

Okrem bežných postupov naplňania sa musia dodržiavať tieto požiadavky. Zabezpečte, aby pri používaní naplňacieho zariadenia nedochádzalo ku kontaminácii rôznych chladív. Hadice alebo potrubia musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiaceho prostriedku, ktorý sa v nich nachádza. Bomby sa musia udržiavať vo vzpriamenej polohe.

Pred naplnením systému chladivom sa uistite, že chladiaci systém je uzemnený. Označte systém po dokončení naplňania (ak ešte nie je).

Je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby sa chladiace zariadenie nepreplnilo. Pred opätovným naplnením systému sa musí otestovať tlakom za použitia DOK. Systém musí byť testovaný po ukončení naplňania, ale pred

uvedením do prevádzky. Pred opustením miesta prevádzky je následne nutná skúška netesnosti.

#### 14. Vyradovanie

Pred vykonaním tohto postupu je dôležité, aby technik úplne poznal zariadenie a všetky jeho detaily. Odporúča sa správna prax, aby sa všetky chladivá bezpečne odobrali zo zariadenia. Pred uskutočnením úlohy sa odoberie vzorka oleja a chladiwa v prípade, že sa vyžaduje analýza pred opätovným použitím daného chladiwa. Je dôležité, aby bola elektrická energia k dispozícii pred začatím úlohy.

a) Oboznámte sa so zariadením a jeho obsluhou. b) Systém elektricky izolujte. c) Pred pokusom o postup sa uistite, že: V prípade potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie na manipuláciu s fľašami s chladivom; Všetky osobné ochranné prostriedky sú k dispozícii a používajú sa správne; Na proces vymáhania po celý čas dohliada kompetentná osoba; Regeneračné zariadenie a fľaše zodpovedajú príslušným normám. d) Ak je to možné, odčerpajte chladiaci systém. e) Ak vákuum nie je možné, urobte rozdeľovač, aby bolo možné odstrániť chladiwo z rôznych častí systému. f) Uistite sa, že valec je umiestnený na váhe predtým, ako dôjde k oživeniu. g) Spustite obnovovacie zariadenie a pracujte v súlade s pokynmi výrobcu. h) Neprepíňajte fľaše. (Nie viac ako 80 % objemu kvapaliny). i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak fľaše, a to ani dočasne. j) Keď sú fľaše správne naplnené a proces je dokončený, uistite sa, že fľaše a vybavenie sú okamžite odstránené z miesta a všetky izolačné ventily na zariadení sú zatvorené. k) Regenerované chladiwo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.

#### 15. Označenie

Zariadenie musí byť označené tak, že bolo vyradené a vyprázdnené od chladiwa. Štítok musí obsahovať dátum a podpis. Zabezpečte, aby boli na zariadení štítky, ktoré informujú o tom, že zariadenie obsahuje horľavé chladiwo.

#### 16. Zotavenie

Pri odstraňovaní chladiwa zo systému, či už z dôvodu údržby alebo vyradovania z prevádzky, odporúčajú sa osvedčené postupy, aby boli všetky chladiace prostriedky bezpečne odstránené. Pri prenose chladiwa do bomby skontrolujte, či sú použité iba vhodné bomby na odobratie chladiwa. Uistite sa, že je k dispozícii dostatočný počet bômb na uskladnenie všetkého chladiwa v systéme. Všetky použité bomby, ktoré sa majú použiť, sú určené na odobraté chladiwo a označené pre toto chladiwo (t. j. špeciálne bomby na odobratie chladiwa). Bomby musia byť vybavené tlakovým poistným ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Prázdne bomby na chladiwo sa pred odobratím chladiwa úplne vyprázdnia a ak je to možné, vychladia sa. Zariadenie na odobratie chladiwa musí byť v dobrom prevádzkovom stave so sústavou pokynov týkajúcich sa vybavenia, ktoré je k dispozícii a musí byť vhodné na odobratie horľavých chladiw. Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť úplné, s tesniacimi odpájacími spojkami v dobrom stave. Pred použitím zberného zariadenia skontrolujte, či je zariadenie v uspokojivej prevádzke, či je správne udržiavané a či sú všetky elektrické komponenty utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade uvoľnenia chladiwa. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu. Odobraté chladiwo sa musí vrátiť dodávateľovi chladiwa v správnej

bombe na chladivo a musí sa zaistiť príslušná poznámka o preprave odpadu. Nemiešajte chladivá v zberných jednotkách, hlavne nie v bombách. Ak majú byť odstránené kompresory alebo kompresorové oleje, dbajte na to, aby boli vyprázdnené na prijateľnú úroveň, aby sa zabezpečilo, že horľavé chladivo nezostane v mazive. Proces vyprázdnenia sa musí vykonať pred vrátením kompresora dodávateľom. Na zrýchlenie tohto procesu sa použije len elektrický ohrev na telo kompresora. Vypúšťanie oleja zo systému sa musí vykonať bezpečne.

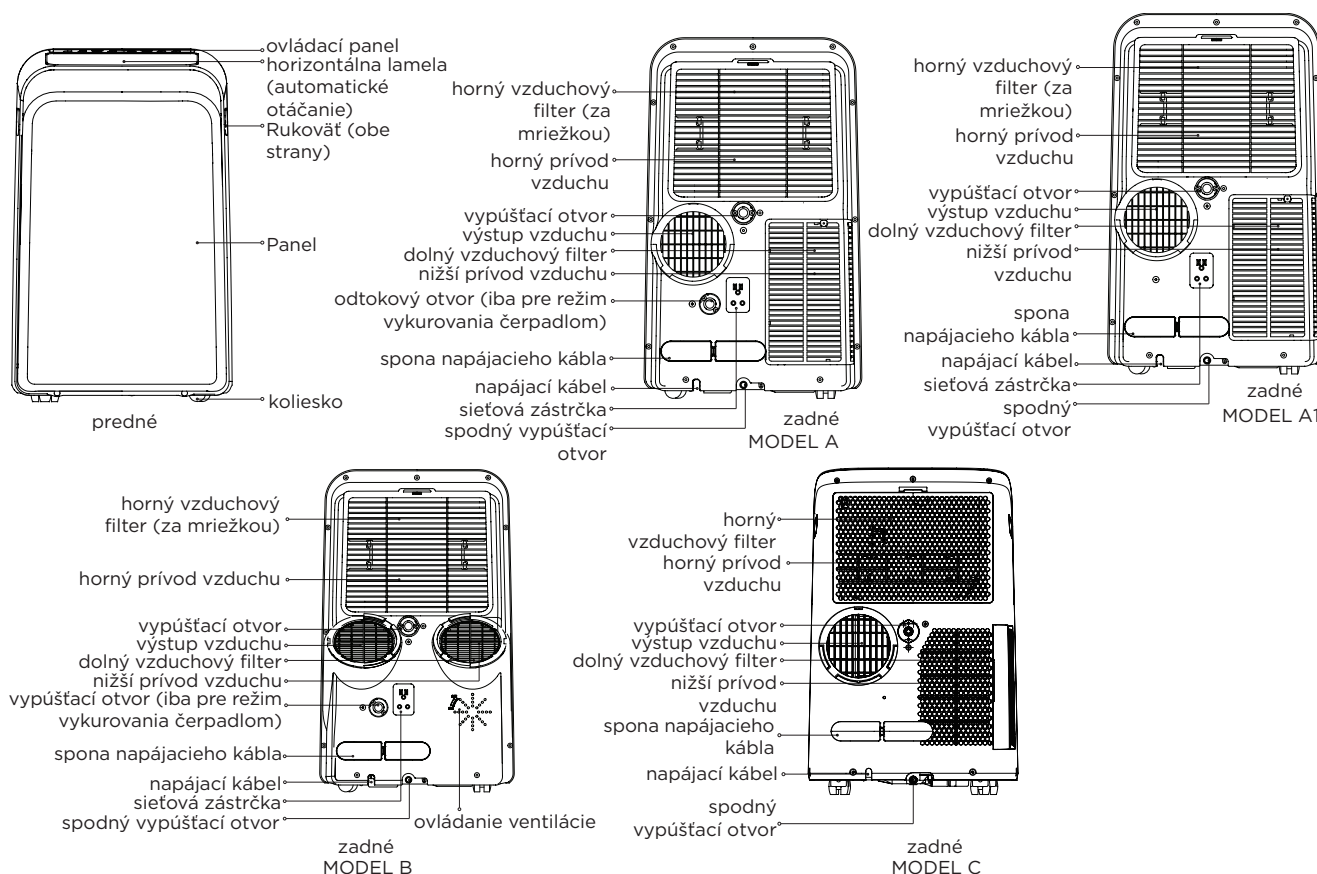
## Pokyny na Inštaláciu

### Príprava

#### POZNÁMKA:

Všetky obrázky v príručke slúžia iba na vysvetlenie. Vaše zariadenie sa môže mierne líšiť.

Celkový tvar sa nelíši. Jednotku možno ovládať iba ovládacím panelom jednotky alebo diaľkovým ovládaním. Táto príručka nezahŕňa Funkcie Diaľkového Ovládača, podrobnosti nájdete v pokynoch << Pokyny Pre Diaľkový Ovládač >> dodávaných s jednotkou.



### Oznámenie o Dizajne

Aby sme zaistili optimálny výkon našich výrobkov, môžu sa konštrukčné špecifikácie jednotky a diaľkového ovládača zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

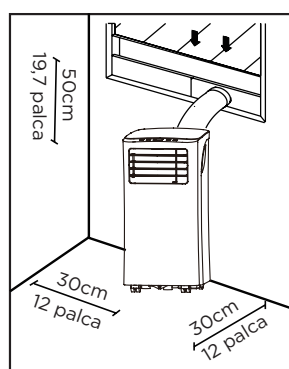
## Rozsah Teploty Okolia Pre Prevádzku Jednotky

REŽIM	Rozsah Teplôt	REŽIM	Rozsah Teplôt
Cool (Chladný)	17-35°C (62-95°F)	Heat (Tepló) (režim tepelného čerpadla)	5-30°C (41-86°F)
Dry (Suchý)	13-35°C (55-95°F)	Heat (Tepló) (režim elektrického vykurovania)	≤ 30 °C (86 °F)

## Inštalácia Výfukovej Hadice

Výfuková hadica a adaptér musia byť inštalované alebo odstránené v súlade s režimom používania. Pre režim COOL (CHLADNÝ), HEAT (TEPLO) (typ tepelného čerpadla) alebo AUTO musí byť výfuková hadica namontovaná. Pre režim FAN (VENTILÁTORA), DRY (SUCHÝ) alebo HEAT (TEPLO) (elektrický typ tepla) musí byť výfuková hadica odstránená.

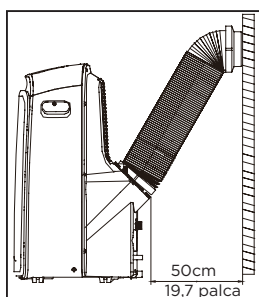
## Výber Správneho Miesta



Miesto inštalácie by malo spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Uistite sa, že zariadenie inštalujete na rovný povrch, aby ste minimalizovali hluk a vibrácie.
- Prístroj musí byť inštalovaný v blízkosti uzemnenej zásuvky a musí byť prístupný odtokový zásobník (nachádzajúci sa na zadnej strane prístroja).
- Jednotka by mala byť umiestnená najmenej 30 cm (12") od najbližšej steny, aby bola zaistená správna klimatizácia. Horizontálna lamelová lopatka by mala byť od prekážok vzdialená najmenej 50 cm (19,7").
- NIKDY nezakrývajte vstupy, výstupy alebo prijímač diaľkového signálu jednotky, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie zariadenia.

## Odporúčenie k Inštalácii



## Informácie o Energetickom Hodnotení

Energetické hodnotenie a informácie o hlučnosti pre túto jednotku sú založené na štandardnej inštalácii s použitím nepredĺženého výfukového potrubia (Priemer: 150 mm, Dĺžka: 1,5 m) bez okenného posuvného adaptéra alebo nástenného odsávacieho adaptéra A.

Jednotka s predĺženým výfukovým potrubím o 3 metre beží pomocou 2 výfukových potrubí (Priemer: 150 mm, Dĺžka: 1,5 m + Priemer: 130 mm, Dĺžka: 1,5 m). Údaje o energetickej hodnote a hluku pre jednotku s predĺženým výfukovým potrubím o 3 metre nie sú hodnotené. (Pri niektorých modeloch)

POZNÁMKA:

Odporúčame prevádzkovať jednotku pri izbovej teplote nižšej ako 35°C. Pretože existuje riziko, že jednotka s predĺženým výfukovým potrubím o 3 metre nebude

fungovať pri izbovej teplote nad 35 °C za určitých extrémnych podmienok, ako je napríklad zablokovanie spodného prívodu vzduchu na 50 %.

## **Ako Udržať Chlad s Novým Prenosným Klimatizačným Zariadením (Modely vyhovujú požiadavkám Ministerstva Energetiky USA)**

Z dôvodu nového federálneho skúšobného postupu pre Prenosné Klimatizačné Zariadenia si môžete všimnúť, že nároky na chladiacu kapacitu na prenosných obaloch klimatizačných zariadení sú výrazne nižšie ako v prípade modelov vyrobených pred rokom 2017. Je to kvôli zmenám v skúšobnom postupe, a nie samotným prenosným klimatizačným zariadeniam.

### **Čo by som si mal všimnúť ako prvé pri kúpe prenosného klimatizačného zariadenia?**

Správna klimatizácia vám pomôže efektívne chladiť miestnosť. Poddimenzovaná jednotka nebude dostatočne chladiť, zatiaľ čo príliš veľká neodstráni dostatok vlhkosti a zanechá pocit vlhkosti. Pre výber správnej klimatizačnej jednotky, veľkosť miestnosti ktorú chcete chladiť v štvorcových metroch sa dá vypočítať ako dĺžka miestnosti vynásobená jej šírkou. Musíte tiež poznať hodnotenie BTU (Britská Tepelná Jednotka) klimatizácie, ktoré udáva množstvo tepla, ktoré môže odvádzať z miestnosti. Vyššie číslo znamená väčší chladiaci výkon pre väčšiu miestnosť. (Uistite sa, že spolu porovnávate iba novšie modely. Môže sa zdať, že staršie modely majú vyššiu kapacitu, ale v skutočnosti sú rovnaké). Ak sa prenosná klimatizácia umiestni do veľmi slnecnej miestnosti, do kuchyne alebo do miestnosti s vysokými stropmi, nezabudnite ju „správne prispôbiť“. Po nájdení správnej chladiacej kapacity pre danú miestnosť sa môžete pozrieť na ďalšie funkcie.

### **Prečo je chladiaca kapacita na novších modeloch nižšia ako na starších jednotkách?**

Federálne predpisy požadujú od výrobcov, aby vypočítali chladiacu kapacitu na základe špecifického skúšobného postupu, ktorý sa zmenil iba tento rok. Modely vyrobené pred rokom 2017 boli testované odlišným postupom a chladiaca kapacita sa merala inak ako v predchádzajúcich rokoch. Takže zatiaľ čo hodnoty BTUs môžu byť nižšie, skutočná chladiaca kapacita klimatizačných zariadení sa nezmenila.

### **Čo je to SACC?**

SACC je reprezentatívna hodnota Szónne Uravenej Cladiacej Kpacity v Btu / h, ako je stanovené v súlade s testovacím postupom DOE v hlave 10 Kódexu Fderálnych Pedpisov (CFR) 430, podčasť B,dodatok CC a príslušné plány odberu vzoriek.

## **Potrebné Nstroje**

- Stredný skrutkovač Philips; -Zvinovací meter alebo pravítko;
- Nôž alebo nožnice; - Píla (Na niektorých modeloch na skrátenie okenného adaptéra pre úzke okná)

## **Príslušenstvo**

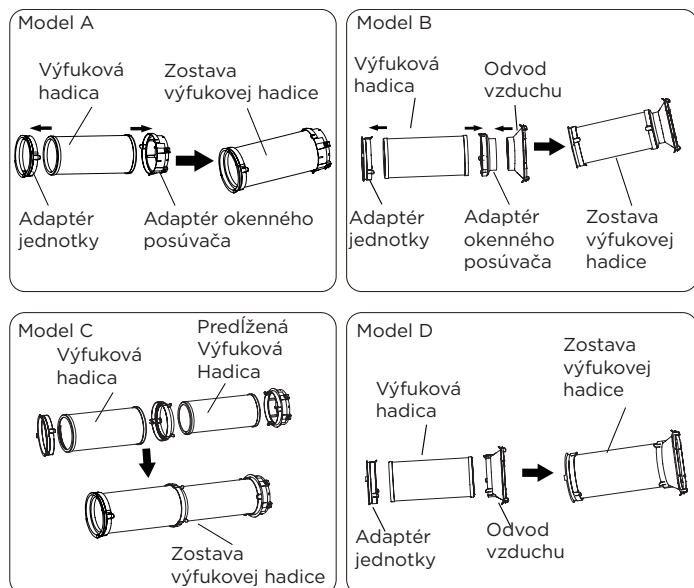
POZNÁMKA: Položky s (\*) sú na niektorých modeloch. Môžu sa vyskytnúť malé zmeny v konštrukcii.

Tvar	Názov Písluženstva	Mn.	Tvar	Názov Písluženstva	Mn.
	Adaptér Jednotky	1 ks		Bezpečnostná Sorka a 2 Srutky	1 sada (*)
	Výfuková Hadica	1 ks		Odtoková Hadica	1 ks
	Penové Tesnenie A (Lepidlo)	2 ks (*)		Spona Npájacieho Kábla	1 ks
	Penové Tesnenie B (Lepidlo)	2 ks (*)		Skrutka	1 ks (*)
	Penové Tesnenie C (Nelepivé)	1 ks (*)		Dialkový Ovládač a Batéria (len pre modely s diaľkovým ovládaním)	1 sada (*)
	Okenné Posuvníky	1 sada (*)		Adaptér Na Odsávanie Na Stenu A (len pre modely na stenu)	1 ks (*)
	Odvod vzduchu	1 ks (*)		Adaptér Na Odsávanie Na Stenu B (s uzáverom) (len pre modely na stenu)	1 ks (*)
				Skrutka a kotva (len pre modely na inštaláciu na stenu)	4 sada (*)

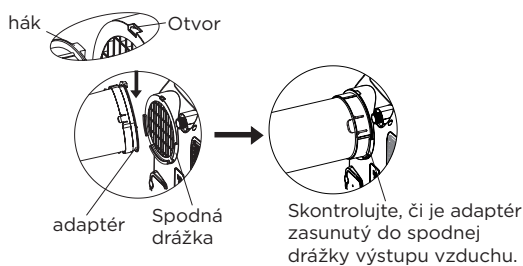
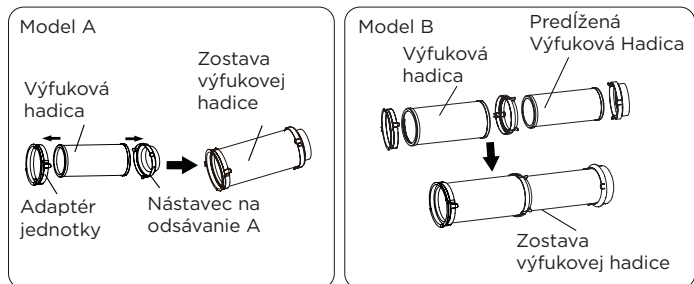


## Sada Na Okennú Inštaláciu

### Inštalácia na okno:



### Inštalácia na stenu:



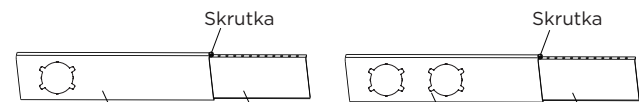
### Krok Jdna: Príprava Zostavy Výfukovej Hadice

Zatlačte výfukovú hadicu (alebo predĺženú výfukovú hadicu) do adaptéra jazdca okna (alebo nástenného výfukového adaptéra) a adaptéra jednotky, automaticky zovrite pružnými prackami adaptérov.

### Krok Druhý: Namontujte zostavu výfukovej hadice do jednotky

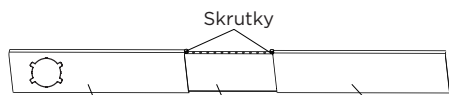
Vložte adaptér jednotky zo zostavy výfukovej hadice do spodnej drážky vzdušného výstupu jednotky, zatiaľ čo háč adaptéra je zarovnaný s otvorom na výstupe vzduchu a pre inštaláciu posuňte zostavu výfukovej hadice v smere šípky.

MODEL A



Okenný posúvač A Okenný posúvač B Okenný posúvač A Okenný posúvač B  
MODEL A MODEL B

alebo



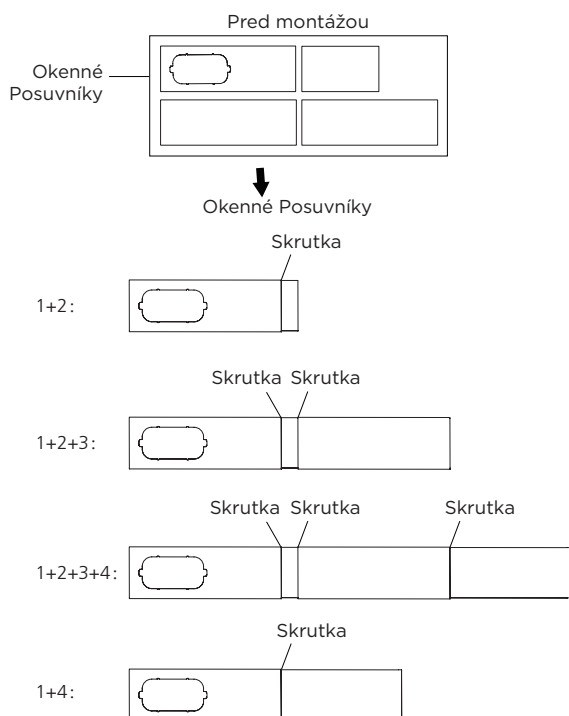
MODEL A Okenný posúvač A Okenný posúvač B Okenný posúvač C



MODEL B Okenný posúvač A Okenný posúvač B Okenný posúvač C

alebo

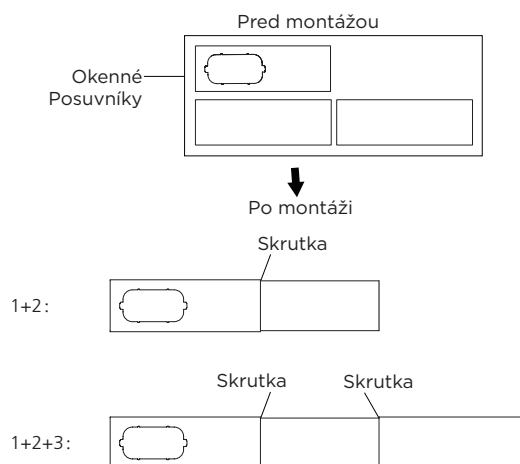
MODEL C



## Krok Tretí: Príprava Nastaviteľného Okenného Posúvača

1. Vyberte posúvače okna podľa veľkosti okna. Niekedy je ich potrebné orezať, aby zodpovedali veľkosti okna, venujte osobitnú pozornosť správne orezaniu.
2. Keď sú posuvné okná nastavené na správnu dĺžku, pripevnite ich pomocou skrutiek.

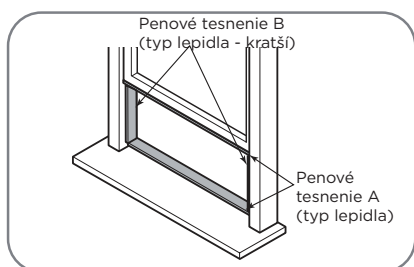
MODEL D



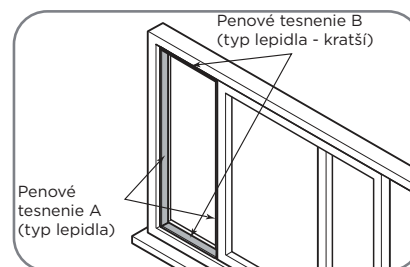
## Inštalácia

**POZNÁMKA:** Po príprave Zostavy Výfukových hadíc a Nastaviteľného Posúvača Okien vyberte jednu z nasledujúcich dvoch metód inštalácie.

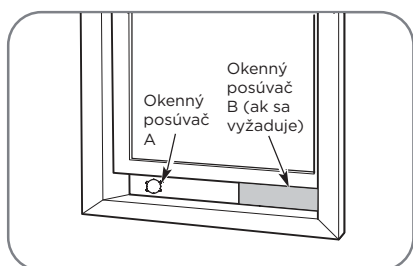
### Typ 1: Inštalácia Na Zavesené alebo Posuvné Okno (Pre niektoré modely)



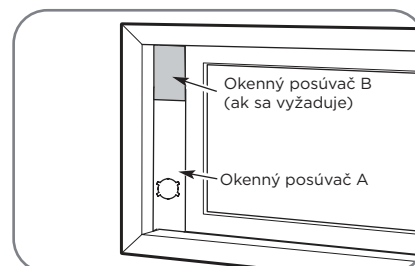
Alebo



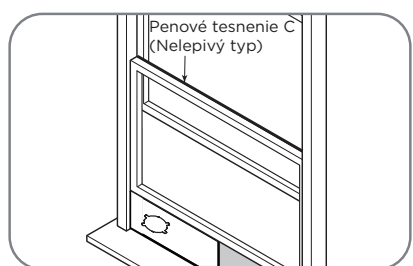
1. Odrežte lepiace penové tesnenia A a B do príslušnej dĺžky a pripevnite ich k okennému krídlu a rámu, ako je to znázornené.



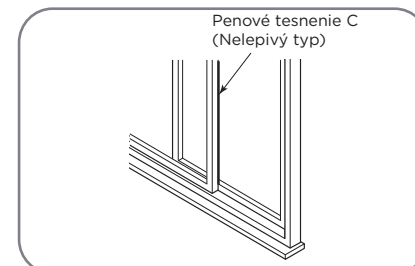
Alebo



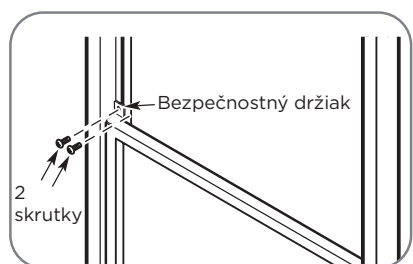
2. Vložte zostavu okenného posúvača do otvoru okna.



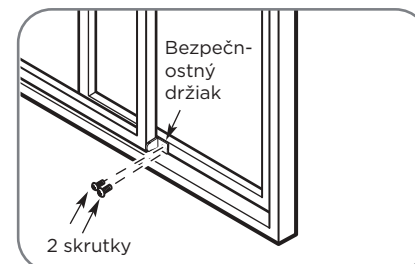
Alebo



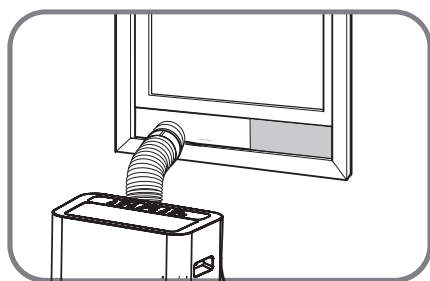
3. Narežte prúžok z nelepivého penového tesnenia C tak, aby zodpovedal šírke (alebo výške) okna. Vložte tesnenie medzi sklo a rám okna, aby sa zabránilo vniknutiu vzduchu a hmyzu do miestnosti.



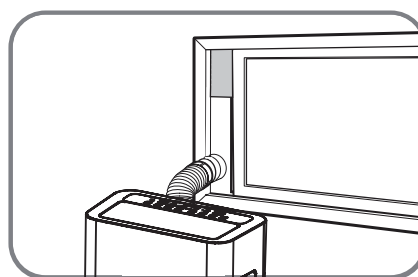
Alebo



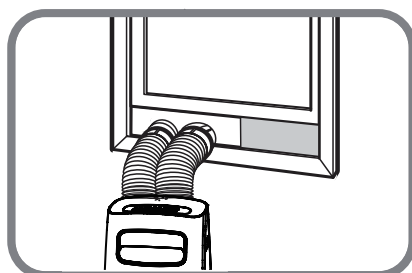
4. Ak je to potrebné, nainštalujte bezpečnostný držiak pomocou 2 skrutiek, ako je znázornené.



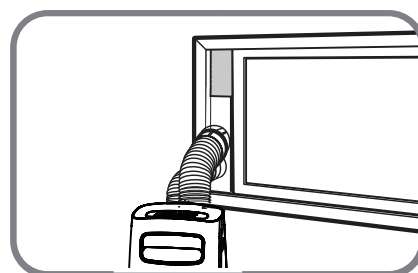
Alebo



MODEL A



Alebo

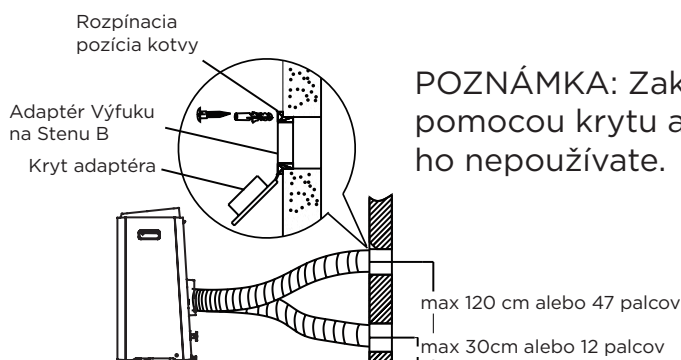


MODEL B

5. Vložte adaptér okenného posúvača do otvoru okenného posúvača.

## Typ 2: Inštalácia Na Stenu (Pre niektoré modely)

1. Vyrežte 125 mm (4,9 palca) otvor do steny pre nástenný výfukový adaptér typu B.
2. Adaptér B Na Stenu Pripevnite k Stene Pomocou Štyroch kotiev a skrutiek, Ktoré sú súčasťou súpravy.
3. Pripojte Zostavu Výfukovej Hadice (s Adaptérom Stenového Výfuku A) na Adaptér Stenového Výfuku B.

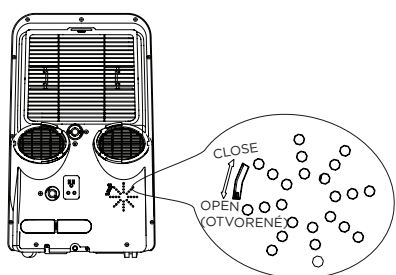


**POZNÁMKA:** Zakryte otvor pomocou krytu adaptéra, keď ho nepoužívate.

**POZNÁMKA:** Aby ste zabezpečili správnu funkciu, **NENAŤAHUJTE** ani neohýbajte hadicu. Ubezpečte sa, že okolo vývodu vzduchu výfukovej hadice (v blízkosti 500 mm) nie je žiadna prekážka, aby správne fungoval výfukový systém. Všetky obrázky v tomto návode sú len na vysvetlenie. Vaša klimatizačná jednotka môže sa môže trochu líšiť. Celkový tvar sa nelíši.



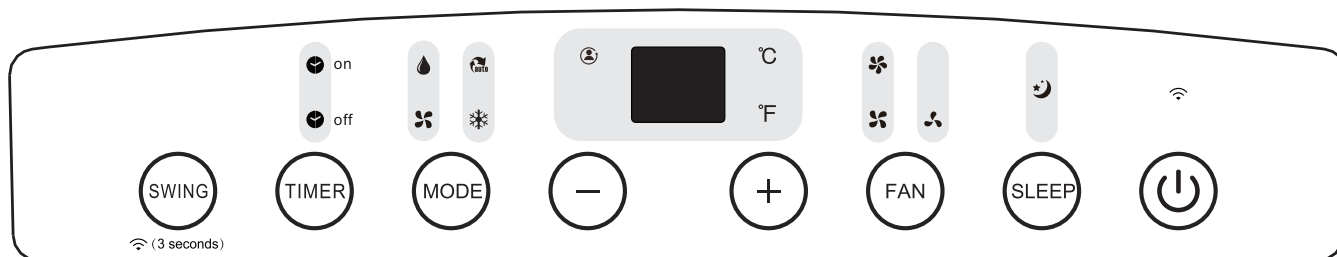
## Funkcia OVLÁDANIE VENTILÁCIE (pre MODEL B)



Odvzdušnenie sa nachádza na zadnej strane klimatizačného zariadenia. Poloha OPEN (OTVORENÉ) odstráni z miestnosti zatuchnutý vzduch a vyčerpá ho do exteriéru. Čerstvý vzduch sa nasáva cez bežné chodby v domácnosti. Keď nepotrebujete cirkulovať vzduch v miestnosti, nastavte ventiláciu do polohy CLOSE (ZATVORENÉ). Táto funkcia sa vzťahuje iba na MODEL B.

# Návod na Pžívanie

## Funkcie Ovládacieho Panela



indikátor	Funkcia	indikátor	Funkcia	indikátor	Funkcia
	Kontrolka Timer on (Časovač zapnutý);		Kontrolka HIGH fan speed (VYSOKÁ RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA)	°C	Stupne Celzia
	Kontrolka Timer off (časovač vypnutý);		Kontrolka MED fan speed (STREDNÉ rýchlosť ventilátora)	°F	Stupne Fahrenheita
	Kontrolka DRY mode (režimu SUCHÝ)		Kontrolka LOW fan speed (NÍZKY rýchlosť ventilátora)		LED displej
	Kontrolka FAN mode (režimu VENTILÁTORA)		Kontrolka AUTO fan speed (AUTO rýchlosť ventilátora) (všetky sú osvetlené/ všetky tmavé)		
	Kontrolka AUTO mode (režimu AUTO)		Kontrolka SLEEP (SPÁNOK)		
	Kontrolka režimu COOL (CHLADNÝ)		Kontrolka Wireless (Bezdrôtové)		
	Kontrolka FOLLOW ME (NASLEDUJ MA)				

## SWING

(3 seconds)

Tlačidlo Swing/Wireless (Hojdačka/Bezdrôtové) (Pri niektorých modeloch).

Používa sa na spustenie funkcie Auto Swing (Auto Hojdačka). Ak je operácia ZAPNUTÁ, stlačte tlačidlo SWING (HOJDAČKA), aby ste zastavili žalúziu v požadovanom uhle.

Používa sa na spustenie funkcie Bezdrôtové pripojenie. Ak chcete prvýkrát použiť funkciu Bezdrôtové pripojenie, stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo Swing, aby ste spustili režim bezdrôtového pripojenia. LED DISPLEJ zobrazí „AP“, čo znamená, že môžete nastaviť Wireless connection (bezdrôtového pripojenia). Ak je pripojenie (smerovača) úspešné do 8 minút, zariadenie automaticky ukončí režim Wireless connection (Bezdrôtového pripojenia) a rozsvieti sa indikátor Bezdrôtové pripojenie. Ak dôjde v priebehu 8 minút k poruche spojenia, zariadenie automaticky ukončí režim Wireless connection (Bezdrôtového pripojenia). Po úspešnom bezdrôtovom pripojení môžete pre niektoré modely súčasne stlačiť tlačidlá SWING (HOJDAČKA) a DOWN (DOLE) (-) na 3 sekundy, čím vypnete funkciu bezdrôtového pripojenia a LED DISPLEJ zobrazí na 3 sekundy „OF (VYPNUTÉ)“, stlačte tlačidlo „SWING (HOJDAČKA)“ a „UP (HORE) (+)“, aby ste zapli funkciu bezdrôtového pripojenia a LED DISPLEJ zobrazí na 3 sekundy „On (Zapnuté)“.

POZNÁMKA: Keď reštartujete funkciu Wireless (Bezdrôtového) pripojenia, môže to trvať určitý čas, kým sa automaticky pripojíte k sieti.

POZNÁMKA: Keď reštartujete funkciu Wireless (Bezdrôtového) pripojenia, môže to trvať určitý čas, kým sa automaticky pripojíte k sieti.

## TIMER

Tlačidlo Timer (Časovača)

Používa sa na spustenie času spustenia AUTO ON (AUTO ZAPNUTÉ) a času zastavenia AUTO OFF (AUTO VYPNUTÉ) spolu s tlačidlami + a -. Indikátor timer on/off (zapnutia/vypnutia časovača) sa rozsvieti pod nastaveniami timer on/off (zapnutia/vypnutia časovača).

## MODE

Tlačidlo Mode (Režimu)

Voľba vhodného režimu prevádzky. Po každom stlačení tlačidla sa vyberie režim v poradí od AUTO), COOL (CHLADNÝ), DRY (SUCHÝ), FAN (VENTILÁTORA) a HEAT (TEPLO) (chladiace modely bez tejto funkcie). Kontrolka režimu sa rozsvieti pod príslušným nastavením režimu.

+ - Tlačidlá Up (Hore) (+) a Down (Dole) (-)

Používa sa na nastavenie (zvyšovania / znižovania) teploty v krokoch po 1°C/1°F (2°F) v rozmedzí od 17°C/62°F do 30°C/86°F (alebo 88 °F) alebo nastavenie TIMER (ČASOVAČ) v rozsahu 0 ~ 24 hodín. POZNÁMKA: Ovládanie je schopné zobrazovať teplotu v stupňoch Fahrenheita alebo stupňoch Celzia. Ak chcete previesť z jedného do druhého, súčasne stlačte a podržte tlačidlá Up (Hore) a Down (Dole) na 3 sekundy.

FAN  
CONSTANT FAN(Press 3s)

Tlačidlo Fan/Constant fan (Ventilátora/Konštantný ventilátora) (Pri niektorých modeloch) Ovládajte rýchlosť ventilátora. Stlačením zvolte rýchlosť ventilátora v štyroch krokoch - LOW (NÍZKY) , MED (STREDNÁ), HIGH (VYSOKÝ), a AUTO. Kontrolka rýchlosti ventilátora svieti pod príslušným nastavením ventilátora. Ak zvolíte rýchlosť ventilátora AUTO, všetky kontrolky ventilátora zhasnú. Pri niektorých modeloch, keď zvolíte rýchlosť ventilátora AUTO, rozsvietia sa všetky svetelné indikátory ventilátora (voliteľné).

ION  
FRESH

Funkcia ION/Fresh (IÓNOVÉ/Svieži) (pri niektorých modeloch)

Stlačením tlačidla FAN (VENTILÁTORA) na 3 sekundy spustíte funkciu ION/FRESH (IÓNOVÉ/SVIEŽI) a rozsvieti sa kontrolka ION/FRESH (IÓNOVÉ/

SVIEŽI) (ak je k dispozícii), na LED DISPLEJI sa pri niektorých jednotkách zobrazí „On (Zapnuté)“ na 3 sekundy. Generátor iónov je pod napätím a pomôže vyčistiť vzduch vo vnútri. Opätovným stlačením na 3 sekundy zastavíte funkciu ION/FRESH (IÓNOVÉ/SVIEŽI) a kontrolka ION/FRESH (IÓNOVÉ/SVIEŽI) stmavne (ak je k dispozícii), na LED DISPLEJI sa pri niektorých jednotkách na 3 sekundy zobrazí „OF (VYPNUTÉ)“.

**SLEEP** Tlačidlo Sleep (Spánok) (Eco)

Používa sa na spustenie operácie SLEEP/ECO (SPÁNOK/ECO).

**⏻** Tlačidlá Power (Napájania)

Zapnutie / vypnutie hlavného vypínača.

**■** LED displej

Zobrazuje nastavenú teplotu v °C alebo °F (pri niektorých modeloch nie je zobrazené žiadne °F) a nastavenia automatického časovača. Pri režime DRY (SUCHÝ) a FAN (VENTILÁTORA) zobrazuje teplotu v

miestnosti.

Zobrazuje kódy chýb a ochranné kódy:

E1-Chyba senzora teploty miestnosti.

E2-Chyba snímača teploty výparníka.

E3-Chyba snímača teploty kondenzora (Na niektorých modeloch).

E4-Chyba komunikácie panelu.

EC-Porucha detekcie úniku chladiva (Na niektorých modeloch).

P1-Spodný zásobník je plný - Pripojte vypúšťaciu hadicu a vypúšťajte zozbieranú vodu. Ak sa kód zopakuje, zavolajte servis.

Poznámka: Ak sa vyskytne niektorá z vyššie uvedených porúch, vypnite prístroj a skontrolujte akékoľvek prekážky blokujúce zariadenie. Reštartujte zariadenie. Ak je porucha stále prítomná, vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel. Obráťte sa na výrobcu alebo jeho servisného zástupcu alebo podobnú kvalifikovanú osobu.

## Prevádzkové Pokyny

Prevádzka COOL (CHLADNÝ)

- Stlačte tlačidlo „MODE (REŽIME)“, kým sa nerozsvieti kontrolka „COOL (CHLADNÝ)“.
- Stlačením tlačidiel ADJUST (NASTAVENIE) „+“ alebo „-“ zvolte požadovanú izbovú teplotu. Teplotu je možné nastaviť v rozmedzí 17°C~30°C/62°F~88°F (alebo 86°F).
- Stlačením tlačidla „FAN SPEED (RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA)“ vyberte rýchlosť ventilátora.

Prevádzka HEAT (TEPLO) (modely bez chladenia)

Stlačte tlačidlo „MODE (REŽIM)“, kým sa nerozsvieti kontrolka „HEAT (TEPLO)“.

- Stlačením tlačidiel ADJUST (NASTAVENIE) „+“ alebo „-“ zvolte požadovanú izbovú teplotu. Teplotu je možné nastaviť v rozmedzí 17°C~30°C/62°F~86°F (alebo 88°F).

- Stlačte tlačidlo „FAN SPEED (RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA)“, aby ste zvolili rýchlosť ventilátora.

Poznámka: Pri niektorých modeloch nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora v režime HEAT (TEPLO).

Prevádzka DRY (SUCHÝ)

- Stlačte tlačidlo „MODE (REŽIME)“, kým sa nerozsvieti kontrolka „DRY (SUCHÝ)“.
- V tomto režime nemôžete zvoliť rýchlosť ventilátora alebo nastaviť teplotu. Motor ventilátora pracuje pri NÍZKY rýchlosti.
- Udržujte okná a dvere zatvorené pre dosiahnutie najlepšieho odvlhčovania.
- Nepokladajte potrubie na okno.

Prevádzka AUTO

- Keď nastavíte klimatizačnú jednotku v režime AUTO, automaticky sa zvolí režim chladenia, vykurovania

(modely len na chladenie bez) alebo iba ventilátor v závislosti od zvolenej teploty a teploty miestnosti.

- Klimatizačná jednotka automaticky reguluje izbovú teplotu okolo nastaveného teplotného bodu.
- V režime AUTO nemôžete zvoliť rýchlosť ventilátora.

**POZNÁMKA:** V režime AUTO sa pri niektorých modeloch rozsvieti indikátor AUTO a indikátor skutočného režimu prevádzky.

Prevádzka FAN (VENTILÁTORA)

- Stlačte tlačidlo „MODE (REŽIM)“, až kým sa nerozsvieti kontrolka „FAN (VENTILÁTORA)“.
- Stlačte tlačidlo „FAN SPEED (RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA)“, aby ste zvolili rýchlosť ventilátora. Teplotu nie je možné nastaviť.
- Nepokladajte potrubie na okno.

Prevádzka TIMER (ČASOVAČA)

- Keď je zariadenie zapnuté, stlačením tlačidla Timer (Časovača) sa spustí program automatického vypnutia, kontrolka TIMER OFF (ČASOVAČ VYPNUTÝ) sa rozsvieti. Stlačte tlačidlo UP (HORE) alebo down (dole) pre výber požadovaného času. Stlačte znovu tlačidlo TIMER (ČASOVAČA) do 5 sekúnd, spustí sa program automatického spustenia. A kontrolka TIMER ON (ČASOVAČ ZAPNUTÝ) sa rozsvieti. Stlačením tlačidla hore alebo dole vyberte požadovaný čas začiatku automatického zapnutia.

- Keď je zariadenie vypnuté, stlačte tlačidlo Timer (Časovača) na spustenie programu automatického spustenia a opätovným stlačením tlačidla do 5 sekúnd spustíte program automatického vypnutia.
- Stlačte alebo podržte klávesy UP (HORE) alebo DOWN (DOLE), aby ste zmenili čas automatického odpočtu o 0,5 hodiny, až o 10 hodín, potom o 1 hodinu až 24 hodín. Kontrola odpočítava zostávajúci čas až do štartu.
- Systém sa automaticky vráti späť na zobrazenie predchádzajúceho nastavenia teploty, ak počas 5 sekúnd nedôjde k žiadnej operácii.
- ON (ZAPNUTÉ) alebo OFF (VYPNUTÉ) zariadenia kedykoľvek alebo nastavenie časovača na hodnotu 0.0 zruší program časovača automatického spustenia / zastavenia.

Operácia SLEEP (SPÁNOK) (ECO)

- Stlačte toto tlačidlo, zvolená teplota sa zvýši (chladenie) alebo zníži (ohrievanie) o 1°C/2°F (alebo 1°F) na 30 minút. Po ďalších 30 minútach sa teplota zvýši (chladenie) alebo klesne (ohrievanie) o ďalší 1°C/2°F (alebo 1°F). Táto nová teplota sa udrží 7 hodín pred tým, ako sa vráti na pôvodne zvolenú teplotu. Tým sa ukončí režim Sleep/Eco (Spánok/Eco) energie a jednotka bude pokračovať v činnosti podľa pôvodne naprogramovaného režimu.

**POZNÁMKA:** Táto funkcia nie je k dispozícii v režime FAN (VENTILÁTORA) alebo DRY (SUCHÝ).

## Ďalšie funkcie

Funkcia FOLLOW ME/TEMP SENSING (NASLEDUJ MA/SNÍMANIE TEPLoty)  
(Pri niektorých modeloch)

**POZNÁMKA:** Túto funkciu je možné aktivovať IBA z diaľkového ovládača. Diaľkové ovládanie slúži ako diaľkový termostat, ktorý umožňuje presné ovládanie teploty.

Ak chcete aktivovať funkciu Follow Me/Temp Sensing (Nasleduj Ma/Snímanie

Teploty), nasmerujte diaľkový ovládač smerom k jednotke a stlačte tlačidlo Follow Me/Temp Sensing (Nasleduj Ma/Snímanie Teploty). Diaľkové ovládanie odošle tento signál do klimatizačnej jednotky, kým sa znova nestlačí tlačidlo Follow Me/Temp Sensing (Nasleduj Ma/Snímanie Teploty). Ak prístroj neobdrží signál Follow Me/Temp Sensing (Nasleduj Ma/Snímanie Teploty) počas akéhokoľvek



7-minútového intervalu, jednotka opustí režim Follow Me/Temp Sensing (Nasleduj Ma/Snímanie Teploty).

**POZNÁMKA:** Táto funkcia nie je k dispozícii v režime FAN S (VENTILÁTORA) alebo DRY (SUCHÝ).

### AUTO-RESTART

Ak sa jednotka kvôli výpadku prúdu neočakávane odpojí, automaticky sa spustí s predchádzajúcim nastavením funkcie, keď sa obnoví napájanie.

### NASTAVENIE SMERU PRÚDENIA VZDUCHU

Žalúzia sa dá nastaviť automaticky. Automaticky nastavte smer prúdenia vzduchu:

- Keď je Napájanie ZAPNUTÉ, žalúzia sa úplne otvorí.
- Stlačte tlačidlo SWING (HOJDAČKA) na paneli alebo diaľkovom ovládači, aby ste spustili funkciu Auto swing. Žalúzia sa automaticky otáča nahor a nadol.
- Prosím, neupravujte žalúziu manuálne.

### POČKAJTE 3 MINÚTY PRED OPÄTOVNÝM SPUSTENÍM

Po zastavení jednotky nie je možné znovu spustiť prevádzku počas prvých 3 minút. Toto jednotku ochráni. Prevádzka sa automaticky spustí po 3 minútach.

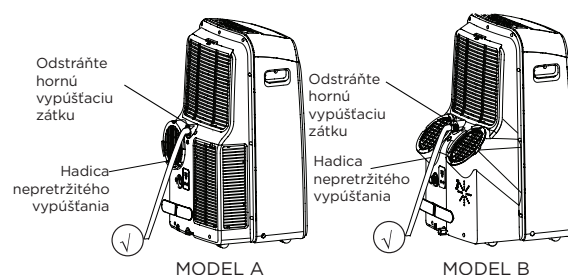
### Funkcia POWER MANAGEMENT/SPRÁVA NAPÁJANIA (Pri niektorých modeloch)

Ak je počas chladenia prevádzky okolitá teplota nižšia ako nastavená teplota, jednotka bude automaticky pracovať s funkciou správy napájania. Kompresor a motora ventilátora sa zastavia. Ak je okolitá teplota vyššia ako nastavená teplota, jednotka automaticky vypne funkciu správy napájania. Kompresor a (alebo) chod motora ventilátora.

### Vypúšťanie vody

- V režime odvlhčovania odstráňte hornú vypúšťaciu zátku zo zadnej časti jednotky, nainštalujte vypúšťaciu zástrčku (5/8" univerzálna zástrčka) s 3/4" hadicou (miestne zakúpenou). Pre modely bez odtokového konektora jednoducho pripojte odtokovú hadicu

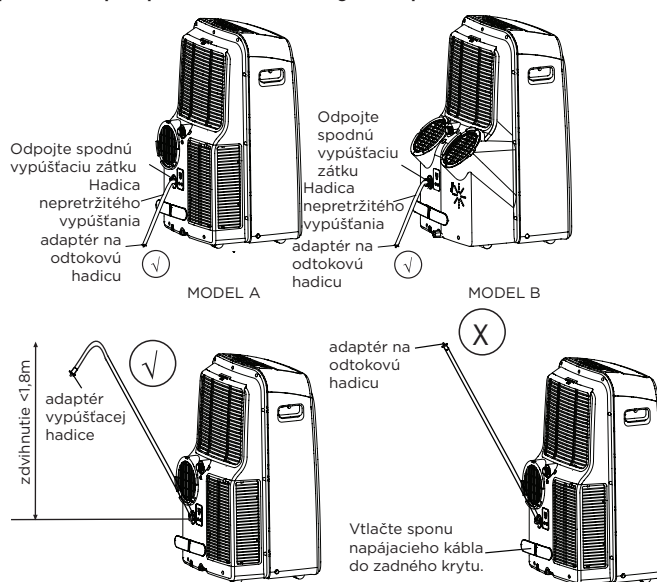
k otvoru. Umiestnite otvorený koniec hadice priamo do odtokovej oblasti vo Vašom suteréne.



- Pri režime vykurovacieho čerpadla odstráňte spodnú vypúšťaciu zátku zo zadnej časti prístroja, nainštalujte vypúšťaciu zástrčku (5/8" univerzálna zástrčka) s 3/4" hadicou (miestne zakúpenou). Pre modely bez odtokového konektora jednoducho pripojte odtokovú hadicu k otvoru. Umiestnite otvorený koniec hadice priamo do odtokovej oblasti vo Vašom suteréne.

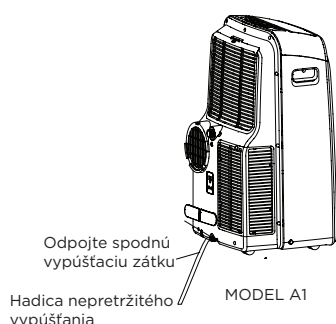
**POZNÁMKA:** Uistite sa, že hadica je bezpečná, aby nedošlo k úniku. Nasmerujte hadicu smerom k odtoku a dbajte na to, aby nedochádzalo k zanášaniam vody.

Vložte koniec hadice do odtoku a uistite sa, že koniec hadice je dole, aby plynulý voda. (Pozri obrázky s ⊕). Nikdy ho nenapustite. (Pozri obrázky s ⊗). Ak sa nepoužíva hadica nepretržitého vypúšťania, uistite sa, že príslušná vypúšťacia zátka a uzol sú pevne pripevnené, aby sa predišlo úniku.



- (Pre model A1) Pri režime vykurovacieho čerpadla odstráňte spodnú vypúšťaciu zátku zo zadnej časti prístroja, nainštalujte vypúšťaciu zástrčku (5/8" univerzálna zástrčka) s 3/4" hadicou (miestne zakúpenou). Opatrne umiestnite prístroj na miesto, odvodňovacie a nechajte vodu odtiecť.

Poznámka: Uistite sa, že odtoková hadica je nižšie ako odtokový výstup spodného zásobníka.



- Keď hladina vody v spodnom zásobníku dosiahne vopred stanovenú úroveň, jednotka pípne 8-krát, oblasť digitálneho displeja zobrazí „P1“.

V tomto okamihu sa proces klimatizácie / odvlhčovania

ihneď zastaví. Motor

ventilátora však bude pokračovať v činnosti (je to normálne). Opatrne

presuňte prístroj na miesto odtoku,

odstráňte spodnú vypúšťaciu zátku

a nechajte vodu odtekať. Opätovne

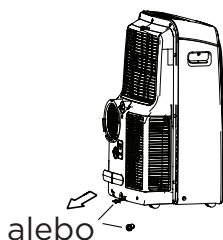
namontujte spodnú výpustnú zátku

a znovu zapnite zariadenie, až kým

nezmizne symbol „P1“. Ak sa chyba opakuje, zavolajte servis. POZNÁMKA:

Dbajte na to, aby ste pred použitím

zariadenia dôkladne opätovne pripevnili vypúšťaciu zátku.

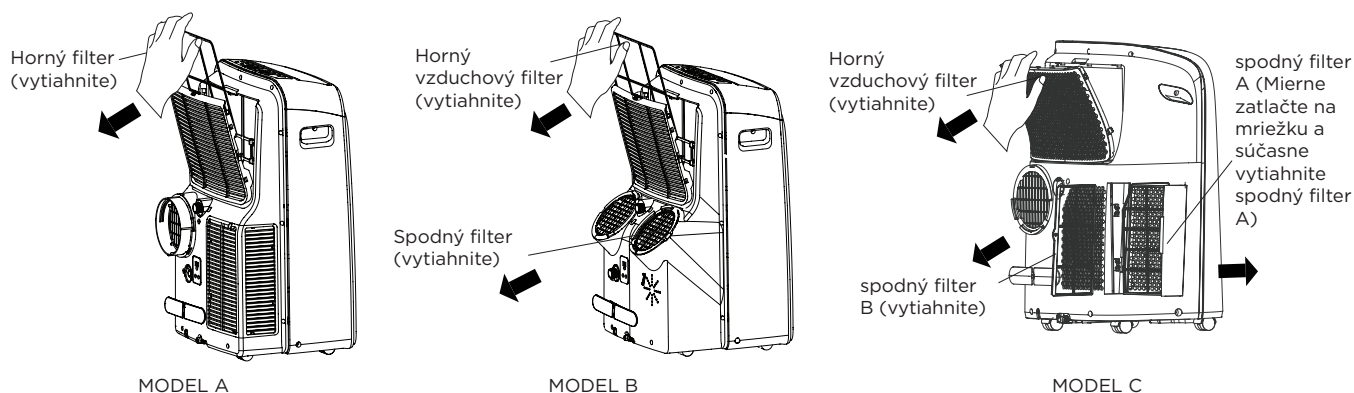


# Údržba

## Bezpečnostné Opatrenia

- Pred čistením alebo údržbou vždy odpojte zariadenie.
- Na čistenie zariadenia NEUMÝVAJTE horľavé kvapaliny alebo chemikálie.
- NEUMÝVAJTE zariadenie pod tečúcou vodou. To spôsobuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- NEUMÝVAJTE zariadenie, ak bol počas čistenia poškodený napájací zdroj. Poškodený napájací kábel musí byť nahradený novým káblom od výrobcu.

## Čistenie Vzduchového Filtra



## Odstránenie

- Vyberte filter v smere šípky.

## Čistenie

- Umyte vzduchový filter jemným ponorením do teplej vody (asi 40°C/104°F) s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Filter opláchnite a vysušte na tienistom mieste.

## Montáž

- Po vyčistení nainštalujte vzduchový filter.

## Tipy na Údržbu

- Aby ste dosiahli optimálny výkon, vyčistite vzduchový filter každé 2 týždne.
- Zásobník na odber vody by mal byť vypustený ihneď po zobrazení chyby P1 a pred skladovaním, aby sa zabránilo vzniku plesní.
- V domácnostiach so zvieratami budete musieť pravidelne utierať mriežku, aby ste predišli zablokovaniu prúdenia vzduchu v dôsledku výskytu zvieracích chlupov.

## ⚠ UPOZORNENIE

Nepoužívajte odvlhčovač bez filtra, pretože ho zanesú nečistoty a špina a zníži sa výkon.

## Čistenie Jednotky

Vyčistite jednotku vlhkou handričkou bez chĺpkov a jemným čistiacim prostriedkom. Vysušte jednotku suchou utierkou bez chĺpkov.

### Keď sa nepoužíva, zariadenie skladujte

- Vyprázdnite zásobník na odber vody podľa pokynov v nasledujúcej časti.
- Spustite spotrebič v režime FAN (VENTILÁTORA) na 12 hodín v teplej miestnosti, aby ste ho vysušili a zabránili plesni.
- Vypnite spotrebič a odpojte ho.
- Vyčistite vzduchový filter podľa pokynov v predchádzajúcej časti. Pred skladovaním vložte čistý, suchý filter.
- Vyberte batérie z diaľkového ovládača.

Poznámka: Zariadenie ukladajte na chladnom, tmavom mieste. Vystavenie priamemu slnečnému žiareniu alebo extrémnemu teplu môže skrátiť životnosť jednotky.

Poznámka: Skrinka a predná časť môžu byť očistené od prachu handričkou bez oleja alebo umyté látkou navlhčenou v roztoku teplej vody a jemného tekutého čistiaceho prostriedku na umývanie riadu. Dôkladne opláchnite a utrite dosucha. Na prednej strane skrinky nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, vosk ani leštidlo. Pred utieraním ovládacích prvkov nezabudnite z látky vyžmýkať nadbytočnú vodu. Prebytočná voda v ovládacích prvkoch alebo okolo nich môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

**VAROVANIE: NEODSTRAŇUJTE ANI NEINŠTALUJTE SPODNÝ FILTER SAMI.** Mal by ho vykonávať autorizovaný predajca alebo licencovaný poskytovateľ služieb.

# Tipy na Riešenie Problémov

Problém	Možná Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapne pri stlačení tlačidla ON/OFF (ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ)	Ochranný Kód P1	Zásobník na vodu je plný. Vypnite jednotku, vypustite vodu zo zásobníka na vodu a reštartujte zariadenie.
	V režime COOL (CHLADNÝ): teplota miestnosti je nižšia ako nastavená teplota	Znovu nastavte teplotu
Jednotka dostatočne nechladí	Vzduchový filter je zablokovaný prachom alebo zvieracími chlpmi	Vypnite jednotku a vyčistite filter podľa pokynov
	Výfuková hadica nie je pripojená alebo je zablokovaná	Vypnite prístroj, odpojte hadicu, nájdite možné príčiny upchatia a znovu pripojte hadicu
	Jednotka má nízky obsah chladiaceho média	Zavolajte servisného technika, aby skontroloval jednotku a doplnil chladivo
	Nastavenie teploty je príliš vysoké	Znížte nastavenú teplotu
	Okná a dvere v miestnosti sú otvorené	Uistite sa, že všetky okná a dvere sú zatvorené
	Izba je príliš veľká	Dvakrát skontrolujte chladenú oblasť
	V miestnosti sú zdroje tepla	Ak je to možné, odstráňte zdroje tepla
Jednotka je hlučná a príliš vibruje	Podlaha nie je úplne rovná	Umiestnite jednotku na plochý a rovný povrch
	Vzduchový filter je zablokovaný prachom alebo zvieracími chlpmi	Vypnite jednotku a vyčistite filter podľa pokynov
Prístroj vydáva bublavý zvuk	Tento zvuk je spôsobený prúdom chladiaceho média vo vnútri jednotky	Toto je normálne

## Informácia o Odpore

Aby bol produkt MPPD-14CRN1-QB6 v súlade s normou EN 61000-3-11, musí byť pripojený iba k napájaniu systémovej impedancie:  $|Z_{sys}| = 0,346$  ohmov alebo menej, produkt MPPDB-12HRN1 -QB6G1 sa musí pripojiť len k napájaniu systémovej impedancie:  $|Z_{sys}| = 0,337$  ohmov alebo menej. Pred pripojením produktu k verejnej elektrickej sieti sa poraďte so svojim miestnym správcom elektrickej energie, aby ste zabezpečili splnenie vyššie uvedenej požiadavky.

Aby bol produkt MPPDB-12HRN7-QB6G1 v súlade s normou EN 61000-3-11, musí byť pripojený iba k napájaniu systémovej impedancie:  $|Z_{sys}| = 0,348$  ohmov alebo menej, produkt MPPDB- 12CRN7-QB6G1 sa musí pripojiť len k napájaniu systémovej impedancie:  $|Z_{sys}| = 0,362$  ohmov alebo menej. Pred pripojením produktu k verejnej elektrickej sieti sa poraďte so svojim miestnym správcom elektrickej energie, aby ste zabezpečili splnenie vyššie uvedenej požiadavky.

**Dizajn a špecifikácie sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia kvôli zdokonaľovaniu produktu. Ďalšie informácie získate u predajnej kancelárie alebo u výrobcu. Akékoľvek aktualizácie príručky budú dostupné na servisnej webovej stránke, nájdite si prosím najnovšiu verziu.**

**CP001UI-PDTY**

PŘENOSNÁ KLIMATIZACE (Místní Klimatizace)

# Manuál a montážní příručka pro majitele **comfee'**



## **DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**



Před instalací nebo provozem vaší nové klimatizační jednotky si pozorně přečtěte tento návod. Ujistěte se, že si tento manuál uložíte pro budoucí reference.

**Smart Cool 12000 Plus**



# Obsah

## Bezpečnostní Opatření

Bezpečnostní Opatření.....	3
----------------------------	---

## instrukce k instalaci

instrukce k instalaci.....	13
Příprava.....	13
Oznámení o Designu .....	13
Rozsah okolní teploty pro provoz jednotky .....	13
Instalace výfukové hadice.....	13
Výběr správného umístění.....	14
Doporučit instalaci .....	14
Informace o energetické náročnosti.....	14
Potřebné Nástroje.....	15
Příslušenství .....	15
Sada Pro Instalaci Oken.....	17
Instalace.....	18
Operativní instrukce.....	21
Funkce Ovládacího Panelu.....	21
Provozní pokyny.....	23

## Operativní instrukce

Další funkce .....	24
Údržba.....	27
Bezpečnostní Opatření.....	27

## Údržba

Čištění vzduchového filtru .....	27
Čištění jednotky .....	28
Pokud jednotku nepoužíváte, uložte ji .....	28
Tipy Pro Odstraňování Problémů.....	29

## Tipy Pro Odstraňování Problémů

Informace o Impedanci.....	30
----------------------------	----

# Bezpečnostní Opatření

Před provozem a instalací si přečtěte Bezpečnostní opatření

Aby se předešlo úmrtí nebo zranění uživatele či jiných osob a poškození majetku, je nutné dodržovat veškeré následující instrukce. Nesprávný provoz přístroje způsobený ignorováním instrukcí může mít za následek úmrtí, zranění nebo poškození majetku.



## VAROVÁNÍ

Tento symbol označuje možnost zranění personálu nebo ztráty na životech.



## POZOR

Tento symbol označuje možnost poškození majetku nebo vážných následků.



## VAROVÁNÍ

- Instalace musí být provedena podle pokynů k instalaci. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- K instalaci používejte pouze přiložené příslušenství a díly a určené nástroje. Použití nestandardních dílů může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem, požár a zranění nebo poškození majetku. Ujistěte se, že zásuvka, kterou používáte, je uzemněná a má odpovídající napětí.
- Napájecí kabel je vybaven tříkolíkovou uzemňovací zástrčkou, která chrání před úrazem elektrickým proudem. Informace o napětí naleznete na typovém štítku jednotky.
- Jednotka musí být zapojena do dobře uzemněné zásuvky. Pokud nástěnná zásuvka, kterou hodláte použít, není dostatečně uzemněna nebo chráněna časovou pojistkou nebo jističem (potřebná pojistka nebo jistič je dán maximálním proudem jednotky. Maximální proud je uveden na typovém štítku umístěném na jednotce), nechte kvalifikovaného elektrikáře nainstalovat správnou zásuvku.
- Nainstalujte jednotku na rovný, pevný povrch. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo nadměrnému hluku a vibracím.
- Jednotka musí být udržována bez překážek, aby byla zajištěna správná funkce a zmírněna bezpečnostní rizika.
- Neupravujte délku napájecího kabelu ani nepoužívejte prodlužovací kabel k napájení jednotky.
- Nesdílejte jedinou zásuvku s jinými elektrickými spotřebiči. Nesprávné napájení může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jednotku ve vlhké místnosti (např. koupelna, prádelna atd.). Příliš velké vystavení vodě může způsobit zkrat elektrických komponentů.
- Neinstalujte jednotku na místo, které může být vystaveno hořlavým plynům, protože by to mohlo způsobit požár.
- Jednotka má kolečka pro usnadnění pohybu. Ujistěte se, že kolečka nepoužíváte na tlustém koberci nebo nepřejíždějte předměty, protože by mohly způsobit převrácení.

- Nepoužívejte jednotku, která spadla nebo byla poškozena.
- Spotřebič s elektrickým ohříváčem musí mít od hořlavých materiálů prostor alespoň 1 metr.
- Nedotýkejte se jednotky mokřýma nebo vlhkýma rukama nebo když jste bosí.  
cPokud se klimatizační jednotka během používání převrhne, vypněte jednotku a okamžitě ji odpojte od hlavního napájení. Vizuálně zkontrolujte, zda nedošlo k jakémukoli poškození jednotky. Pokud máte podezření, že byla jednotka jakkoli poškozena, požádejte o pomoc technického pracovníka nebo zákaznický servis.
- Při bouřce musí být odpojeno napájení, aby při zásahu blesku nedošlo k poškození zařízení.
- Vaše klimatizace by měla být používána tak, aby byla chráněna před vlhkostí. např. kondenzace, stříkající voda atd. Neumísťujte a neskladujte klimatizaci tam, kde by mohla spadnout nebo být vtažena do vody nebo jiné kapaliny. Pokud k tomu dojde, okamžitě jej odpojte.
- Veškeré zapojení musí být provedeno přesně podle schématu zapojení umístěného uvnitř jednotky.
- Obvodová deska (PCB) obsahuje pojistku, která zajišťuje nadproudovou ochranu. Specifikace této pojistky jsou uvedeny na desce plošných spojů - například: T 3,15A/250V atd.
- Když funkci odvodu vody nepoužíváte, držte horní a spodní vypouštěcí zátku pevně na jednotce, abyste se zbavili udušení. Když vypouštěcí zátku nepoužíváte, pečlivě ji uschovejte, aby se děti neudusily.



## POZOR

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dozor nebo pokud byly proškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dozoru. (vztahuje se na evropské země)
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání spotřebiče.) Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Děti musí být v blízkosti jednotky neustále pod dohledem (platí pro ostatní země kromě evropských zemí)
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být zajištěna jeho výměna výrobcem, servisním pracovníkem nebo jinou osobou, která k tomu má odpovídající kvalifikaci (v opačném případě hrozí nebezpečí).
- Spotřebič musí být před čištěním nebo údržbou vždy odpojen od napájecí sítě.
- Neodstraňujte žádné pevné kryty. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič, pokud nefunguje správně, pokud spadl nebo byl poškozen.
- Nezakrývejte kabel kobercem. Neumísťujte na kabel koberce, lišty ani jiné krytiny. Neumísťujte kabel pod nábytek nebo spotřebiče. Umístěte kabel tam, kde ho nic nemůže přejet ani o něj zavadit.

- Neprovozujte jednotku s poškozeným kabelem, zástrčkou, pojistkou nebo jističem. Jednotku zlikvidujte nebo ji odevzdejte autorizovanému servisnímu středisku k prohlídce a/nebo opravě.
- Chcete-li snížit pravděpodobnost požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento přístroj s jakýmkoli zařízením pro regulaci otáček.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s vnitrostátními národními předpisy o elektroinstalacích.
- Vyžaduje-li jednotka opravu nebo údržbu, obraťte se na autorizovaného servisního technika.
- Pro instalaci této jednotky kontaktujte autorizovaného instalačního technika.
- Nezakrývejte ani neblokuje vstupní ani výstupní mřížky.
- Nepoužívejte tento výrobek pro jiné funkce, než které jsou popsány v tomto návodu k obsluze.
- Před čištěním vypněte napájení a odpojte jednotku.
- Odpojte napájení přístroje, pokud vytváří zvláštní zvuk nebo z něj vychází zápach či kouř.
- Netiskněte tlačítka na ovládacím panelu ničím jiným než prsty.
- Neodstraňujte žádné pevné kryty. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič, pokud nefunguje správně, pokud spadl nebo byl poškozen.
- Neprovozujte ani nezastavujte jednotku zasunutím nebo vytažením zástrčky napájecího kabelu.
- K čištění a kontaktu s jednotkou nepoužívejte nebezpečné chemikálie. Nepoužívejte jednotku v přítomnosti hořlavých látek nebo výparů, jako je alkohol, insekticidy, benzín atd.
- Klimatizační zařízení vždy přepravujte ve svislé poloze a během používání stůjte na stabilním rovném povrchu.
- Pro provedení opravy vždy kontaktujte kvalifikovanou osobu. Pokud musí být poškozený napájecí kabel nahrazen novým napájecím kabelem získaným od výrobce produktu a neopravován.
- Při vytahování držte zástrčku za její hlavu.
- Vypněte výrobek, když není používán.

### **Poznámka k Fluorovaným Plynům (Nevztahuje se na jednotku používající chladiivo R290)**

1. Fluorované skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních. Na štítku na jednotce naleznete konkrétní informace o typu, množství a ekvivalentu CO<sub>2</sub> v tunách fluorovaného skleníkového plynu (u některých modelů).
2. Instalace, servis, údržba a opravy tohoto zařízení musí provádět certifikovaný technik.
3. Deinstalaci a recyklaci produktu musí provést certifikovaný technik.

## Poznámka

Při používání tohoto spotřebiče v evropských zemích je třeba dodržovat následující informace:



**LIKVIDACE:** Tento výrobek nesmí být vyhozen do netříděného komunálního odpadu. Sběr těchto odpadů odděleně je nutný pro zvláštní zacházení. Tento spotřebič nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad. Existuje několik možných způsobů likvidace:

- Obcí zřízené sběrné systémy umožňují bezplatné odevzdání elektronického odpadu pro další zpracování.
- Při nákupu nového výrobku je možné bezplatné odevzdání starého výrobku prodeji.
- Výrobci je možné zdarma předat staré zařízení pro další zpracování.
- Staré spotřebiče a výrobky obsahují cenné zdroje a prostředky, které mohou být prodány obchodníkům s kovovým šrotem. Divoké nakládání s odpady v lesích a krajině ohrožuje vaše zdraví, když nám nebezpečné látky unikají do podzemních vod a dostávají se do potravního řetězce.



### VAROVÁNÍ pro Použití Chladiva R32/R290

- Proces odmrazování nebo čištění neurychluje použitím prostředků, které k tomu nejsou určeny výrobcem.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti, ve které nejsou nepřetržité zdroje zážehu/vznícení (např. otevřený oheň, spuštěný plynový spotřebič nebo spuštěný elektrický ohříváč).
- Nepropichujte ani nezapalujte.
- Berte na vědomí, že chladivo nemusí mít žádný zápach.
- Spotřebič by měl být instalován, provozován a skladován v místnosti s podlahovou plochou podle množství chladiva, které má být naplněno. Konkrétní informace o druhu plynu a jeho množství najdete na příslušném štítku na samotné jednotce. Pokud existují rozdíly mezi štítkem a návodem na Min. popis prostoru místnosti, přednost má popis na štítku.

Pro R290 (Neplatí pro Severní Ameriku)

množství chladiva (kg)	Min. plocha pokoje (m <sup>2</sup> )	množství chladiva (kg)	Min. plocha pokoje (m <sup>2</sup> )
≤ 0,0836	4	> 0,1881 a < 0,2090	10
> 0,0836 a ≤ 0,1045	5	> 0,2090 a ≤ 0,2299	11
> 0,1045 a ≤ 0,1254	6	> 0,2299 a ≤ 0,2508	12
> 0,1254 a ≤ 0,1463	7	> 0,2508 a < 0,2717	13
> 0,1463 a ≤ 0,1672	8	> 0,2717 a ≤ 0,2926	14
> 0,1672 a ≤ 0,1881	9	> 0,2926 a ≤ 0,3040	15

Pro modely s chladivem R32:

Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 4m<sup>2</sup>.

Spotřebič nesmí být instalován v nezastřešeném prostoru, pokud je tento prostor menší než 4 m<sup>2</sup>.

- Musí být dodrženy veškeré vnitrostátní předpisy o plynu.  
Okolí ventilačních otvorů udržujte bez překážek.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, jehož rozměry odpovídají minimálním uvedeným rozměrům, které jsou nutné pro správný provoz spotřebiče.
- Jakákoli osoba, která zasahuje do okruhu chladiva, musí mít aktuální a platné osvědčení udělené hodnotícím orgánem, který je akreditovaný v rámci odpovídajícího průmyslu a který může ručit za jejich schopnost bezpečně zpracovávat chladiva v souladu s uznávaným hodnotícím požadavkem.
- Servis může být prováděn pouze v souladu s doporučením výrobce. Údržba a opravy vyžadující pomoc jiného kvalifikovaného personálu musí být prováděny pod dohledem osoby oprávněné k používání hořlavých chladiv.
- Při manipulaci s klimatizací, její instalaci, čištění a údržbě pečlivě dodržujte pokyny, aby nedošlo k poškození nebo nebezpečí. V klimatizaci se používá hořlavé chladivo R32. Při údržbě nebo likvidaci klimatizačního zařízení musí být chladivo (R32 nebo R290) řádně regenerováno, nesmí se vypouštět přímo do vzduchu.
- V okolí klimatizace se nesmí nacházet žádný otevřený oheň nebo zařízení, jako je spínač, který by mohl generovat jiskru/jiskření, aby nedošlo ke vznícení použitého hořlavého chladiva.

Při skladování nebo údržbě klimatizace pečlivě dodržujte pokyny, aby nedošlo k mechanickému poškození.

- V klimatizaci se používá hořlavé chladivo -R32. Pečlivě dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí. Konkrétní informace o typu plynu a množství naleznete na příslušném štítku na samotné jednotce.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti bez nepřetržitého provozu otevřeného ohně (například fungující plynový spotřebič) a zdrojů zapálení (například fungující elektrický ohřívač).

## VAROVÁNÍ

K urychlení rozmrazování nepoužívejte jiné přípravky než ty, které doporučuje výrobce. Spotřebič musí být uložen na místě bez trvale fungujícího zdroje vznícení (například: otevřený plamen, běžící plynový spotřebič nebo běžící elektrický ohřívač).





Nepropichujte ani nespalujte.

Upozornění: chladiva mohou být bez zápachu.



Pozor: Nebezpečí požáru/hořlavých materiálů  
(Vyžadováno pouze pro jednotky R32/R290)

Vysvětlení symbolů zobrazených na přístroji (Pouze přístroj používající chladivo R32/R290):

	VAROVÁNÍ	Tento symbol ukazuje, že se v tomto spotřebiči používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo vyteče z jednotky a dostane se do styku s externím zdrojem vznícení, hrozí nebezpečí vzniku požáru.
	POZOR	Tento symbol oznamuje, že před použitím jednotky je nutné si pečlivě přečíst návod k obsluze.
	POZOR	Tento symbol oznamuje, že servisní pracovníci mohou s tímto zařízením manipulovat pouze po důkladném seznámení s instalační příručkou.
	POZOR	Tento symbol oznamuje, že jsou k dispozici doplňující informace (např. návod k obsluze či instalační příručka).

1. Přeprava zařízení obsahujících hořlavá chladiva  
Viz přepravní předpisy
2. Označení zařízení pomocí symbolů a značek  
Viz místní předpisy
3. Likvidace zařízení pomocí hořlavých chladiv  
Viz národní předpisy.
4. Skladování zařízení/spotřebičů  
Skladování zařízení musí být v souladu s pokyny poskytnutými, které poskytl výrobce.
5. Skladování zabaleného (neprodaného) zařízení  
Ochrana skladovacího obalu by měla být konstruována tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř obalu nezpůsobilo únik náplně chladiva. Maximální počet kusů zařízení, které lze společně uložit, bude stanoven místními předpisy.
6. Informace o údržbě
  - 1) Kontroly do oblasti  
Před zahájením prací na systémech, které obsahují hořlavé chladivo, musí být provedeny bezpečnostní kontroly minimalizující riziko vznícení. Při opravách chladicího systému je třeba před zahájením prací na systému dodržet následující bezpečnostní opatření.
  - 2) Pracovní postup  
Práce musí být prováděna pod odborným dohledem, aby se minimalizovalo nebezpečí výskytu hořlavého plynu nebo výparů.
  - 3) Obecný pracovní prostor  
Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci v okolí musí být poučeni o povaze prováděných prací. Je třeba se vyhnout práci ve stísněných prostorech. Oblast kolem pracovního prostoru musí být oddělena. Zajistěte, aby byly podmínky v oblasti zabezpečeny kontrolou hořlavého materiálu.
  - 4) Kontrola přítomnosti chladiva  
Oblast musí být před prací a během ní zkontrolována vhodným detektorem chladiva, aby si technik byl vědom potenciálně hořlavých atmosfér. Zajistěte, aby použité zařízení pro detekci úniků bylo vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. nejiskřící, přiměřeně utěsněné a jiskrově bezpečné.

- 5) Přítomnost hasicího přístroje  
Pokud mají být na chladicím zařízení nebo na jakýchkoli souvisejících částech prováděny práce za tepla, musí být k dispozici vhodná hasicí zařízení. V blízkosti nabíjecího prostoru mějte suchý hasicí přístroj nebo hasicí přístroj CO<sub>2</sub>.
- 6) Žádné zdroje vznícení  
Žádná osoba provádějící práce v souvislosti s chladicím systémem, které zahrnují odhalení potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat žádné zdroje vznícení takovým způsobem, aby to vedlo k riziku požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být udržovány v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, oprav, odstraňování a likvidace, během nichž by mohlo dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením prací je třeba prozkoumat oblast kolem zařízení, aby se zajistilo, že nehrozí žádné nebezpečí požáru nebo nebezpečí vznícení. Ujistěte se, že jsou v oblasti rozmístěny značky a symboly zakazující kouření.
- 7) Větraný prostor  
Před vniknutím do systému nebo prováděním prací za horka se ujistěte, že je oblast na volném prostranství nebo že je dostatečně větraná. Po dobu provádění prací musí být spuštěná ventilace. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit uvolněné chladivo a nejlépe ho vytlačit externě do atmosféry.
- 8) Kontroly chladicího zařízení  
Pokud se mění elektrické součásti, musí být vhodné pro daný účel a se správnou specifikací. Vždy dodržujte pokyny výrobce ohledně údržby a servisu. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce. U zařízení, která používají hořlavá chladiva, je třeba provést následující kontroly: Velikost sazby/ náboje musí být v souladu s velikostí prostoru, ve kterém jsou instalovány součástky obsahující chladivo; Ventilační zařízení a vývody fungují správně a nejsou ničím blokovány; V případě použití nepřímého chladicího okruhu je nutné zkontrolovat, zda sekundární okruh neobsahuje chladivo; Označení zařízení zůstává i nadále viditelné a čitelné. Nečitelné označení a značky mají být opraveny; Chladicí potrubí nebo součásti jsou instalovány na místě, kde je nepravděpodobné, že by byly vystaveny látkám, které mohou korodovat součásti obsahující chladivo, pokud nejsou součásti vyrobeny z materiálů, které jsou svojí podstatou odolné vůči korozi nebo nejsou proti této korozi vhodně chráněny.
- 9) Kontroly elektrických zařízení  
Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly součástí. Pokud existuje porucha, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k obvodu připojeno žádné elektrické napájení, dokud nebude uspokojivě vyřešena. Pokud poruchu nelze okamžitě odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, musí se použít odpovídající dočasné řešení. Toto musí být nahlášeno vlastníkovi zařízení, aby byly informovány všechny strany.  
Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují:  
Kondenzátory jsou vybity: musí být provedeno bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření; během nabíjení, regenerace nebo čištění systému nejsou vystaveny žádné živé elektrické součásti a kabely; existuje spojitost



zemského spojení.

## 7. Opravy těsnících dílů

1) Při opravách zapečetěných součástí musí být před odstraněním zapečetěných krytů atd. odpojeno veškeré elektrické napájení od zařízení, na kterém se pracuje. Pokud je bezpodmínečně nutné mít během servisu dodávku elektrického proudu do zařízení, musí být v nejkritičtějších místě umístěna trvale fungující forma detekce úniků, která varuje před potenciálně nebezpečnou situací.

2) Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícímu, aby bylo zajištěno, že při práci na elektrických součástech se plášť nezmění tak, aby byla ovlivněna úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet připojení, svorky, které nebyly provedeny podle původní specifikace, poškození těsnění, nesprávné namontování ucpávek atd. Zajistěte, aby byl přístroj bezpečně namontován. Zajistěte, aby se těsnění nebo těsnící materiály nezneškodily tak, že již nebudou sloužit k zabránění vnikání hořlavých atmosfér. Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.

POZNÁMKA: Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků. Jiskrově bezpečné součásti nemusí být před prací na nich izolovány.

## 8. Opravy jiskrově bezpečných součástí

Nepřipojujte na obvod stálé indukční ani kapacitní zátěže, aniž byste zajistili, že nepřekročí povolené napětí a proud povolený pro používané zařízení. Jiskrově bezpečné komponenty jsou jediné, na kterých lze pracovat i pod napětím v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební zařízení musí mít správné hodnoty. Součásti vyměňujte pouze za díly určené výrobcem. Jiné části mohou mít za následek vznícení chladiva v atmosféře z důvodu netěsnosti.

## 9. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabeláž nebude vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům prostředí. Při kontrole se rovněž zohlední účinky stárnutí nebo neustálých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

## 10. Detekce hořlavých chladiv

Při vyhledávání nebo detekci úniku chladiv nesmí být za žádných okolností používány jakékoli potenciální zdroje vznícení. Halogenová pochodně (nebo jakýkoli jiný detektor používající otevřený plamen) se nesmí používat.

## 11. Metody detekce úniků

Následující metody detekce úniků jsou považovány za přijatelné pro systémy obsahující hořlavá chladiva. K detekci hořlavých chladiv se používají elektronické detektory úniku, ale citlivost nemusí být dostatečná nebo může vyžadovat novou kalibraci. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostoru bez chladiva.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a musí být kalibrováno podle použitého chladiva a je potvrzeno příslušné procento plynu (maximálně 25%). Kapaliny pro detekci úniků jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyhnout použití detergentů obsahujících chlor, protože chlor může reagovat s chladivem a korodovat měděné potrubí. V případě podezření výskytu úniku, je nutné odstranit/uhasit všechny otevřené plameny. Pokud je zjištěn únik chladiva, který

vyžaduje tvrdé pájení, musí být veškeré chladivo odebráno ze systému nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od úniku. Dusík bez kyslíku (OFN) se poté propláchne systémem před i během procesu pájení.

## 12. Odsun a evakuace

Při otevření okruhu chladiva během oprav nebo jiných procesů se doporučuje používat konvenční postupy. Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože je třeba vzít v úvahu hořlavost. Je třeba dodržovat následující postup: Odstraňte chladivo; Vyčistěte obvod inertním plynem; Evakuuji; Opět propláchněte inertním plynem; Otevřete obvod řezáním nebo pájením na tvrdo.

Náplň chladiva musí být čerpána do správných recyklačních láhví. Systém musí být propláchnut prostřednictvím OFN, aby se zajistila bezpečnost přístroje. Tento proces bude možná nutné několikrát opakovat. Pro tento úkol se nesmí používat stlačený vzduch nebo kyslík. Proplachování se dosáhne přerušením vakua v systému pomocí OFN a pokračováním v plnění, dokud se nedosáhne pracovního tlaku, poté se odvzdušní do atmosféry a nakonec se stáhne do vakua. Tento proces se musí opakovat, dokud v systému není žádné chladivo. Při použití posledního OFN, musí být systém odvětrán na atmosférický tlak, aby bylo možné provádět práce. Tato operace je absolutně nezbytná, pokud má dojít k pájení na potrubí. Zajistěte, aby vývod vakuové pumpy nebyl v blízkosti žádných zdrojů vznícení a aby byla dostupná ventilace.

## 13. Postupy plnění

Kromě konvenčních postupů plnění je třeba dodržovat následující požadavky. Zajistěte, aby při používání plnicího zařízení nedocházelo ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva, které se v nich usadilo. Válce musí zůstat ve svislé poloze.

Před naplněním chladiva se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.

Po dokončení plnění označte systém (pokud ještě není).

Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému. Před plněním systému proveďte tlakovou zkoušku s OFN. Po dokončení plnění, ale před uvedením do provozu, musí být systém testován na těsnost. Před opuštěním místa se provede následná zkouška těsnosti.

## 14. Vyřazování z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby technik byl plně obeznámen s vybavením a všemi jeho podrobnostmi. Doporučená nejlepší praxe je všechno chladivo bezpečně odsat. Před provedením úkolu je třeba odebrat vzorek oleje a chladiva pro případ, že je vyžadována analýza před opětovným použitím recyklovaného chladiva. Je nezbytné, aby byla před zahájením úlohy k dispozici elektrická energie.

a) Seznamte se se zařízením a jeho fungováním. b) Elektricky izolujte systém. c) Před zahájením postupu se ujistěte, že: V případě potřeby je k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s lahvemi chladiva; Všechny osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a jsou používány správně; Proces vymáhání je vždy pod dohledem kompetentní osoby; Vyprošťovací zařízení a válce vyhovují příslušným normám. d) Pokud je to možné, odčerpejte chladicí systém. e) Pokud vakuum není možné, vytvořte potrubí, aby bylo možné chladivo odstranit z různých částí systému. f) Ujistěte se, že se válec nachází

na váze, než proběhne regenerace. g) Spusťte zařízení pro obnovu a pracujte v souladu s pokyny výrobce. h) Nepřepřehňujte válce. (Ne více než 80 % objemu kapalně náplně). i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak válce, ani dočasně. j) Po správném naplnění lahví a dokončení procesu se ujistěte, že jsou lahve a zařízení okamžitě odstraněny z místa a že jsou uzavřeny všechny izolační ventily na zařízení. k) Rekuperované chladivo se nesmí plnit do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

#### 15. Značení

Zařízení musí být označeno štítkem uvádějícím, že bylo vyřazeno z provozu a chladivo bylo odstraněno. Štítek musí být datován a podepsán. Zajistěte, aby na zařízení byly štítky uvádějící, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

#### 16. Zotavení

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už kvůli údržbě nebo vyřazení z provozu, se doporučuje nejlepší praxe, aby byla všechna chladiva bezpečně odstraněna. Při převádění chladiva do lahví zajistěte, aby byly použity pouze vhodné lahve pro recyklaci chladiva. Zajistěte, aby byl k dispozici správný počet lahví pro celou náplň systému. Všechny lahve, které mají být použity, jsou určeny pro získané chladivo a jsou označeny (tj. speciální lahve k recyklaci chladiva). Lahve musí být vybaveny přetlakovým ventilem a souvisejícími uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné regenerační láhve jsou evakuovány a pokud je to možné ochlazeny, než dojde k recyklaci. Zařízení pro recyklaci musí být v dobrém provozním stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení, které je k dispozici, a musí být vhodné pro zpětné získávání hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu. Hadice musí být kompletní s těsnými rozpojovacími spojkami a v dobrém stavu. Před použitím recyklačního stroje zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda je řádně udržován a zda jsou všechny související elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce. Zpětně získané chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné recyklační láhvi a musí být připraveno příslušné upozornění k převozu odpadu. Nemíchejte chladiva v recyklačních jednotkách, zejména ne v lahvích. Pokud mají být odstraněny kompresory nebo oleje z kompresoru, zajistěte jejich evakuaci na přijatelnou úroveň, aby bylo zajištěno, že v mazivu nezůstane hořlavé chladivo. Proces evakuace musí být proveden před vrácením kompresoru dodavatelům. K urychlení tohoto procesu se smí používat pouze elektrický ohřev tělesa kompresoru. Je-li olej vypuštěn ze systému, musí to být provedeno bezpečně.

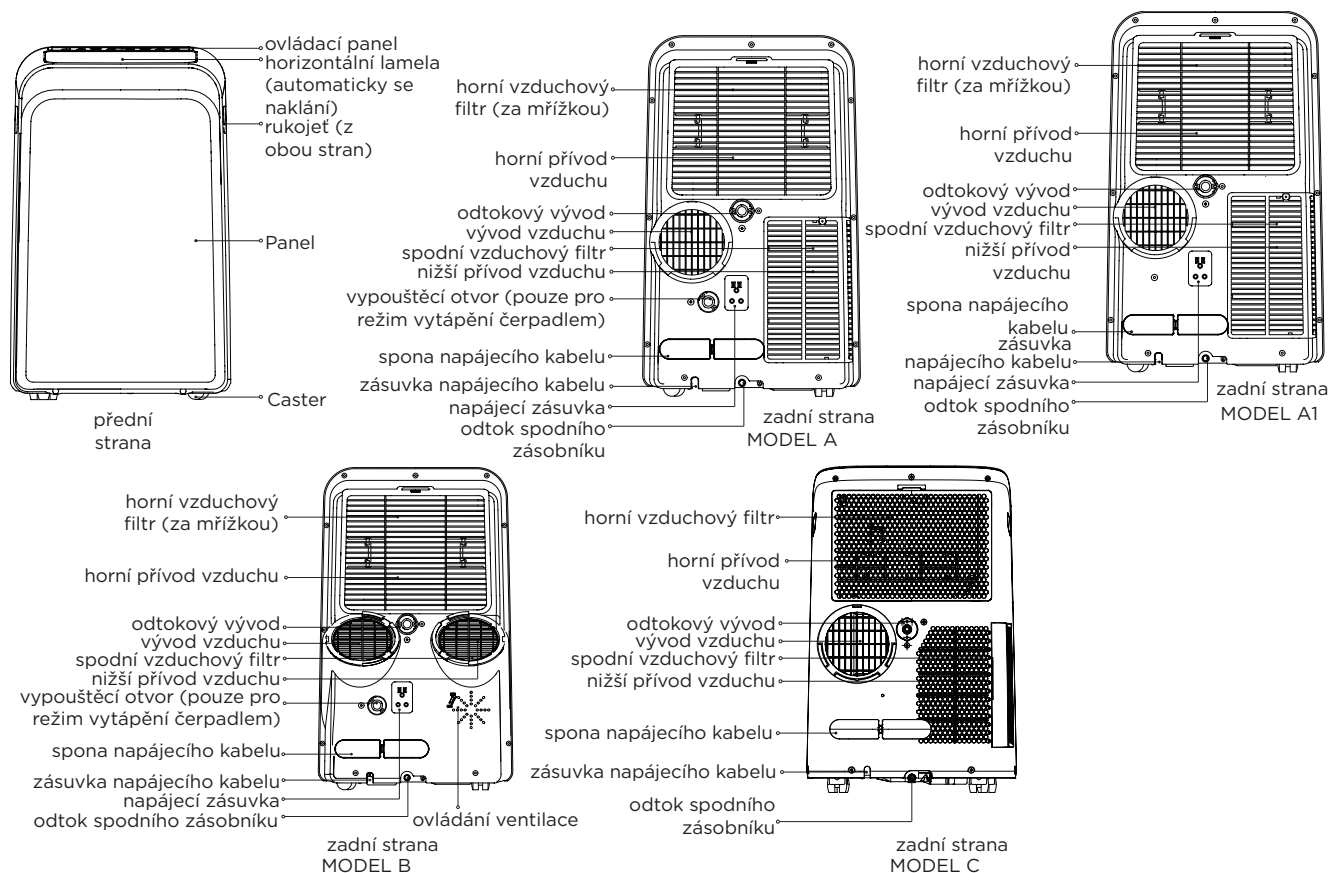
# instrukce k instalaci

## Příprava

### POZNÁMKA:

Všechny ilustrace v tomto manuálu slouží pouze pro informativní účely. Váš přístroj může být lehce odlišný.

Skutečný tvar má přednost. Jednotka může být ovládána ovládacím panelem nebo dálkovým ovladačem. Tato příručka nezahrnuje informace o funkcích dálkového ovládání viz instrukce << dálkový ovladač >>, který je součástí balení.



## Oznámení o Designu

Abychom zajistili optimální výkon našich produktů, konstrukční specifikace jednotky a dálkového ovládání se mohou bez předchozího upozornění změnit.

## Rozsah okolní teploty pro provoz jednotky

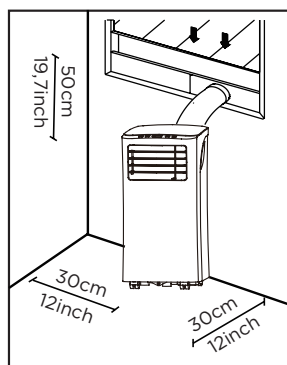
REŽIM	Teplotní rozsah	REŽIM	Teplotní rozsah
Cool (Chladný)	17-35°C (62-95°F)	Heat (Teplo) (režim vyhřívání čerpadla)	5-30°C (41-86°F)
Dry (Suchý)	13-35°C (55-95°F)	Heat (Teplo) (režim elektrického vytápění)	≤30°C (86°F)

## Instalace výfukové hadice

Výfuková hadice a adaptér musí být nainstalovány nebo odstraněny v souladu s režimem použití. Pro režim COOL (CHŁODZENIA), HEAT (TEPLO) (typ tepelného

čerpadla) nebo AUTO musí být nainstalována výfuková hadice. Pro režim FAN (VENTILÁTOR), DRY (SUCHÝ,) nebo HEAT (TEPLO) (elektrický typ ohřevu) musí být odstraněna výfuková hadice.

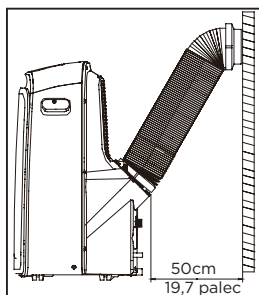
## Výběr Správného Umístění



Místo instalace by mělo splňovat následující požadavky:

- Ujistěte se, že instalujete jednotku na rovný povrch, abyste minimalizovali hluk a vibrace.
- Jednotka musí být instalována v blízkosti uzemněné zástrčky a odtok sběrné nádoby (nachází se na zadní straně jednotky) musí být přístupný.
- Jednotka by měla být umístěna alespoň 30 cm (12") od nejbližší stěny, aby byla zajištěna správná klimatizace. Horizontální lamela žaluzie by měla být vzdálena alespoň 50 cm (19,7") od překážek.
- NEZAKRÝVEJTE přívody, výstupy ani přijímač dálkového signálu jednotky, protože by to mohlo způsobit poškození jednotky.

## Doporučit instalaci



## Informace o energetické náročnosti

Údaje o energetické náročnosti a hlučnosti pro tuto jednotku jsou založeny na standardní instalaci s použitím neprodlouženého výfukového potrubí (průměr: 150 mm, délka: 1,5 m) bez adaptéru posuvného okna nebo adaptéru pro odsávání na stěnu A.

Jednotka s 3 metry prodlouženým výfukovým potrubím běží pomocí 2 výfukových potrubí (průměr: 150 mm, délka: 1,5 m + průměr: 130mm, délka: 1,5 m). Energetická třída a informace o hluku pro jednotku s 3 metry prodlouženým výfukovým potrubím nejsou hodnoceny. (U některých modelů)

POZNÁMKA:

Doporučujeme provozovat jednotku při pokojové teplotě nižší než 35°C. Protože existuje riziko, že jednotka s 3 metry prodlouženým výfukovým potrubím nebude fungovat při pokojové teplotě nad 35 °C za některých extrémních podmínek, jako je například zablokování spodního přívodu vzduchu na 50 %.

## Jak Zůstat v Pohodě s Novou Přenosnou Klimatizací (Pro modely splňují požadavky ministerstva energetiky v USA)

Kvůli novému federálnímu testovacímu postupu pro přenosné klimatizace si můžete všimnout, že požadavky na chladicí kapacitu na obalech přenosných klimatizací jsou výrazně nižší než u modelů vyrobených před rokem 2017. Důvodem jsou změny v testovacím postupu, nikoli samotné přenosné klimatizace.

## **Co bych měl hledat jako první při nákupu přenosné klimatizace?**

Správná klimatizace vám pomůže efektivně chladit místnost. Poddimenzovaná jednotka nebude dostatečně chladit, zatímco příliš velká neodstraní dostatek vlhkosti, takže vzduch zůstane vlhký. Chcete-li najít správnou klimatizaci, určete plochu místnosti, kterou chcete ochladit, vynásobením délky místnosti její šířkou. Musíte také znát hodnocení BTU (British Thermal Unit) klimatizační jednotky, které udává množství tepla, které dokáže odvést z místnosti. Vyšší číslo znamená větší chladicí výkon pro větší místnost. (Ujistěte se, že mezi sebou porovnáváte pouze novější modely – starší modely mohou vypadat, že mají vyšší kapacitu, ale ve skutečnosti jsou stejné). Pokud bude vaše přenosná klimatizace umístěna ve velmi slunné místnosti, v kuchyni nebo v místnosti s vysokými stropy, ujistěte se, že ji „zmenšíte“. Poté, co najdete správnou chladicí kapacitu nebo svůj pokoj, můžete se podívat na další funkce.

## **Proč je chladicí výkon u novějších modelů nižší než u starších jednotek?**

Federální předpisy vyžadují, aby výrobci vypočítali chladicí kapacitu na základě specifického testovacího postupu, který byl změněn právě letos. Modely vyrobené před rokem 2017 byly testovány jiným postupem a chladicí kapacita se měří jinak než u modelů z předchozích let. Takže zatímco BTU mohou být nižší, skutečná chladicí kapacita klimatizací se nezměnila.

## **Co je SACC?**



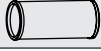












SACC je reprezentativní hodnota sezónně upraveného chladicího výkonu v Btu/h, jak je stanovena v souladu se zkušebním postupem DOE v hlavě 10 Code of Federal Regulations (CFR) 430, hlava B, dodatek CC a příslušné plány odběru vzorků.

## **Potřebné Nástroje**

- Střední šroubovák Philips; -Svinovací metr nebo pravítko;-Nůž nebo nůžky;
- Pila (Uněkterých modelů ke zkrácení okenního adaptéru pro úzká okna)

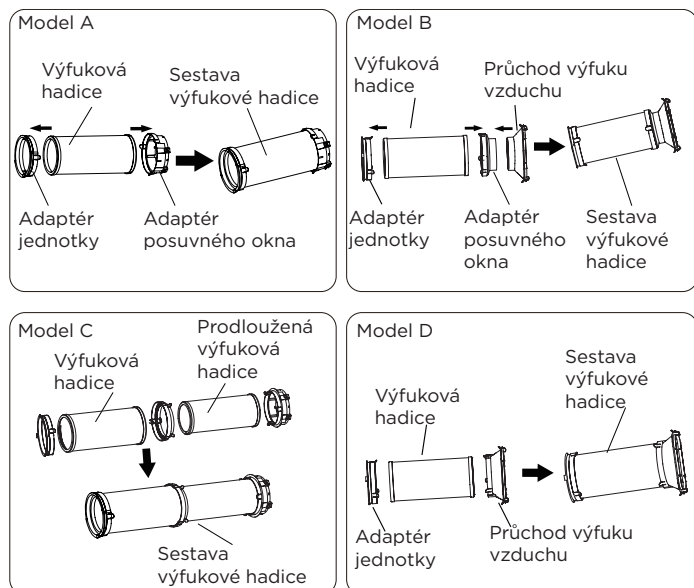
## **Příslušenství**

POZNÁMKA: Položky označené (\*) jsou u některých modelů. Mohou se vyskytnout drobné odchylky v designu.

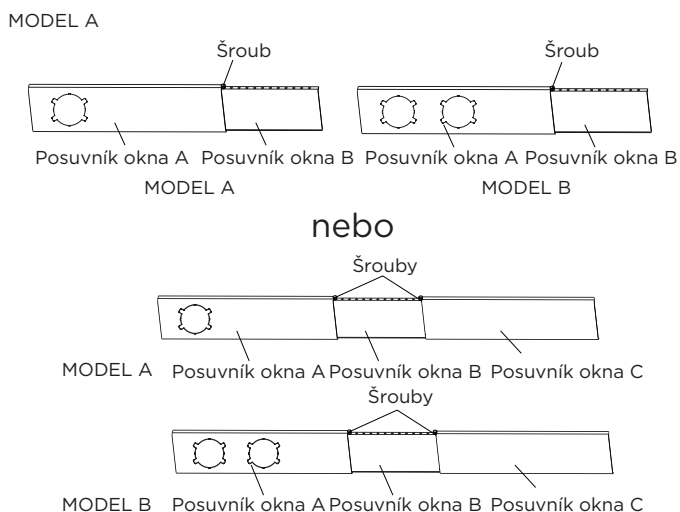
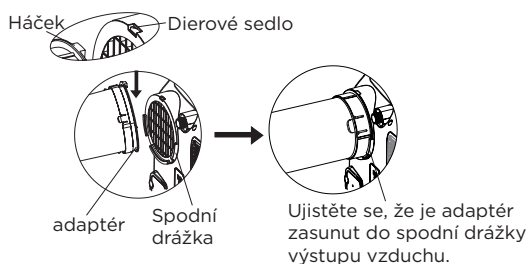
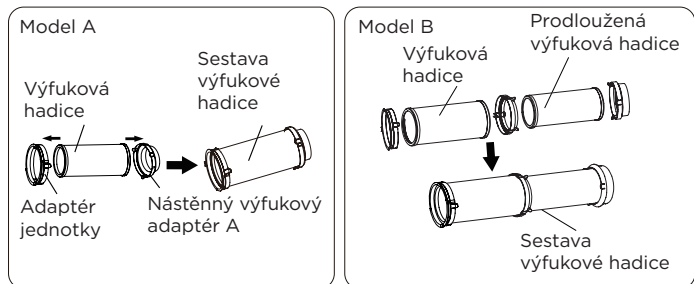
Tvar	Název příslušenství	Množství.	Tvar	Název příslušenství	Množství.
	Adaptér jednotky	1 ks		Bezpečnostní držák a 2 šrouby	1 set(*)
	Výfuková hadice	1 ks		Vypouštěcí Hadice	1 ks
	Pěnové Těsnění A (Lepidlo)	2 ks (*)		Spona napájecího kabelu	1 ks
	Pěnové Těsnění B (Lepidlo)	2 ks (*)		Šroub	1 ks (*)
	Pěnové těsnění C (nepřilnavé)	1 ks (*)		Dálkový ovladač a baterie (pouze pro modely s dálkovým ovládním)	1 set(*)
	Posuvníky oken	1 set(*)		Nástěnný Výfukový Adaptér A (pouze pro modely pro instalaci na stěnu)	1 ks (*)
	Průchod výfuku vzduchu	1 ks (*)		Nástěnný Výfukový Adaptér B (s krytkou) (pouze pro modely pro instalaci na stěnu)	1 ks (*)
				Šroub a kotva (pouze pro modely pro instalaci na stěnu)	4 set(*)

# Sada Pro Instalaci Oken

## Typ instalace okna:



## Typ nástěnné instalace:



## Krok První: Příprava Sestavy Výfukové Hadice

Zatlačte výfukovou hadici (nebo prodlouženou výfukovou hadici) do okenního posuvného adaptéru (nebo nástěnného výfukového adaptéru) a adaptéru jednotky, automaticky sevřete pružnými přezkami adaptéřů.

Instrukce k instalaci

## Krok dva: Namontujte sestavu výfukové hadice na jednotku

Vložte adaptér jednotky sestavy výfukové hadice do spodní drážky výstupu vzduchu jednotky, zatímco háček adaptéru je zarovnan s otvorem na výstupu vzduchu a posuňte sestavu výfukové hadice dolů ve směru šipky pro instalaci.

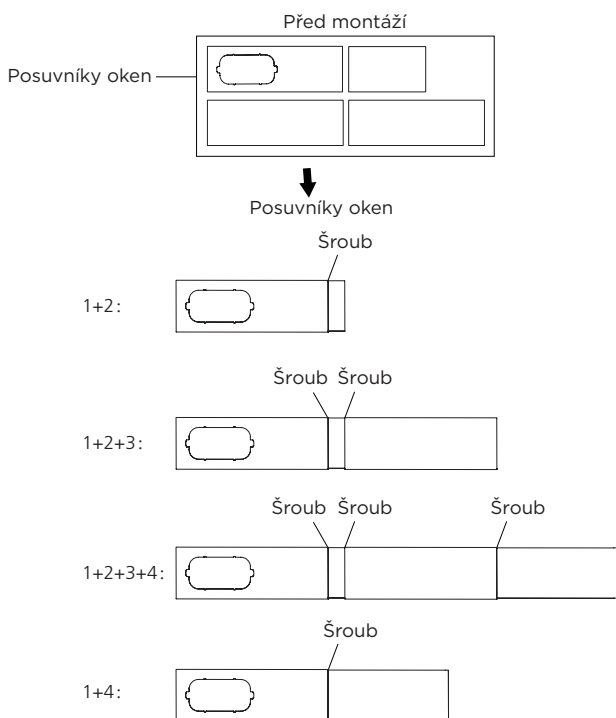
## Krok tři: Příprava posuvného jezdce nastavitelného okna

1. Vyberte posuvníky okna podle velikosti vašeho okna. Někdy je třeba jej zkrátit, aby odpovídal velikosti okna, věnujte prosím zvýšenou pozornost správnému řezání.
2. Použijte šrouby k upevnění okenních jezdců, jakmile jsou nastaveny na správnou délku.

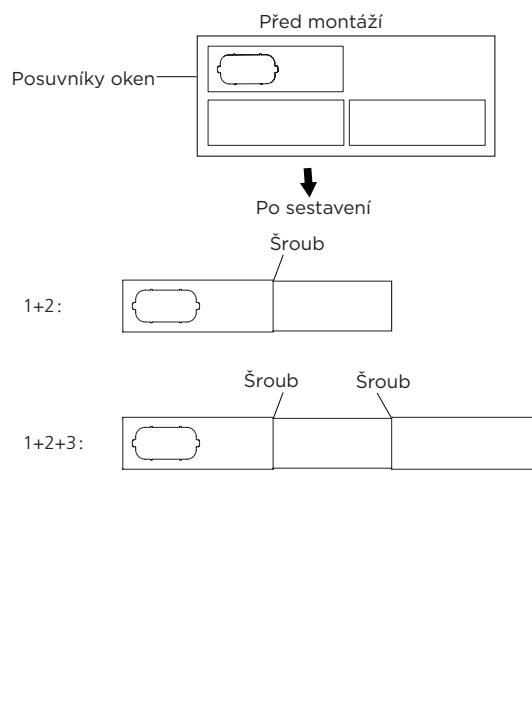


nebo

MODEL C



MODEL D

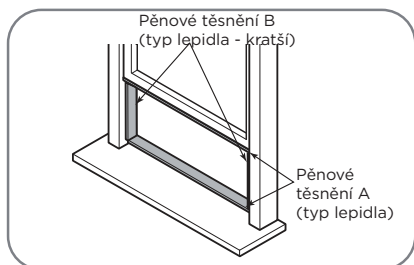


Instrukce k instalaci

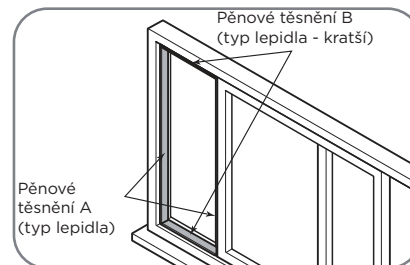
## Instalace

**POZNÁMKA:** Jakmile je sestava výfukové hadice a posuvný jezdec nastavitelného okna připraveny, vyberte si jeden z následujících dvou způsobů instalace.

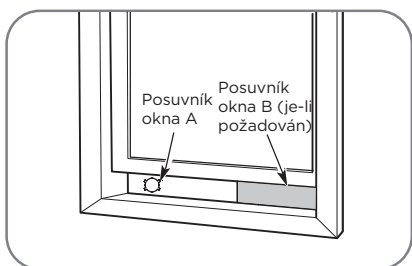
### Typ 1: Instalace Zavěšeného Okna nebo Posuvného Okna (U některých modelů)



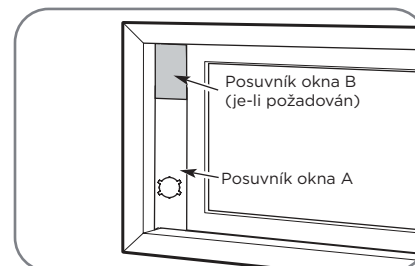
Nebo



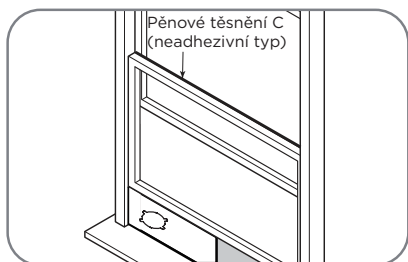
1. Odřízněte lepicí pěnové těsnicí pásy A a B na správnou délku a připevněte je k okennímu křídlu a rámu podle obrázku.



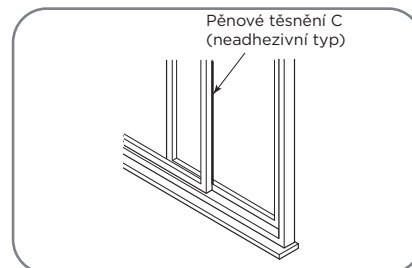
Nebo



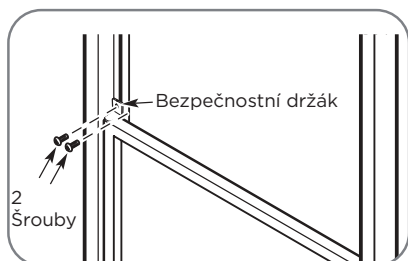
2. Vložte sestavu posuvného okna do otvoru okna.



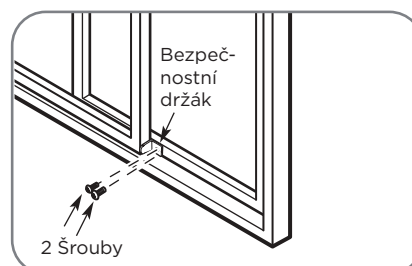
Nebo



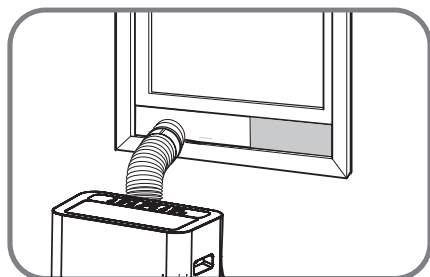
3. Odřízněte nelepivý pěnový těsnící pás C tak, aby odpovídal šířce (nebo výšce) okna. Vložte těsnění mezi sklo a rám okna, aby se do místnosti nedostal vzduch a hmyz.



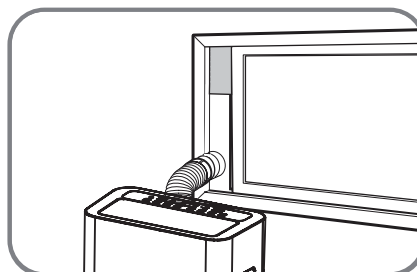
Nebo



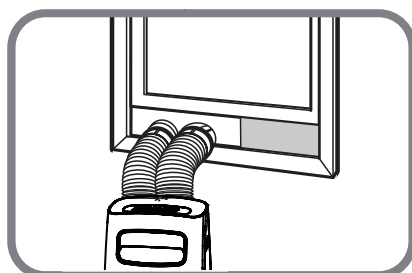
4. V případě potřeby nainstalujte bezpečnostní držák pomocí 2 šroubů podle obrázku.



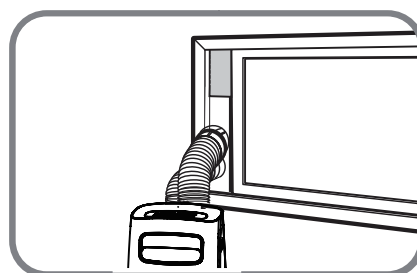
Nebo



MODEL A



Nebo

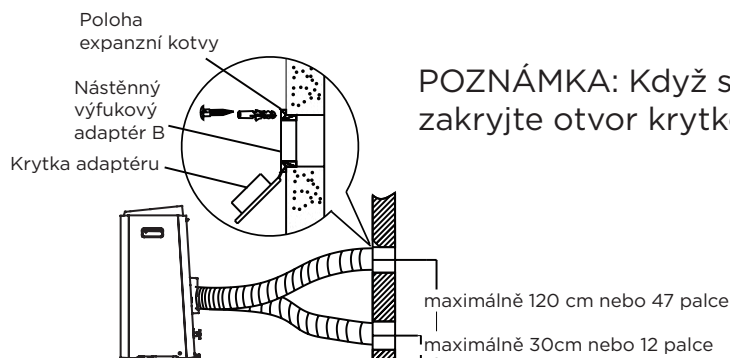


MODEL B

5. Vložte adaptér okenního posuvníku do otvoru posuvného okna.

Typ 2: Instalace na stěnu (U některých modelů)

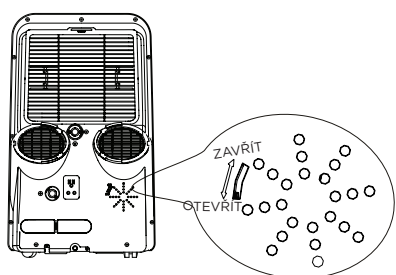
1. Do stěny vyřízněte 125 mm (4,9 palce) otvor pro nástěnný výfukový adaptér B.
2. Připevněte nástěnný výfukový adaptér B ke stěně pomocí čtyř kotev a šroubů dodaných v sadě.
3. Připojte sestavu výfukové hadice (s nástěnným výfukovým adaptérem A) k nástěnnému výfukovému adaptéru B.



**POZNÁMKA:** Aby byla zajištěna správná funkce, **NEPŘEDNAŽUJTE** ani neohýbejte hadici. Ujistěte se, že kolem výstupu vzduchu z výfukové hadice není žádná překážka (v rozsahu 500 mm), aby výfukový systém správně fungoval. Všechny ilustrace v tomto návodu slouží pouze pro účely vysvětlení. Vaše klimatizace se může mírně lišit. Skutečný tvar má přednost.



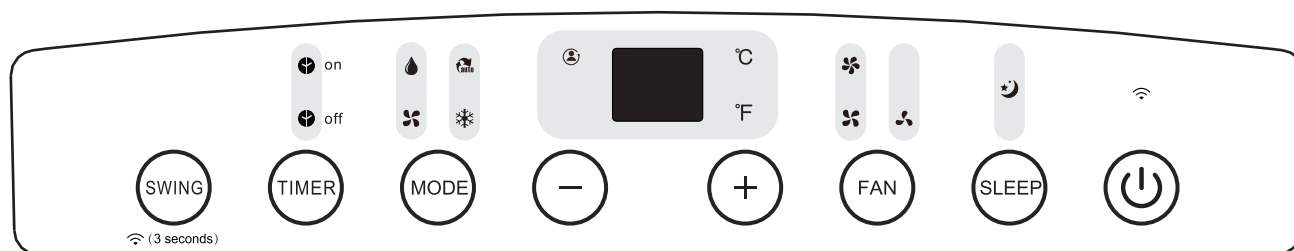
## Funkce VENT CONTROL (OVLÁDÁNÍ VENTILACE) (pro MODEL B)



Vent Control je umístěn na zadní straně klimatizace. Poloha OPEN (OTEVŘENO) odvádí zatuchlý vzduch z místnosti a odvádí jej ven. Čerstvý vzduch je nasáván běžnými průchody v domácnosti. Pokud nepotřebujete cirkulovat vzduch v místnosti, nastavte Vent Control do polohy CLOSE (ZAVŘÍT). Tato funkce je použitelná pouze pro MODEL B (VZOR B).

# Operativní Instrukce

## Funkce Ovládacího Panelu



Indikátor	Funkce	Indikátor	Funkce	Indikátor	Funkce
	Kontrolka časovač zapnutí;		Kontrolka HIGH (VYSOKÉ) rychlosti ventilátoru	°C	Stupňů Celsia
	Kontrolka časovač vypnutí;		Kontrolka MED (STŘEDNÍ) rychlosti ventilátoru	°F	Stupňů Fahrenheita
	Kontrolka režimu DRY (SUCHÝ)		Kontrolka LOW (NÍZKÁ) rychlosti ventilátoru		LED displej
	Kontrolka režimu FAN (VENTILÁTOR)		Kontrolka AUTO rychlosti ventilátoru (vše svítí/vše tmavé)		
	Kontrolka režimu AUTO		Osvětlení SLEEP (SPÁNKU)		
	Kontrolka režimu COOL (CHLADNÝ)		Kontrolka BEZDRÁTOVÝ		
	Kontrolka FOLLOW ME (NÁSLEDUJ MĚ)				

SWING  
 (3 seconds) Tlačítko Swing/Wireless (kymáčet/

bezdrátové připojení) (U některých

modelů).

Používá se ke spuštění funkce Auto swing (kymáčet). Když je provoz zapnutý, stisknutím tlačítka SWING (HOUPAČKA) můžete lamelu zastavit v požadovaném úhlu.

Používá se ke spuštění funkce bezdrátového připojení. Při prvním použití bezdrátové funkce stiskněte a podržte swing (kymáčet) tlačítko po dobu 3 sekund, abyste zahájili režim bezdrátového připojení. LED DISPLEJ zobrazí „AP“, což indikuje, že můžete nastavit bezdrátové spojení. Pokud je připojení (router) úspěšné do 8 minut, jednotka automaticky ukončí režim bezdrátového připojení a rozsvítí se indikátor bezdrátového připojení. Pokud během 8 minut nedojde k úspěšnému spojení, jednotka automaticky přeruší režim bezdrátového připojování. Po úspěšném bezdrátovém připojení můžete stisknout a podržet tlačítka SWING (HOUPAČKA) a DOWN (DOLŮ) (-) současně po dobu 3 sekund pro vypnutí bezdrátové funkce a na LED DISPLEJ se na 3 sekundy zobrazí „OFF“, stiskněte tlačítka SWING (HOUPAČKA) a UP (NAHORU) (+). současně zapnete bezdrátovou funkci a na LED DISPLEJI se na 3 sekundy zobrazí „Zapnuto“.

POZNÁMKA: Po restartování funkce Bezdrátové připojení může chvíli trvat, než se automaticky připojí k síti.

TIMER

Tlačítko Timer (časovač)

Používá se k zahájení programu času spuštění AUTO ON (AUTO ZAPNUTÍ) a času ukončení AUTO OFF (AUTO VYPNUTÍ) ve spojení s tlačítky + a -. Kontrolka timer on/off (zapnutí/vypnutí) časovače se rozsvítí pod nastavením zapnutí/vypnutí časovače.

MODE Tlačítko Mode (Režim)

Vybírá vhodný provozní režim. Při každém stisknutí tlačítka se vybere režim v pořadí, které začíná AUTO), COOL (CHLADNÝ), DRY (SUCHÝ), FAN (VENTILÁTOR) a HEAT (TEPLO) (pouze modely bez chlazení). Kontrolka režimu se rozsvítí při různých nastaveních režimu.

+ – Tlačítka Up (nahoru) (+) a Down (dolů) (-).

Používá se k úpravě (zvýšení/snížení) nastavení teploty v krocích po 1°C/1°F (nebo 2°F) v rozsahu 17°C/62°F až 30°C/86°F (nebo 88°F) nebo nastavení TIMER v rozsahu 0-24 hodin.

POZNÁMKA: Ovladač je schopen zobrazovat teplotu ve stupních Fahrenheita nebo stupních Celsia. Chcete-li převést z jednoho na druhý, stiskněte a podržte tlačítka Up (Nahoru) a Down (Dolů) současně po dobu 3 sekund.

FAN  
CONSTANT FAN(Press 3s)

Tlačítko Fan/Constant fan (Ventilátor/Konstantní ventilátor) (u některých modelů) Ovládání rychlosti ventilátoru. Stisknutím vyberte rychlost ventilátoru ve čtyřech krocích -LOW (NÍZKÁ), MED (STŘEDNÍ), HIGH (VYSOKÁ) a AUTO. Kontrolka rychlosti ventilátoru se rozsvítí při různých nastaveních ventilátoru. Když zvolíte rychlost ventilátoru AUTO, všechny kontrolky ventilátoru ztmavnou. U některých modelů se při výběru rychlosti ventilátoru AUTO rozsvítí všechny indikátory ventilátoru.

ION  
FRESH


Funkce ION/Fresh (ION/Čerstvý) (u některých modelů)


Stisknutím tlačítka FAN (VENTILÁTOR) na 3 sekundy spustíte funkci ION/FRESH (Čerstvý) a rozsvítí se kontrolka ION/FRESH (IONTOVÉ/ČERSTVÝ) (pokud je k dispozici), na LED DISPLEJ se u některých jednotek zobrazí na 3 sekundy On (Zapnutí). Generátor iontů je pod napětím a pomůže vyčistit vzduch uvnitř. Opětovným

stisknutím na 3 sekundy zastavíte funkci ION/FRESH (ČERSTVÝ) a kontrolka ION/FRESH (IONTOVÉ/ČERSTVÝ) ztmavne (pokud je to možné), na LED DISPLAY LED DISPLEJ se u některých jednotek zobrazí na 3 sekundy OFF (VYPNUTÍ).

**SLEEP** Tlačítko Sleep (Eco) (Spánku (Eco)).

Používá se ke spuštění režimu SLEEP/ECO (SPÁNKU/ECO).

 Tlačítko Power (Napájení)  
Zapnutí/vypnutí napájení.

 LED displej  
Zobrazuje nastavenou teplotu ve °C nebo °F (u některých modelů se "°F" nezobrazuje) a nastavení automatického časovače. V režimech DRY (SUCHÝ) a FAN (VENTILÁTOR) zobrazuje pokojovou teplotu.  
Zobrazuje chybové kódy a ochranný kód:

E1-Chyba čidla pokojové teploty.  
E2-Chyba snímače teploty výparníku.  
E3-Chyba snímače teploty kondenzátoru (u některých modelů).  
E4-Chyba komunikace panelu displeje.  
EC-Chybná funkce detekce úniku chladiva (u některých modelů).  
P1-Spodní zásobník je plný--Připojte vypouštěcí hadici a vypusťte nashromážděnou vodu. Pokud se ochrana opakuje, zavolejte servis.  
Poznámka: Pokud dojde k některé z výše uvedených poruch, vypněte přístroj a odstraňte jakékoliv překážky v jeho okolí. Restartujte přístroj. Pokud porucha přetrvává, vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Kontaktujte výrobce nebo jeho servisního zástupce nebo jiného kvalifikovaného servisního pracovníka.

## Provozní pokyny

COOL (CHLADNÝ) provoz

- Stiskněte tlačítko "MODE (REŽIM)", dokud se nerozsvítí kontrolka "COOL (CHLADNÝ)".
- Pomocí tlačítek ADJUST (UPRAVIT)"+" nebo "-" vyberte požadovanou pokojovou teplotu. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C/62°F~88°F (nebo 86°F).
- Stiskněte tlačítko "FAN SPEED (RYCHLOST VENTILÁTORU)" pro výběr rychlosti ventilátoru.

Provoz HEAT (TEPLO) (pouze modely bez chlazení)

- Stiskněte tlačítko "MODE (REŽIM)", dokud se nerozsvítí kontrolka "HEAT (TEPLO)".
- Stiskněte tlačítka ADJUST (UPRAVIT) "+" nebo "-" pro výběr požadované pokojové teploty. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C/62°F~86°F (nebo 88°F).

- Stiskněte tlačítko "FAN SPEED (RYCHLOST VENTILÁTORU)" pro volbu rychlosti ventilátoru.

Poznámka: U některých modelů nelze v režimu HEAT (TEPLO) nastavit rychlost ventilátoru.

DRY (SUCHÝ) provoz

- Stiskněte tlačítko "MODE (REŽIM)", dokud se nerozsvítí kontrolka "DRY (SUCHÝ)".
- V tomto režimu nemůžete zvolit rychlost ventilátoru ani upravit teplotu. Motor ventilátoru pracuje při LOW (NÍZKÝCH) otáčkách.
- Udržujte okna a dveře zavřené pro nejlepší odvlhčovací účinek.
- Nepříkládejte potrubí k oknu.

Provoz AUTO

- Když nastavíte klimatizaci do režimu AUTO, automaticky zvolí chlazení, topení (pouze modely bez chlazení) nebo pouze ventilátor v závislosti na tom, jakou teplotu jste zvolili, a na

teplotě v místnosti.

- Klimatizace bude automaticky řídit pokojovou teplotu kolem vámi nastaveného teplotního bodu.
- V režimu AUTO nemůžete zvolit rychlost ventilátoru.

POZNÁMKA: V režimu AUTO se u některých modelů rozsvítí kontrolky režimu AUTO i skutečného provozního režimu.

#### Provoz FAN (VENTILÁTOR)

- Stiskněte tlačítko "MODE (REŽIM)", dokud se nerozsvítí kontrolka "FAN (VENTILÁTOR)".
- Stiskněte tlačítko "FAN SPEED (RYCHLOST VENTILÁTORU)" pro volbu rychlosti ventilátoru. Teplotu nelze upravit.
- Nepříkládejte potrubí k oknu.

#### TIMER (ČASOVAČ) provoz

- Když je jednotka zapnutá, stisknutím tlačítka Timer spustíte program zastavení automatického vypnutí, rozsvítí se kontrolka TIMER OFF (ČASOVAČ VYPNUTÍ). Stisknutím tlačítka UP (NAHORU) nebo down (dolů) vyberte požadovaný čas. Stiskněte znovu tlačítko TIMER (ČASOVAČ) do 5 sekund, spustí se program automatického zapnutí. A rozsvítí se kontrolka TIMER ON (ČASOVAČ ZAPNUTÍ). Stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberte požadovaný čas spuštění automatického zapnutí.
- Když je jednotka vypnutá, stisknutím tlačítka časovače spusťte program automatického zapnutí, dalším

stisknutím do 5 sekund spustíte program zastavení automatického vypnutí.

- Zmáčknete nebo držete zmáčknuté tlačítko UP (NAHORU) nebo DOWN (DOLŮ) pro změnění času Automatického zapnutí/vypnutí po intervalech dlouhých 0,5 hodin do hodnoty 10 hodin a následně po intervalech dlouhých 1 hodinu do hodnoty 24 hodin. Jednotka bude automaticky odpočítávat čas, který zbývá do zapnutí.
- Pokud během 5 sekund neproběhne žádná operace, systém se automaticky vrátí k zobrazení předchozího nastavení teploty.
- Kdykoli ON (ZAPNUTÍ) nebo OFF (VYPNUTÍ) jednotku nebo nastavení časovače na 0,0 zrušíte program časovače Auto Start/Stop (Začátek/Stop).

#### Provoz SLEEP (ECO) (SPÁNKU (ECO)).

- Stiskněte toto tlačítko, zvolená teplota se zvýší (chlazení) nebo sníží (topení) o 1°C/2°F (nebo 1°F) po dobu 30 minut. Teplota se poté po dalších 30 minutách zvýší (chlazení) nebo sníží (topení) o další 1°C/2°F (nebo 1°F). Tato nová teplota bude udržována po dobu 7 hodin, než se vrátí na původně zvolenou teplotu. Tím se režim spánku/úsporný režim ukončí a jednotka bude pokračovat v provozu podle původního naprogramování.

POZNÁMKA: Tato funkce není dostupná v režimu FAN (VENTILÁTOR) nebo DRY (SUCHÝ).

## Další funkce

Funkce FOLLOW ME/TEMP SENSING (NÁSLEDUJ MĚ/SNÍMÁNÍ TEPLoty) (U některých modelů) POZNÁMKA: Tuto funkci lze aktivovat POUZE pomocí dálkového ovladače. Dálkové ovládání slouží jako dálkový termostat umožňující přesnou regulaci teploty na svém místě. Chcete-li aktivovat funkci Follow Me/

Temp Sensing (Následuj Mě/Snímání Teploty), namířte dálkový ovladač na jednotku a stiskněte tlačítko Follow Me/Temp Sensing (Následuj Mě/Snímání Teploty). Dálkové ovládání bude posílat tento signál do klimatizace, dokud znovu nestisknete tlačítko Follow Me/Temp Sensing (Následuj Mě/ Snímání teploty). Pokud jednotka neobdrží signál Follow

Me/Temp Sensing (Následuj Mě/Snímání Teploty) během jakéhokoli 7 minutového intervalu, jednotka opustí režim (Následuj Mě/ Snímání teploty).

POZNÁMKA: Tato funkce není dostupná v režimu FAN (VENTILÁTOR) nebo DRY (SUCHÝ).

### AUTO-RESTART

Pokud se jednotka kvůli výpadku proudu nečekaně odpojí, po obnovení napájení se automaticky restartuje s předchozím nastavením.

### NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

Žaluzie lze nastavit automaticky.

Automaticky nastavte směr proudění vzduchu:

- Když je napájení ZAPNUTÍ, žaluzie se úplně otevře.
- Stisknutím tlačítka SWING (HOUPAČKA) na panelu nebo dálkovém ovladači spustíte funkci automatického naklápění. Žaluzie se bude automaticky kývat nahoru a dolů.
- Nenastavujte žaluzie ručně.

### NEŽ BUDETE OBNOVIT PROVOZ, ČEKEJTE 3 MINUTY

Po zastavení jednotky nelze během prvních 3 minut znovu spustit provoz. Toto je ochrana jednotky. Provoz se automaticky spustí po 3 minutách.

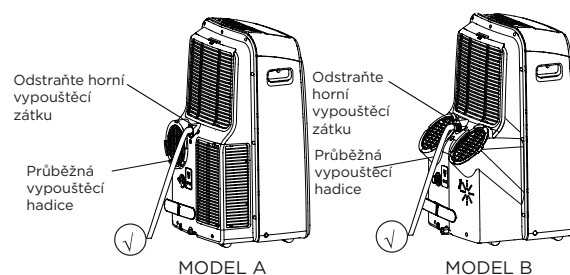
### Funkce POWER MANAGEMENT (ŘÍZENÍ SPOTŘEBY) (U některých modelů)

V režimu chlazení, když je okolní teplota po určitou dobu nižší než nastavená teplota, jednotka automaticky spustí funkci řízení spotřeby. Zastaví se kompresor a motor ventilátoru. Když je okolní teplota vyšší než nastavená teplota, jednotka automaticky ukončí funkci řízení spotřeby. Kompresor a (nebo) motor ventilátoru běží.

### Odvod vody

- Během režimů odvlhčování odstraňte horní vypouštěcí zátku ze zadní části jednotky, nainstalujte vypouštěcí konektor (5/8" univerzální zásuvka) s 3/4" hadicí (zakoupeno na místě). U modelů bez vypouštěcího konektoru

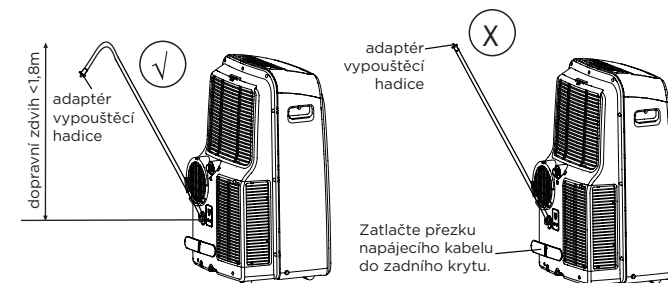
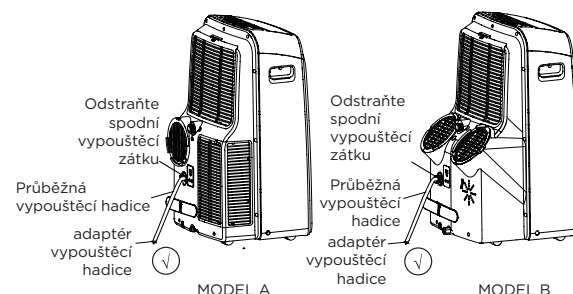
stačí připojit vypouštěcí hadici k otvoru. Umístěte otevřený konec hadice přímo nad odtokovou oblast v podlaze suterénu.



- Během režimu tepelného čerpadla odstraňte spodní vypouštěcí zátku ze zadní části jednotky, nainstalujte vypouštěcí konektor (5/8" univerzální zásuvka) s 3/4" hadicí (zakoupeno na místě). U modelů bez vypouštěcího konektoru stačí připojit vypouštěcí hadici k otvoru. Umístěte otevřený konec hadicového adaptéru přímo nad odtokovou oblast v podlaze suterénu.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že hadice je zajištěna, takže nedochází k úniku. Nasměrujte hadici směrem k odtoku a ujistěte se, že zde nejsou žádné smyčky, které by bránily toku bradavice.

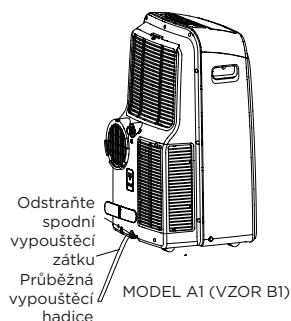
Umístěte konec hadice do odpadu a ujistěte se, že konec hadice je dole, aby voda mohla hladce vytékat. (Viz obr. S ✓). Nikdy to nevzdávejte. (Viz obr. S ✗). Pokud nepoužíváte průběžnou vypouštěcí hadici, ujistěte se, že odpovídající vypouštěcí zátky a knoflík jsou pevně nainstalovány, aby se zabránilo úniku.





- (Pro model A1) Během režimu čerpadla topení odstraňte spodní vypouštěcí zátku ze zadní části jednotky, nainstalujte vypouštěcí konektor (5/8" univerzální zásuvka) s 3/4" hadicí (zakoupeno na místě). Opatrně přesuňte jednotku na místo pro vypouštění a nechte vodu odtéct.

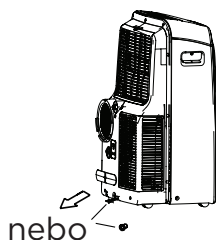
Poznámka: Ujistěte se, že vypouštěcí hadice je níže než odtokový výstup spodního zásobníku.



- Když hladina vody ve spodním tácu dosáhne předem stanovené úrovně, jednotka 8x pípne, na digitálním displeji se zobrazí "P1" .

V tomto okamžiku se proces klimatizace/odvlhčování okamžitě zastaví. Motor ventilátoru však bude pokračovat v provozu (to je normální).

Opatrně přesuňte jednotku na vypouštěcí místo, odstraňte spodní vypouštěcí zátku a nechte vodu odtéct. Znovu nainstalujte spodní vypouštěcí zátku a restartujte stroj, dokud nezmizí symbol "P1" . Pokud se chyba opakuje, zavolejte servis. POZNÁMKA: Ujistěte se, že jste před použitím jednotky pevně nainstalovali spodní vypouštěcí zátku, aby nedošlo k úniku.

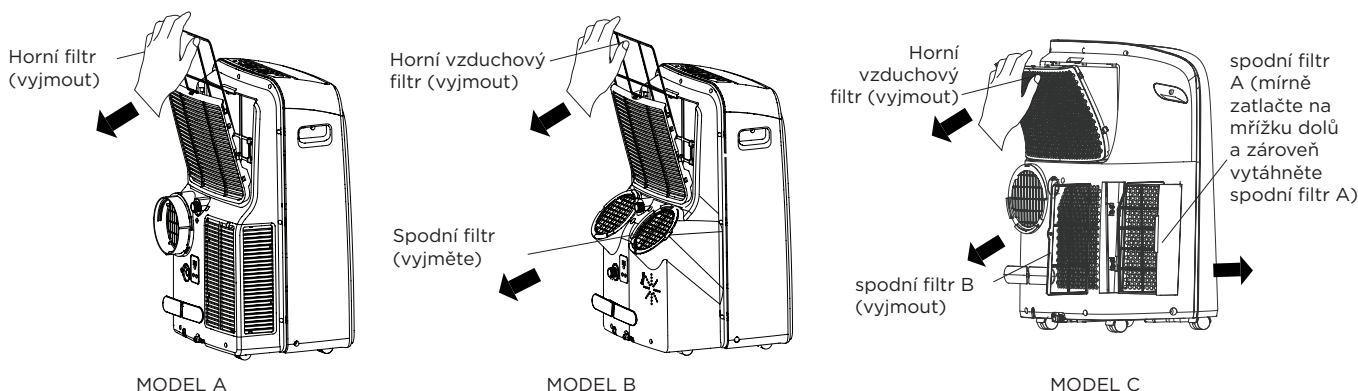


# Údržba

## Bezpečnostní Opatření

- Před čištěním nebo údržbou jednotku vždy odpojte.
- K čištění jednotky **NEPOUŽÍVEJTE** hořlavé kapaliny nebo chemikálie.
- **NEUMÝVEJTE** jednotku pod tekoucí vodou. V opačném případě hrozí elektrické nebezpečí.
- **NEPOUŽÍVEJTE** stroj, pokud byl během čištění poškozen napájecí zdroj. Poškozený napájecí kabel musí být nahrazen novým kabelem od výrobce.

## Čištění Vzduchového Filtru



## Odstranění

- Vyjměte filtr ve směru šipky.

## Čištění

- Umyjte vzduchový filtr jemným ponořením do teplé vody (asi 40 °C/104 °F) s neutrálním čisticím prostředkem. Filtr opláchněte a vysušte na stinném místě.

## Montáž

- Po vyčištění nainstalujte vzduchový filtr.

## Tipy na údržbu

- Pro optimální výkon vzduchový filtr čistěte každé 2 týdny.
- Zásobník vody by měl být vypuštěn ihned po výskytu chyby P1 a před uskladněním, aby se zabránilo plísním.
- V domácnostech se zvířaty budete muset gril pravidelně otřít, abyste zabránili blokování proudění vzduchu zvířecími chlupy.

## ! POZOR

**NEPOUŽÍVEJTE** odvlhčovač bez filtru. Dojde k jeho ucpání nečistotami a následnému snížení výkonu.

## Čištění jednotky

Vyčistěte jednotku vlhkým hadříkem nepouštějícím vlákna a jemným čisticím prostředkem. Osušte jednotku suchým hadříkem, který nepouští vlákna.

### Pokud jednotku nepoužíváte, uložte ji

- Vypusťte nádobu na sběr vody z jednotky podle pokynů v následující části.
- Spusťte spotřebič v režimu FAN (VENTILÁTOR) po dobu 12 hodin v teplé místnosti, aby se vysušil a zabránilo se plísním.
- Vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky.
- Vyčistěte vzduchový filtr podle pokynů v předchozí části. Před uložením znovu nainstalujte čistý a suchý filtr.
- Vyjměte baterie z dálkového ovladače.

Poznámka: Ujistěte se, že jednotku skladujete na chladném a tmavém místě. Vystavení přímému slunečnímu záření nebo extrémnímu teplu může zkrátit životnost jednotky.

Poznámka: Skříň a přední část lze otřít hadříkem bez oleje nebo omýt hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a jemného tekutého prostředku na mytí nádobí. Důkladně opláchněte a osušte. Na přední stranu skříně nikdy nepoužívejte drsné čisticí prostředky, vosky nebo leštidla. Před utřením ovládacích prvků vykruťte z hadříku přebytečnou vodu. Voda, která se dostane do ovládacích prvků nebo do jejich okolí, může způsobit poškození přístroje.

**VAROVÁNÍ:** NEODSTRAŇUJTE ANI NEINSTALUJTE SPODNÍ FILTR SAMI. Měl by být proveden autorizovaným prodejcem nebo licencovaným poskytovatelem služeb.

# Tipy Pro Odstraňování Problémů

Problém	Možné Příčiny	Řešení
Jednotka se po stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) nezapne	Ochranný kód P1	Zásobník na vodu je plný. Vypněte jednotku, vypusťte vodu ze sběrné misky na vodu a restartujte jednotku.
	V režimu COOL (CHLADNÝ): pokojová teplota je nižší než nastavená teplota	Znovu nastavte teplotu
Jednotka nechladí dobře	Vzduchový filtr je ucpaný prachem nebo zvířecími chlupy	Vypněte jednotku a vyčistěte filtr podle pokynů
	Výfuková hadice není připojena nebo je ucpaná	Vypněte jednotku, odpojte hadici, zkontrolujte, zda není ucpaná, a hadici znovu připojte
	V jednotce je málo chladiva	Zavolejte servisního technika, aby zkontroloval jednotku a doplnil chladivo
	Nastavení teploty je příliš vysoké	Snižte nastavenou teplotu
	Okna a dveře v místnosti jsou otevřené	Ujistěte se, že jsou všechna okna a dveře zavřené
	Prostor místnosti je příliš velký	Znovu zkontrolujte chladicí oblast
	Uvnitř místnosti jsou zdroje tepla	Pokud je to možné, odstraňte zdroje tepla
Jednotka je hlučná a příliš vibruje	Pozemek není rovný	Umístěte jednotku na rovný, rovný povrch
	Vzduchový filtr je ucpaný prachem nebo zvířecími chlupy	Vypněte jednotku a vyčistěte filtr podle pokynů
Jednotka vydává bublavý zvuk	Tento zvuk je způsoben prouděním chladiva uvnitř jednotky	To je normální

## Informace o Impedanci

Aby byl výrobek MPPD-14CRN1-QB6 v souladu s normou EN 61000-3-11, smí být připojen pouze ke zdroji impedance systému:  $|Z_{\text{sys}}|=0,346$  ohmů nebo méně, produkt MPPDB-12HRN1 -QB6G1 smí být připojen pouze ke zdroji impedance systému:  $|Z_{\text{sys}}|=0,337$  ohmů nebo méně. Před připojením produktu k veřejné elektrické síti se prosím poradte s místním úřadem pro napájení, abyste se ujistili, že elektrická síť splňuje výše uvedené požadavky.

Aby byl výrobek MPPDB-12HRN7-QB6G1 v souladu s normou EN 61000-3-11, smí být připojen pouze ke zdroji impedance systému:  $|Z_{\text{sys}}|=0,348$  ohmů nebo méně, produkt MPPDB-12CRN7-QB6G1 smí být připojen pouze ke zdroji impedance systému:  $|Z_{\text{sys}}|=0,362$  ohmů nebo méně. Před připojením produktu k veřejné elektrické síti se prosím poradte s místním úřadem pro napájení, abyste se ujistili, že elektrická síť splňuje výše uvedené požadavky.

**Design a specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem vylepšení produktu. Podrobnosti získáte od obchodní agentury nebo výrobce. Veškeré aktualizace příručky se nahrají na servisní web. Zkontrolujte prosím nejnovější verzi.**

**CP001UI-PDTY**